

K E N T A R O M I U R A

BERSERK

19



Glénat
ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS



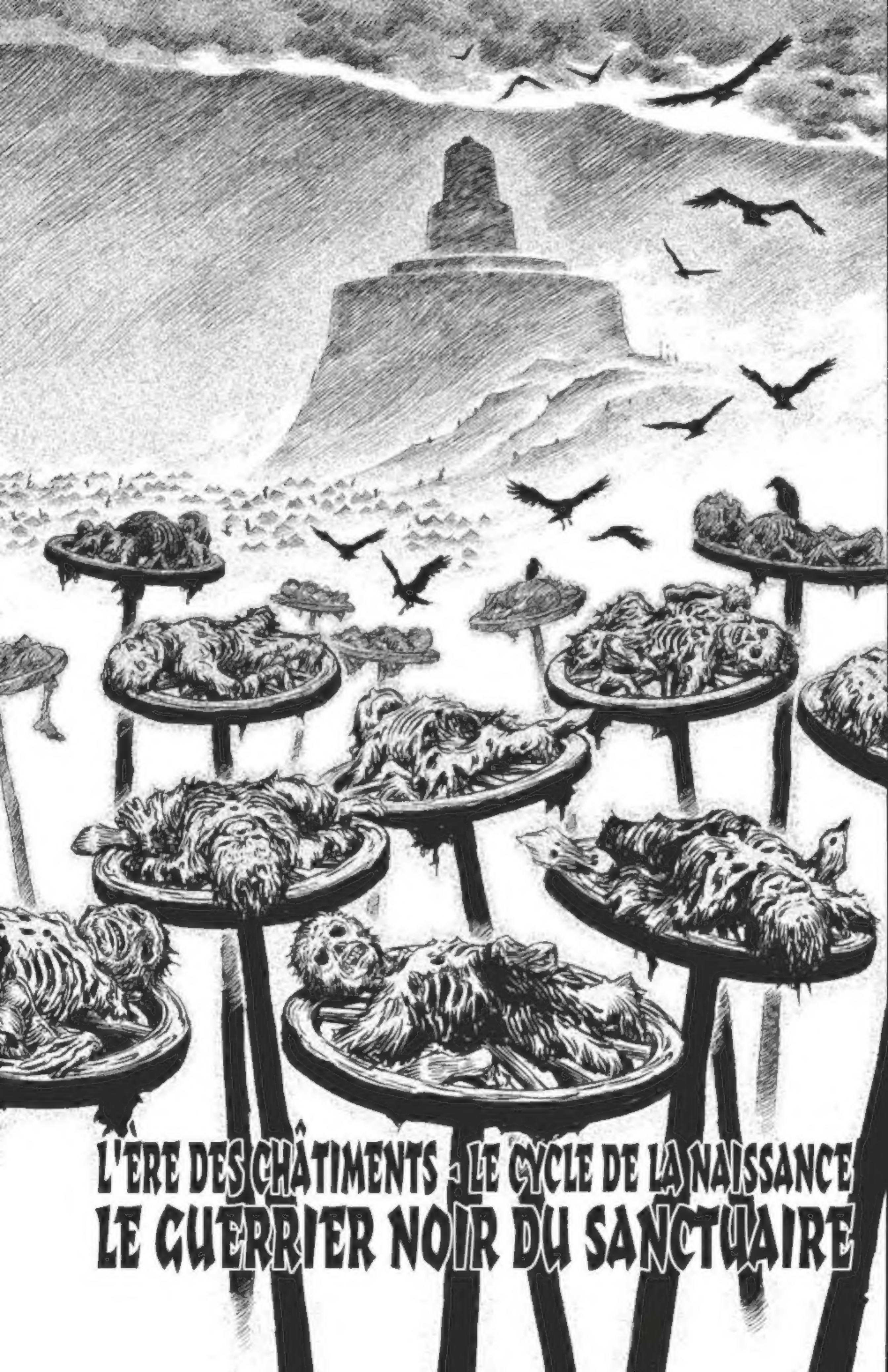
KENTARO MIURA

BERSERK **19**

SOMMAIRE

L'ÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DE LA NAISSANCE

LE GUERRIER NOIR DU SANCTUAIRE	5
COURSE ÉPERDUE	27
UN JEUNE HOMME AMBITIEUX	47
LA GROTTÉ DÉMONIAQUE	69
RETROUVAILLES	91
EMBUSCADE	113
LA FALAISE	133
LES TORTURÉS	153
LA VIERGE DE FER	173
TORRENT SANGlant (1)	193
TORRENT SANGlant (2)	211



L'ÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DE LA NAISSANCE
LE GUERRIER NOIR DU SANCTUAIRE



GEUH...



CECI...

NE DIS PAS ÇA, ET
ACCEPTE,
JE T'EN
PRIE !



MAIS
ENFIN...

...JE
VOUS
AI
DÉJÀ
DIT
NON !



MAIS VOUS
COMPRENEZ
QUE JE NE
VEUX PAS QUE
VOUS VENIEZ
EN PLEIN JOUR,
DEVANT TOUT
LE MONDE ?
PARTEZ,
MAINTENANT.

BON,
C'EST
D'ACCORD
POUR
CETTE
FOIS,
JE N'AI
PAS LE
CHOIX.



PÉPÉE !

ALLONS,
PUISQU'ILS DISENT
QU'ILS NOUS LE
DONNENT,
CE SERAIT
VRAIMENT
MAL DE
LEUR
RENDRE !



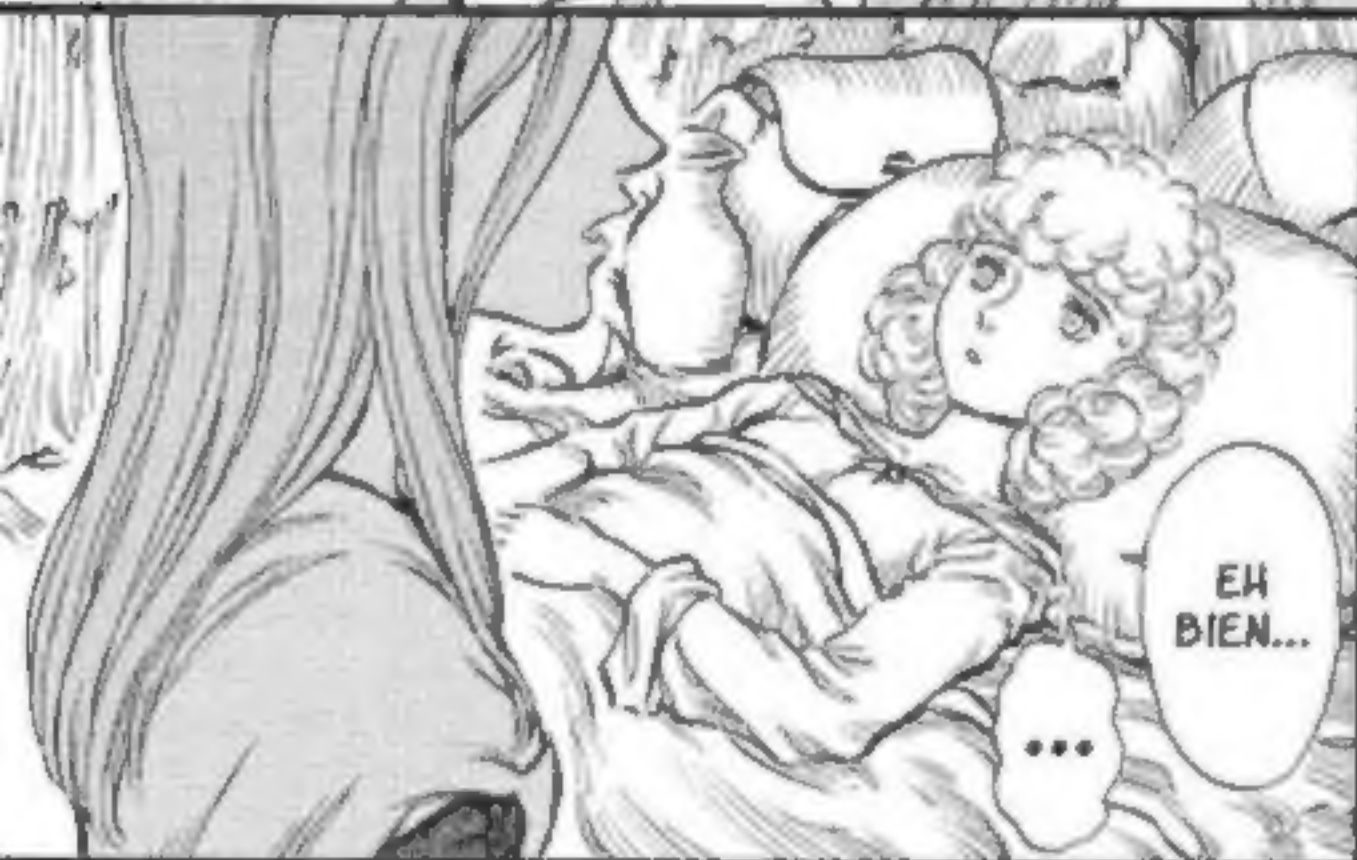


...TOUT
ÇA.

C'EST
MAUVAIS
POUR
NOUS...

LUKA
!

...



EH
BIEN...



TOUTES CES
BELLES CHOSES,
TOUT D'UN COUP...
ET C'EST À HÉLÈNE
QU'ILS LES DONNENT,
EN PLUS ?
JE COMPRENDS
PAS.

DIS, LUKA,
QU'EST-CE QUI
SE PASSE,
ICI ?

HO
HO
HO
HO



ILS
VIENNENT
LES UNS
APRÈS LES
AUTRES.

OUI MAIS...
ÇA NE SERVIRA
À RIEN.

JE VOUS
EXPLIQUERAI
PLUS TARD.
POUR
L'INSTANT,
ON VA
PARTAGER.



HI
HI
HI
HI


ZOUM



MÊME
SI C'EST FAUX,
TÔT OU TARD,
ELLE SE FERA
REPÉRER PAR LES
INQUISITEURS.

SI CA
CONTINUE
COMME
CA, ELLE
SE FERA
DÉNONCER
SOUS PELL.

ling



LUKA, QUE
VA-T-ON FAIRE
D'ELLE ?

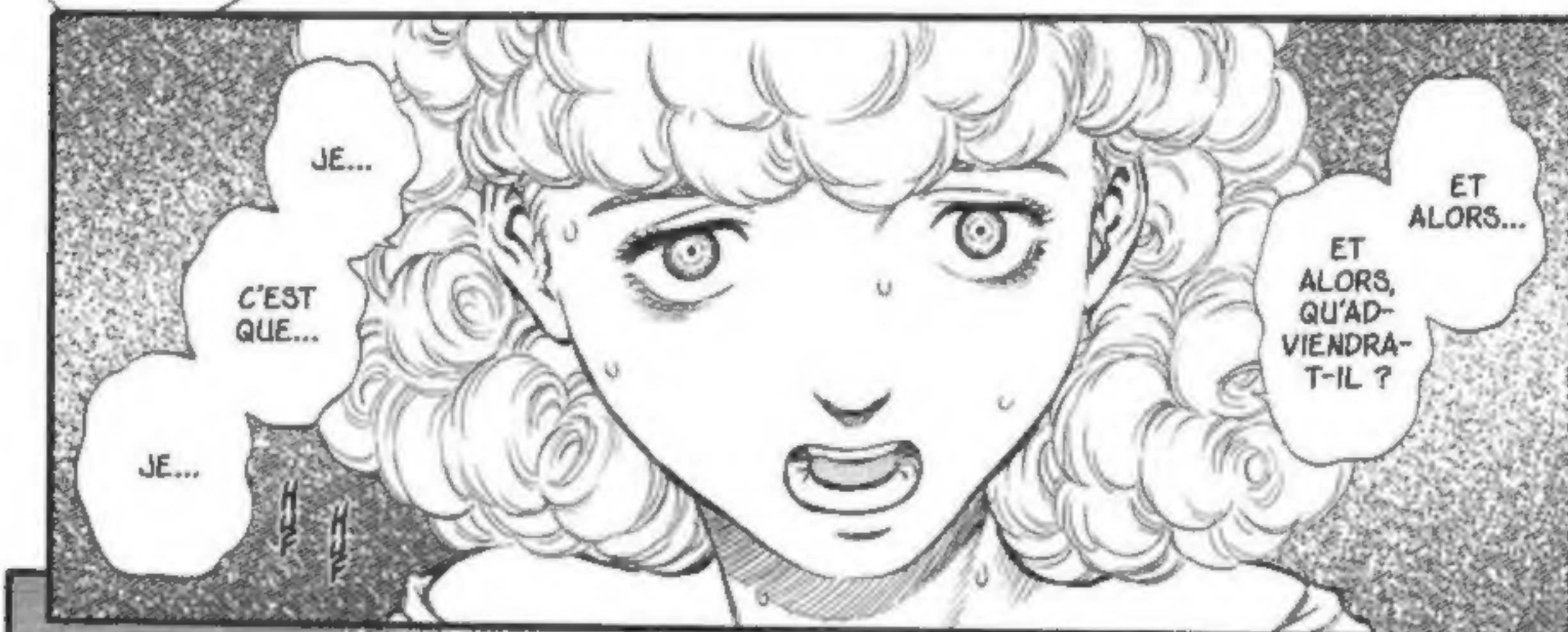
JE...

C'EST
QUE...

JE...

ET
ALORS...


ET
ALORS,
QU'AD-
VIENDRA-
T-IL ?



ET SINON,
QUAND ILS
TROUVERONT LE
CADAVRE DE
JOACHIM...

JE...

JE...



CALME-
TOI UN PEU,
NINA.

JE NE
PEUX
PAS !



CETTE
FILLE...

LAISSONS-
LA TOM-
BER.



NINA
...



LAISSONS-
LA TOMBER.



TOUT... TOUT IRA BIEN.
ELLE EST CAPABLE DE S'EN
SORTIR TOUTE SEULE... CAR
C'EN EST VRAIMENT UNE.
OU ALORS, JE POURRAIS
LA DONNER À MES
AMIS, ILS PREN-
DRAIENT SOIN
D'ELLE.



C'EST QUE...
C'EST QUE
C'EST FICHU !

AH, NON,
NINA, TU
RECOM-
MENCES !



SI ON
RESTE
AVEC
ELLE...

...C'EN
SERA
BIENTÔT
FINI DE
NOUS !



ON EN A
ASSEZ FAIT !
ÇA SUFFIT !

ON S'EST
SUFFISAMMENT
OCCUPÉES
D'ELLE
JUSQU'ICI
!



...DE VOUS
SUPPORTER.

EN EFFET,
J'EN AI PLUS
QU'ASSEZ...

...MAIS TOI, HÉLÈNE...
AUSSI.



...QUE
JE DÉTESTE
RECONNAÎTRE
MES TORTS.

C'EST
SANS
DOUTE
POUR
CELA...



LU-
KA...



IL M'ARRIVE
PEUT-ÊTRE DE
MONTER SUR MES
GRANDS CHEVAUX,
COMME TU
DIS.



J'EN AI
SOUVENT
PAYÉ LE PRIX,
MAIS...

MA MANIÈRE
DE FAIRE, C'EST
DE M'ARRANGER
POUR FAIRE
CE QUE JE
DIS.

C'EST
MOI QUI
AI PROMU
CETTE
GRANDE
ALLIANCE
POUR NOTRE
SURVIE,
ET JE N'AI
PAS ENVIE
DE M'EN
DÉDIRE.

...JE NE
VAUDRAIS
PAS MIEUX QUE
TOUS CEUX QUE
J'AI MÉPRISÉS.

...SI JE
PERDAIS
CELA...





JE N'AI
RIEN FAIT
DE MAL !

NON !
LÂCHEZ-
MOI !



SUFFIT !
ON A NOS
SOURCES !

SI TU VEUX
PARLER, TU
POURRAS LE
FAIRE TOUT
TON SAOUL
SOUS LA
TORTURE !



ILS VONT
ME VIOLER !
ILS VONT
ME TUER !
MON DIEU !

NON !
NON !

NON !
NON !
MONS-
TRES !

DÉ-
MONS !

ZAP ZAP

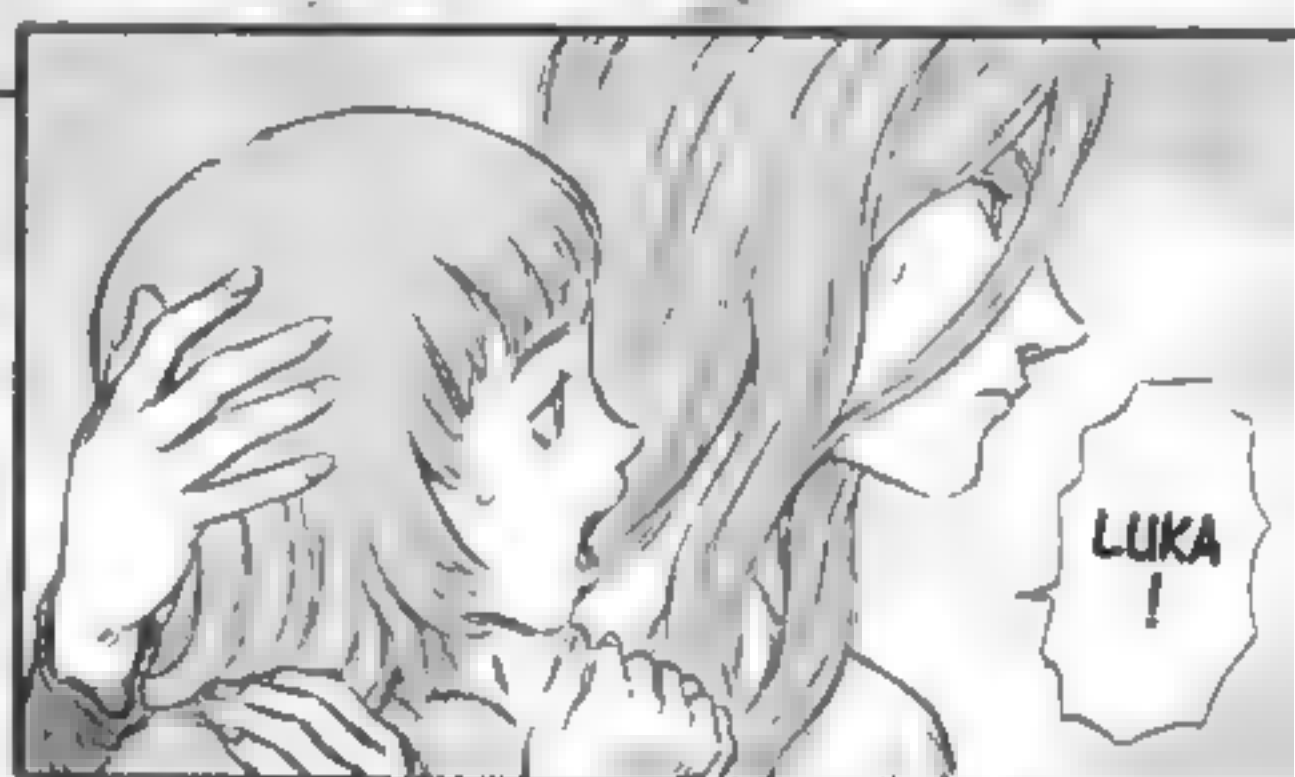


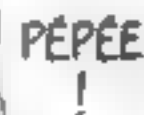
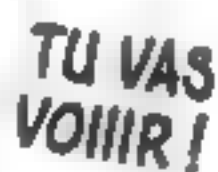
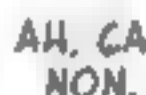
OUI, LA
JALOUSIE
DES AUTRES
PROSTITUÉES A
DU FINIR PAR FAIRE
SON ŒUVRE.

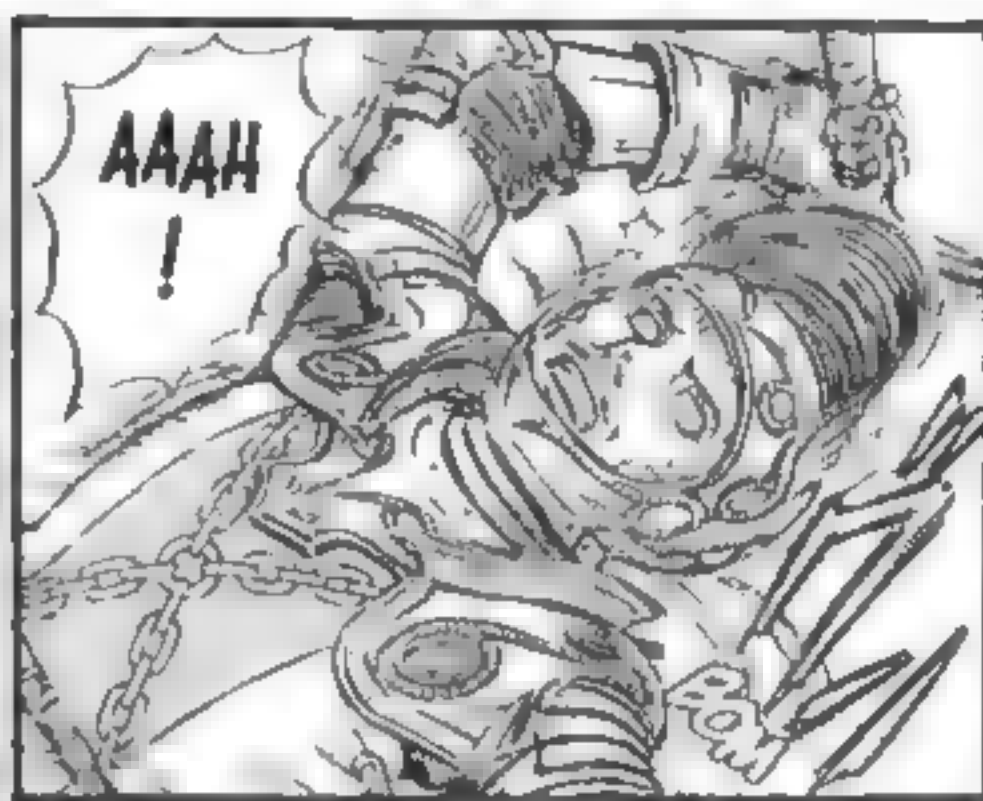
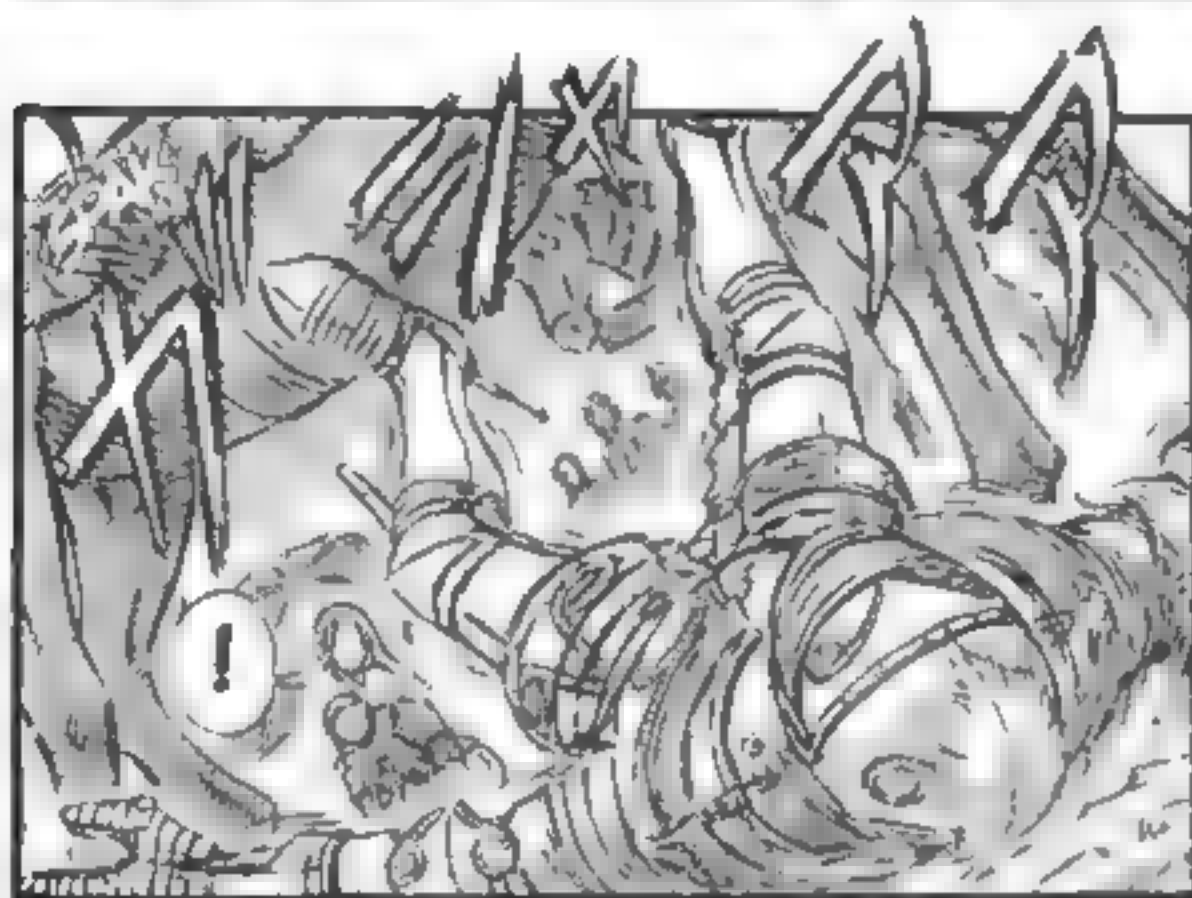
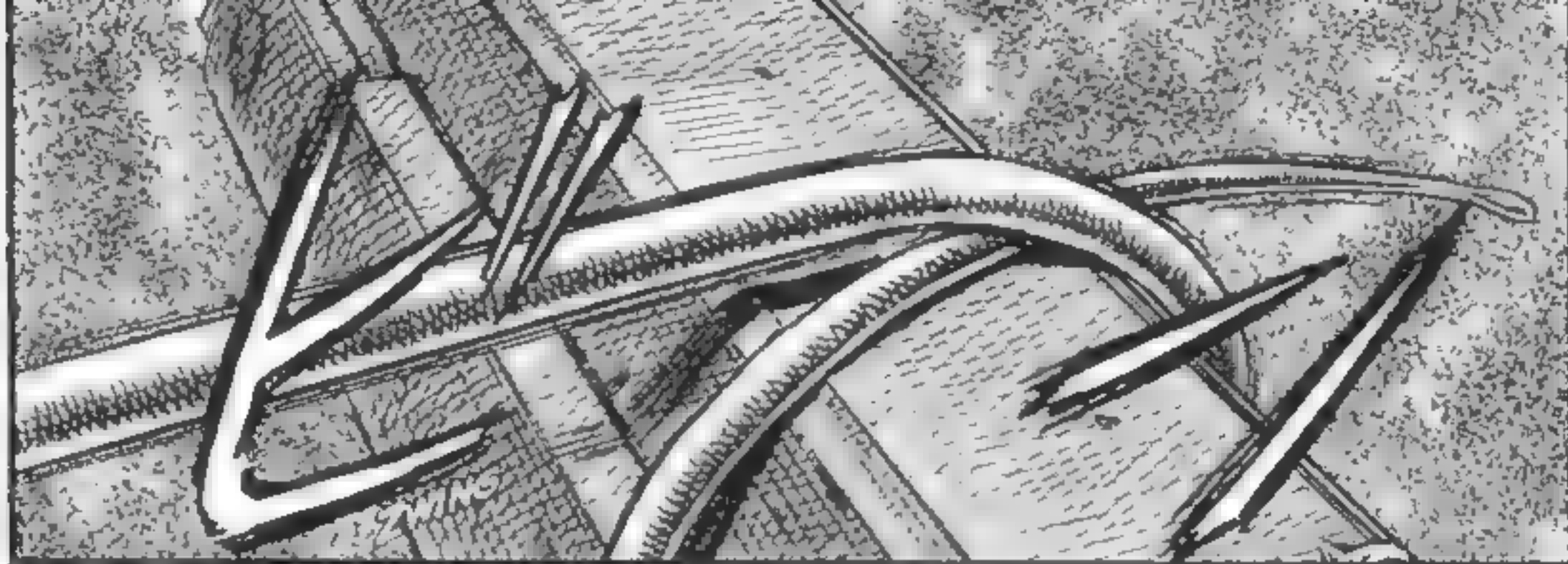
BIZARREMENT,
ELLES AVAIENT
PLUTÔT BONNE
RÉPUTATION...

HÉ,
C'EST UNE
PETITE
DE CHEZ
LUKA...













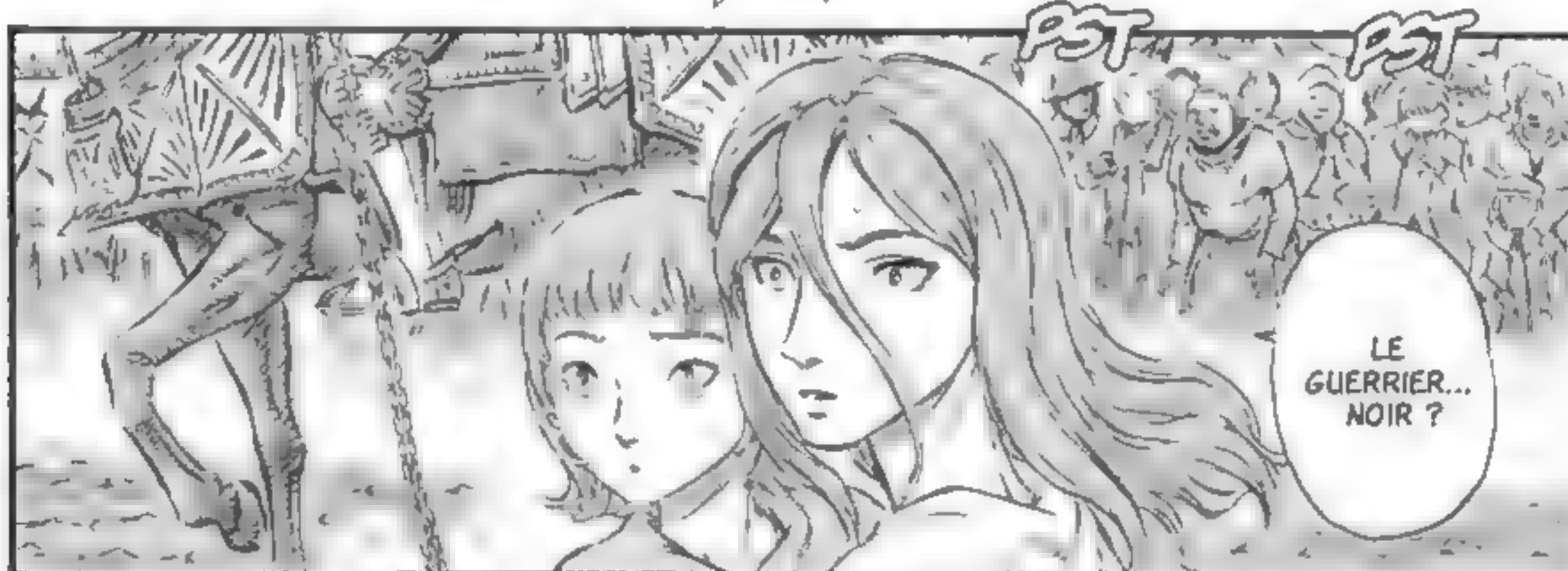
TU ES...

MAIS...



C'EST LE
GUERRIER
NOIR !

C'EST...



LE
GUERRIER...
NOIR ?



MAIS CETTE
FOIS-CI, AVEC
L'AIDE DU
SEIGNEUR,
TU NE
T'ÉCHAPPERAS
PAS COMME
L'AUTRE
FOIS...

JE NE
PENSAIS
PAS TE
REVOIR
DANS
UN TEL
ENDROIT...



CHOP



HININ !
QUELLE
JOIE...



CAPITAINNE !

MMM !



ARGH !

CRASH



...IL SEMBLE QUE CE SOIT VOUS, RACLURES, LES RESPONSABLES DE CETTE CHASSE AUX SORCIÈRES.

D'APRÈS CE QU'A DIT CETTE FEMME...



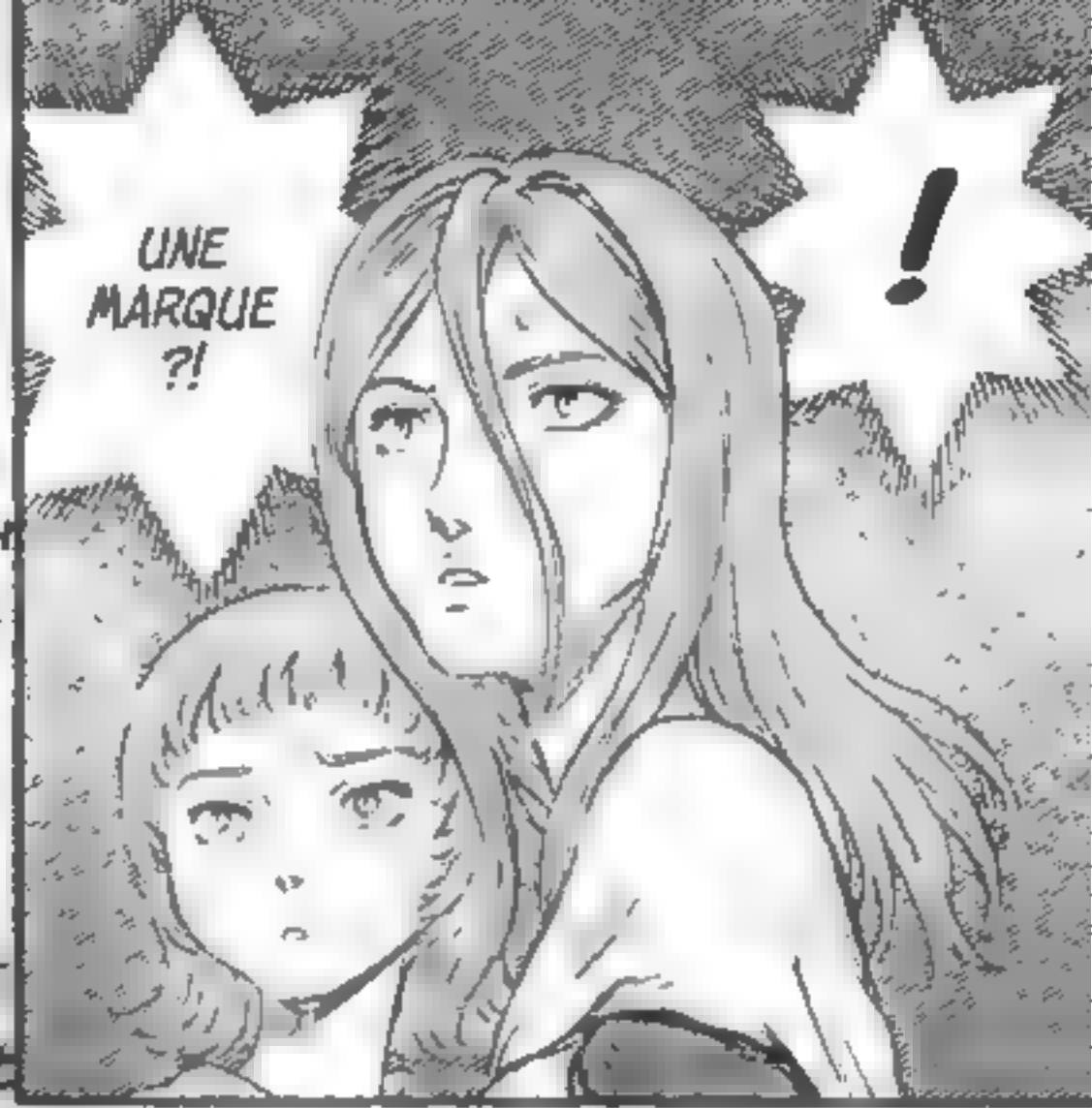
PARMI CELLES QUE VOUS AVEZ CAPTURÉES...

...Y AVAIT-IL UNE FEMME AVEC UNE MARQUE SUR LA POITRINE ?

ALORS RÉPONDS !



JE...
JE CHAIS
PAS...



UNE
MARQUE
?!

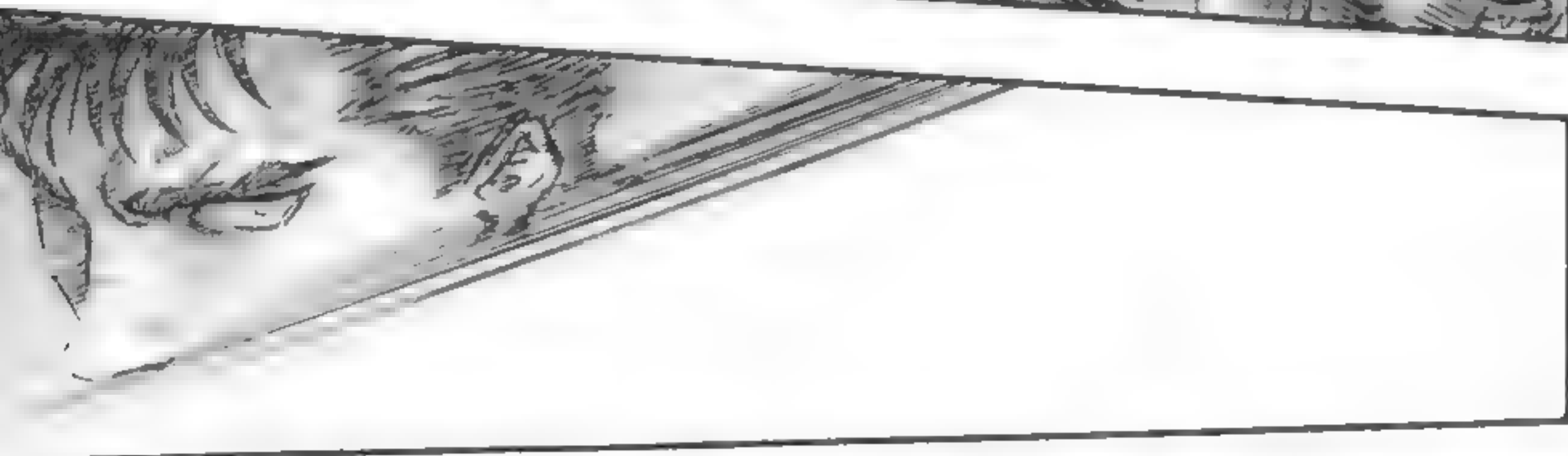
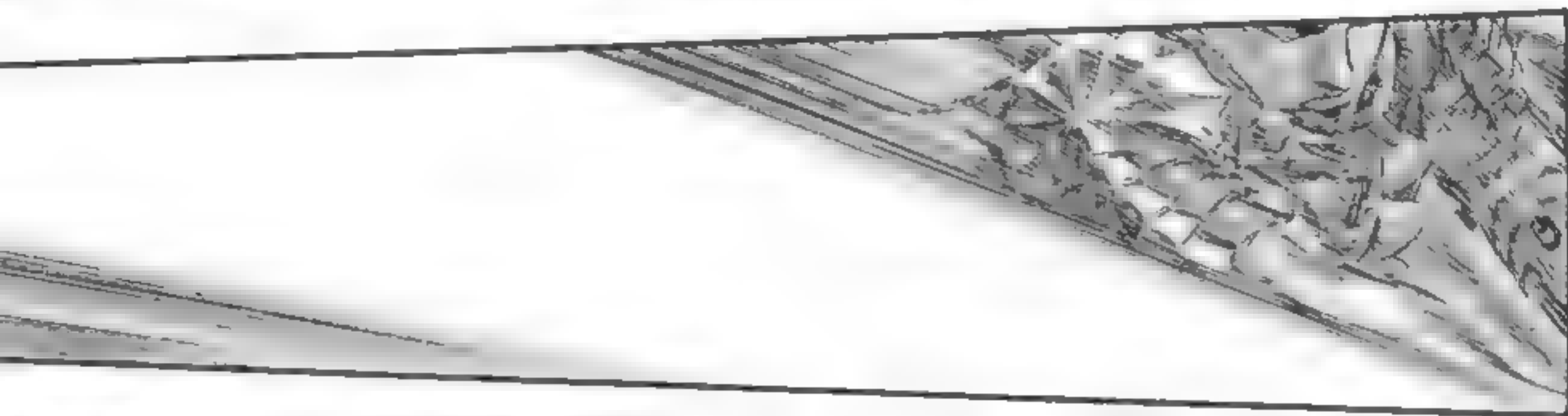
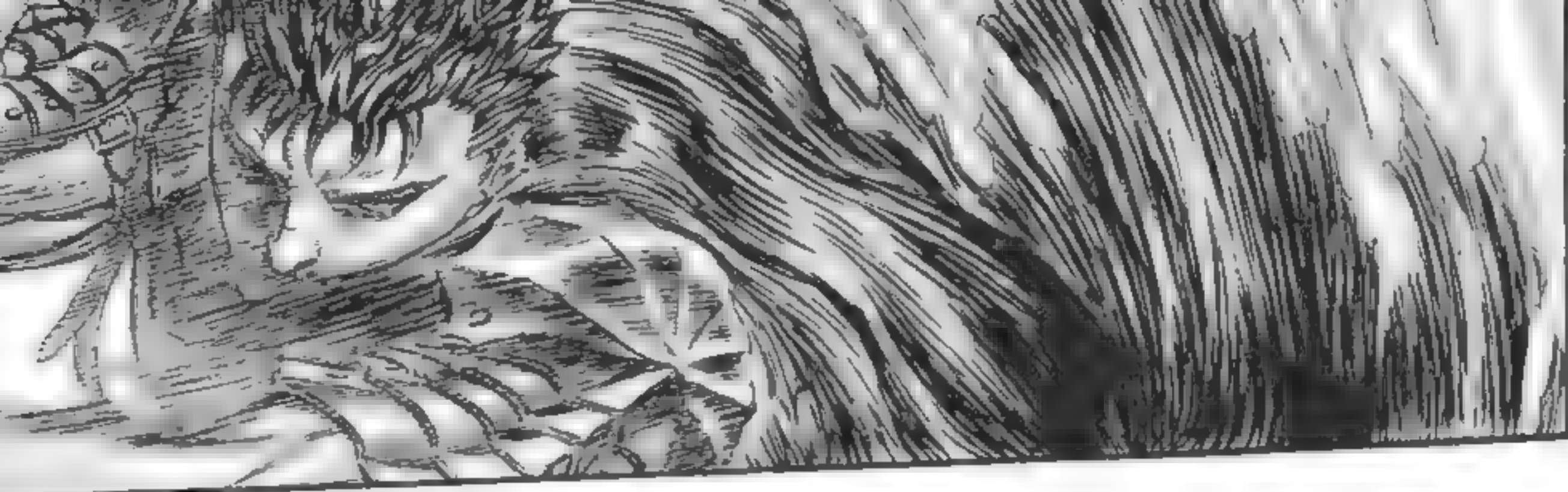


SALAUD
!

BRM

BRM

BRM





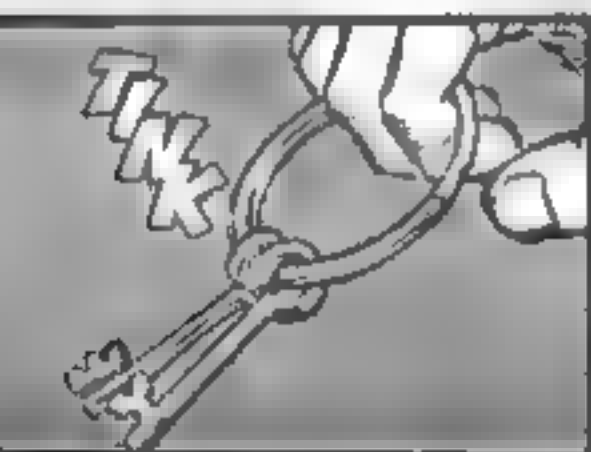


C'EST FOU !

TERRIBLE !

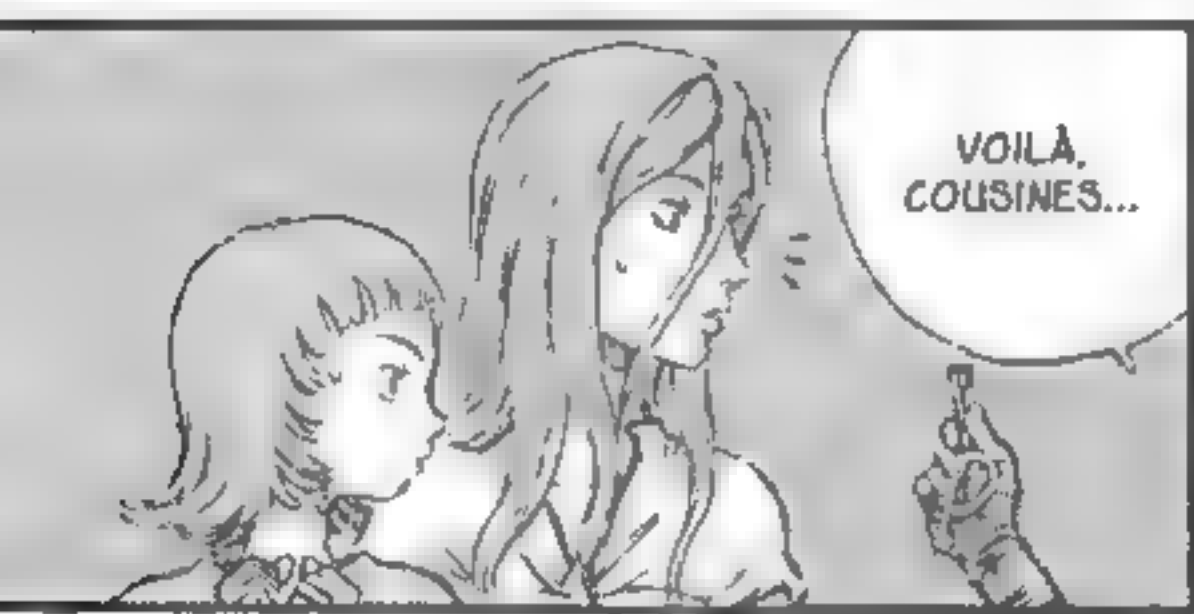
WAH...

LE...
LE CHEVAL ET
LE CAVALIER,
COUPÉS EN
DEUX !



ENCERCLEZ-LE !
RÉDUISEZ-LE
À L'IMPUIS-
SANCE !

NE... NE
FLANCHEZ
PAS !



VOILÀ,
COUSINES...



C'EST
MON ISI,
HÔTE
DE MA
RÉSIDENTE
SECON-
DAIRE...



QUELLE
CLASSE...
JE CROIS
QUE JE SUIS
AMOUREUX !

QUI
C'EST, CE
SINGE ?



AH,
COUSINE,
LA MANIÈRE
DONT TU L'AS
DÉFIÉ...

ET LE OUF,
LÀ, C'EST GUTS
DU CHÂTEAU DES
CHAÎNES NOIRES,
MON FIEF...

J'AURAIS DÛ
ME PRÉSENTER
PLUS TÔT. JE SUIS
PUCK, LE MAÎTRE
DE CES DEUX
BESTIAUX.

TON ISI,
ÇA VA PAS,
NON ?

ET CESSÉ DE
DQLA... TA RA
DALOCH.

TU LA VOIS...
CETTE DRÔLE
DE CRÉATURE ?

GROSSE
ERREUR À
RÉPARER !

C'EST
UNE MAUVAISE
BLAGUE, OU
QUOI ?

ÇA, UN
SANCTUAIRE
?





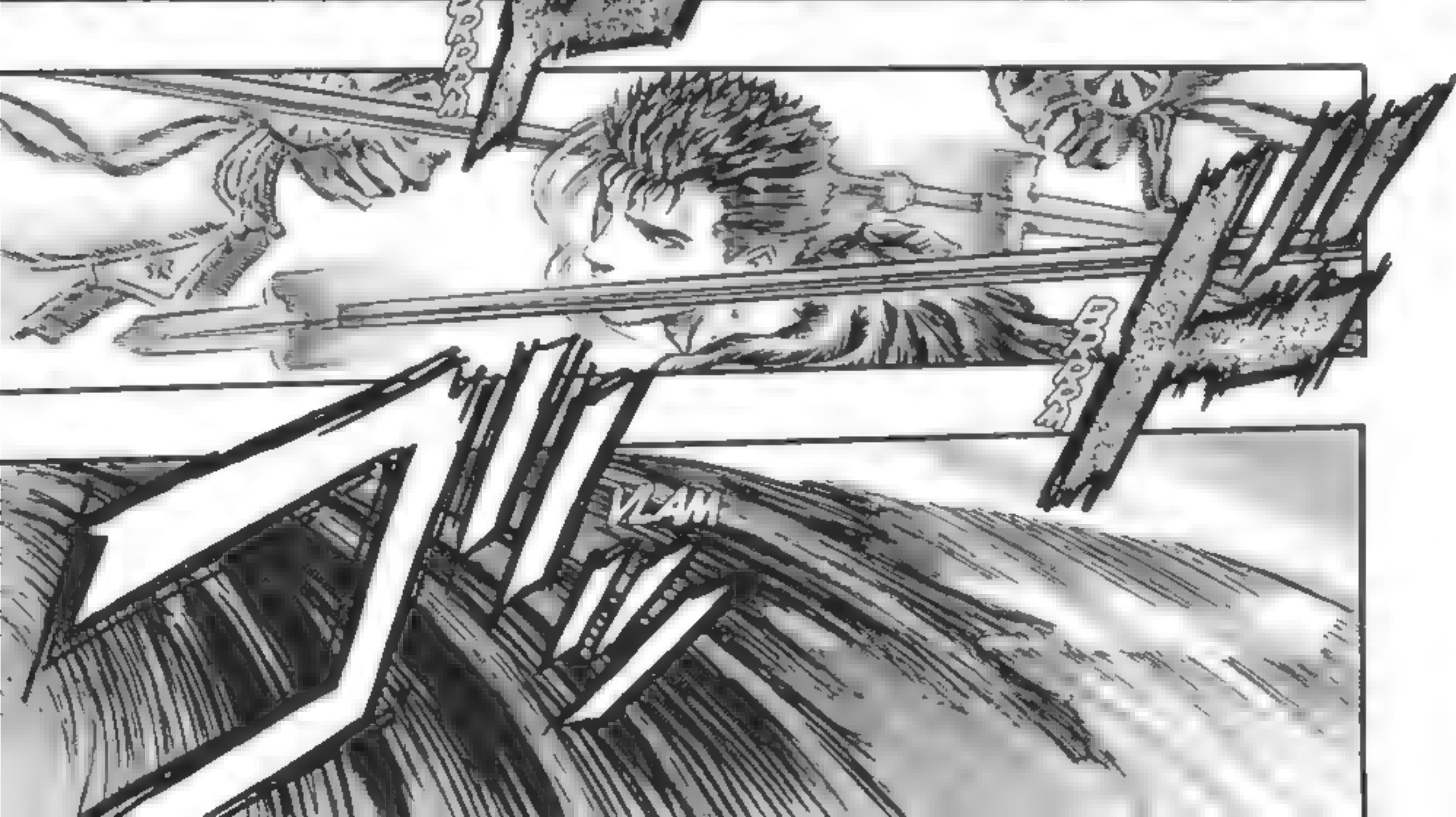
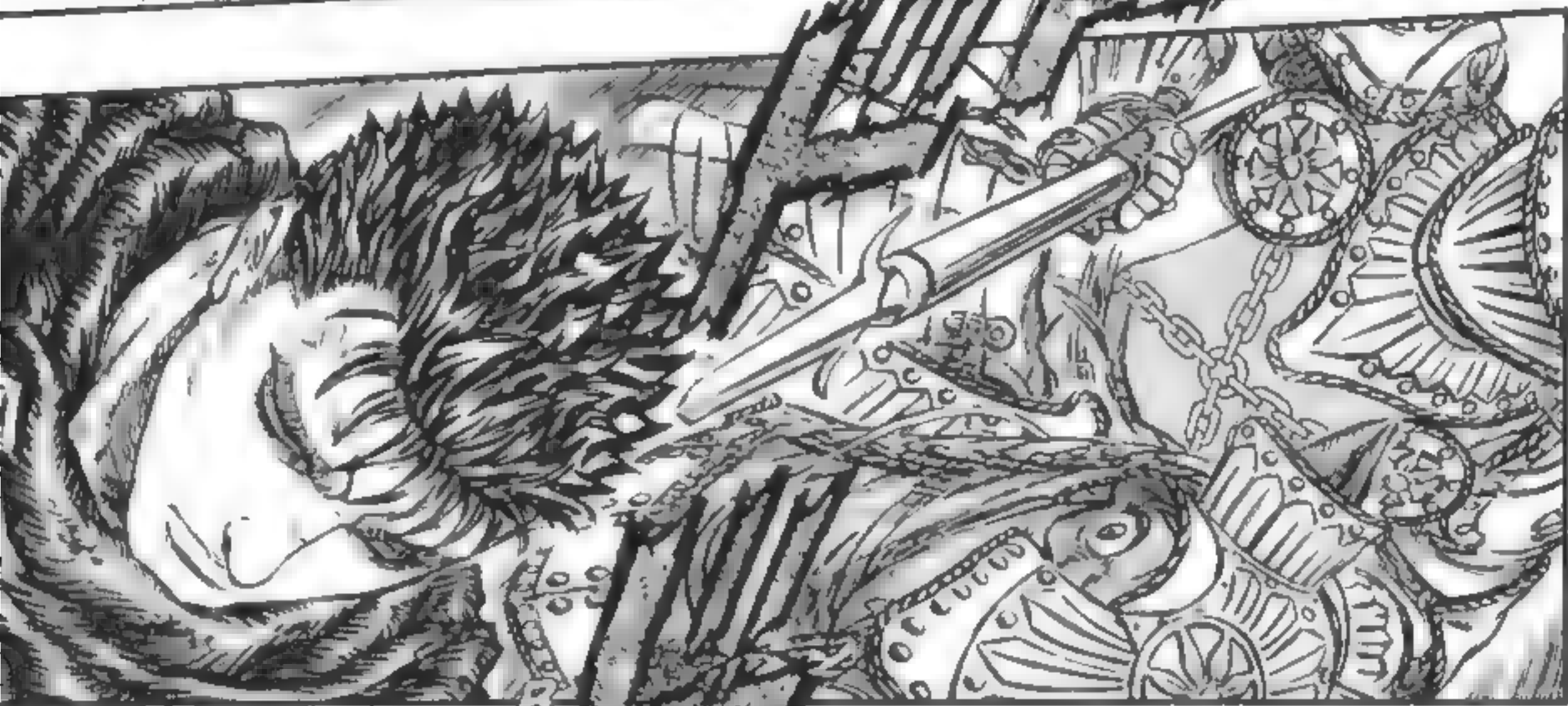
...QUELQUE
PART
PAR ICI !

CASCA SE
TROUVE...

LE GUERRIER NOIR DU SANCTUAIRE - FIN

L'ÈRE DES CHÂTIMENTS
LE CYCLE DE LA NAISSANCE
COURSE ÉPERDUE

BERSERK

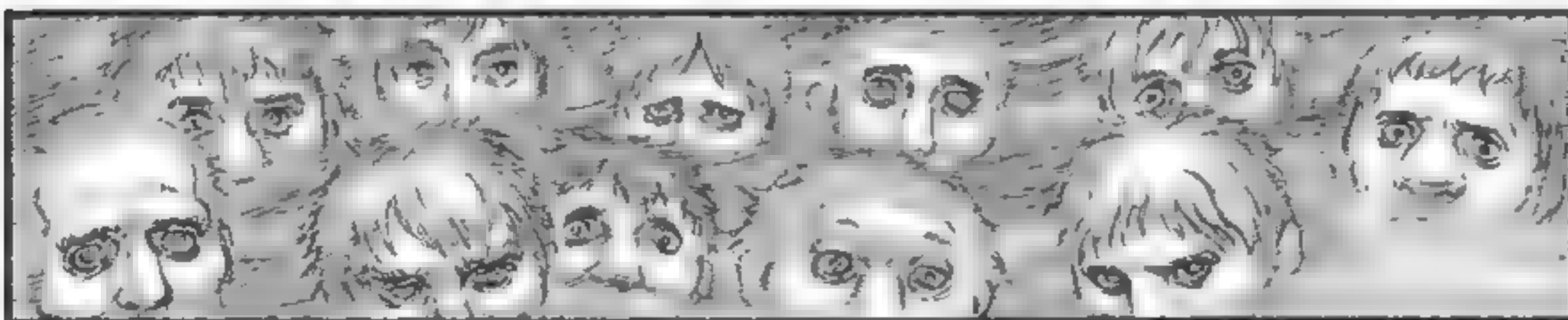








C'EST UN
MONSTRE !





DÉGAGEZ !
DÉGAGEZ !
OUVREZ LA
ROUTE !

ON VA
PRÉVENIR
LES
CHEFS !



...



...ALORS JE
N'AI PLUS QU'À
ALLER LÀ-BAS
DIRECTEMENT.

MIEUX VAUT
S'ADRESSER À
DIEU QU'À SES
SAINTS...



...CE QUE
TU AS DIT
TOUT À
L'HEURE ?

C'EST
BIEN...



UNE
FEMME
AVEC UNE
MARQUE.



PAS LA
PEINE !

DA...
D'ABORD
JE VEUX TE
REMER-
CER...

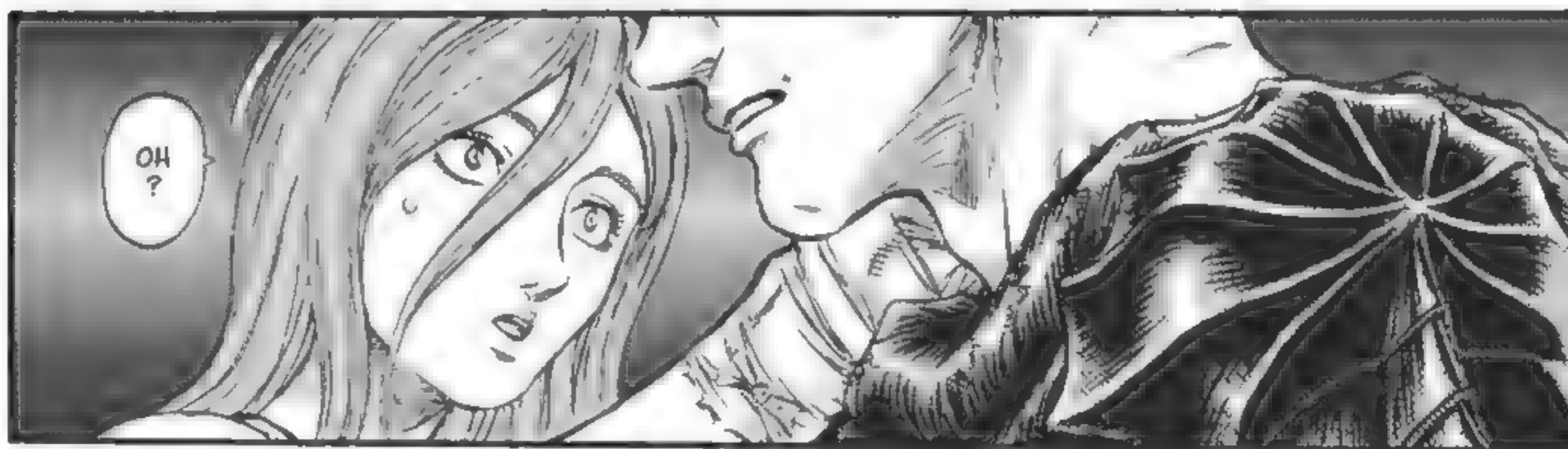
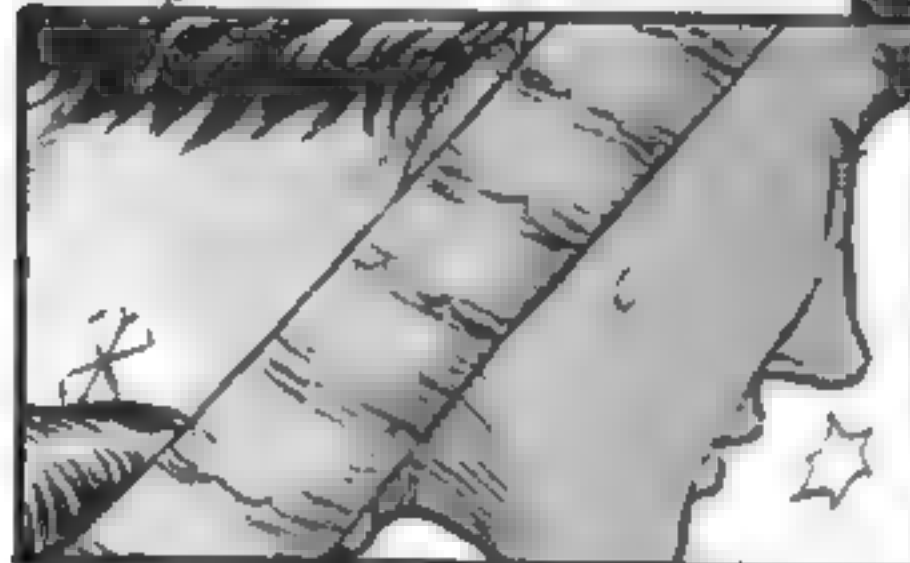


TU LA
CONNAIS,
TOI ?

HÉ, GUTS,
CALMOS !



TU...



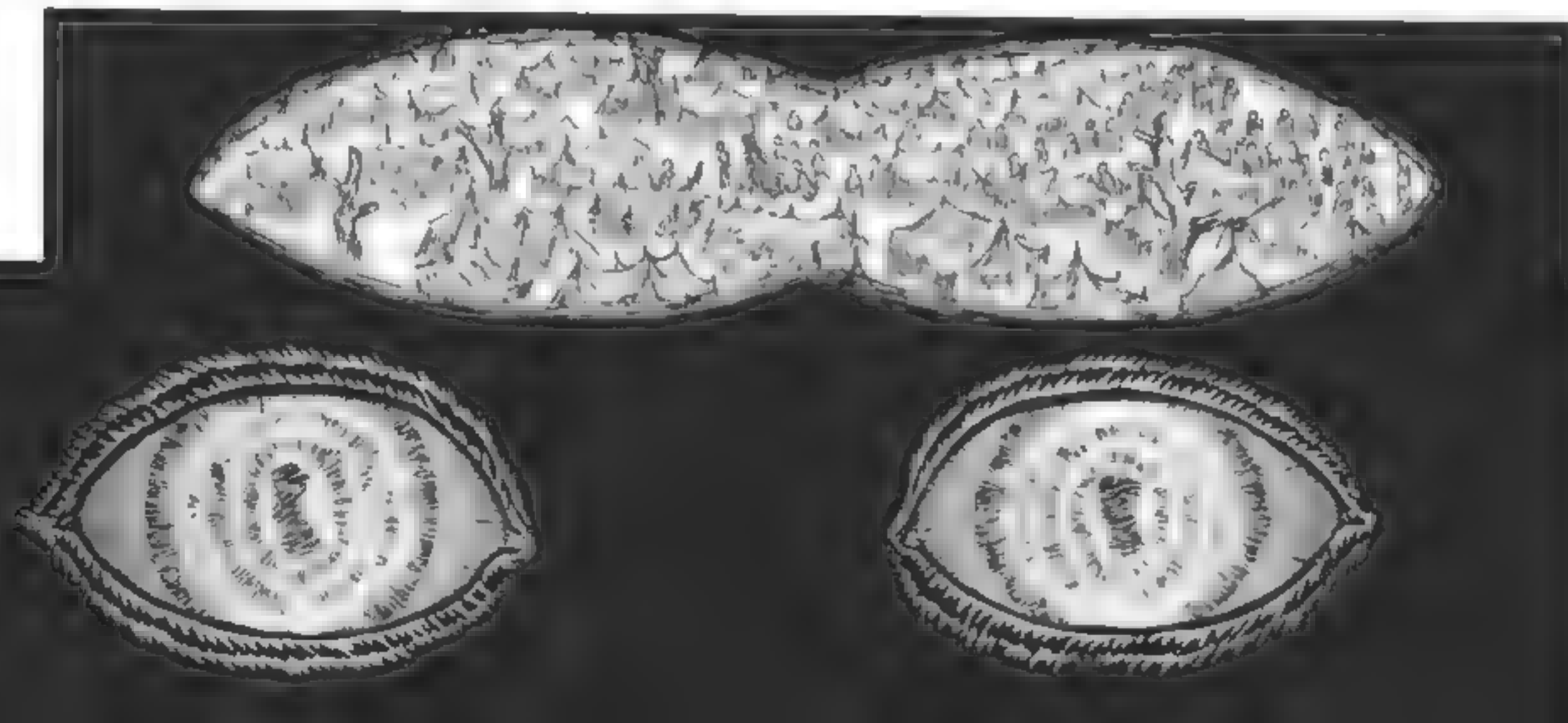
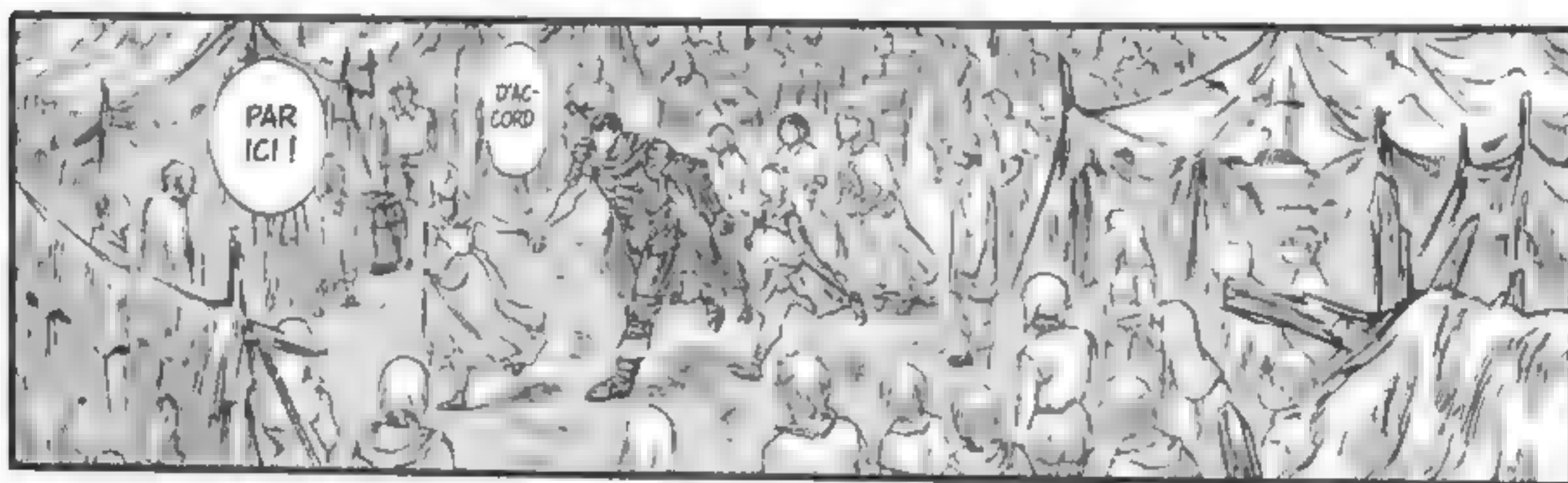
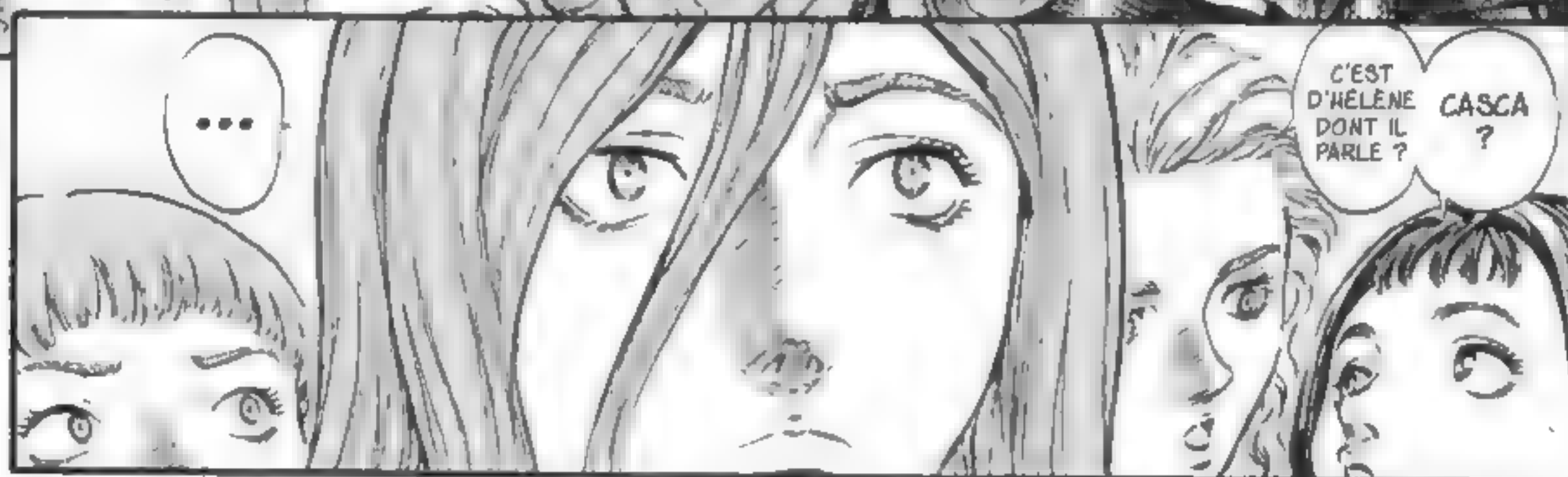
OH ?

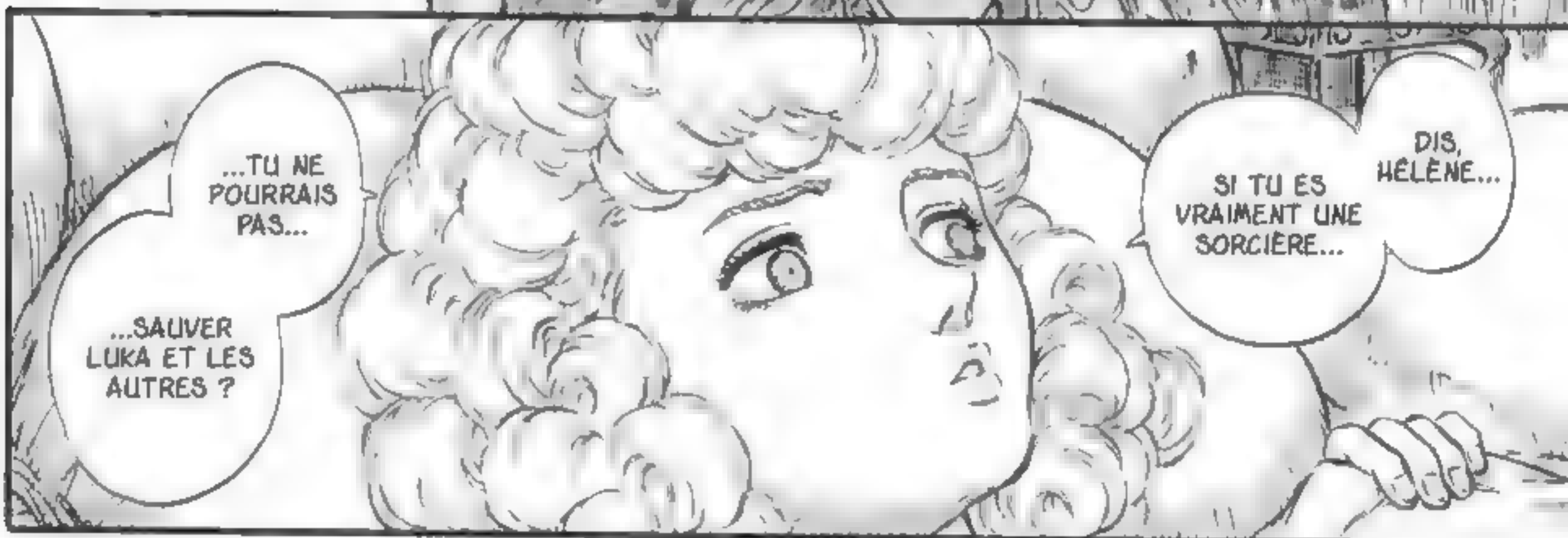


LA
TIENNE.

C'EST
LA MÈME
QU'HELENE.

C'EST LA
MÈME.







SI LUKA ET
LES AUTRES
SONT
ARRÊTÉS...
QU'EST-CE
QUE JE VAIS
DEVENIR ?

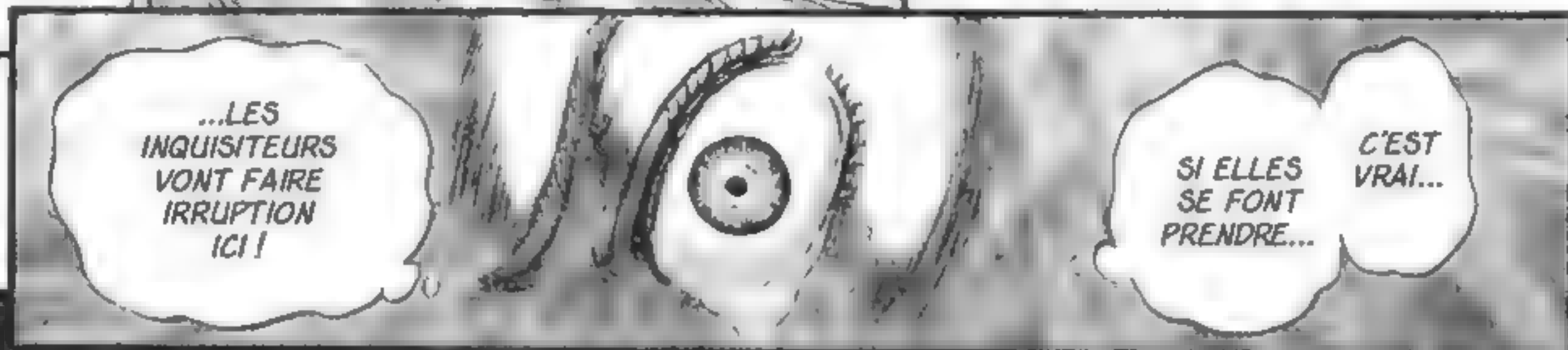
Si...



SNIF !



SNIF !



...LES
INQUISITEURS
VONT FAIRE
IRRUPTION
ICI !

SI ELLES
SE FONT
PRENDRE...

C'EST
VRAI...

JE ME
FERAI
TUER.

...ILS ME
TORDRONT
LE COU DANS
L'INSTANT.

DANS LA
FUREUR DU
MOMENT...

Top

ET SI HÉLÈNE
EMPLOIE LA
MAGIE, COMME
L'AUTRE FOIS...

...JE NE
POURRAI
PLUS M'EN
TIRER.

Top



JE
DOIS
M'EN-
FUIR !



Zap







ET
MAINTENANT
JE TE FERAI
SANS DOUTE...

BRISÉE...

J'AI
L'IMPRESSION
QUE DES
DIZAINES
D'ANNÉES
ONT PASSÉ.

...COMME
ALORS ?

EST-CE
QUE TU ES
TOUJOURS
DANS LE
MÊME ÉTAT ?

...ENCORE
PLUS PEUR
QU'AUTREFOIS.



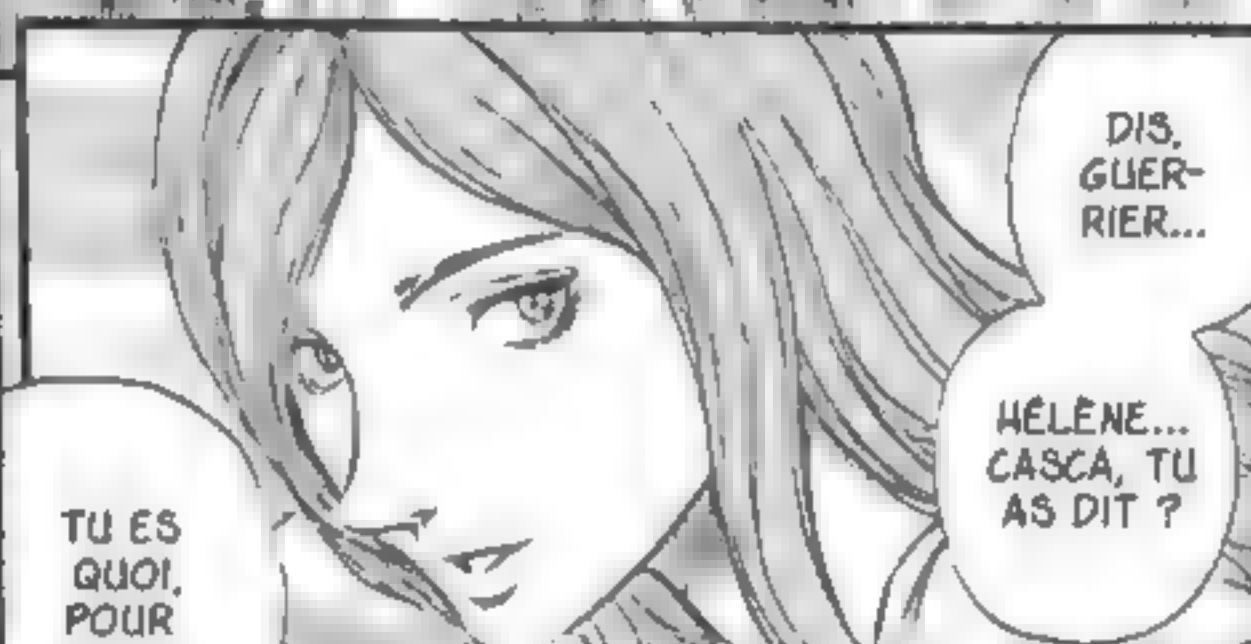
OUI
MAIS...

...CETTE
FOIS...!!

...CETTE
FOIS...



...



DIS,
GUER-
RIER...

HÉLÈNE...
CASCA, TU
AS DIT ?

TU ES
QUOI,
POUR
ELLE ?

* LE ROSE EST LA COULEUR
DE L' ROTHSME, AU JAPON



JE SENS
DU ROSE*
AUTOUR
DE MOI.

C'EST
QUI, CE
SINGE
?

COU...
COUSINES...
VOUS ÊTES
DES RI...
DES RIBAU-
DES ?



JE
CROIS
QUE J'AI
PIGÉ.

BAH,
C'EST
BON.



HEIN
?

DIS
?





CASCA!



CE NE SONT QUAND MEME PAS LES INQUISITEURS QUI...

NON, PAS DE TRACE DE LUTTE.



IL NE MANQUE QUE LES AFFAIRES DE NINA.

!



ELLE N'AURAIT QUAND MEME PAS...



AF

AF



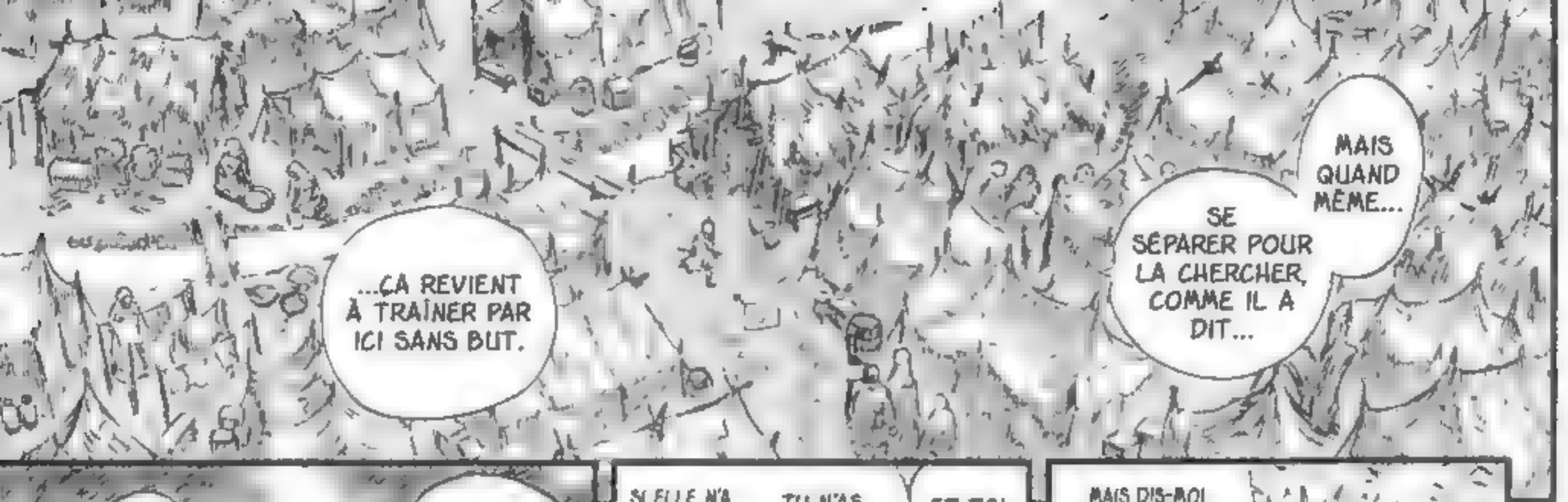
RA

SSS



POF





...ÇA REVIENT
À TRAÎNER PAR
ICI SANS BUT.

SE
SÉPARER POUR
LA CHERCHER,
COMME IL A
DIT...

MAIS
QUAND
MÊME...



ILS
ONT LA
TROUIL-
LE.

NYARK
NYARK

DIS
DONC, ILS
SONT TOUS
TERRIFIÉS
À TA VUE.



SI ELLE N'A
PLUS SES
BANDAGES,
C'EST
FICHU.

TU N'AS
JAMAIS VU
CASCA, PAS
VRAI ?

ET TOI,
AU FAIT,
QU'EST-
CE QUE
TU
FICHES
SUR MA
TÊTE ?

J'ESSAIE DE
LA TROUVER
AVEC DES
ONDES



MAIS DIS-MOI,
ISI, POURQUOI
TU SUIS
GUTS
COMME
ÇA ? ET
POURQUOI
TU VAS
JUSQU'À
L'AIDER À
CHERCHER
CASCA ?

HE HE
HE...



MA-
MAN !
LÀ !
CHUT

MAIS
...

QU'EST-CE QUI SE PASSE ICI ?



C'EST BIZARRE, TOUT DE MÊME.

EN GÉNÉRAL, AVEC AUTANT
DE PERSONNES AUTOUR, JE
DEVRAIS ÊTRE INVISIBLE...



ILS SONT
PATHÉTIQUES !
RIEN QUE DE
LES VOIR, ÇA
M'ÉNERVE !

ET POUR
FINIR, ILS
TREMBLENT
DE SE FAIRE
DÉNONCER.

...ET ONT
ÉCHOUÉ
ICI.

CES GENS
SE SONT
ENFUIR SANS
SE BATTRE
DEVANT LES
KUSHANS...



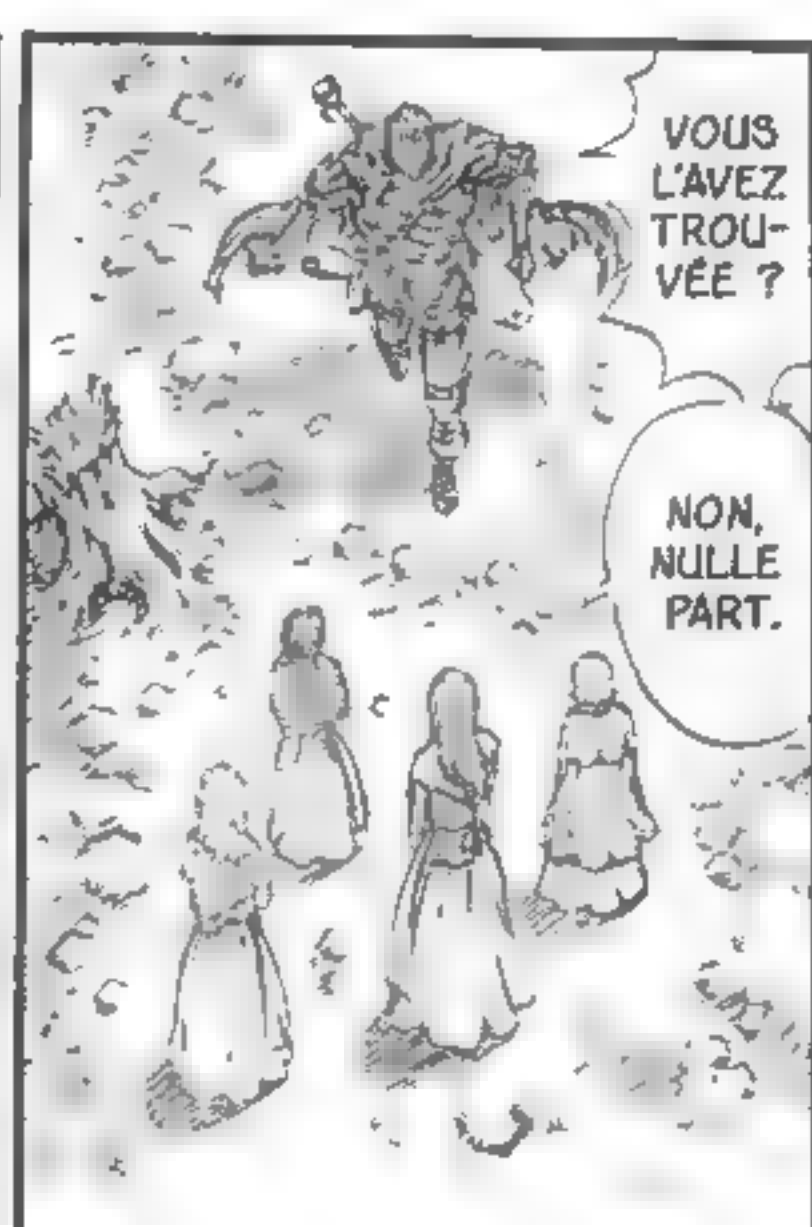
...QUE CE
SOIT À CAUSE
DE LA CHASSE AUX
SORCIÈRES OU PAS,
ON SENT UNE
MENACE.

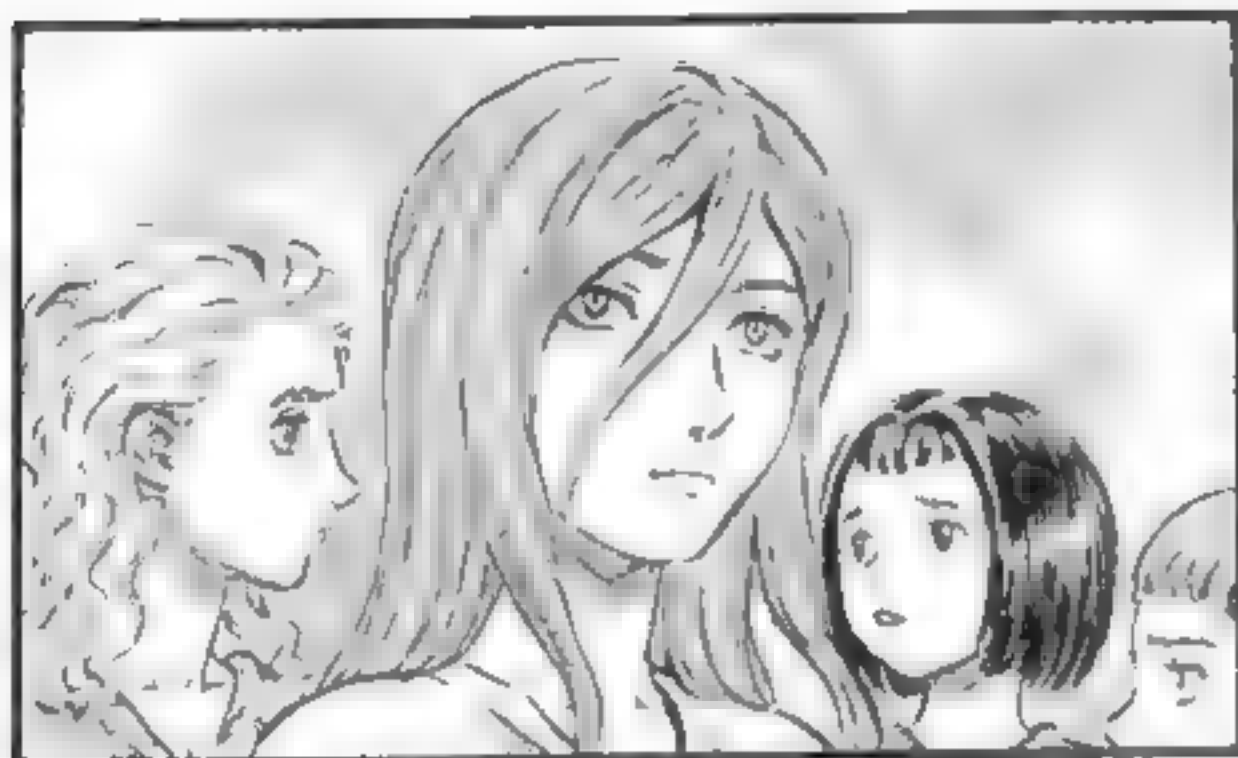
Ouais
mais...

AH,
BEURK,
C'EST
SINISTRE.

Paf



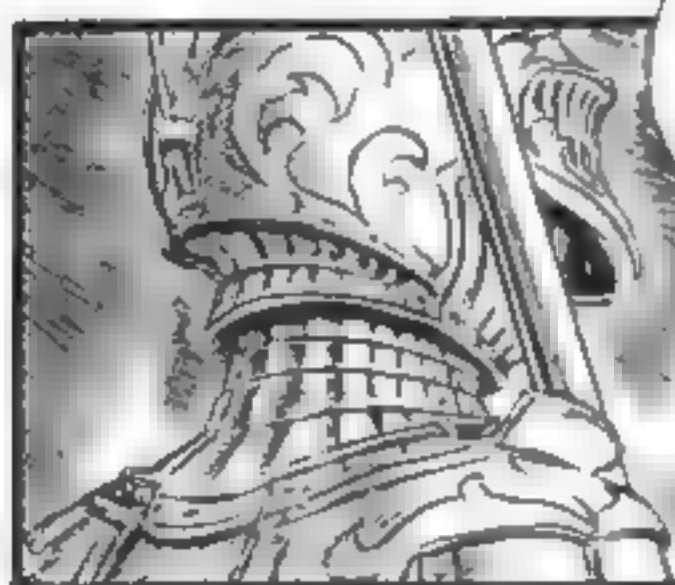
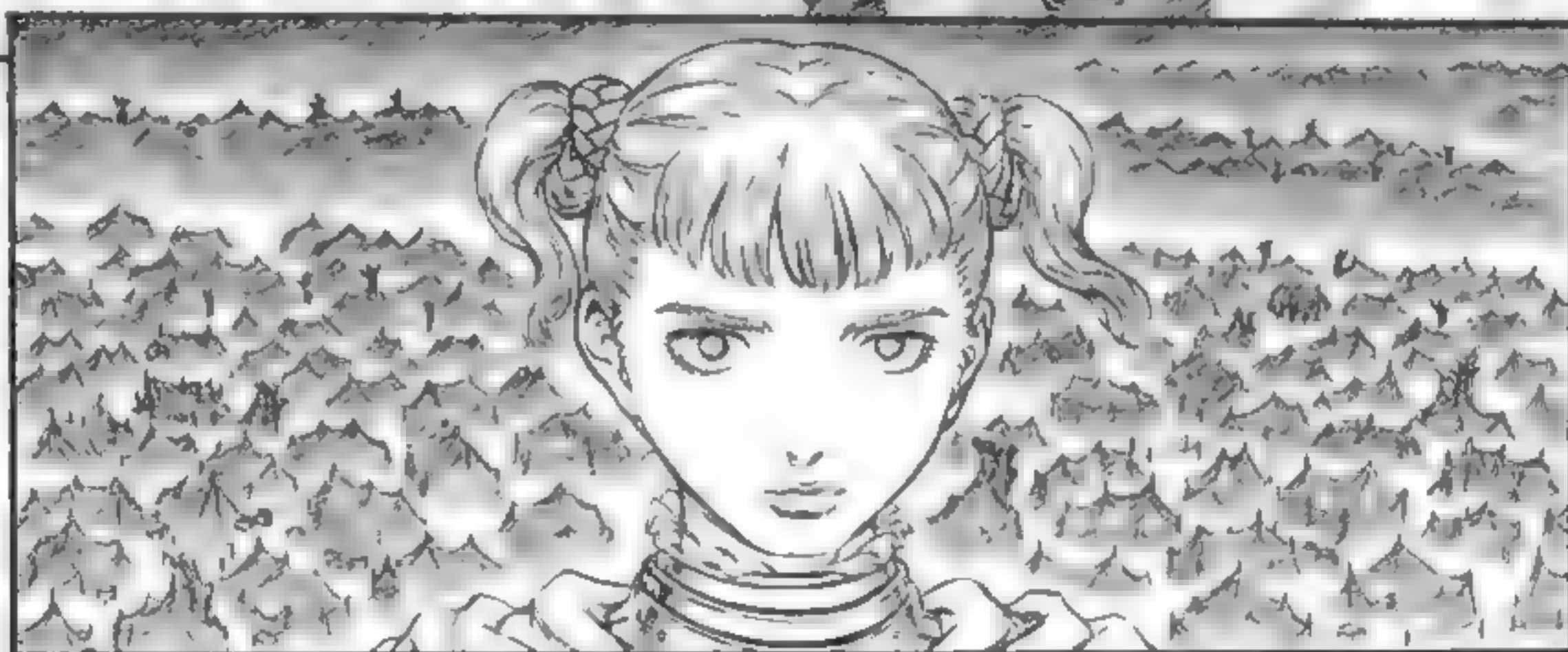




COURSE ÉPERDUE - FIN



L'ÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DE LA NAISSANCE UN JEUNE HOMME AMBITIEUX



APRÈS UN
BÛCHER, ELLE
RESTE TOUJOURS
À REGARDER AINSI
JUSQU'À CE QUE LE
FEU S'ÉTEIGNE.



PAS
ENCORE.

NON.



C'EST COMME
SI ELLE ÉTAIT
FASCINÉE PAR
LES FLAMMES.





...ET LES
SOLDATS
PRÉSENTS SUR
PLACE L'ONT
APPELÉ LE
GUERRIER NOIR.

D'APRÈS
LE RAPPORT, IL
S'AGIT D'UN GÉANT
EN NOIR, PORTANT
UNE ÉPÉE AUSSI
GRANDE QUE LUI...




EST-CE
VRAI ?

LE
GUERRIER
NOIR !



ET AINSI,
CETTE
FOIS...

CECI EST
VRAIMENT
L'ŒUVRE DU
SEIGNEUR !



OUI ! SANS
AUCUN DOUTE,
D'APRÈS
EUX...



NOTRE
PRIORITÉ
ACTUELLE
EST DE
POURCHASSER
LES HÉRÉTIQUES
ET D'AIDER LES
INQUISITEURS.

LA MISSION
DE CAPTURER
LE GUERRIER
NOIR NOUS A
ÉTÉ RETIRÉE.



NON.

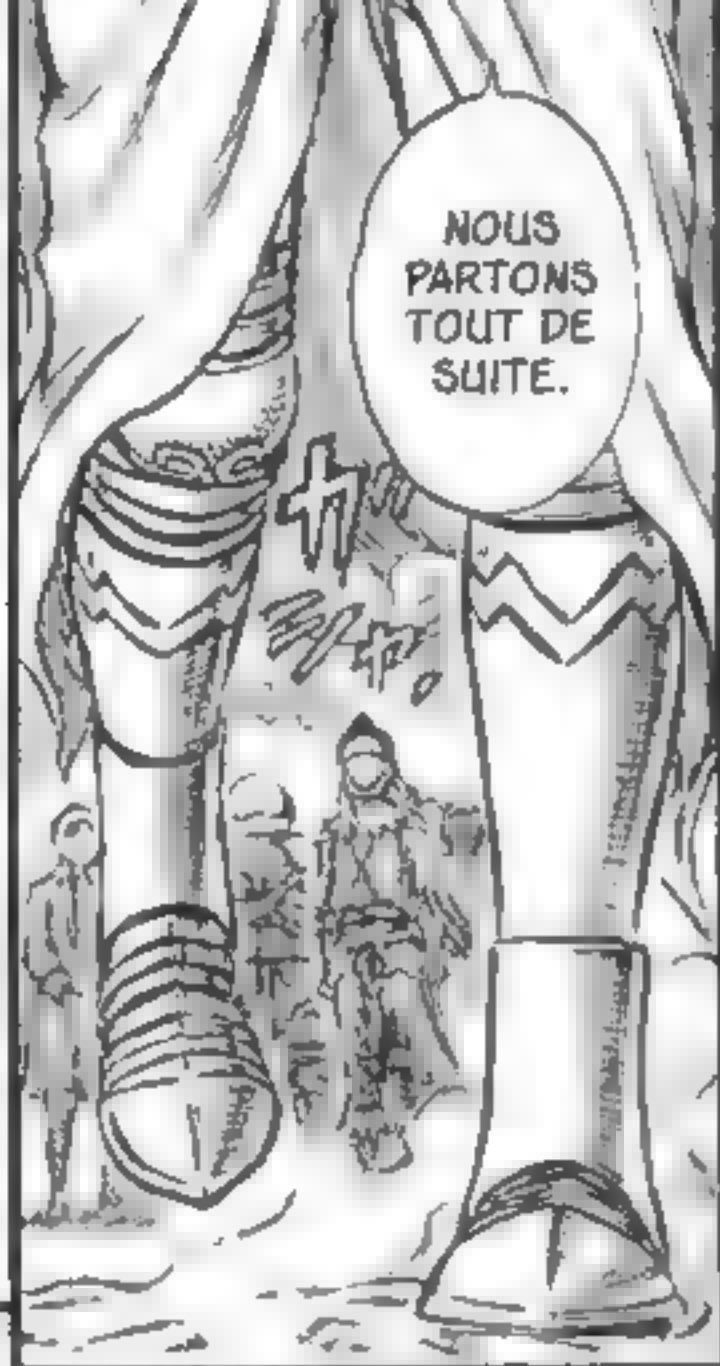


DÉSOLÉE,
MAIS JE VAIS TE
DEMANDER DE
NOUS GUIDER
À LEUR
REPAIRE.



LES
SENTIMENTS
PERSONNELS NE
DOIVENT PAS
INTERFÉRER
AVEC LE
DEVOIR.

MAIS...



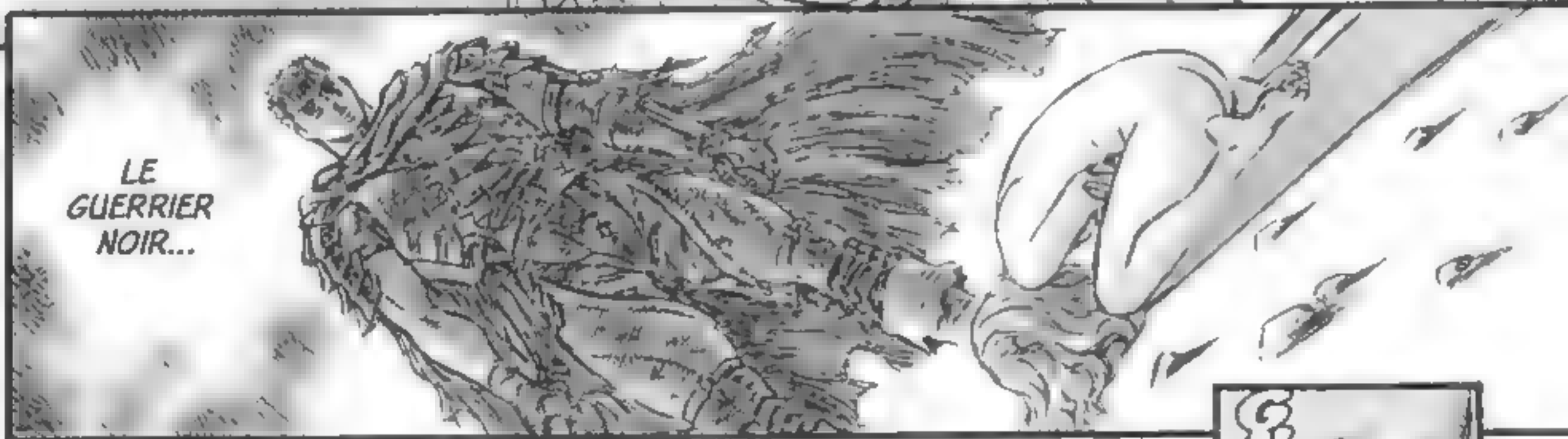
NOUS
PARTONS
TOUT DE
SUITE.



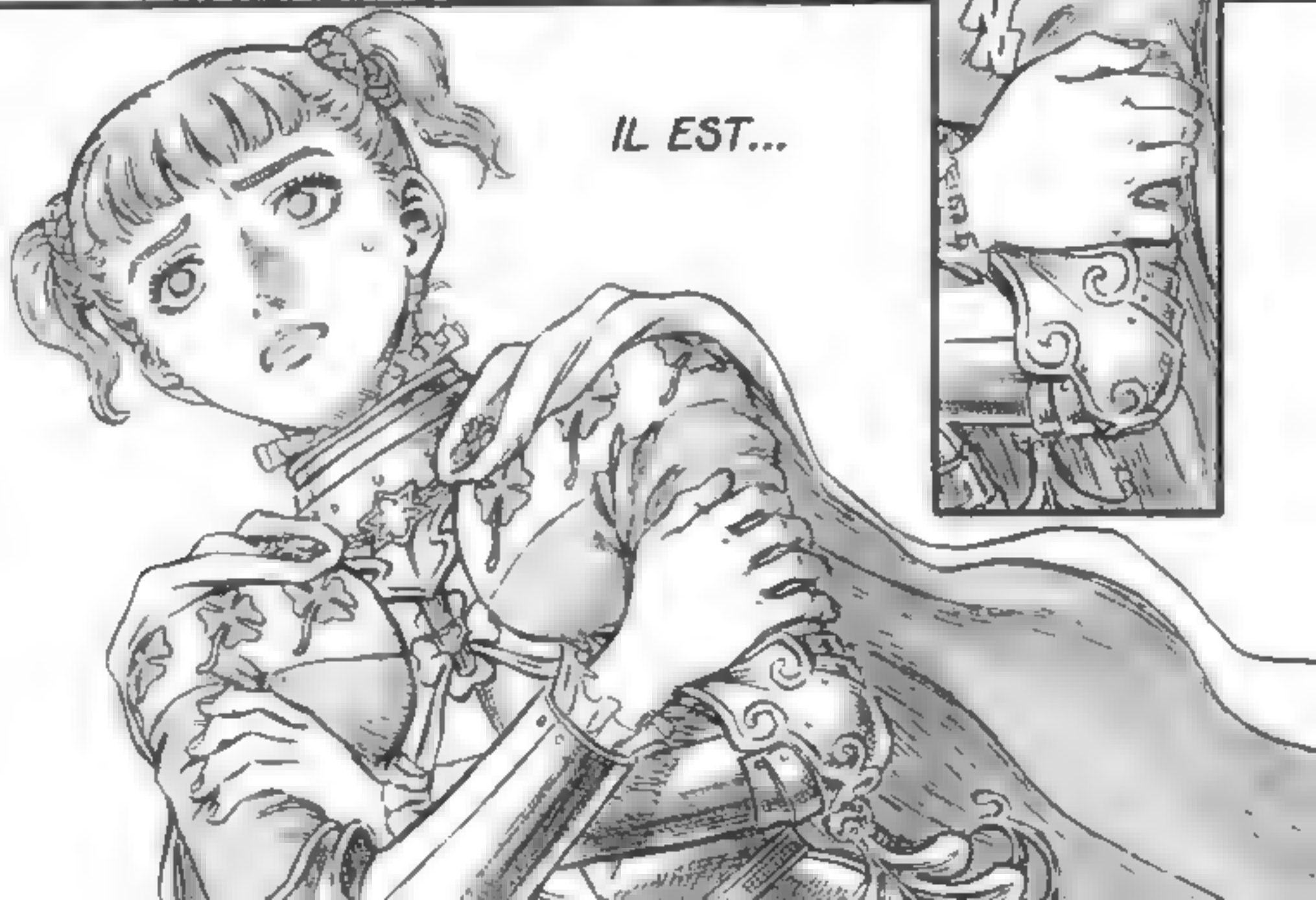
D'AC-
CORD...



...



LE
GUERRIER
NOIR...



IL EST...

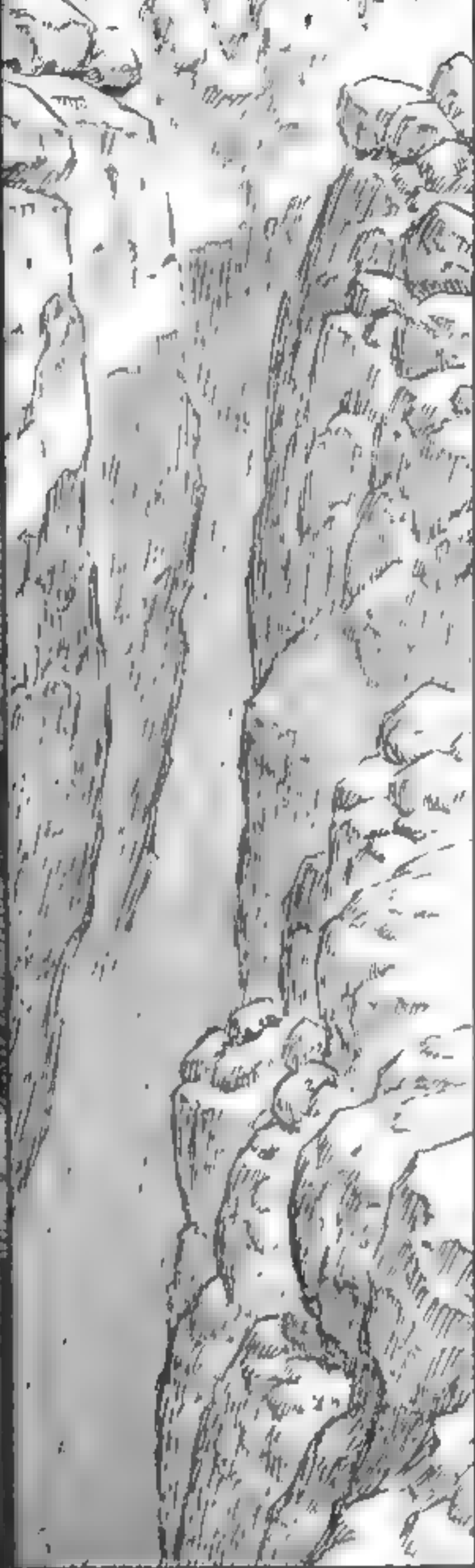
...IL EST ICI,
À ALBION !





HEHEHE...
BINGO
DE CHEZ
BINGO !

IL SEMBLE
QUE NOUS
SOYONS DANS
L'ANTRE DES
MÉCHANTS.




CE
SOIR SERA
MÉMORABLE,
C'EST
UNE NUIT
SACRÉE !

C'EST
UNE
FÊTE À
POUR.

QU'EST-
CE QU'ILS
FICHENT ?

VOUS
TOUS !



COMME NOUS LE SAVONS
TOUS, LES COLONNES DE PIERRE
DE LA TOUR DES CHÂTIMENTS
N'ONT NI FORCE, NI SENS ! ELLES
N'ONT PAS LE POUVOIR DE FAIRE
SE MANIFESTER LES SECRETS
DU DIVIN ! LA TOUR QUI NOUS
ABREUVE D'ABSURDITÉS ET NOUS
OPPRESSE N'EST QU'UN LIT DE
PORCS SANS AUTORITÉ !

MAIS NOUS,
NOUS SAVONS !
NOUS SAVONS
QUELLE EST LA
VRAIE DIVINITÉ
À ADORER !

CELLE
QUI A LA
FORCE !

C'EST...!!

...NOTRE
MAÎTRE NOUS
ENVOIE UN
SIGNE !

CE SOIR
AVANT LE
JOUR
PRO-
MIS...



ET EN CE
SOIR DE
L'ESSE...

...IL Y A,
PARMI LES
CROYANTS,
UNE BIEN-
HEUREUSE
QUI AURA
L'HONNEUR
DE L'ÉPROU-
VER DANS
SA CHAIR.

C'EST LE
MIRACLE
INCARNÉ !

CETTE
PERSONNE
EST LA
PREUVE
MÊME DE
NOTRE
FOI !

HOLA ! CA A L'AIR
DE TOURNER AU
VINAI-
GRE...

LA FILLE
QUI ÉTAIT
AVEC
CASCA !

RÉJOUIS-TOI,
NINA, MON ENFANT !
TU VAS POUVOIR
RACHETER TON
CRIME, AVOIR TENTÉ
DE LA GARDER
POUR TOI TOUTE
SEULE.

LAISSEZ-
MOI !

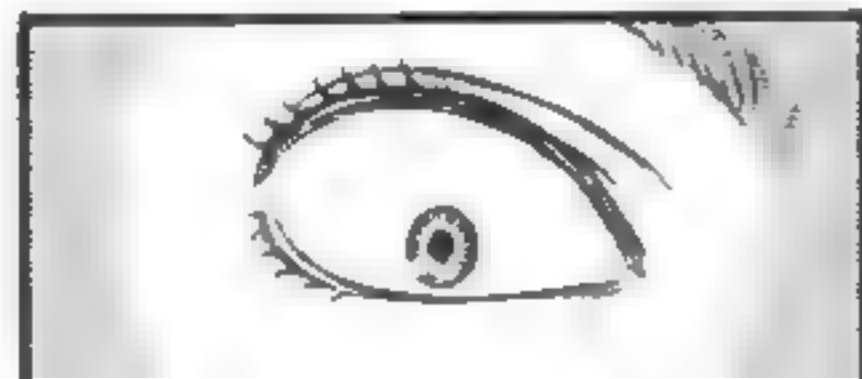
NOOON !

CAN

ET
ENSUITE,
LA SOR-
CIÈRE...

NOUS
EN FERONS
OFFRANDE
À LA
SORCIÈRE !

RETIREZ
SUR
L'INSTANT
LE CŒUR
DE CETTE
FILLE.









ALORS,
T'AS CHANGE
D'AVIS SUR
MOI ?

OH ! OH !

MAIS
TU L'AS
FAIT !



QU'EST-
CE QUE
T'AS ?

?!

ÇA PUE
UN PEU LE
GUEUX DE SE
SERVIR DE ÇA,
QUAND ON VEUT
DEVENIR UN
GRAND HOMME
D'ÉPÉE...

...MAIS LÀ,
J'AVAIS PAS
LE CHOIX.



J'ESSAIE
D'ÉVITER
DE RECOURIR
À CETTE
TECHNIQUE.



JE
SAIS
QUE
TU
DIRAIS
ÇA.

AH ! C'EST
POUR ÇA QUE
TU T'APPELLES
ISIDRO* !

C'EST
UN PEU
FACILE

*NOT EN JAPONAIS, LE NOM DU PERSONNAGE S'ECRIT "ISIDORO"
"ISHI" VEUT DIRE PIERRE ET "DORO", CORRESPOND AUX DEUX
PREMIÈRES SYLLABES DU MOT "DORORO", VOLEUR.



UN VO-
LEUR.

DES
PIER-
RES.

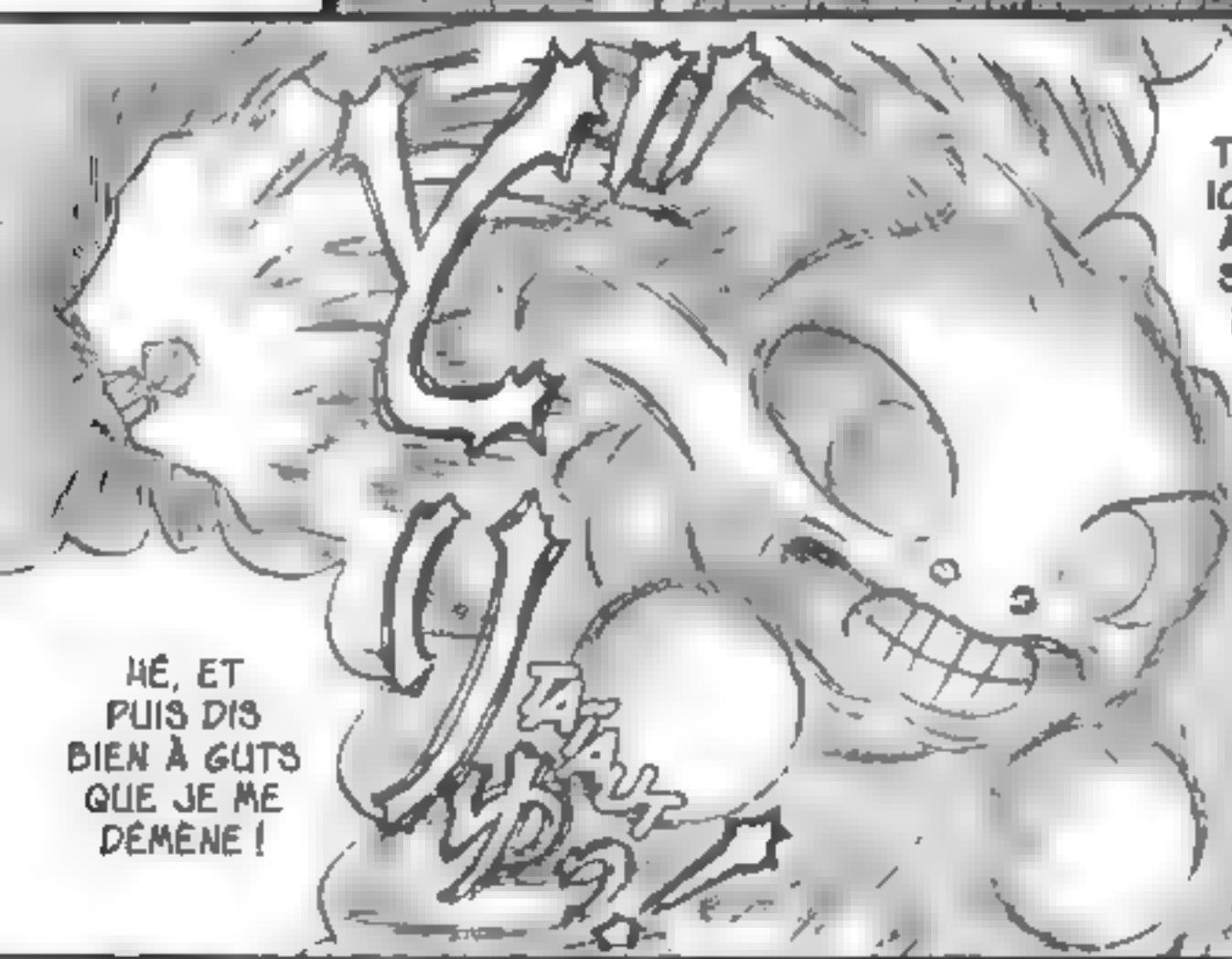
QUI
LANCE...



ALORS, ON FAIT
CRAC-CRAC DANS
CE TROU QUI PUE
LE MOISI ?

HÉ !
LES CRÉTINS
DU CULTE
NUDISTE !

JE VAIS
VOUS
DÉNON-
CER !



HÉ, ET
PUIS DIS
BIEN À GUTS
QUE JE ME
DÉMÈNE !

ET
TRAÎNE-LE
ICI, QUITTE
À CASSER
SON BRAS
DE FER !

ALLEZ,
VAS-Y,
PUCK !



OUAICH !



ARGH

AAH



ON VA AUSSI
LE SACRIFIER,
CE CONNARD !

FAITES-LE
DESCENDRE !



HOP !

C'EST
PLUTÔT
VOUS QUI
ALLEZ FINIR
SUR L'AUTEL
DE MON
AMBITION !

PEUH !
LE GENRE
DE NULS
QUI NE PEUT
RIEN SANS SE
GROUPE !



VOUS ME
FACILITEZ
LA TÂCHE !

JE VOIS
BIEN OÙ
VISER !

ABRUTIS,
VOUS ME
FAITES FACE
À POIL ?

COMME VOUS
MONTREZ TOUT,
VOUS ALLEZ VOUS
EN PRENDRE PLEIN
LES COUILLES !



J'EN AI
VÉCU, DES
MOMENTS
TERRI-
BLES !

...JE ME SUIS
RETROUVÉ À
ERRER SANS
NULLE PART OÙ
ALLER, AU MILIEU
DES KUSHANS ET
DES PILLARDS
SILLONNANT
LE PAYS.

DEPUIS
UN AN
QUE J'AI
FUI MON
VILLAGE...



JE NE LA
MANQUERAI
PAS !

MAIS APRÈS
TOUT CELA,
J'AI ENFIN
UNE CHANCE
À PORTÉE
DE MAIN.

...LE CHEMIN DE
MON AMBITION
SERA PAVÉ !
JE VAINCRAI
À TOUT
PRIIIX !

SI JE M'EN
SORS ICI...



QU'EST-
CE QU'IL
FAIT !

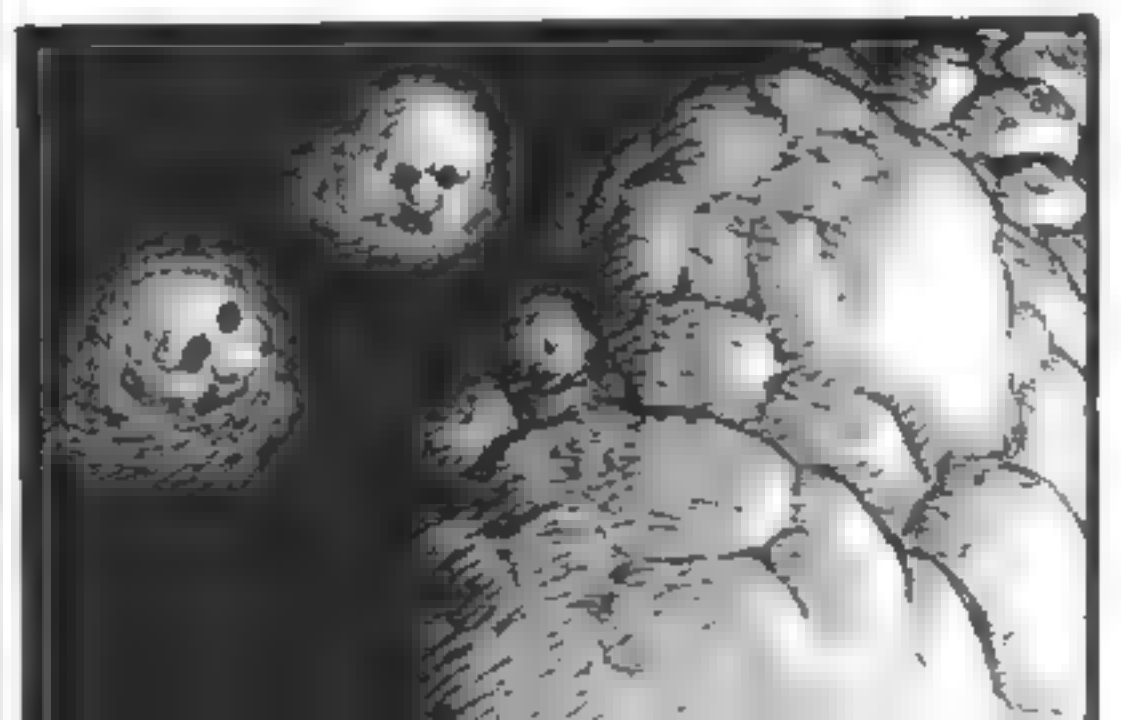
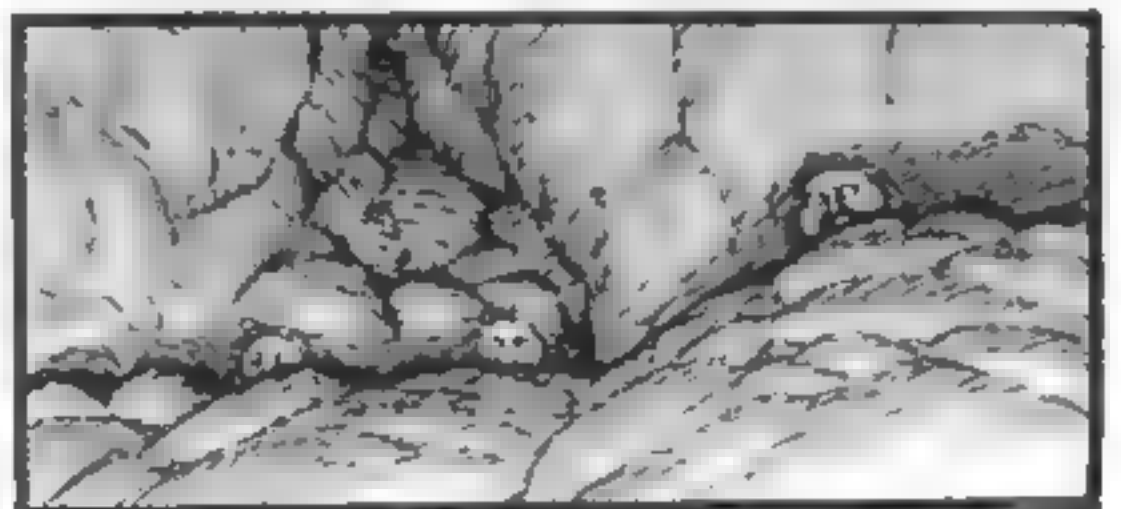
QUI
C'EST, CE
GAMIN ?

ET EN PLUS,
ELLES SONT
CINQ...

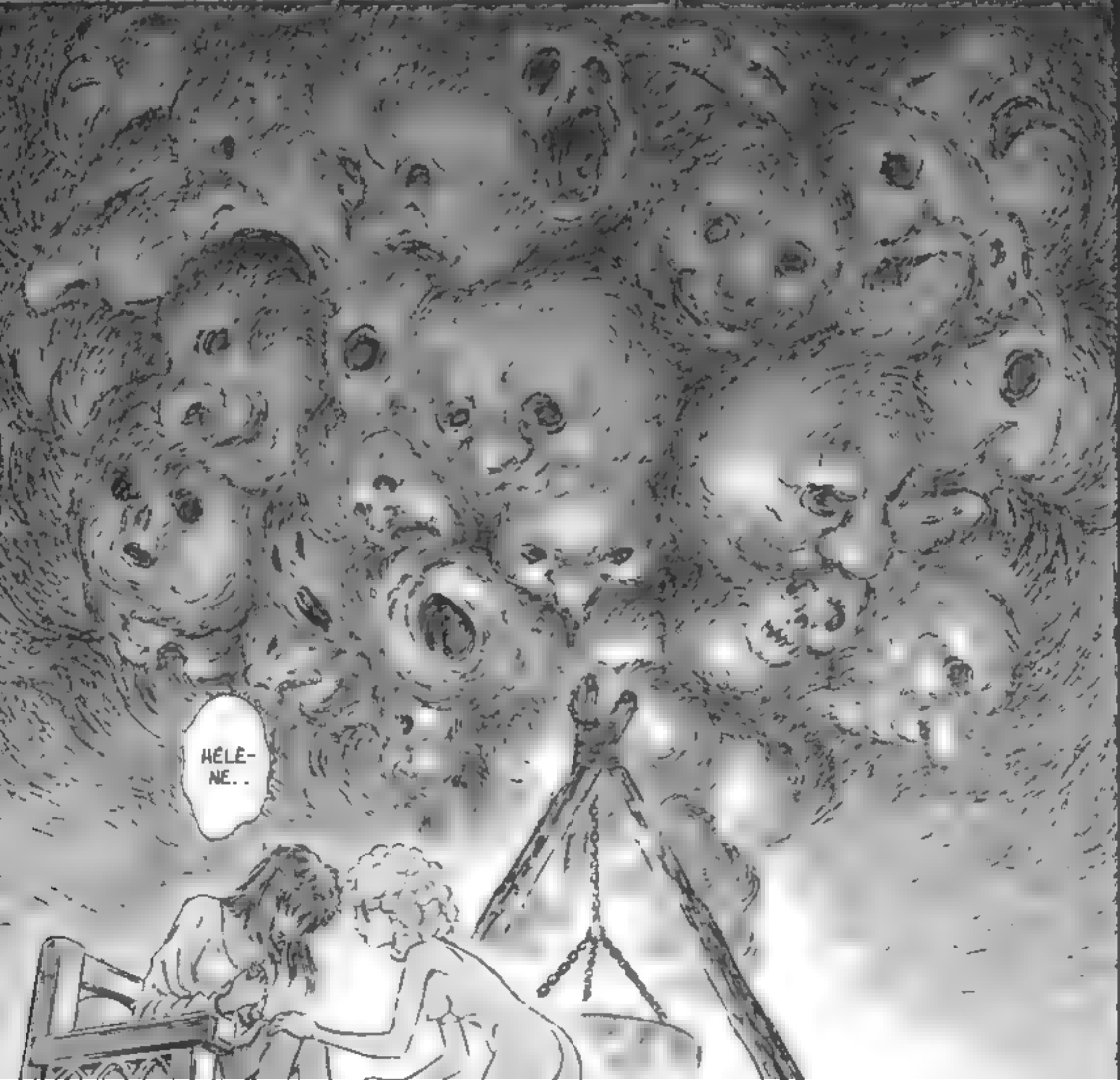
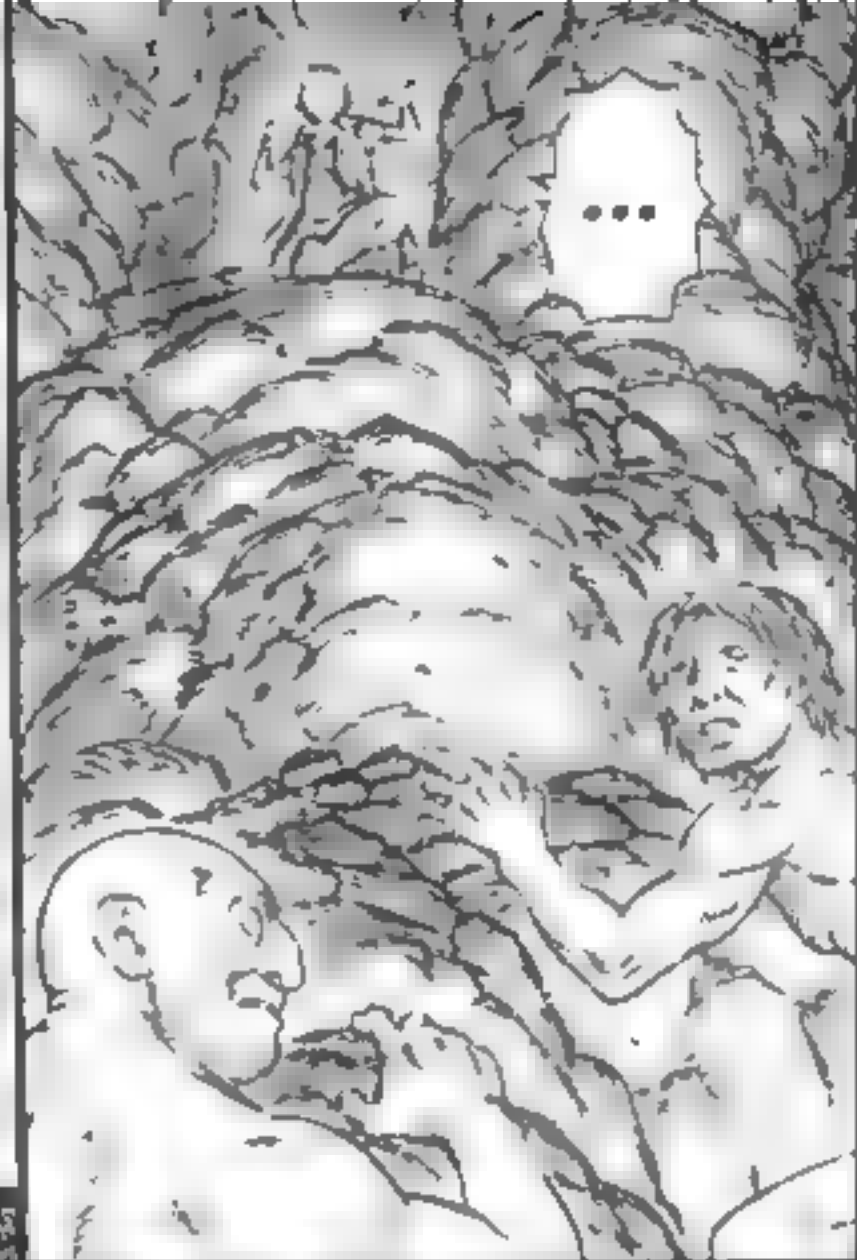
A VOUS DE
JOUER LES
FILLES...

ET MIEUX
ENCORE,
JE POURRAI
ENFIN DIRE
ADIEU À MON
PUGELAGE.





C'EST
QUOI,
ÇA ?





LES NOBLES
NE GRIMPENT
PAS LES MON-
TAGNES EN
ARMURE !

'TAIN !
SI ON DIT
"CHEVALIER",
C'EST PARCE
QU'ON MONTE
À CHEVAL !

BIEN
D'AC-
CORD



AVANCER EST
LA BASE DU
COMBAT.

VOUS, LÀ !
PAS DE
PARLOTE.
SI VOUS AVEZ
DU SOUFFLE,
MARCHEZ !

BIEN,
D'AC-
CORD.

IL PÊTE
LE FEU, LE
VIEUX.



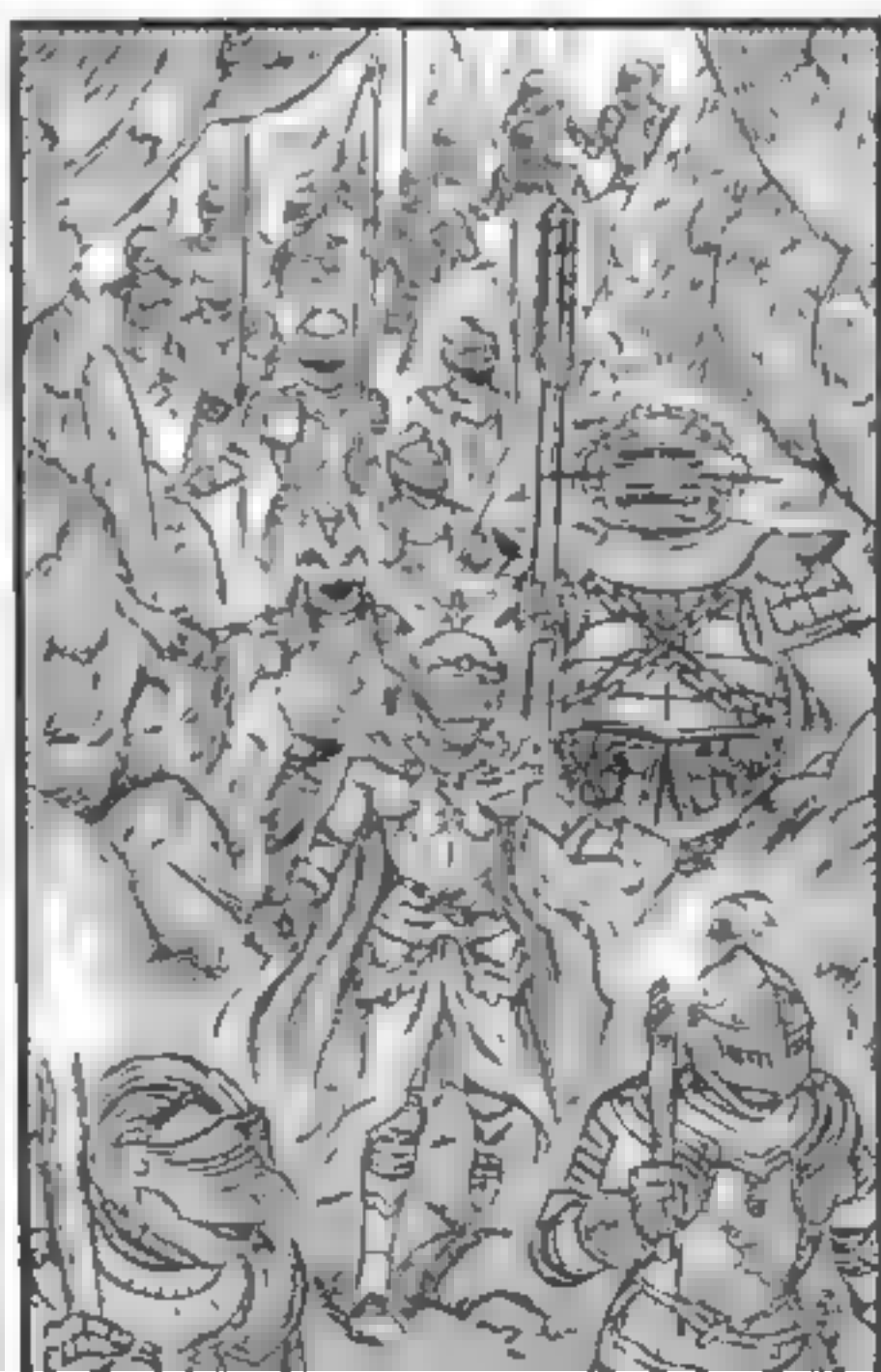
...AVEC
CETTE
SATANÉE
MISSION.

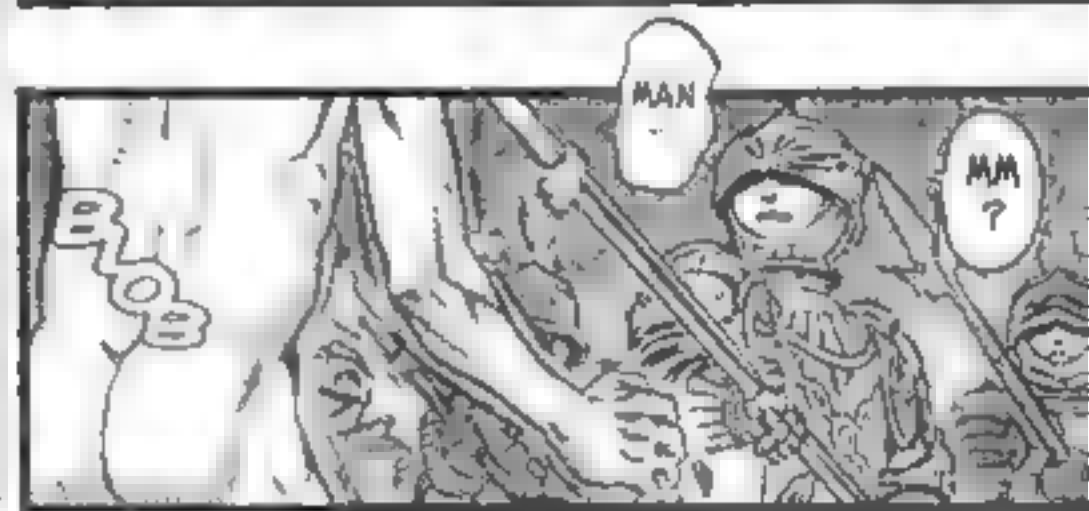
ON VA ENFIN
POUVOIR EN
FINIR...



LE
SOLEIL SE
COUCHE !

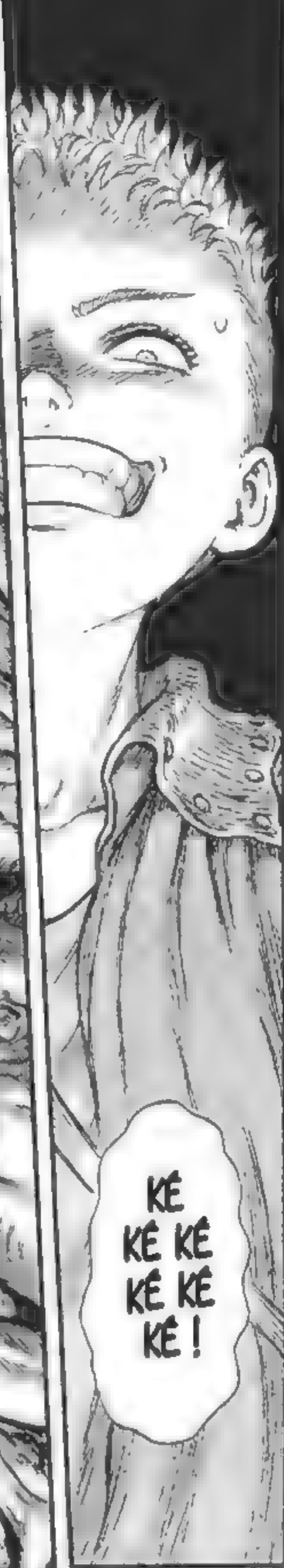
DÉPÊ-
CHEZ-
VOUS !







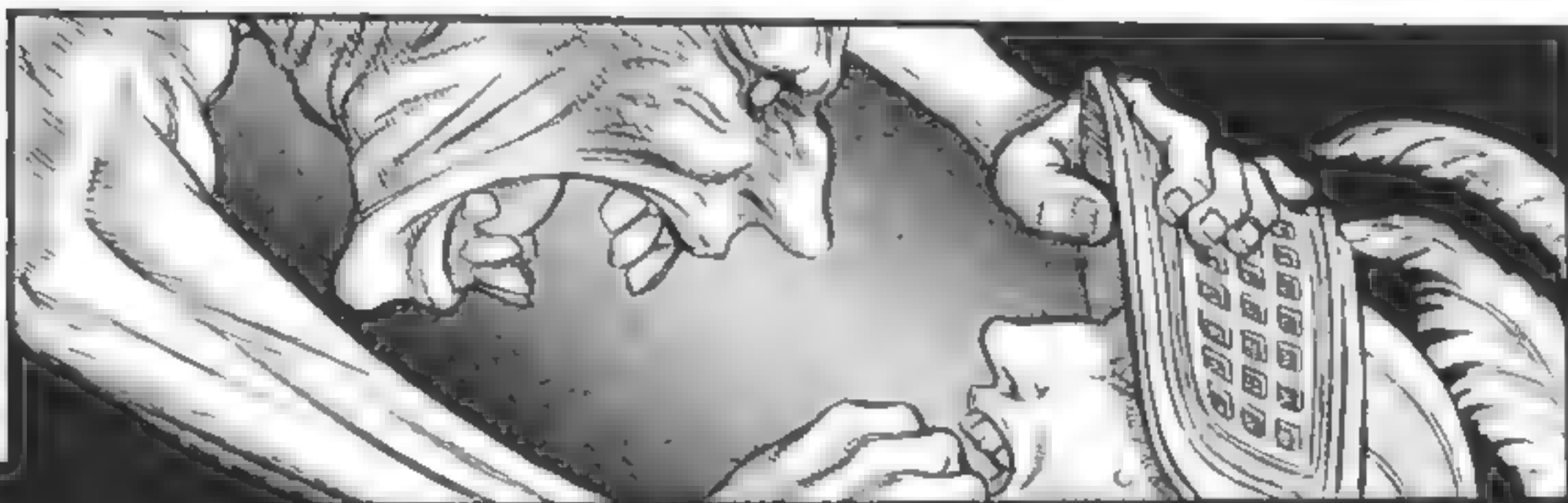
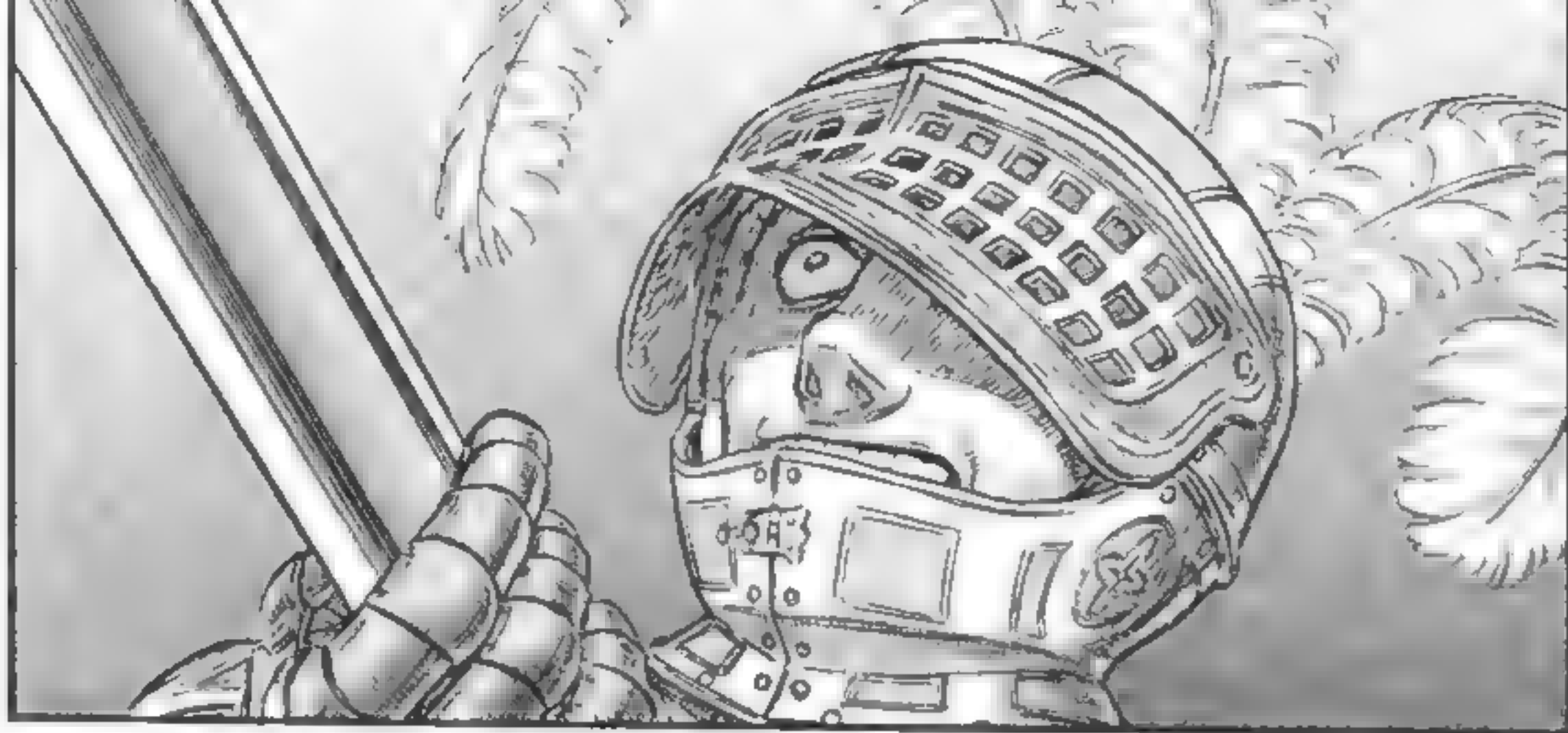
C'EST
VRAIMENT
LA MERDE,
LÀ !

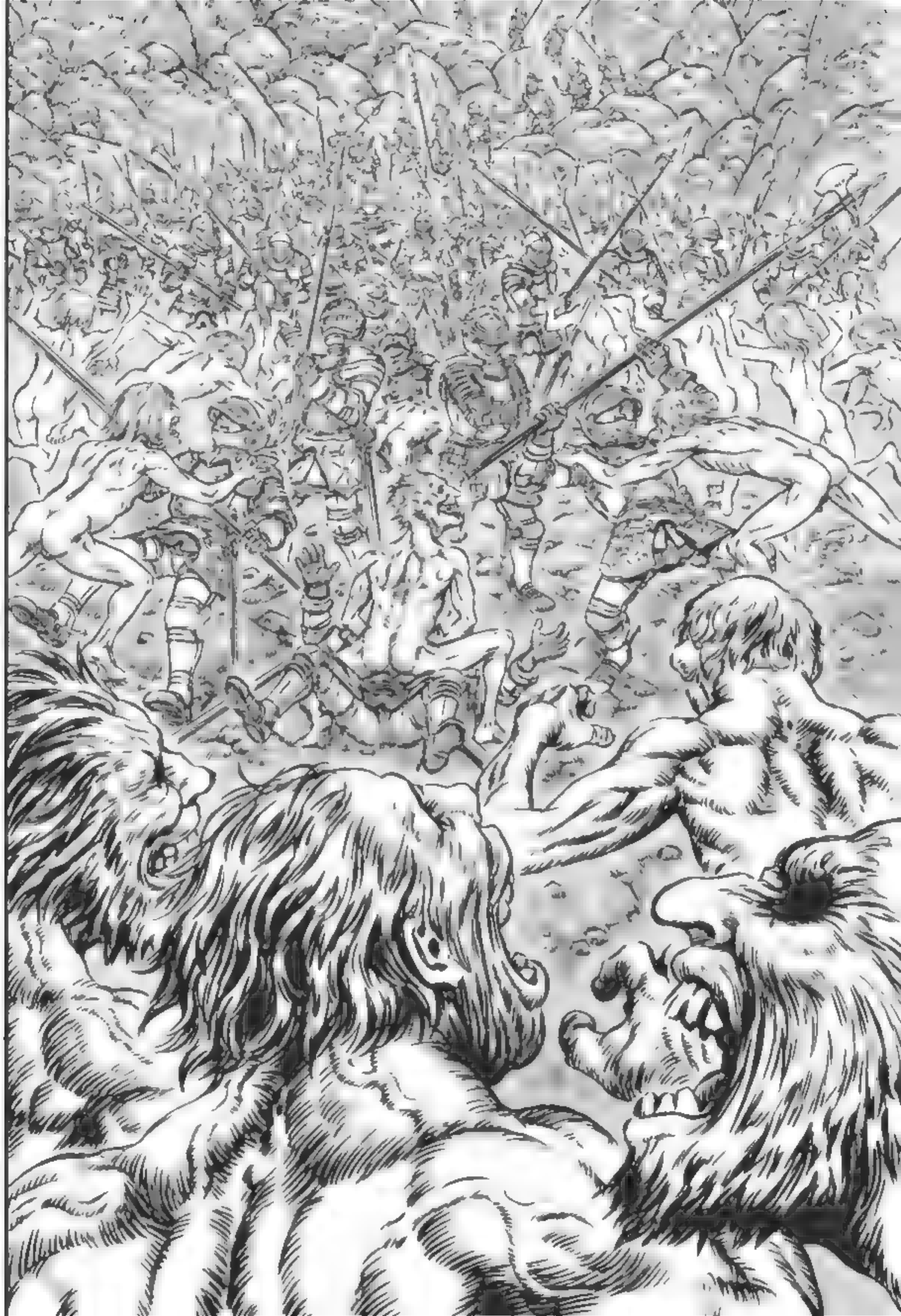


KÉ
KÉ KÉ
KÉ KÉ
KÉ !

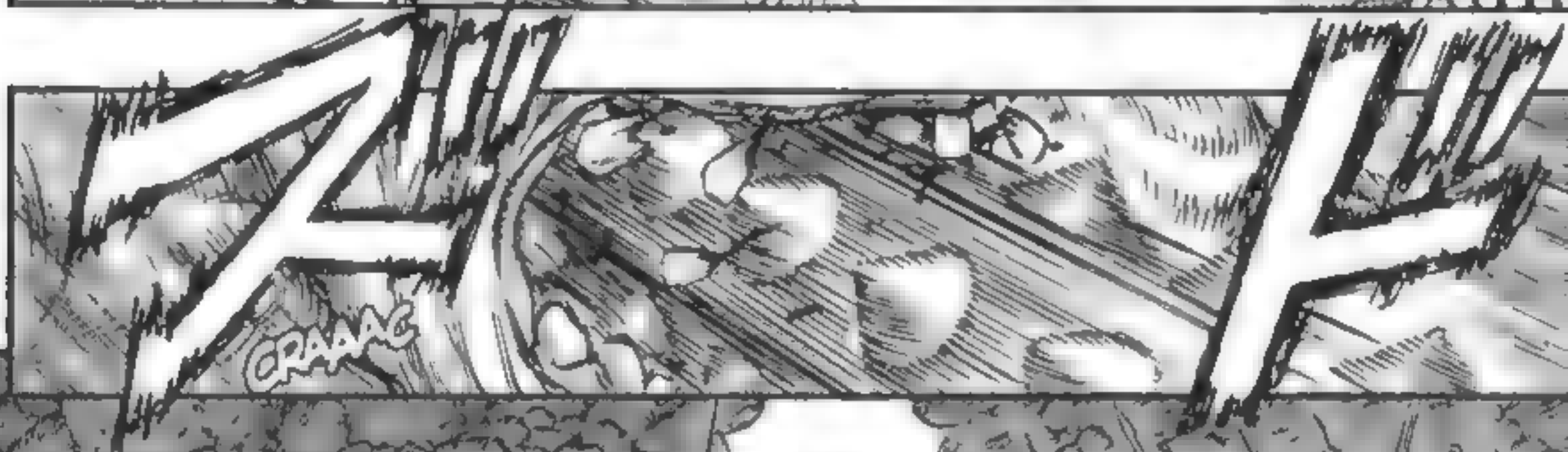
L'ÈRE DES CHÂTIMENTS
LE CYCLE DE LA NAISSANCE
LA GROTTÉ DÉMONIAQUE

BERSERK











AZANNE,
QU'EST-
CE QUE
CELA ?



VLAM

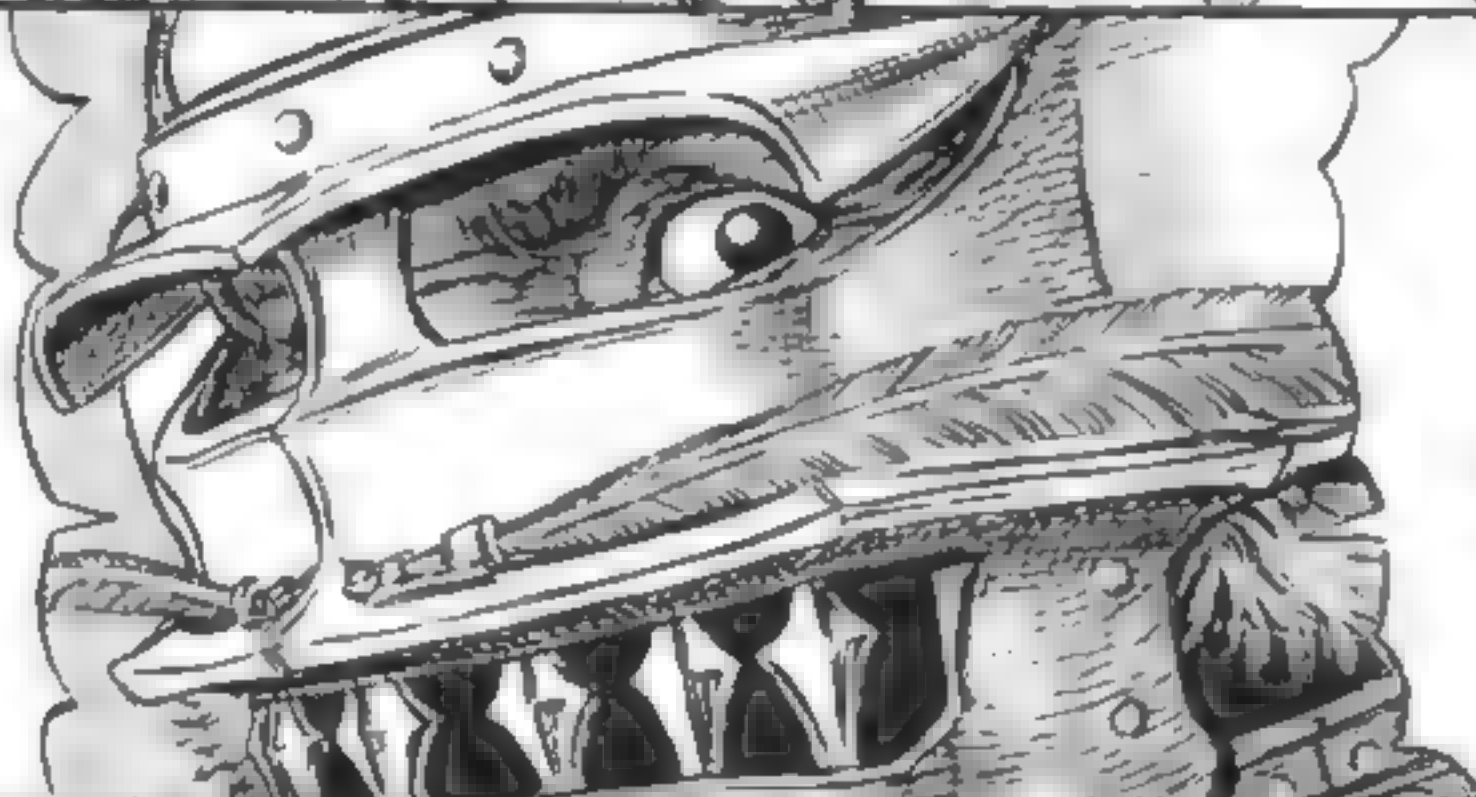
OO

POCO

PAF



IL Y EN A
SANS DOUTE
PARMI ELLES
QUI PEUVENT
CHANGER LES
HUMAINS EN
DE TELLES
BÊTES !



J'AI ENTENDU
DIRE QUE LES
HÉRÉTIQUES
EMPLOYAIENT
MOULT DROGUES
LORS DE LEURS
CÉRÉMONIES !



C'EST
VRAIMENT
COMME...

CETTE
SENSA-
TION...

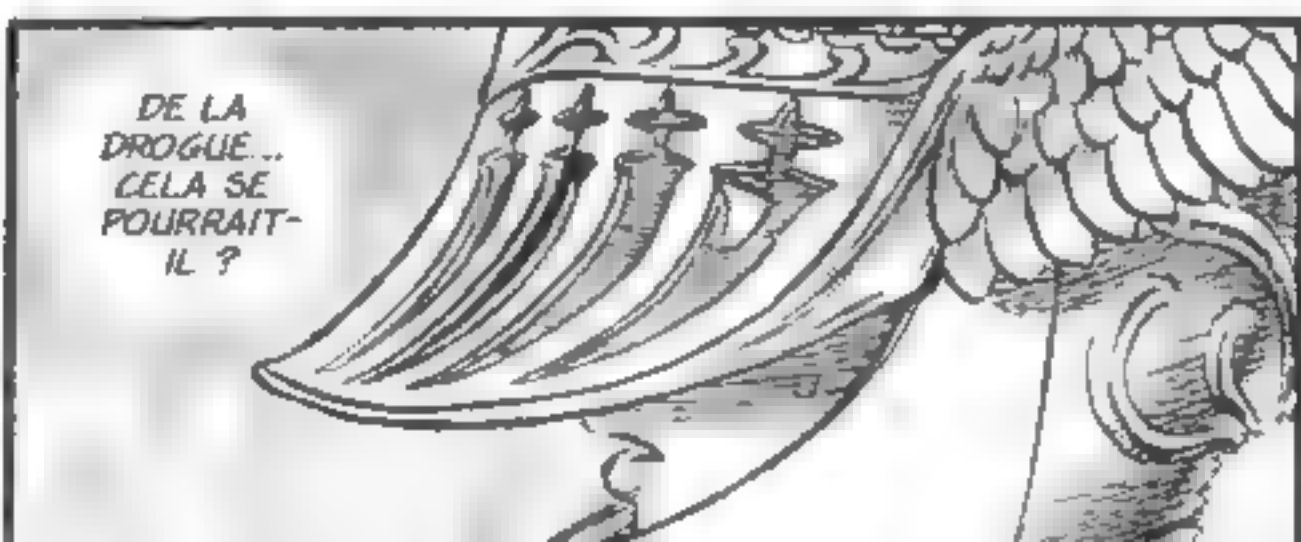
TOUT
CECI...



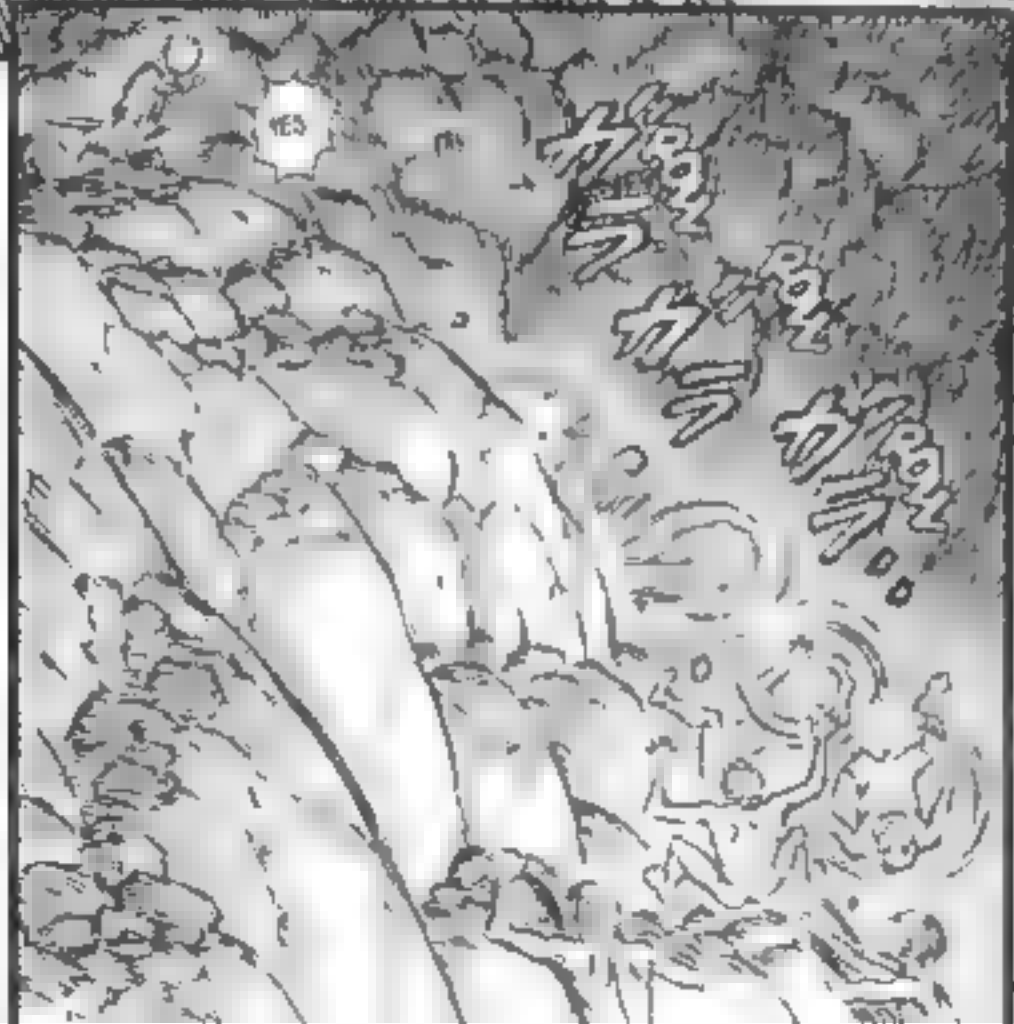
FAITES
ATTENTION
À VOUS !
LEUR FORCE
EST DÉCUPÉE
POUR
L'INSTANT !

BIEN
SUR...

DES...
DES
DRO-
GUES.



DE LA
DROGUE...
CELA SE
POURRAIT-
IL ?





ET C'EST
LA QUE
TOUT D'UN
COUP...

ON AURAIT DIT
QUE LA FUMÉE
ÉTAIT VIVANTE
ET LES
ATTAQUAIT.




CE CHAOS
SOUDAIN ?

MAIS
QU'EST-CE QUI
SE PASSE,
ICI...



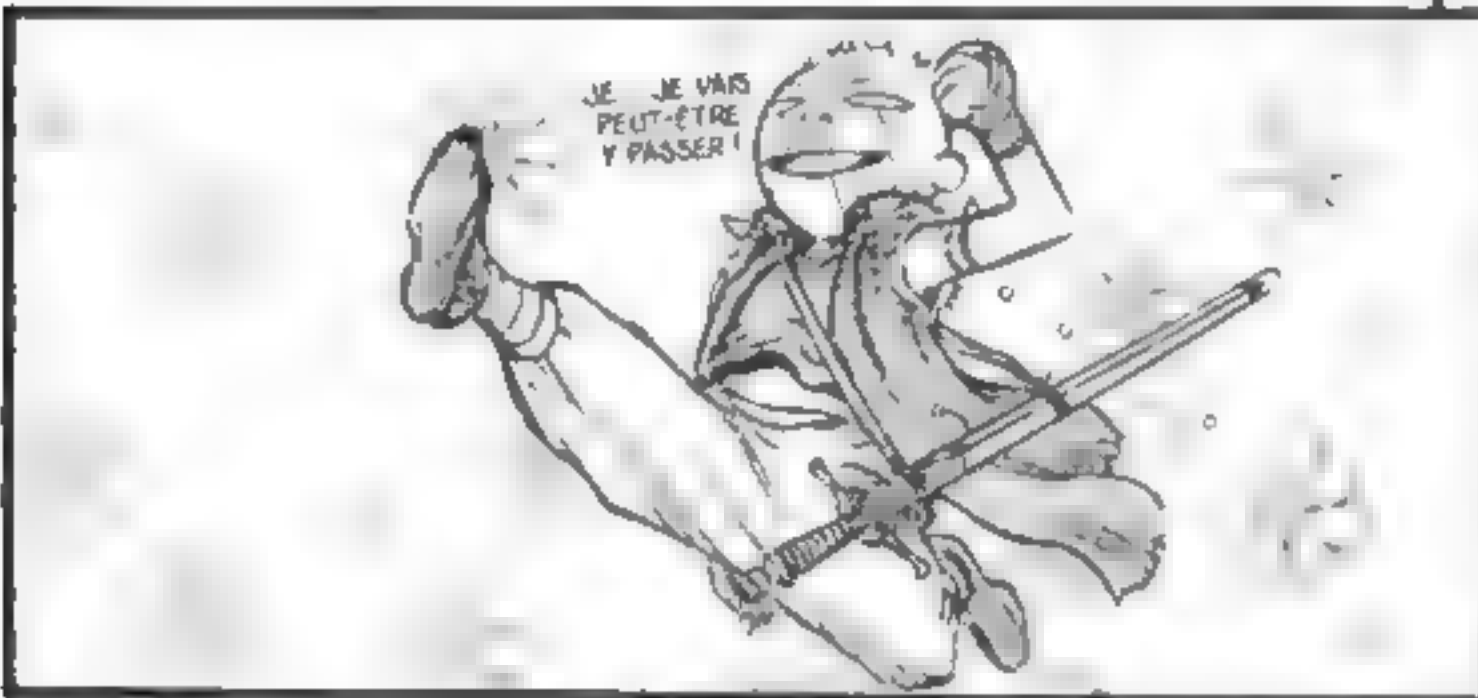
C'EST
VRAIMENT LA
MERDE.

LES
CHASSEURS
DE SORCIÈRES
NE S'EN
SORTENT
PAS.

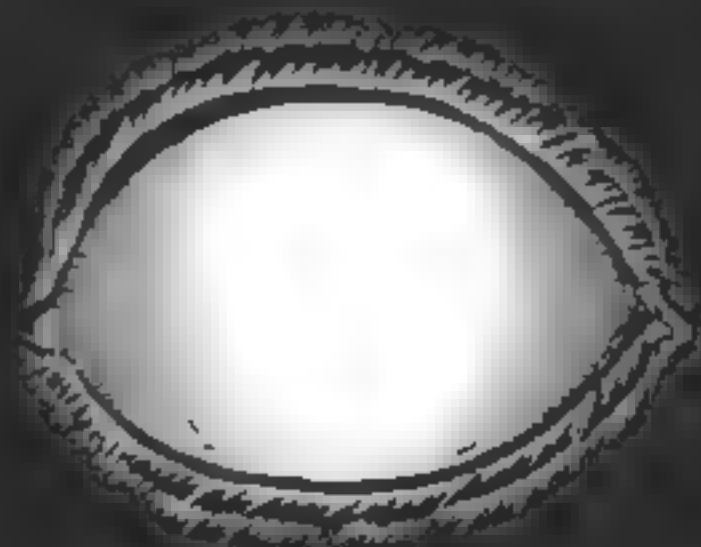
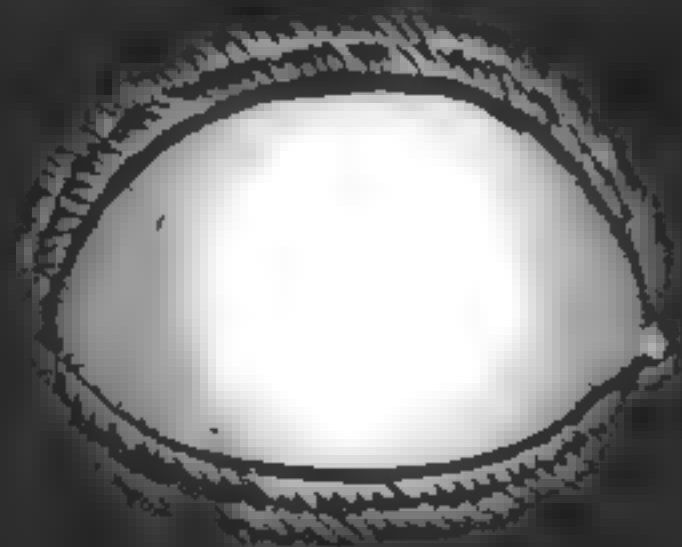
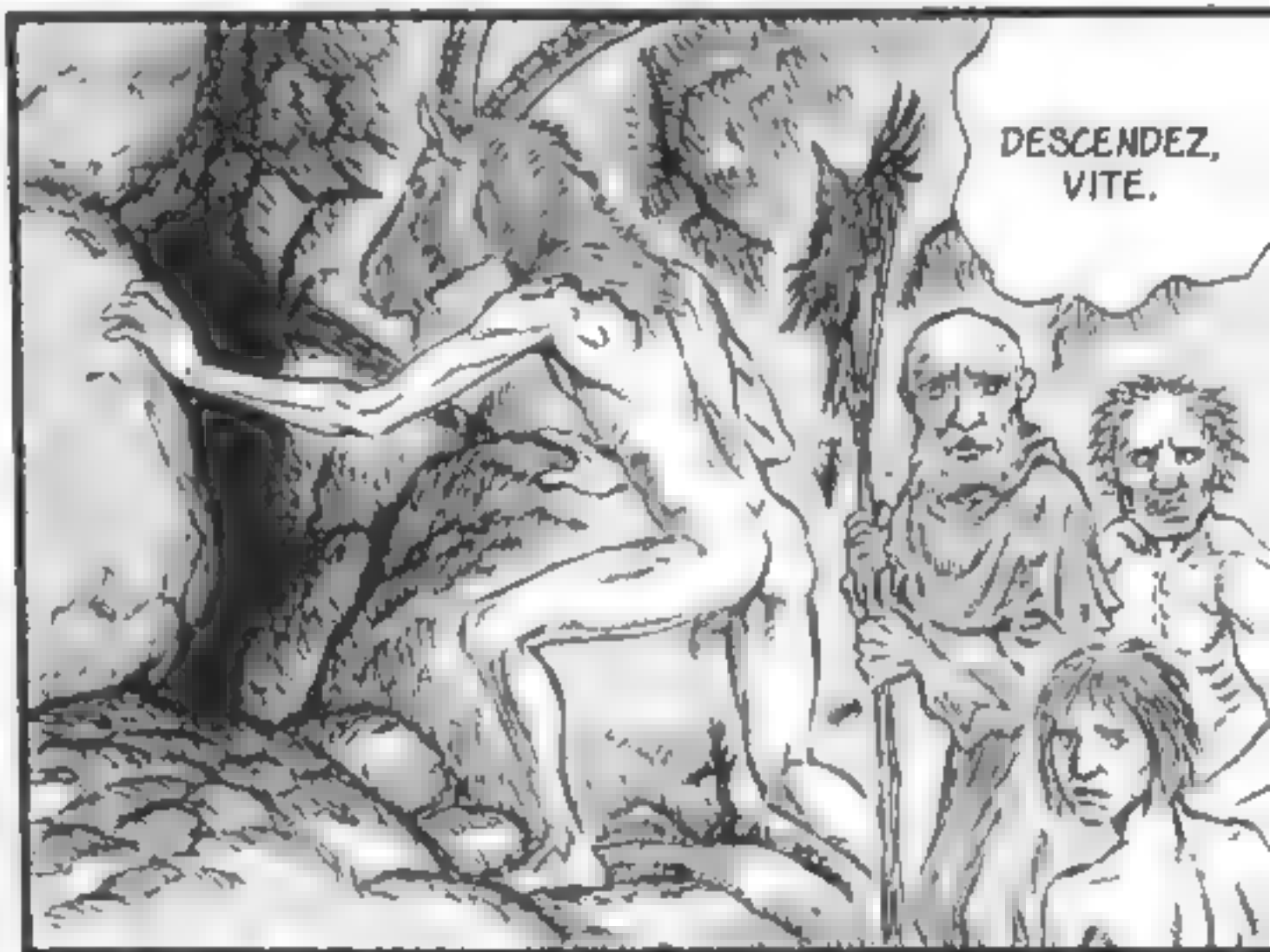
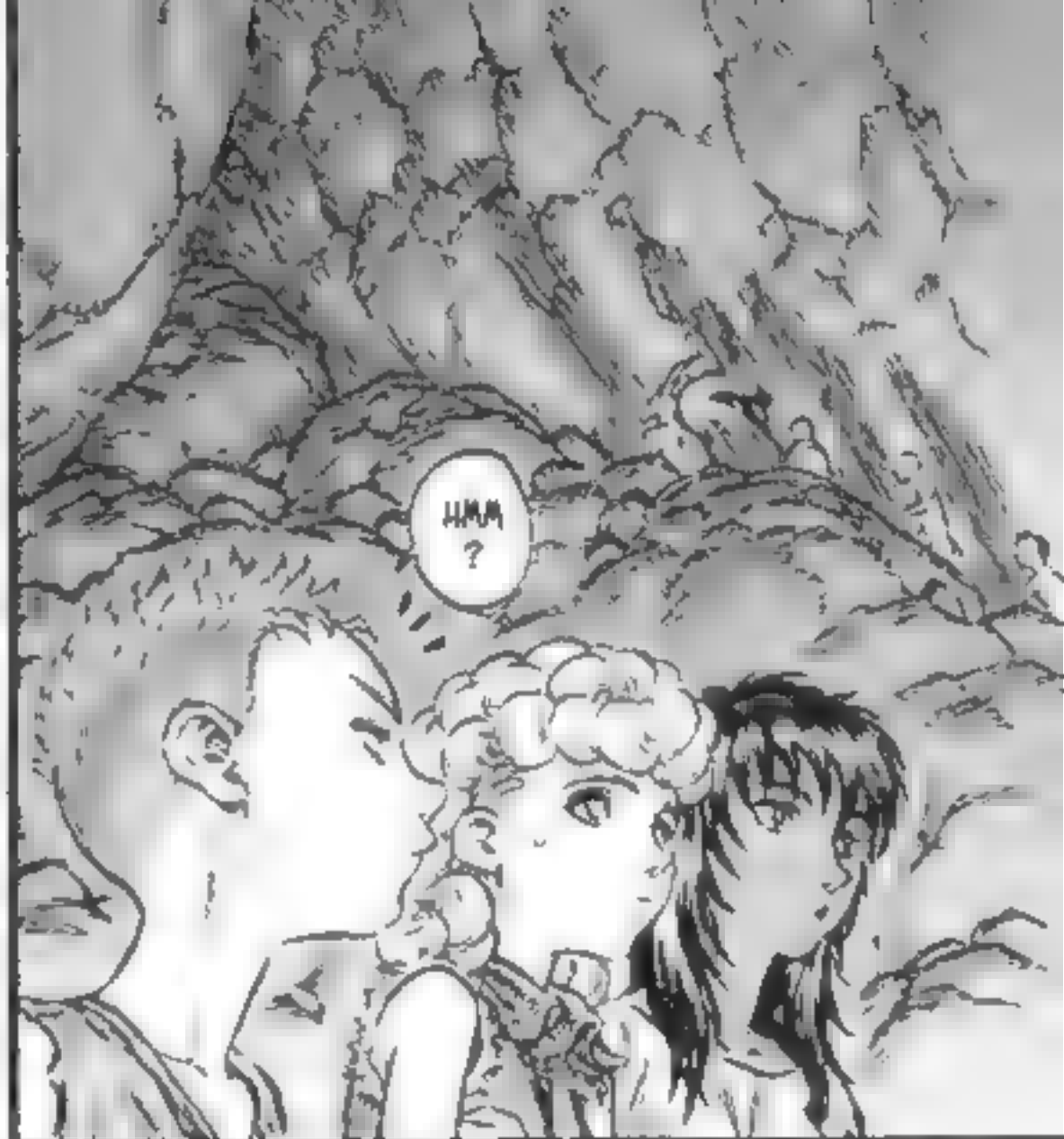


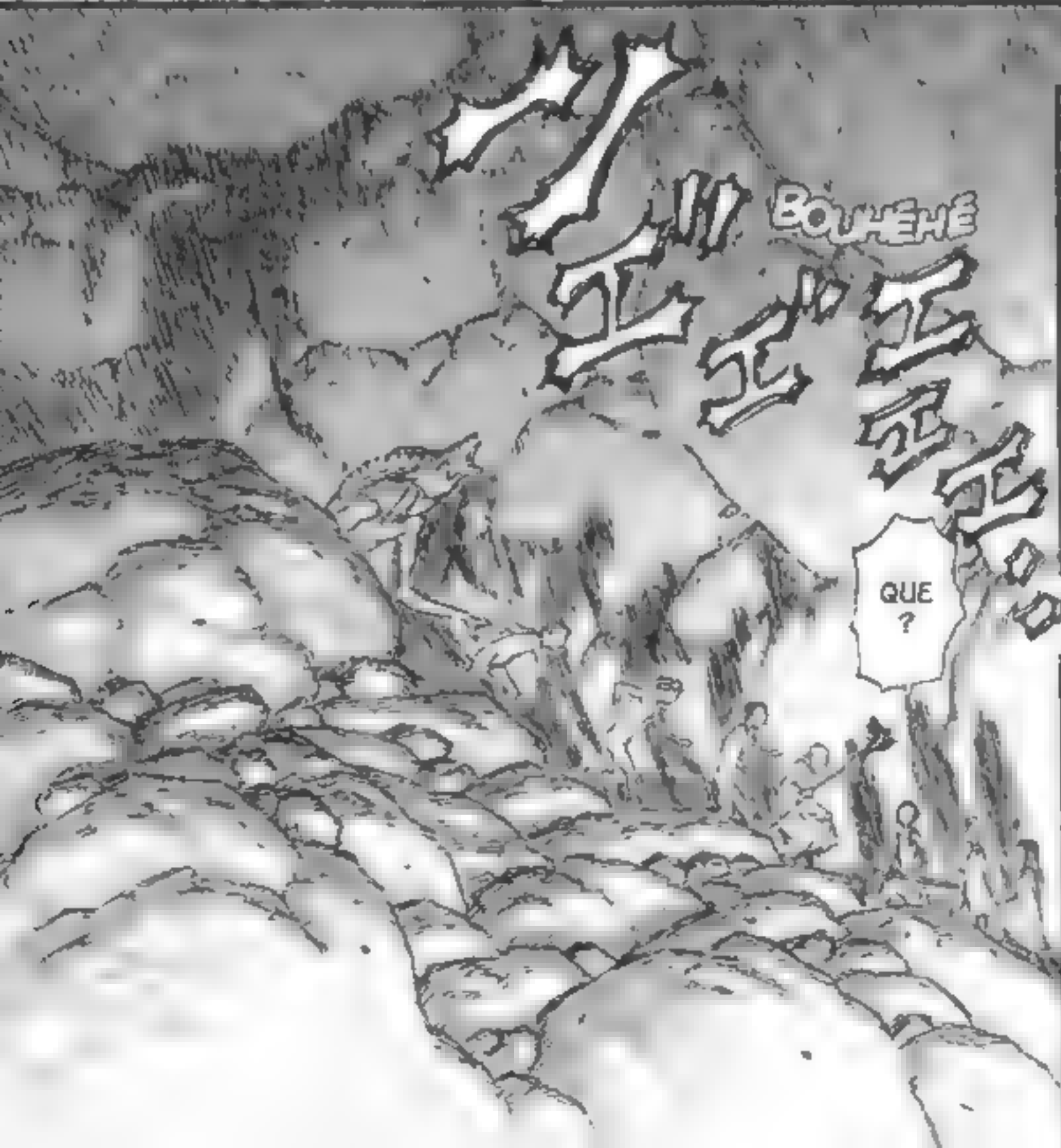
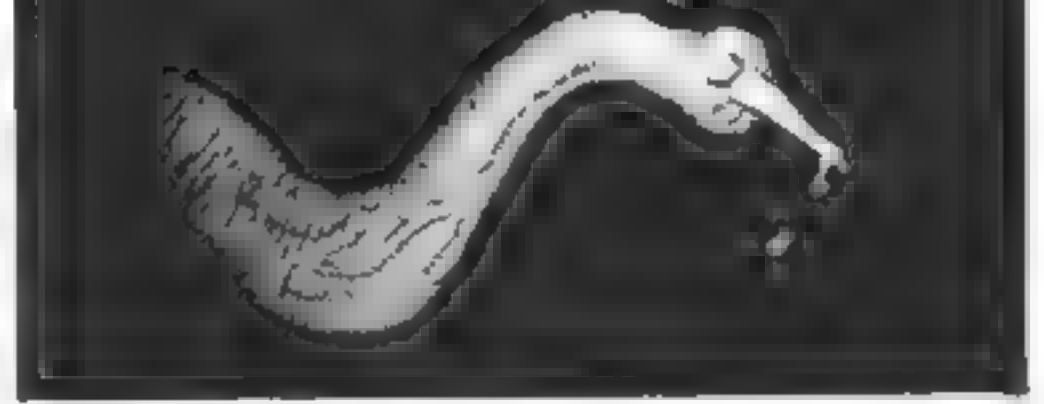
NON, AU CONTRAIRE !
EN TIRANT AVANTAGE
DE LA CONFUSION,
J'AURAI PEUT-ÊTRE
UNE CHANCE DE
RÉCUPÉRER
LES
FILLES...

A
A
A











DAME FARNESE,
ON NE POURRA PAS
LES CAPTURER
VIVANTS !



HIIIIII !



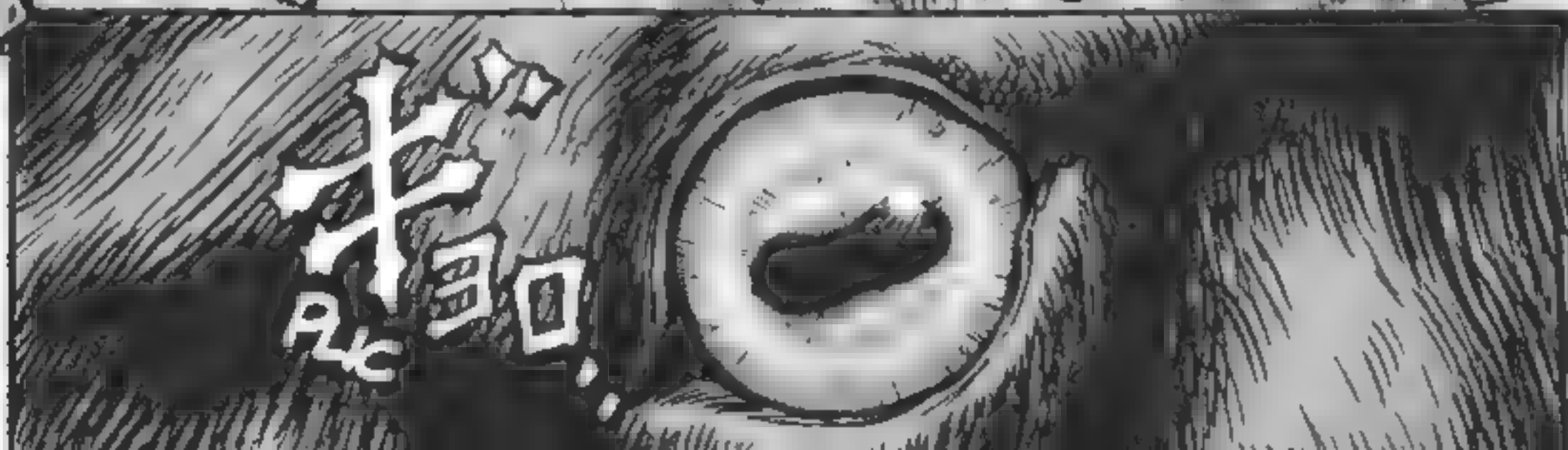
UN
ENFANT ?



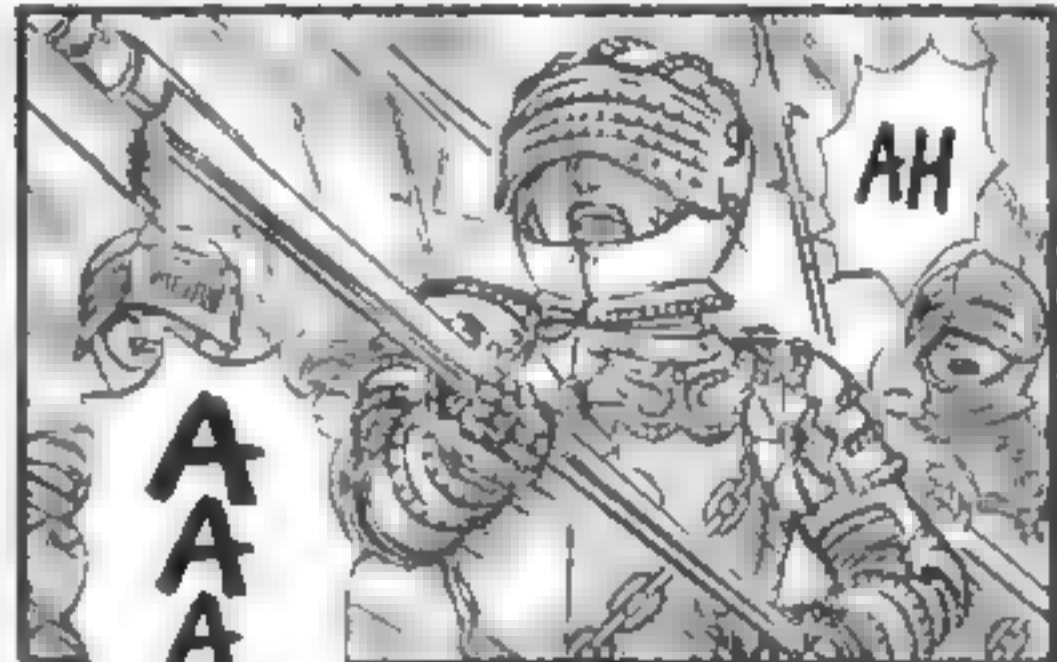
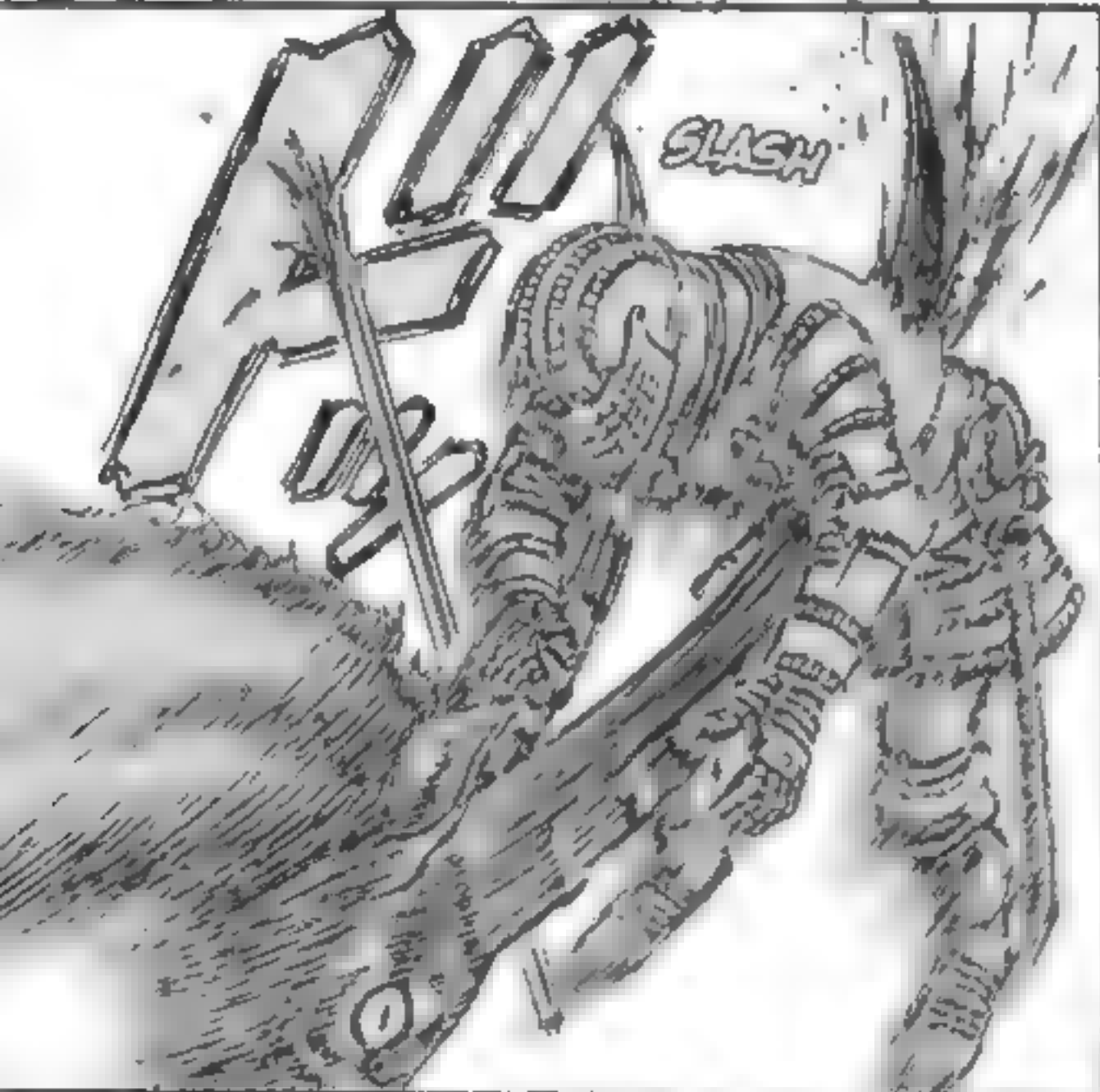
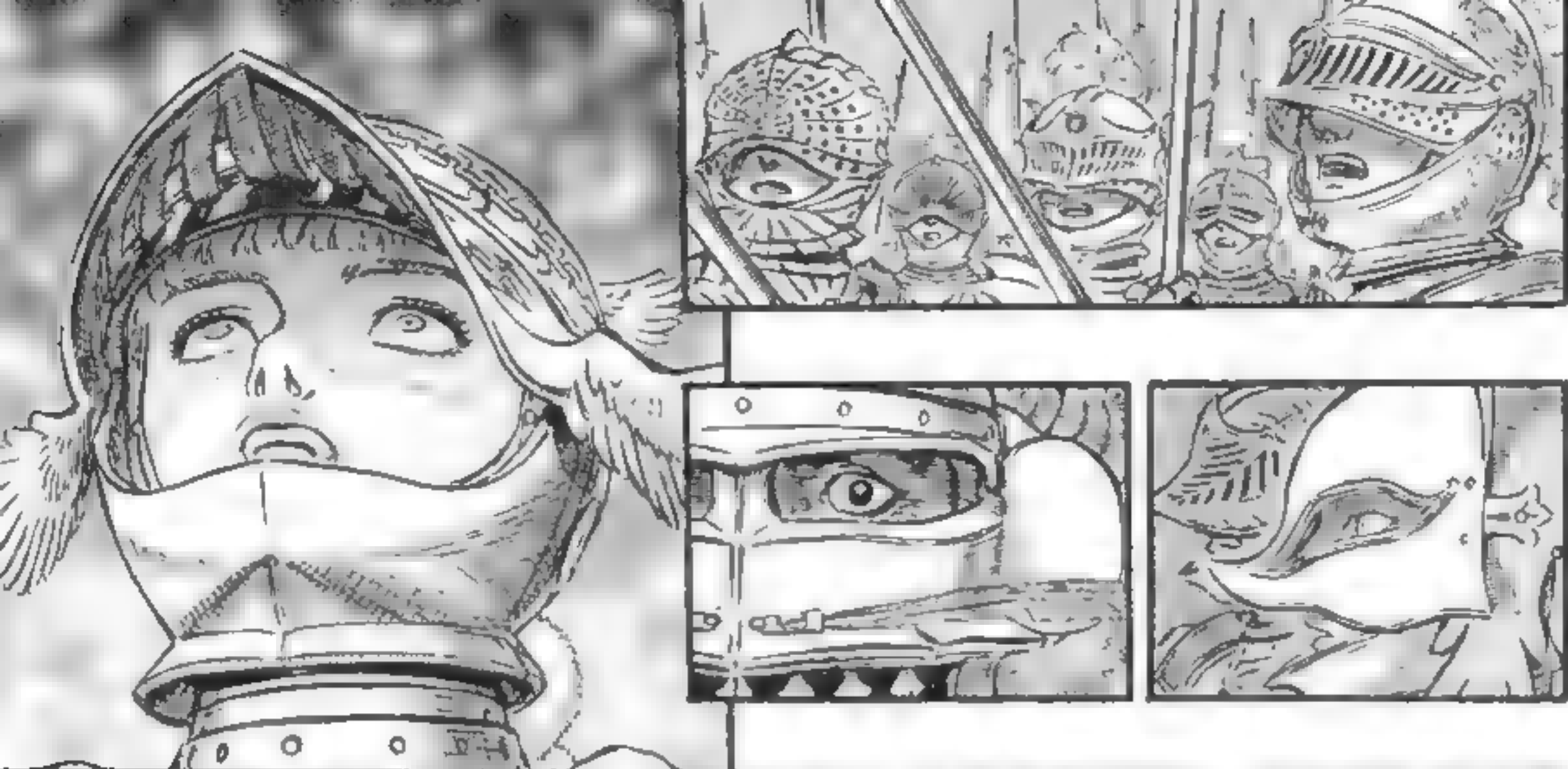
...BATTRE
EN RE-
TRAITE ET
ATTENDRE
QU'ILS
REDEVIE-
NENT EUX-
MÊMES.

IL
VAUDRAIT
MIEUX...

EN... EN
EFFET.





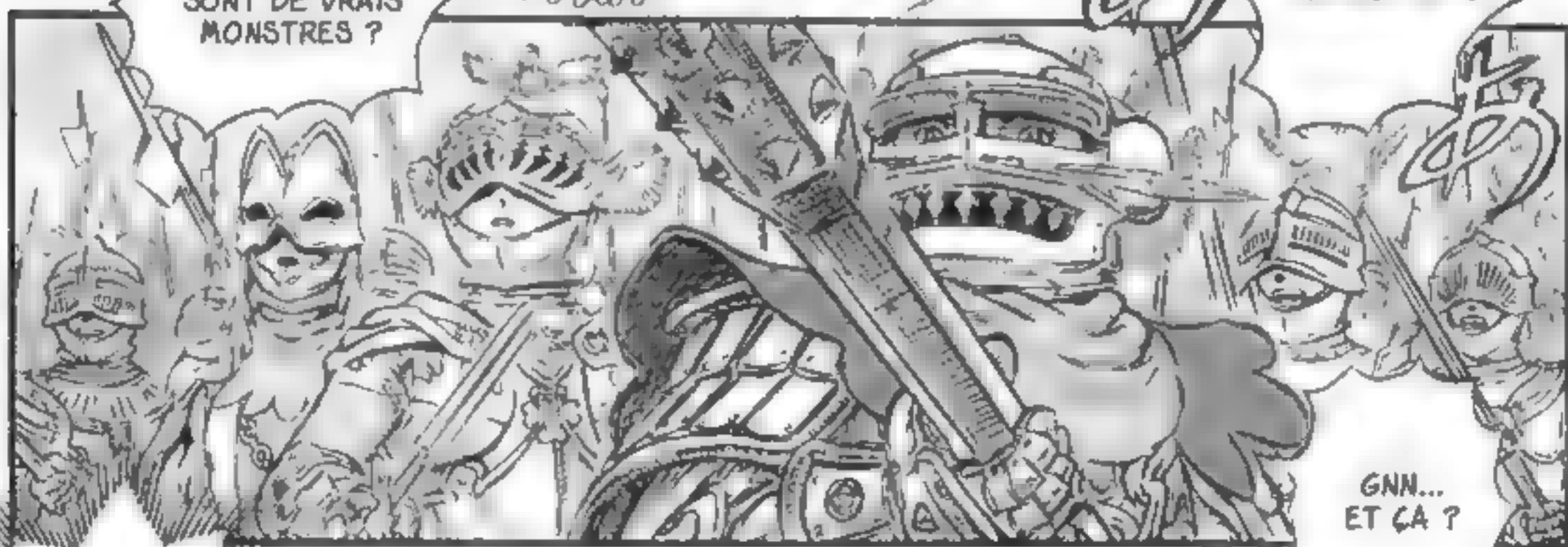




UN... UN
MONSTRE !

A... ALORS LES
AUTRES AUSSI
SONT DE VRAIS
MONSTRES ?

UN VRAI
MONSTRE !



GNN...
ET ÇA ?

C'EST
PAREIL !



...QUE
CETTE
NUIT-LÀ.

PAREIL...



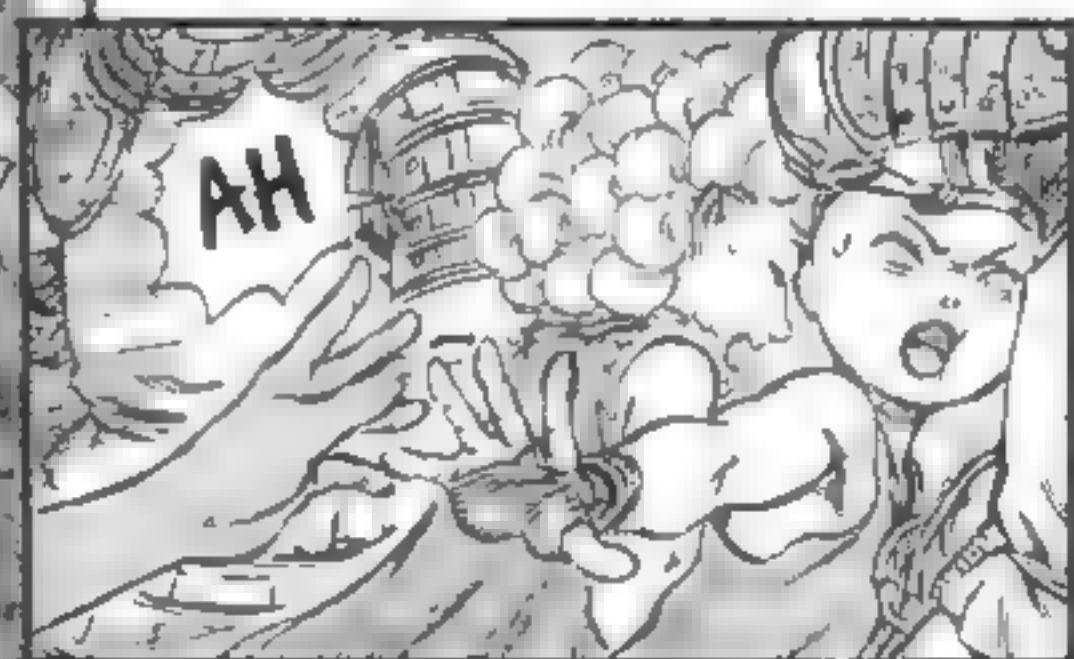
OOH...

HE
JUNE

HE,
CONNARDS,
VOUS
ÊTES DES
CHEVALIERS,
NON ?
BATTEZ-
VOUS,
BORDEL !



AH



AW !





JE RÊVE
D'UN BON
VERRE
DE VIN
CHAUD.

AH, 'FAIT
FROID !
ON SE LES
GÈLE, EN
ARMURE !



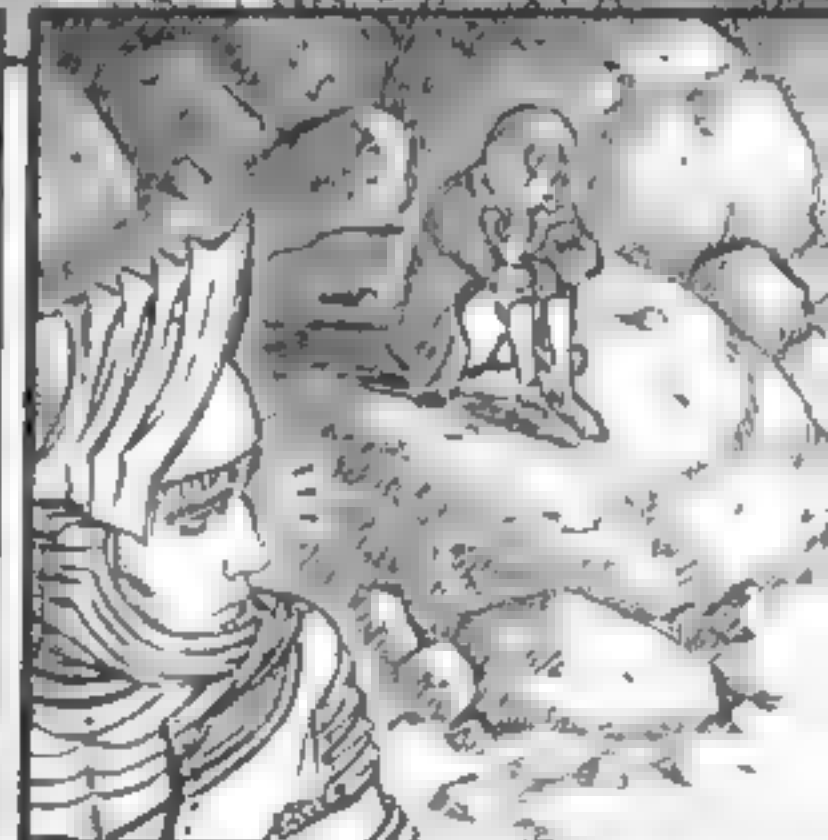
ÇA A L'AIR DE
COGNER SEC,
LA-DEDANS !



TU AS DES
REGRETS ?
DE NOUS AVOIR
PARLÉ, JE
VEUX DIRE.



EH BIEN,
CHER GUIDE,
TE VOILÀ
BIEN
SOMBRE.



IL Y A
QUELQU'UN
QUE TU
CONNAIS,
À L'INTÉ-
RIEUR ?



C'EST
MIEUX QUE
DE SE FAIRE
ÉCRASER PAR
LES FORTS.

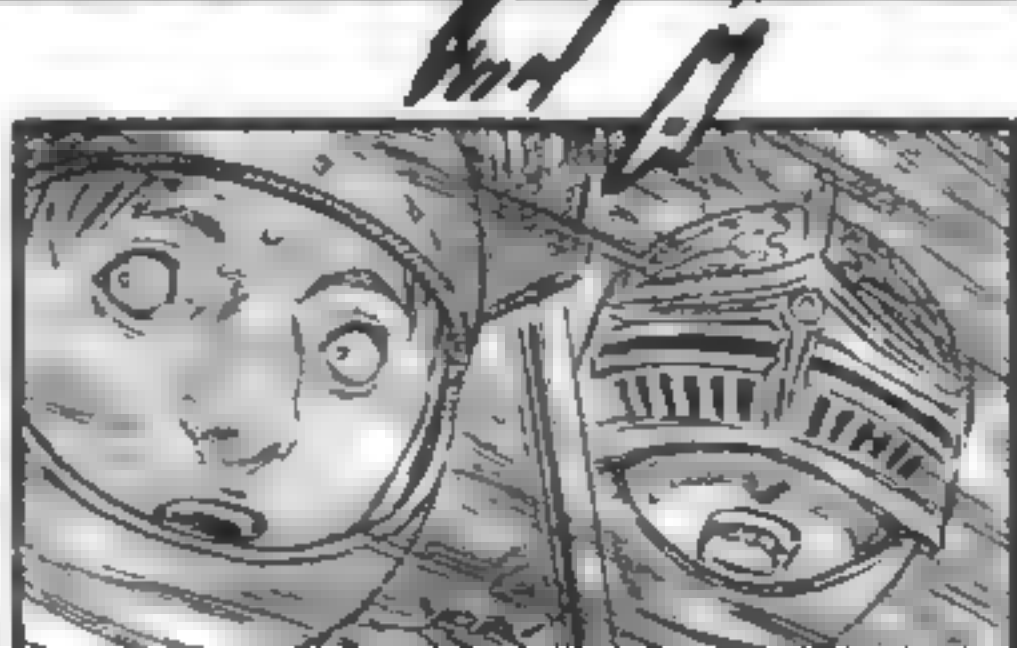
LES
FAIBLES FONT
CE QU'ILS
PEUVENT POUR
SURVIVRE.

BAH,
C'EST PAS
GRAVE.

ALORS
NOUS, LES
NOBLES, ON
N'A PAS À
JUGER.



...







L'ÈRE DES CHÂTIMENTS

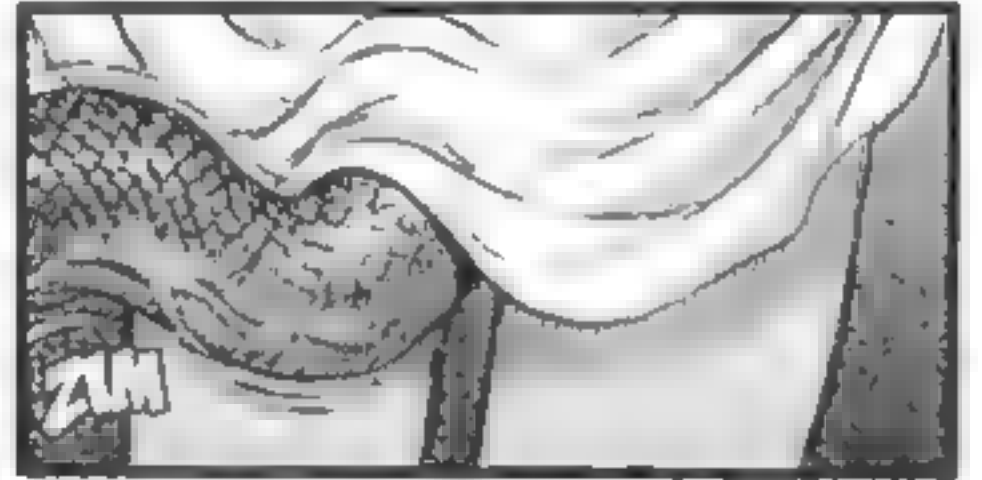
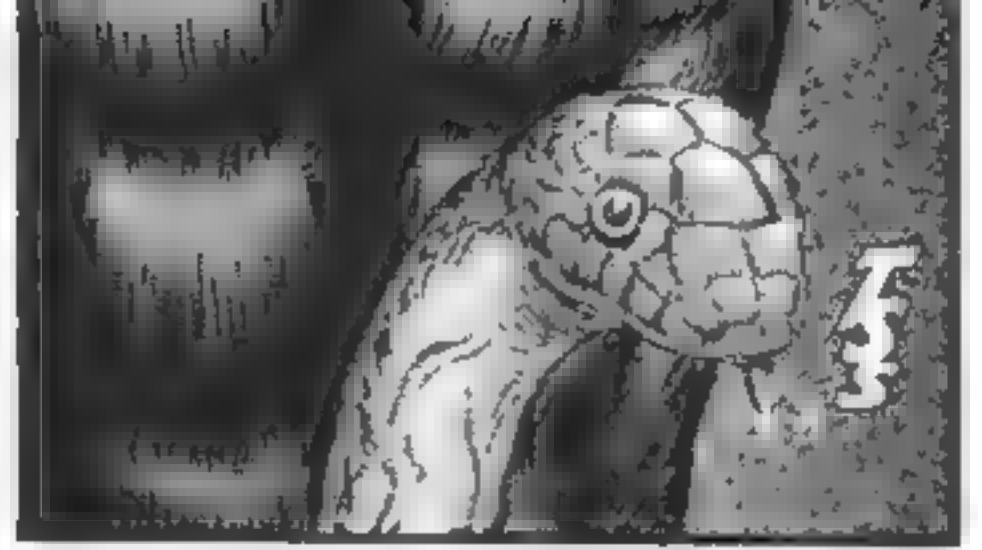
LE CYCLE DE LA NAISSANCE

RETROUVAILLES

BERSERK









ESPECE DE
VIEUX BOUC
DEGOÛTANT,
TU VAS
VOIR !















LE
GUERRIER
NOIR !



C'EST...
C'EST
LUI !

LE
GUERRIER
NOIR ? !

REGAR-
DEZ !

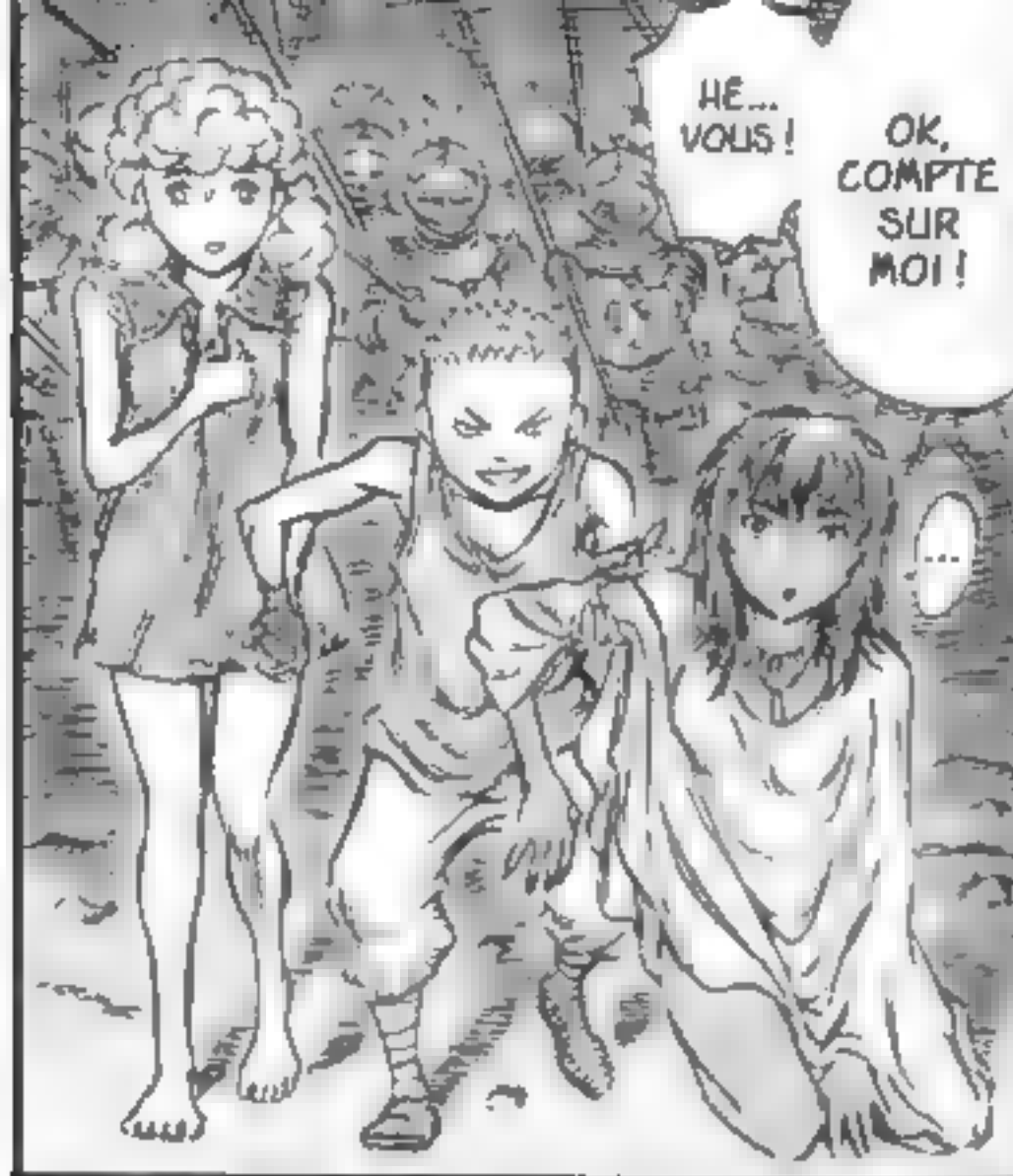
QUE
FICHE-T-
IL ICI ?



...

ARRH

ARRH





TUEZ SUR-
LE-CHAMP TOUS
CEUX QUI NE SE
RENDENT PAS !

NOUS PASSONS
EN CONDITIONS
DE BATAILLE
TOTALE !



ALORS,
EN TANT
QUE SOLDATS
DU SEIGNEUR,
C'EST CE QUE
NOUS DEVONS
FAIRE !

CE SONT
SANS AUCUN
DOUTE DES
HÉRÉTIQUES !



MAIS,
DAME
FARNÉ-
SE...

TAIS-
TOI !

SI NOUS RESTONS
PLUS LONGTEMPS
À REGARDER SANS
RIEN FAIRE, NOUS
RISQUONS DAVAN-
TAGE DE PERTES
DE NOTRE CÔTÉ !



TUEZ-
LES
TOUS !

EN
AVANT,
TOUT LE
MONDE !



ILS
SOIGNENT
LE MAL PAR
LE MAL.

ON
S'EN TAPE.
ON Y VA.

FATIGUÉE



PASSE
DEVANT
ISIDRO !

!!...

VLAK



ARC



DAME
FARNÉ-
SE !

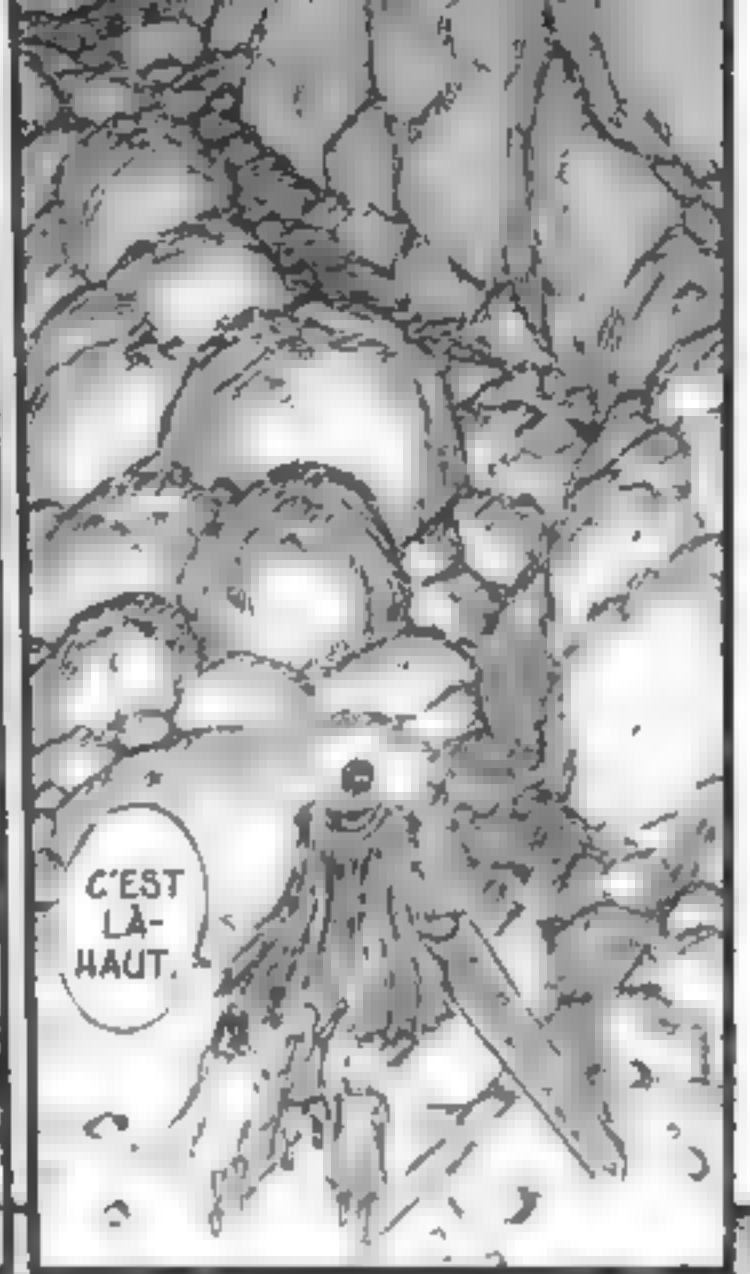
NON !
IL S'É-
CHAPPE !



OH !



ALLONS
BON.





...À
MOI !

ELLE
DOIT
S'UNIR...

JE NE
TE LA
LAIS-
SERAI
PAS !

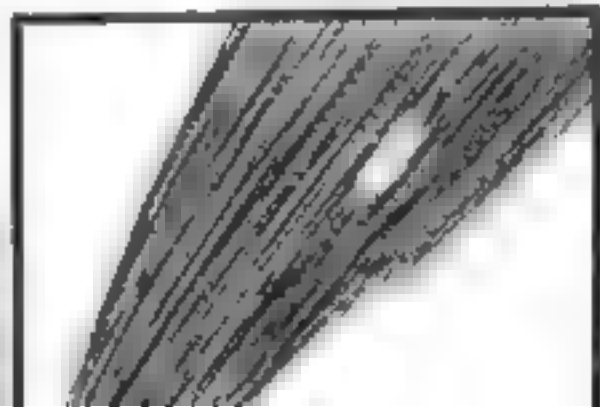
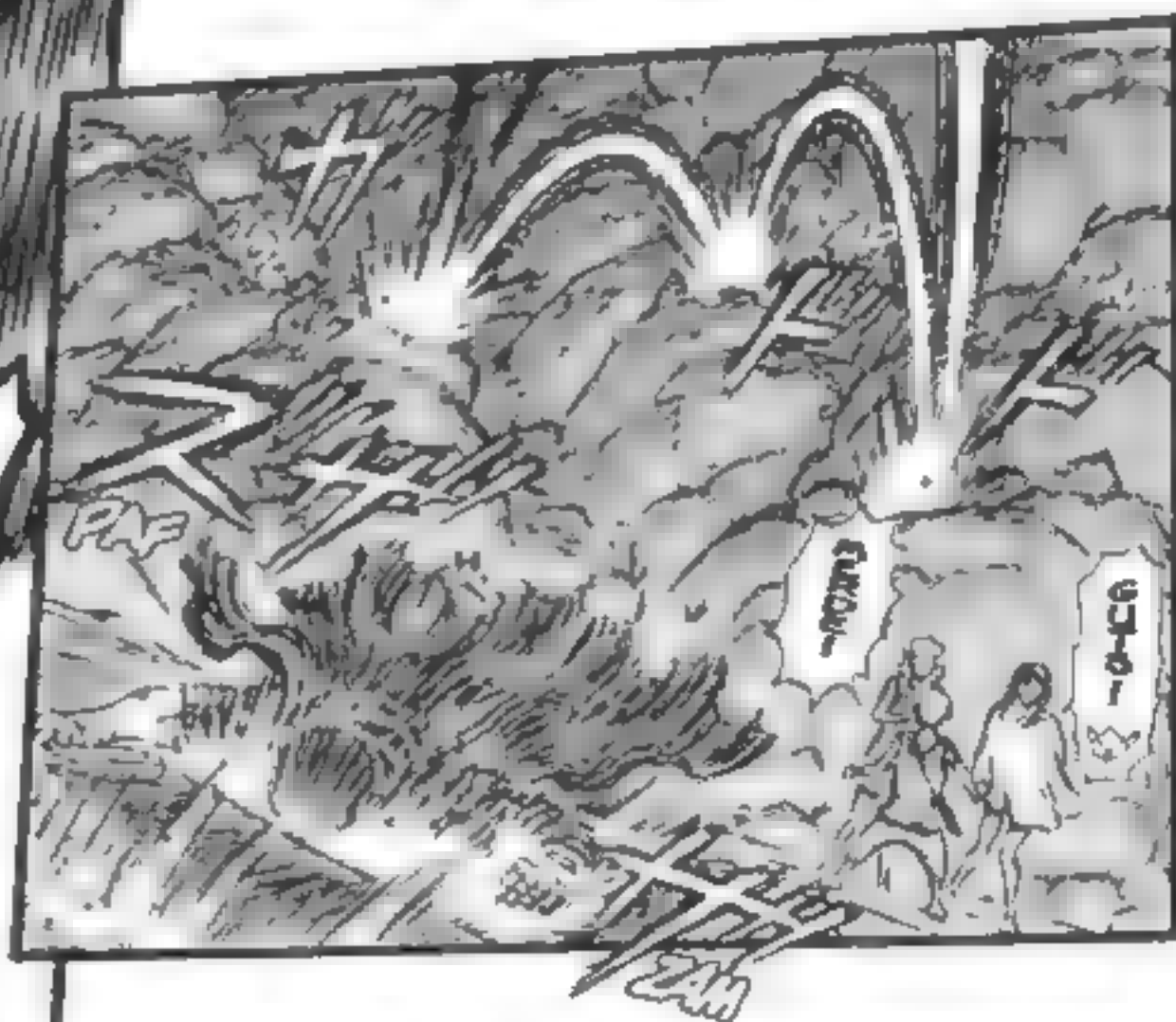
LA
SORCIE-
RE...



RECU-
LEZ.

GUTS !







...IL
M'AURAIT
BRISÉ LA
COLONNE
VÉRTE-
BRALE.

SANS
L'ARMURE DE
GODO...



PAF
EN DU
NÉANT



...



PARS
D'ABORD
AVEC
ELLES.

ISI-
DRO !

!
MAIS...



JE TE
CONFIE
CASCA.



ON NE
PEUT PAS
RETOUR-
NER EN
ARRIÈRE.

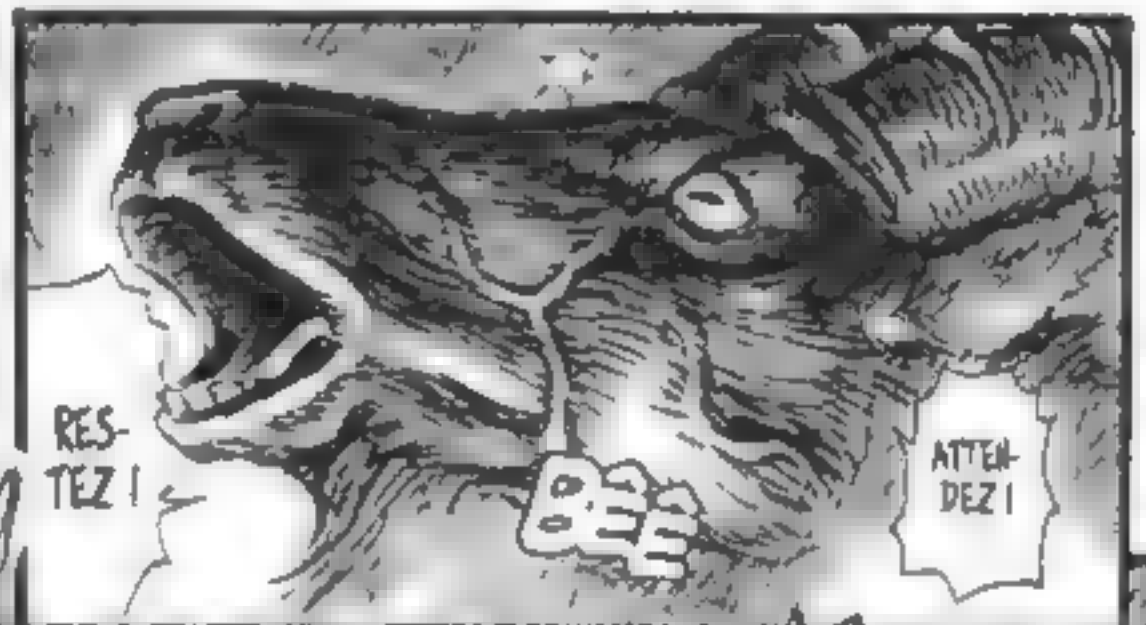
TAIN! PIGÉ.
'TE FAIS
PAS
RIQUER.



...



BOUM



RES-
TEZ !

BEE

ATTEN-
DEZ !

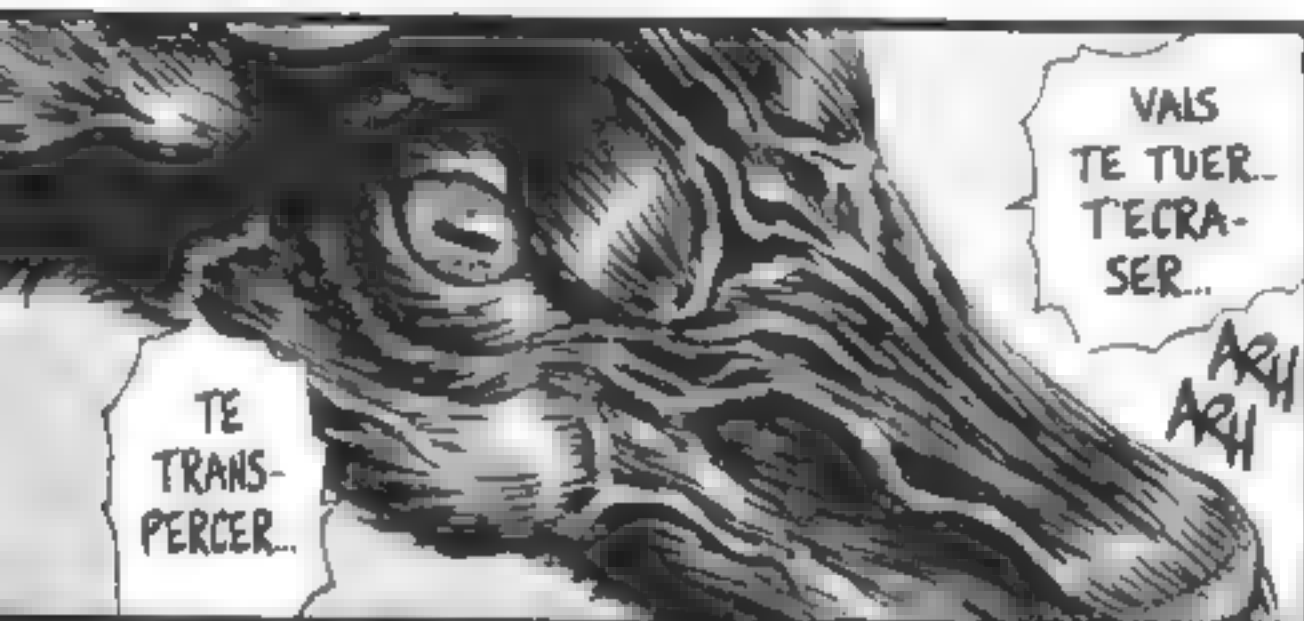


CHAK





LES UNS
COMME LES
AUTRES,
ÇA VOUS
APPREN-
DRA !



TE
TRANS-
PERCER...

VAIS
TE TUER..
TE CRA-
SER...

ARH
ARH



QUAND JE
VOIS LES
ENDROITS
OÙ VOUS,
APÔTRES
DE MERDE,
VOUS VOUS
TROUVEZ...

...JE ME
DIS QUE
CE N'EST
PAS AUSSI
ABOMINABLE
QUE CE QUE
LE VIEUX A
PRÉDIT.



...IL EST HORS
DE QUESTION
QUE CASCA RESTE
DANS UN TEL
ENDROIT.

TOHK

CEPEN-
DANT...

ORACLE
OU PAS...



...JE
VAIS LA
REPREN-
DRE.

CETTE
FOIS-CI...

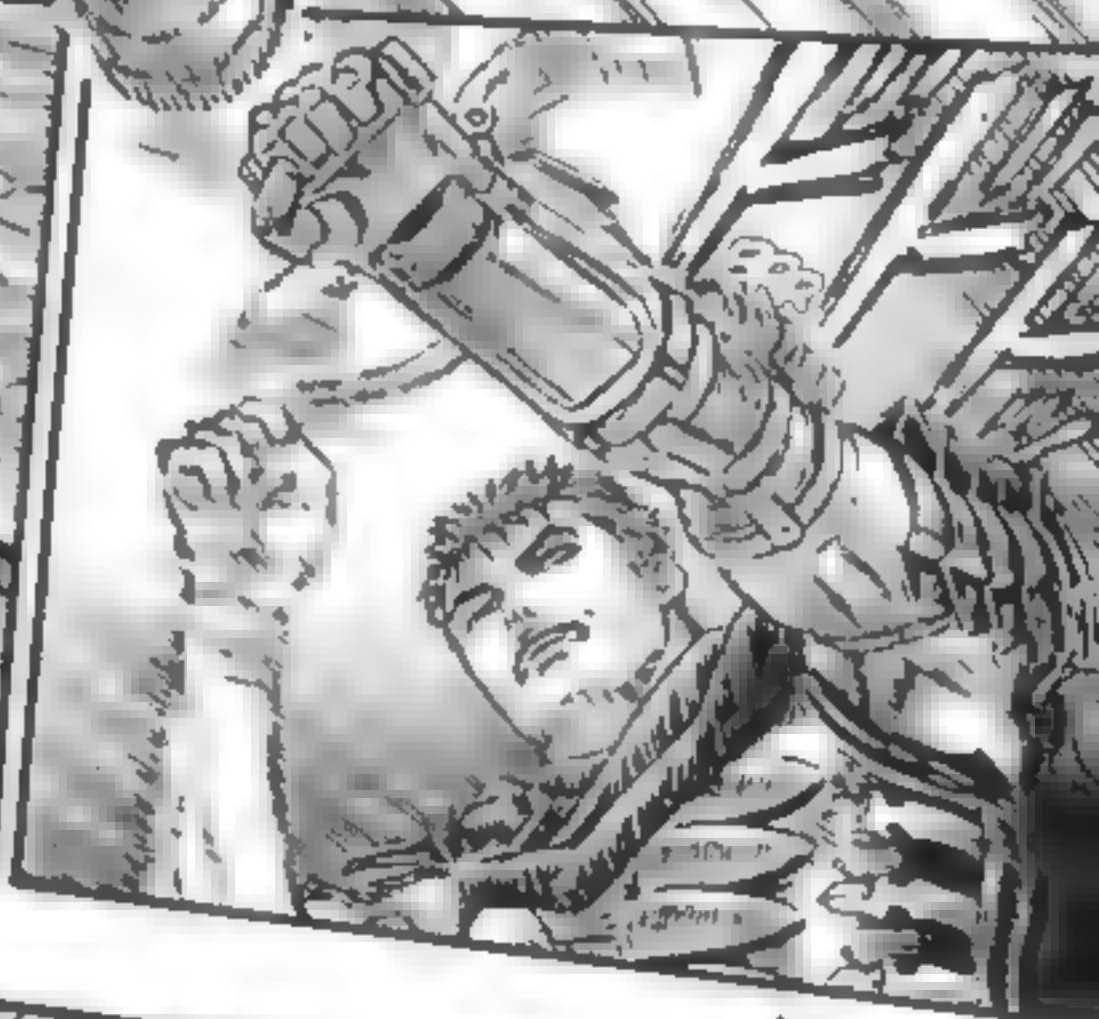
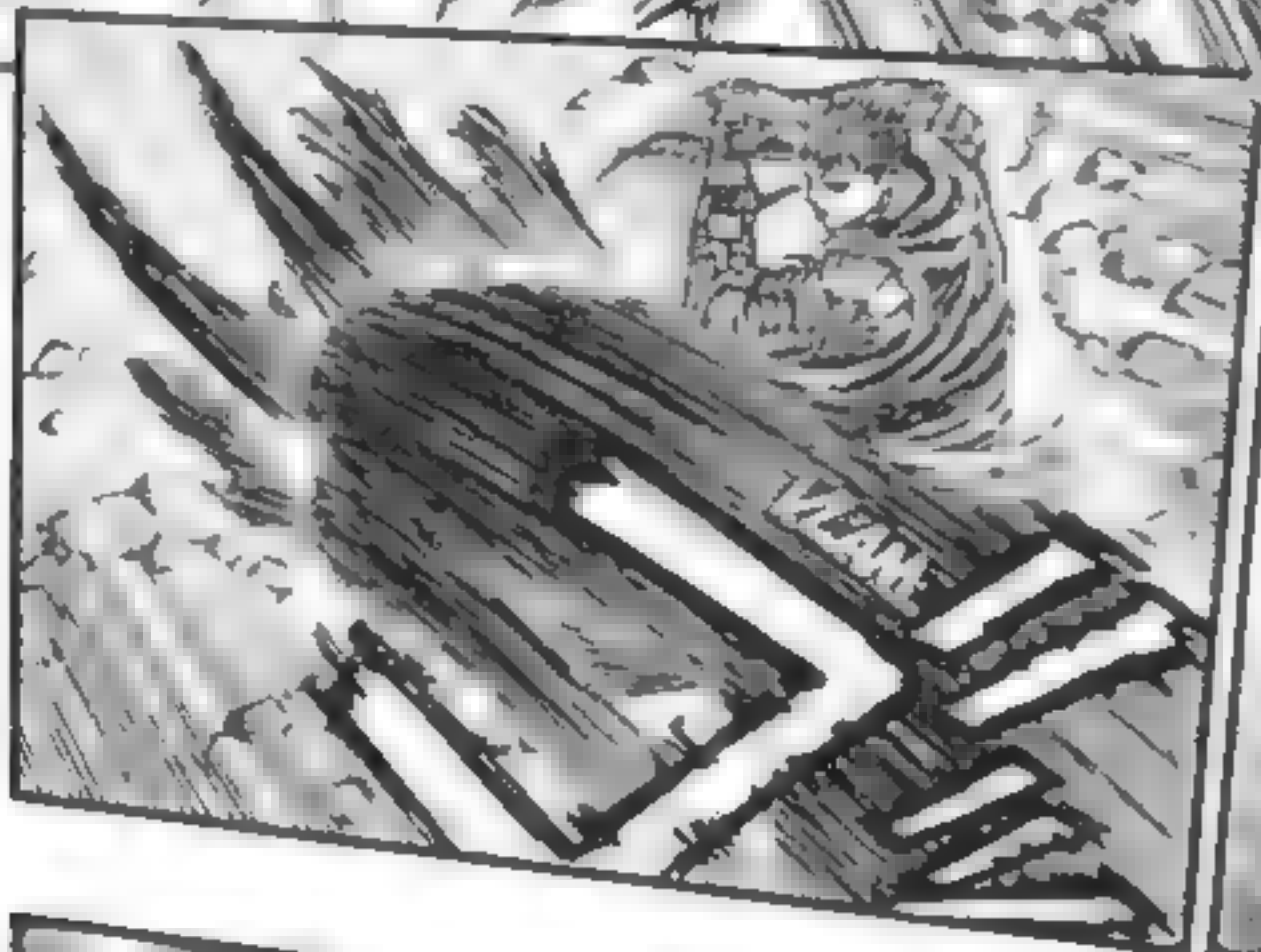
RETROUVAILLES - FIN



MÈRE DES CHÂTIMENTS - LE CYCLE DE LA NAISSANCE
EMBUSCADE





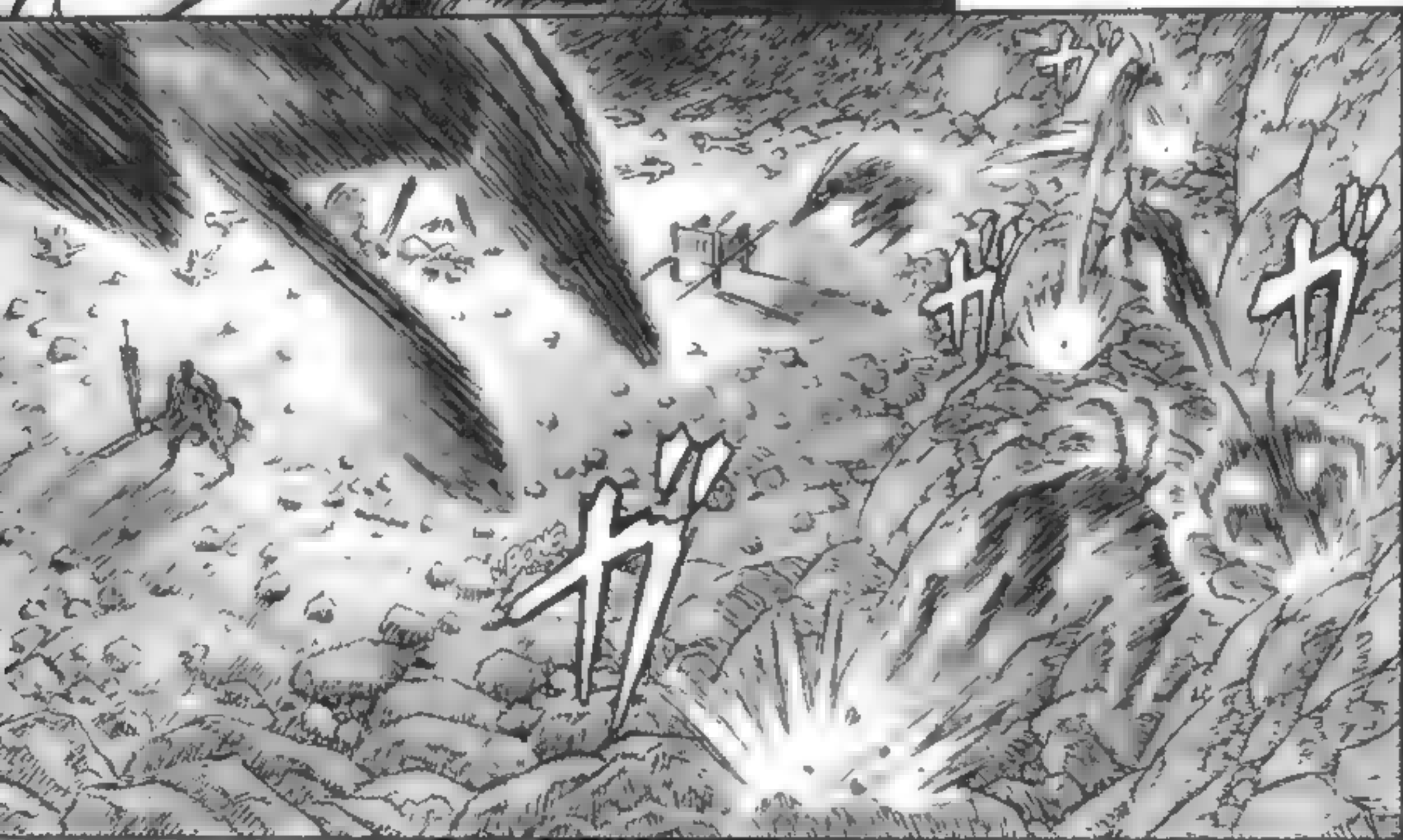
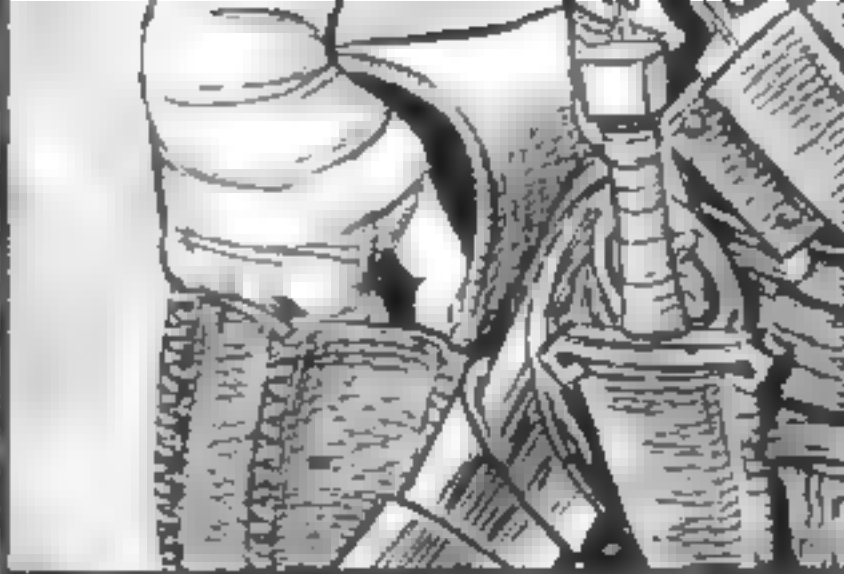


ET CE
N'EST PAS
AVEC UNE OU
DEUX FLECHES
QUE SES
MOUVEMENTS
SERONT
GENES.

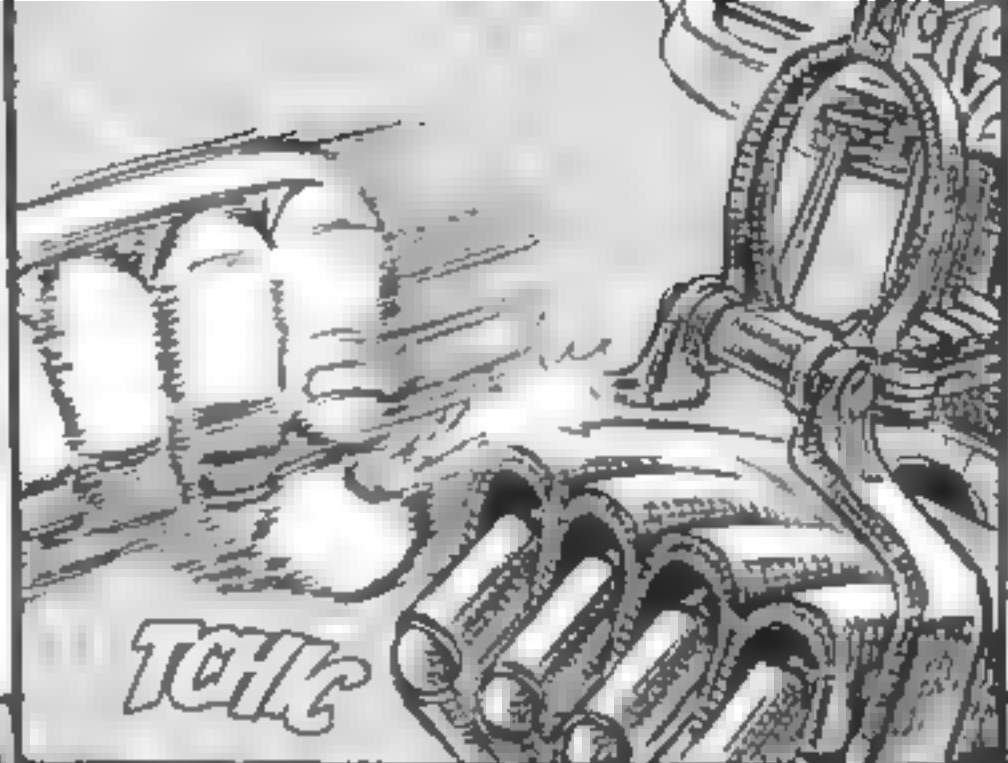
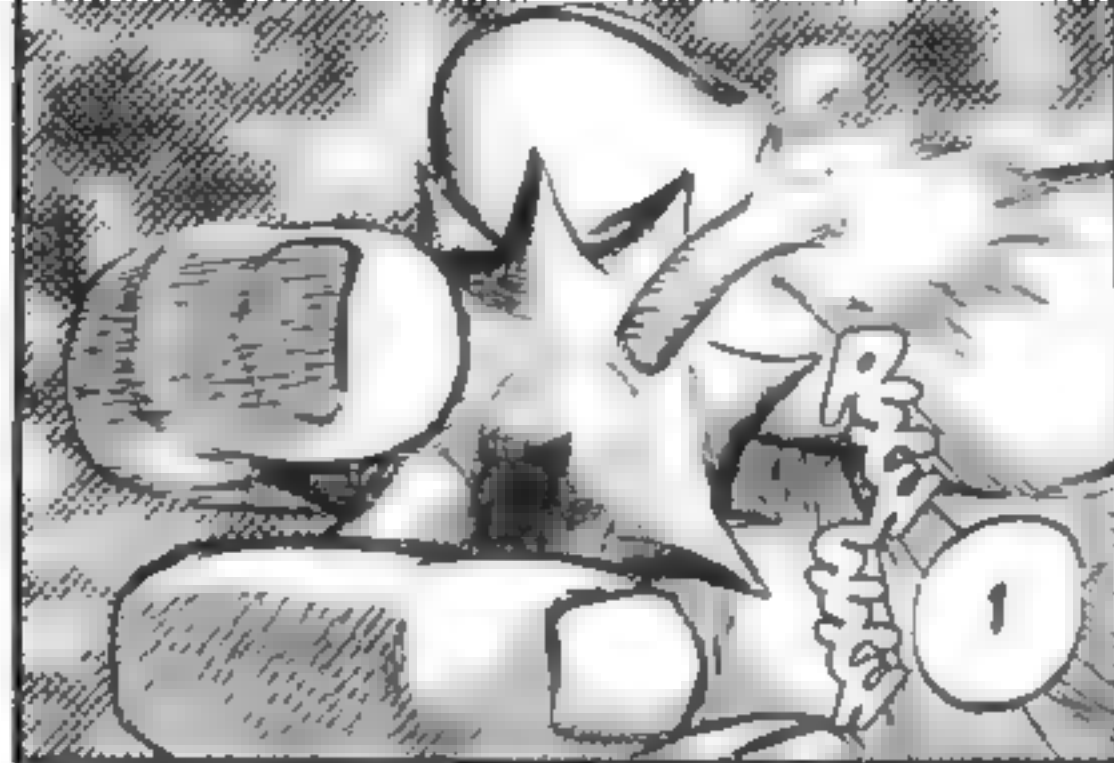
IMPOS-
SIBLE
TANT QU'IL
SAUTERA
COMME
ÇA!



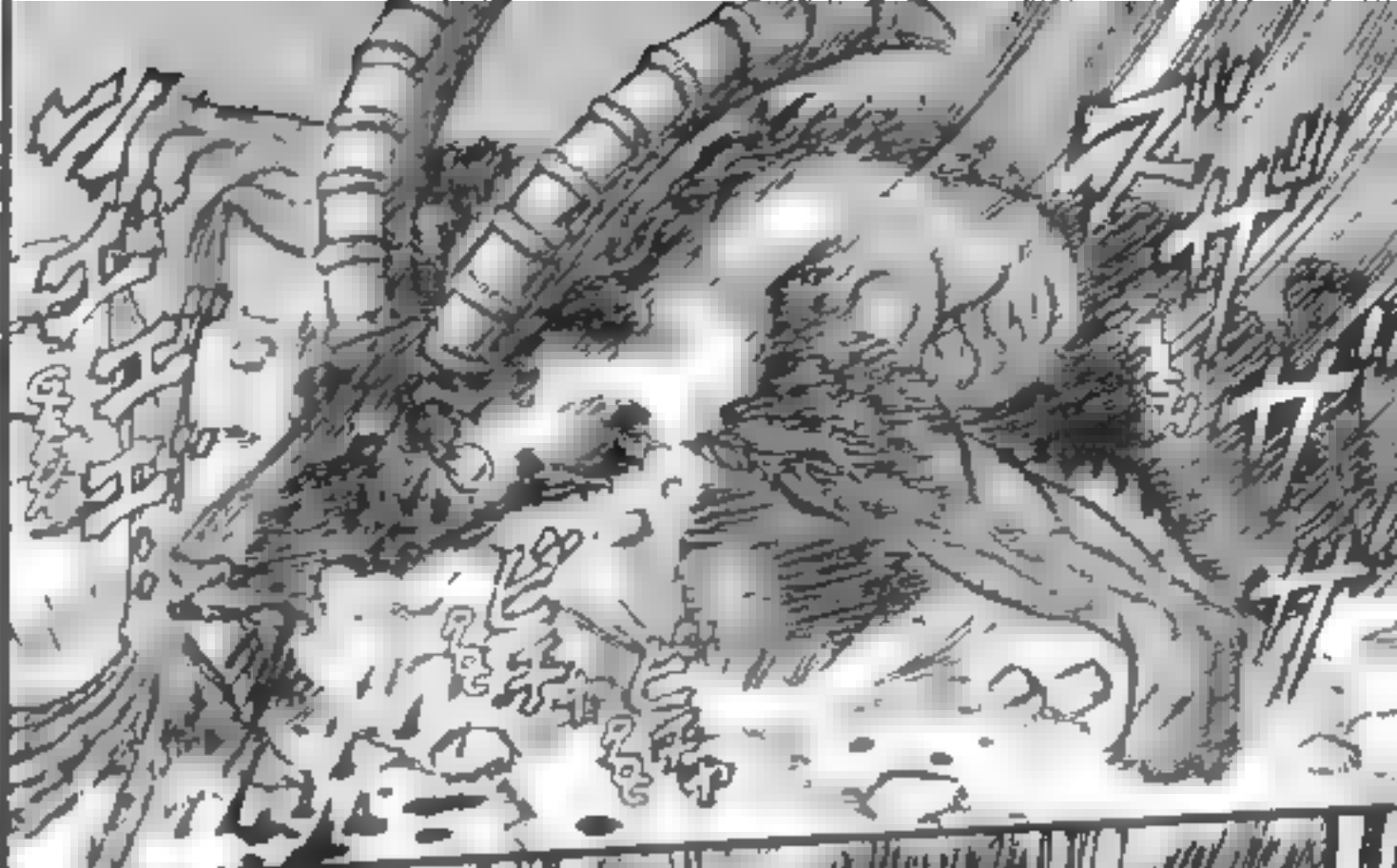
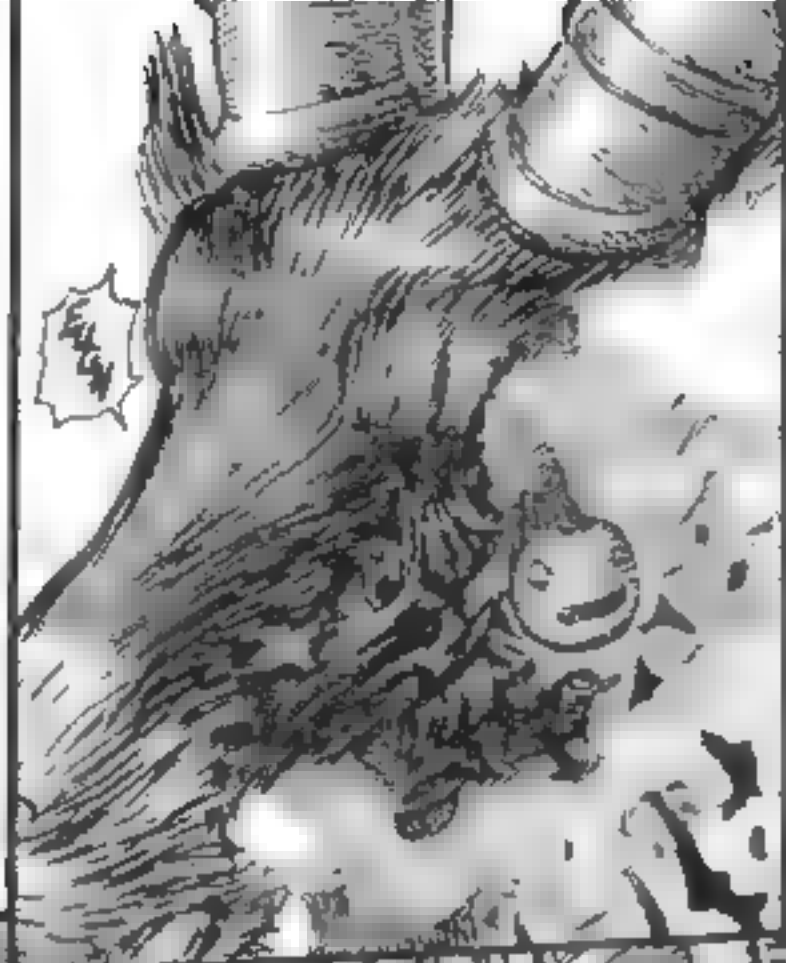
ET SI
JE LES
ESSAYAIS
?

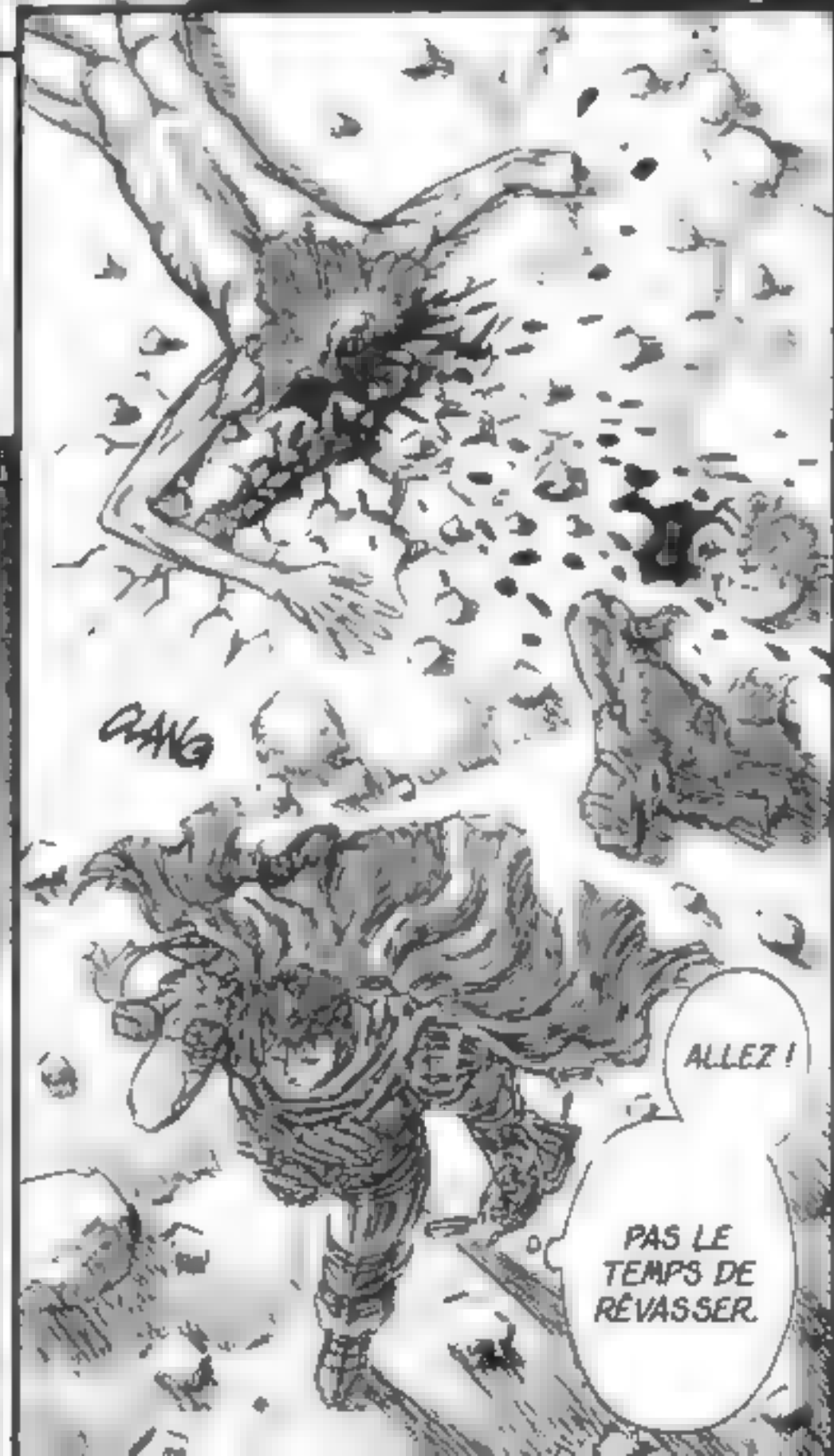
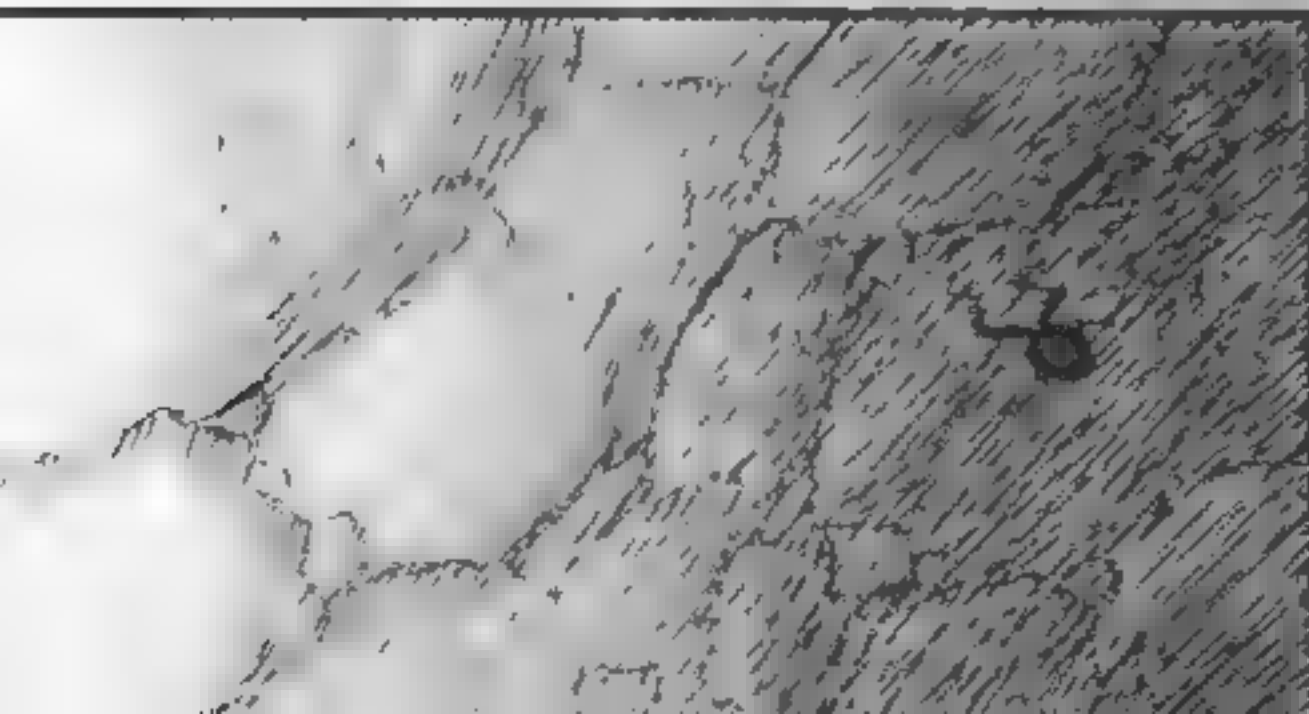
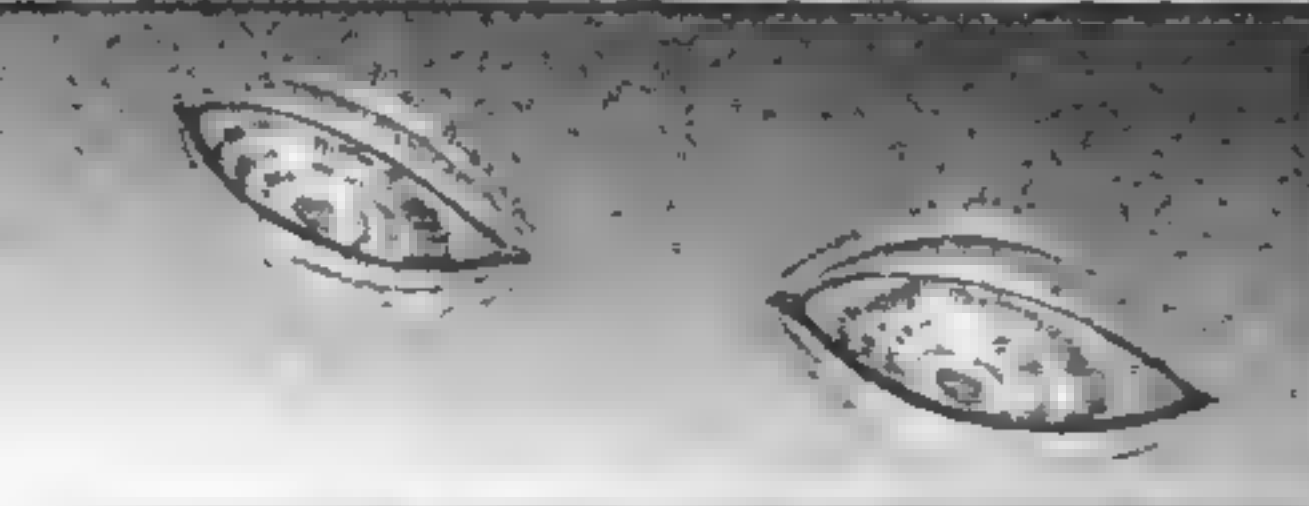
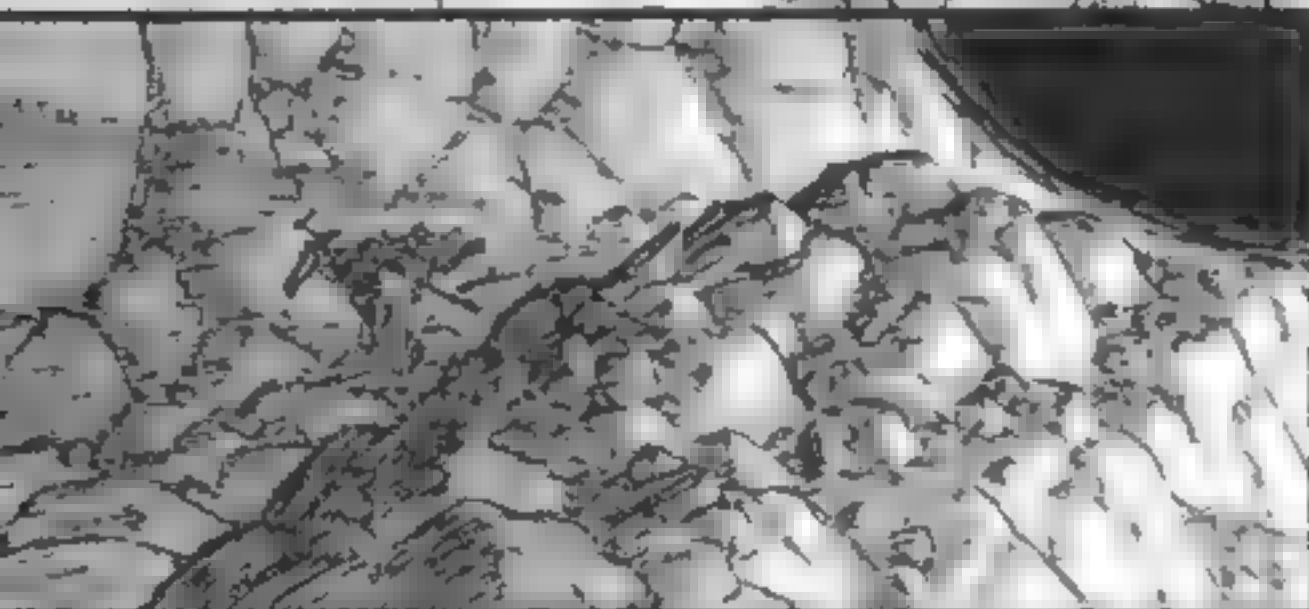


JE DOIS
L'APPÂTER.





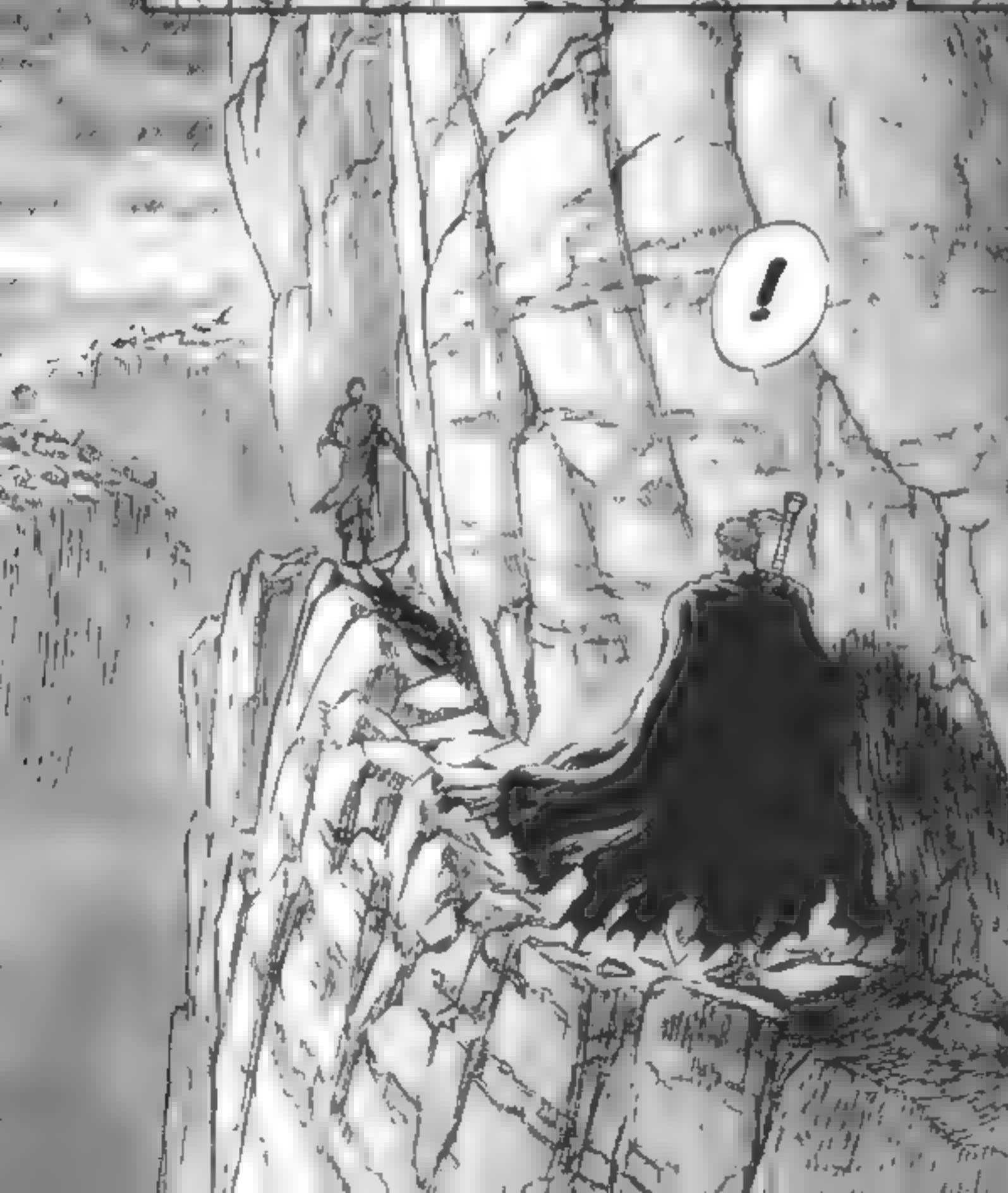


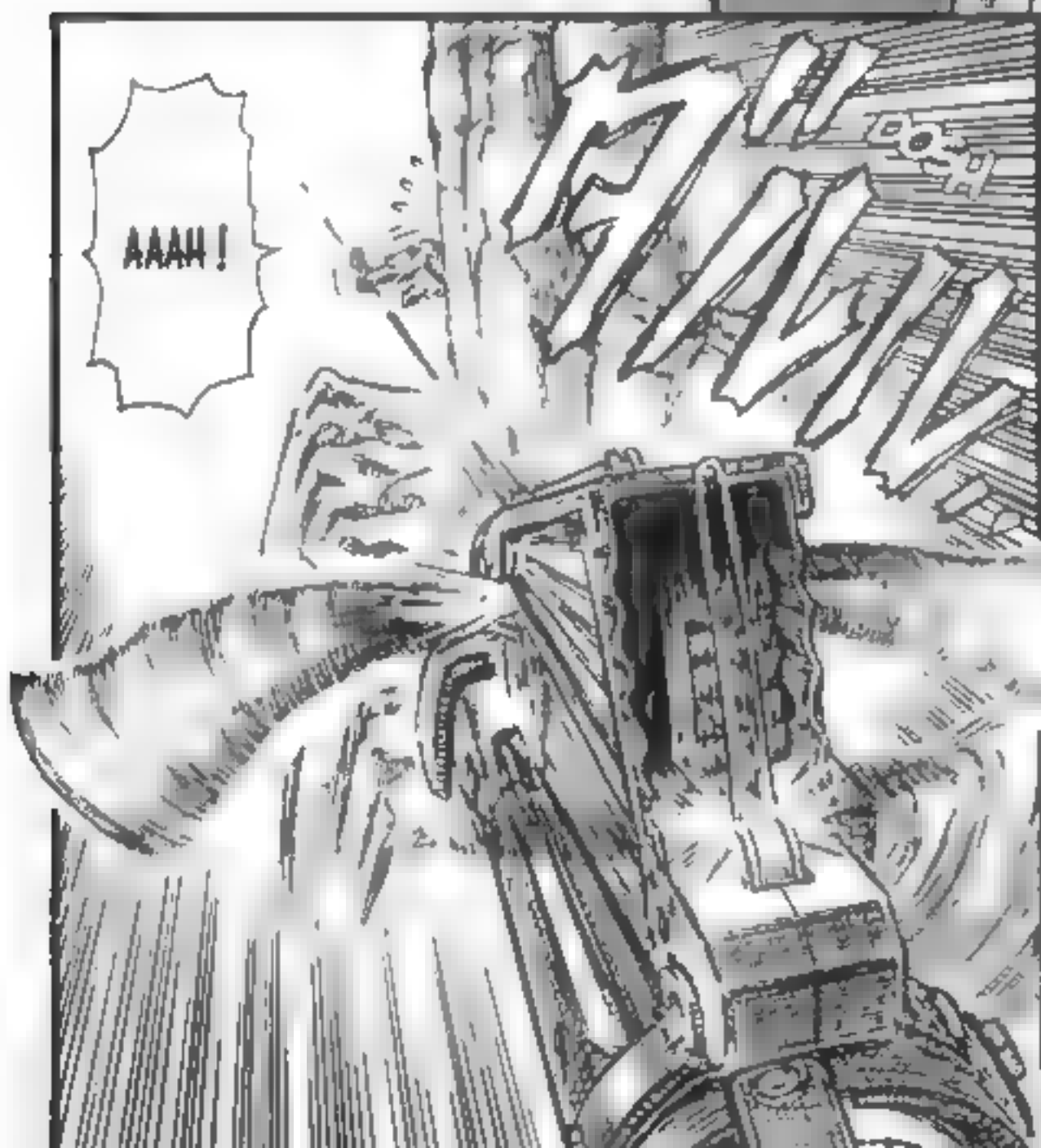
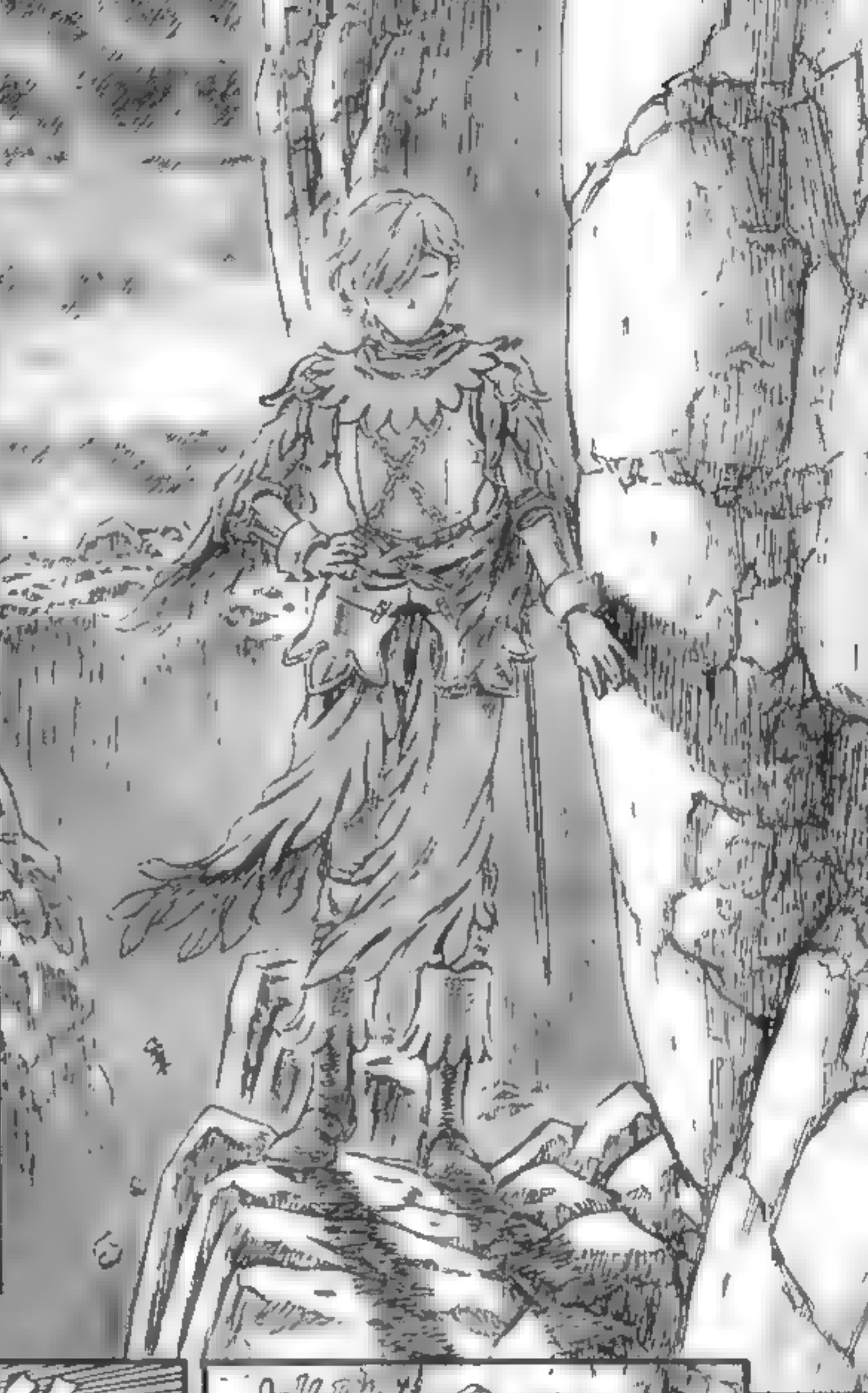


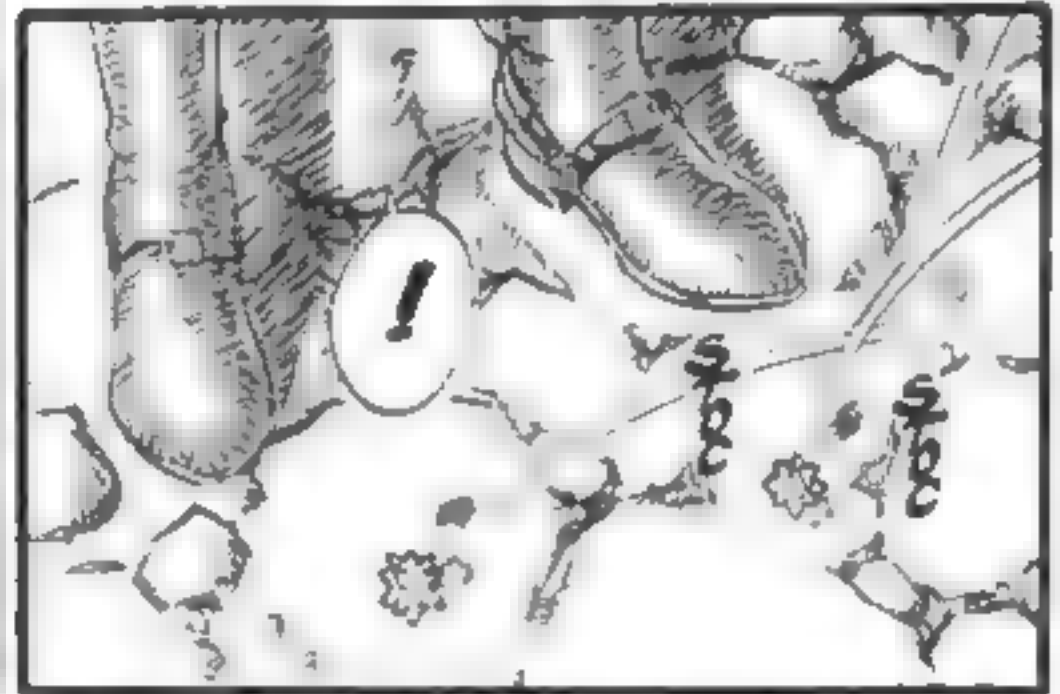


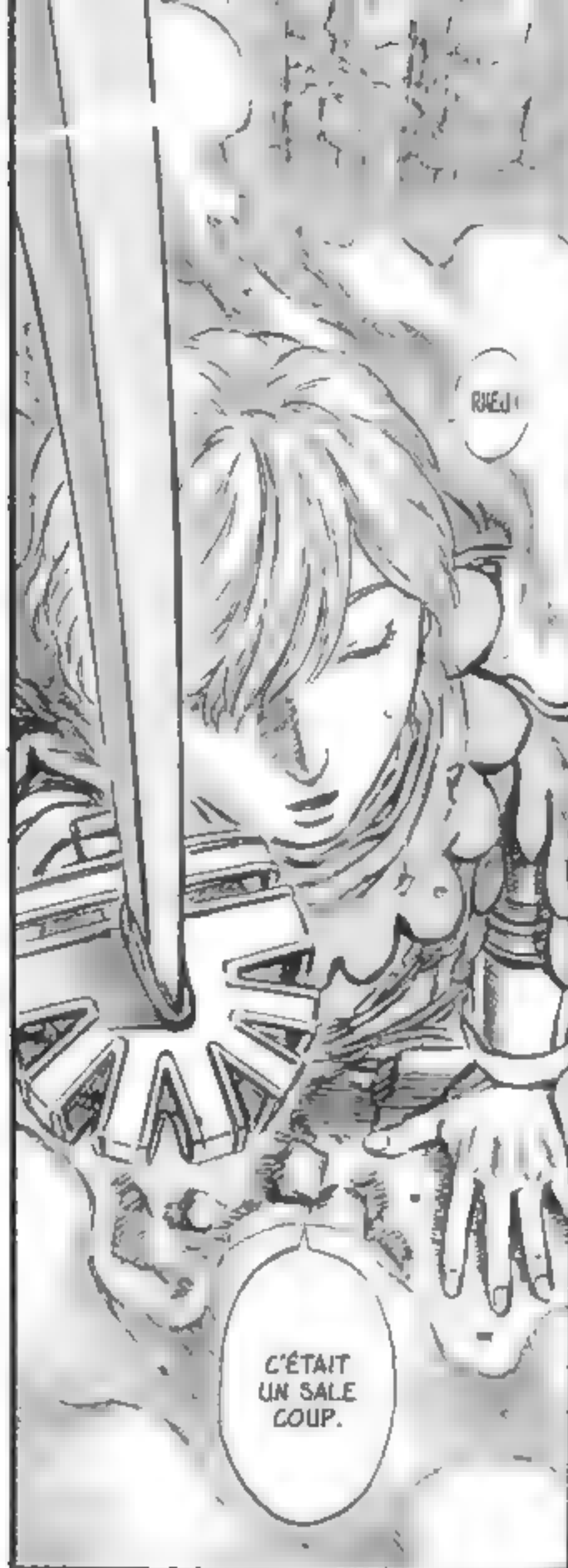
IL SERAIT TROP DANGEREUX QUE VOUS VOUS RISQUIEZ DANS UN COMBAT SI SAUVAGE ! BATTEZ EN RETRAITE ET ATTENDEZ À LA SORTIE !











RIEN !

C'ÉTAIT
UN SALE
COUP.



ME
SOUS-
ESTIME
PAS.

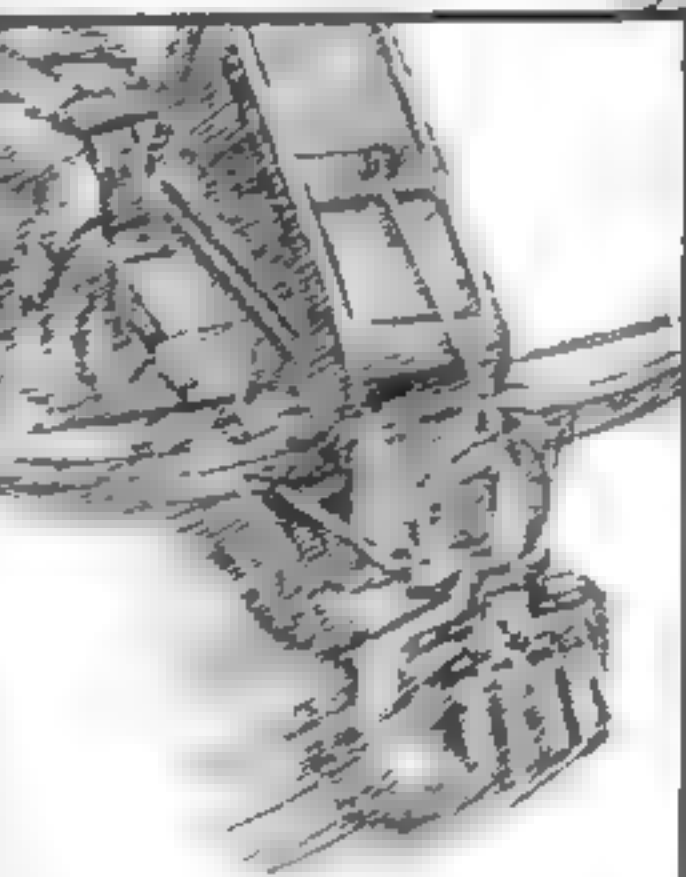
EH BEN ISIDRO
TON PROCHAIN
FAIT D'ARMES
SERA DE FAIRE
LE GRAND
SAUT ?

ON ME
SURNOM-
ME LE
SINGE,
ALORS
TU VOIS...



NE...
NE ME
PARLE PAS
MAINTÉ-
NANT !

QU'EST-
CE QUE
C'ÉTAIT
QUE CE
BRUIT
?





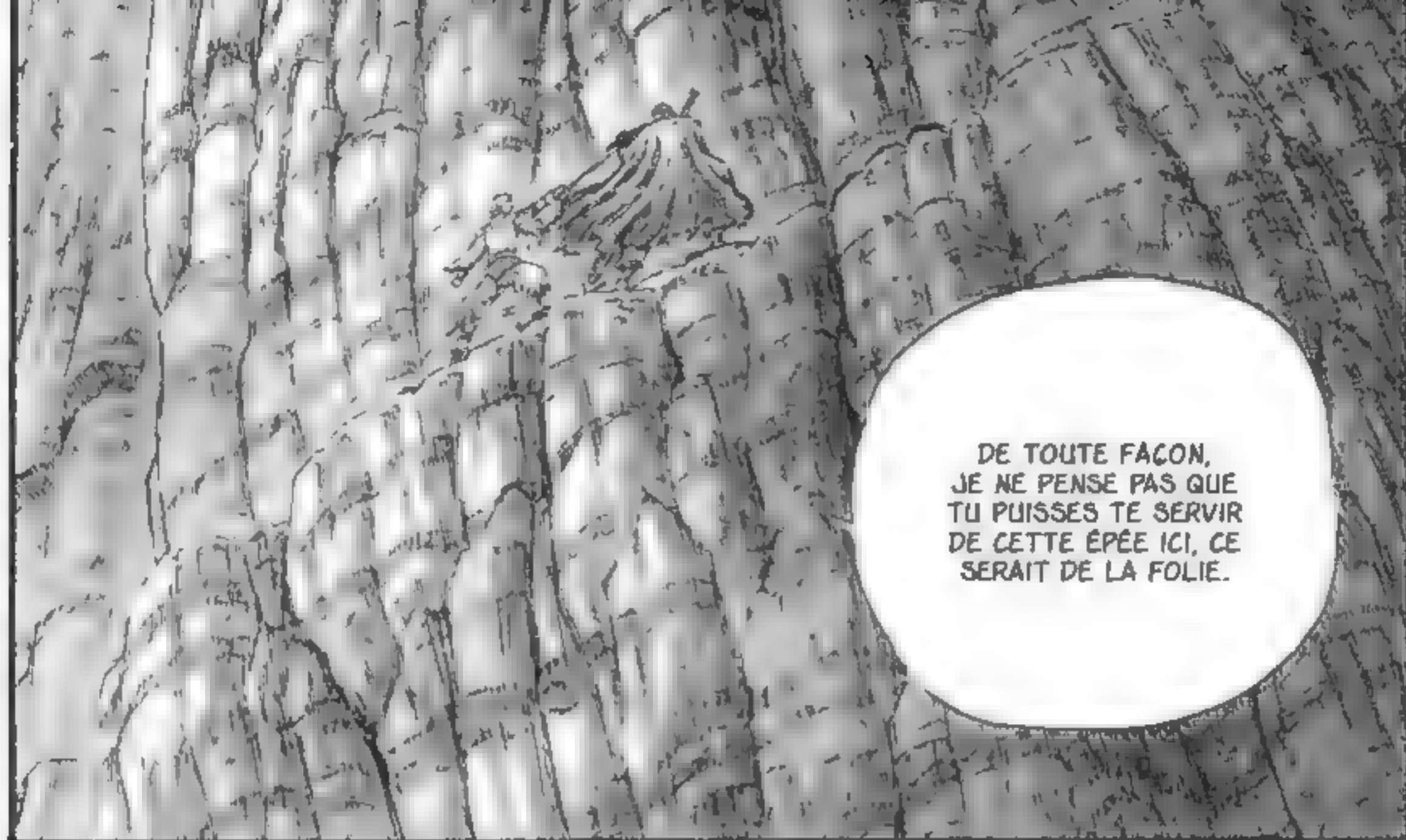
HEIN ?



JE NE TE
LAISSERAI
PAS SORTIR
CETTE
ÉPÉE
DE SON
FOURREAU.



MAIS
QU'EST-CE
QU'IL...?



DE TOUTE FAÇON,
JE NE PENSE PAS QUE
TU PUISSES TE SERVIR
DE CETTE ÉPÉE ICI, CE
SERAIT DE LA FOLIE.



EH BIEN, TON
ÉQUIPEMENT, TA
TAILLE, LES RÈGLES
DU COMBAT... EN
TOUTE LOGIQUE,
CET ENDROIT NE
T'ÉTAIT PAS
FAVORABLE.

C'EST
POUR ÇA
QUE TU
M'ATTEN-
DAIS ICI ?



SALAUD !



...T'ATTAQUER
À PLUSIEURS
SERAIT VOUÉ
À L'ÉCHEC.



...




ET
SURTOUT...



...NOTRE
ENNEMI
TRIOMPHE.

QUAND LA
CRAINTE SE
RÉPAND
CHEZ NOS
ALLIÉS...



...TU
AURAS
CHANGÉ
LE COURS
DE LA
BATAILLE.

RIEN
QU'EN
TUANT 10
HOMMES
AVEC
CETTE
ÉPÉE...



CE
TYPE...



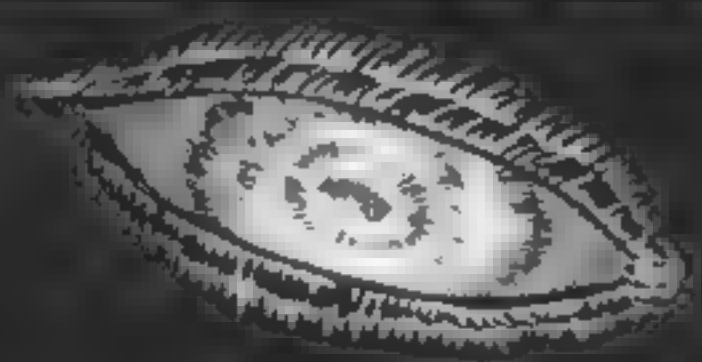
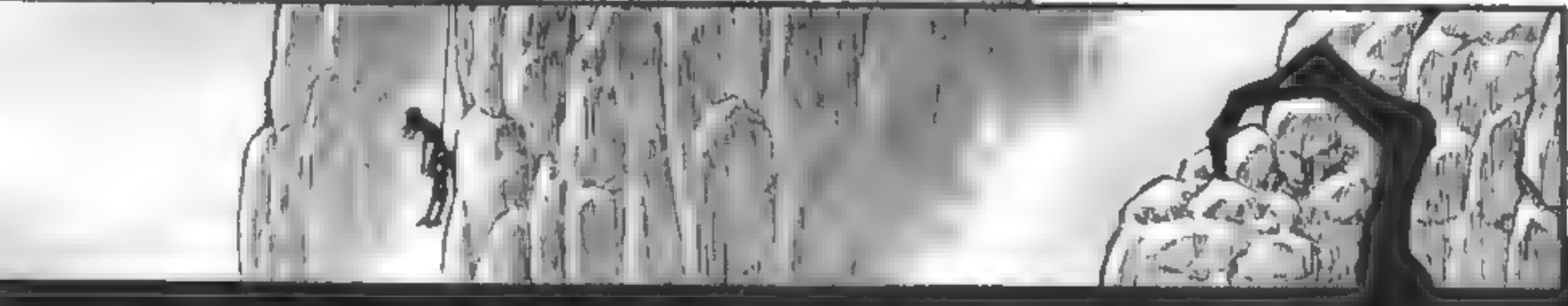
...EST
DRÔLEMENT
DOUÉ...

...POUR LA
BATAILLE.



ALORS
DISPARAIS !

TU ES UN POIDS
TROP LOURD
POUR LES NERFS
DE DAMOISELLE
FARNÈSE.



EMBUSCADE - FIN

L'ÈRE DES CHÂTIMENTS
LE CYCLE DE LA NAISSANCE
LA FALAISE

BERSERK



PAR
L'OUEST,
LE SOLEIL
DANS LA
FIGURE.



UN
ENDROIT
ÉTROIT ET
INSTABLE.



UN
GRAND
CORPS
ET UN
ÉQUIPEMENT
LOURD.



LA MAIN
DROITE
ARRÊTÉE PAR
UN MUR DE
PIERRE.

TOUT EST
À TON
DÉSAVANTAGE !



QUEL
ROUBLARD !

JE N'AI
PAS UNE
CHANCE DE
DÉGAINER !



...C'EST UNE
SACRÉE FINE
LAME, AUSSI.

ET CE
N'EST PAS
JUSTE À
CAUSE
DE SA
TACTIQUE...



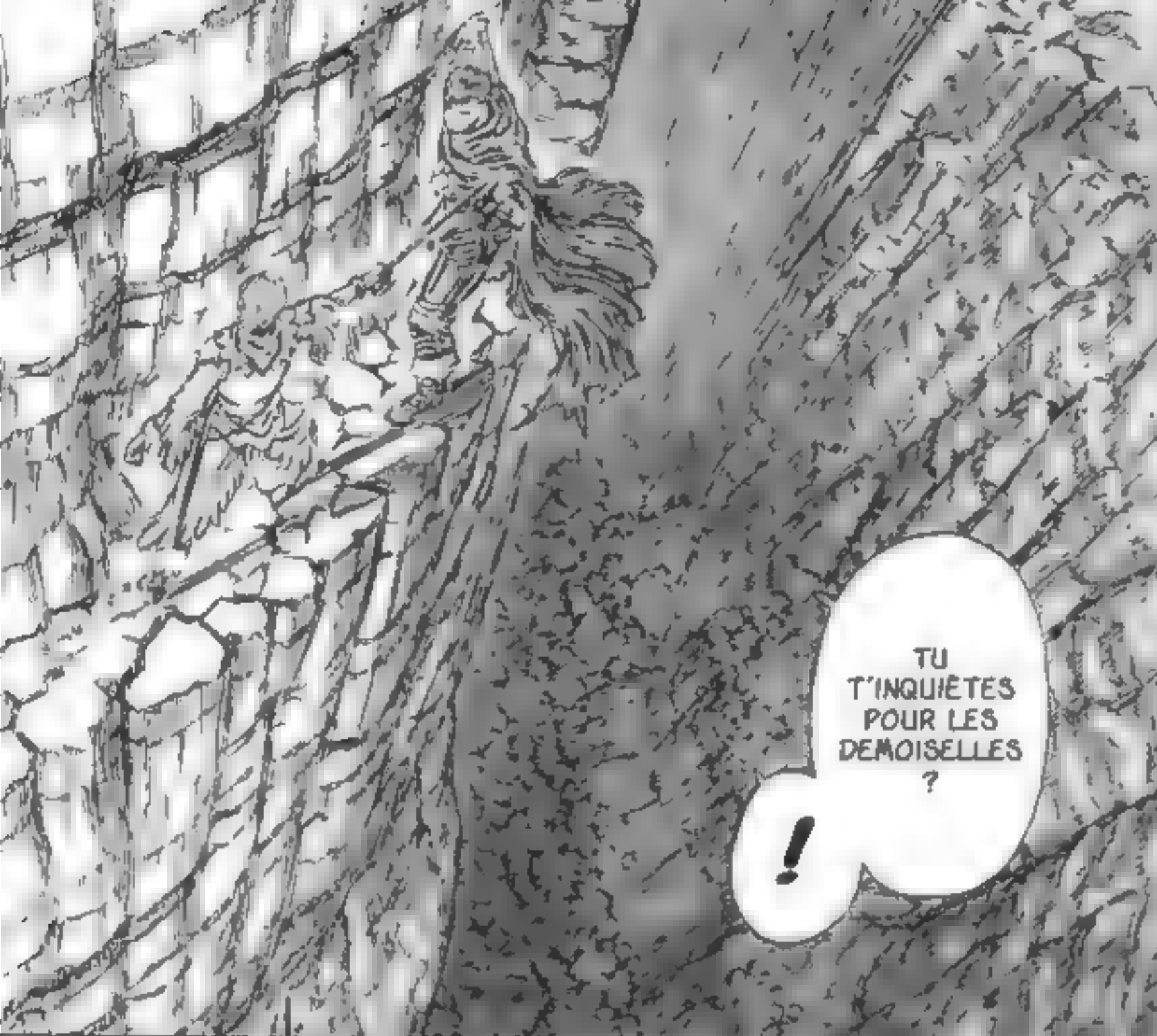
C'EST BIEN
PLUS DUR
QU'AVEC
L'APÔTRE,
TOUT À
L'HEURE !

JE NE PEUX
PAS LIRE LES
MOUVEMENTS
DE SON ÉPÉE,
ILS SONT
TROP
RAPIDES !



MAIS
JE N'AI
PAS LE
TEMPS...

...DE
M'ATTARDER
ICI, MERDE !



! TU
T'INQUIÈTES
POUR LES
DEMOISELLES
?



...



AARGH !!



IL NE FAUT
PAS, MES
COMPAGNONS
ONT INSTALLÉ
DES FILETS,
PLUS LOIN.



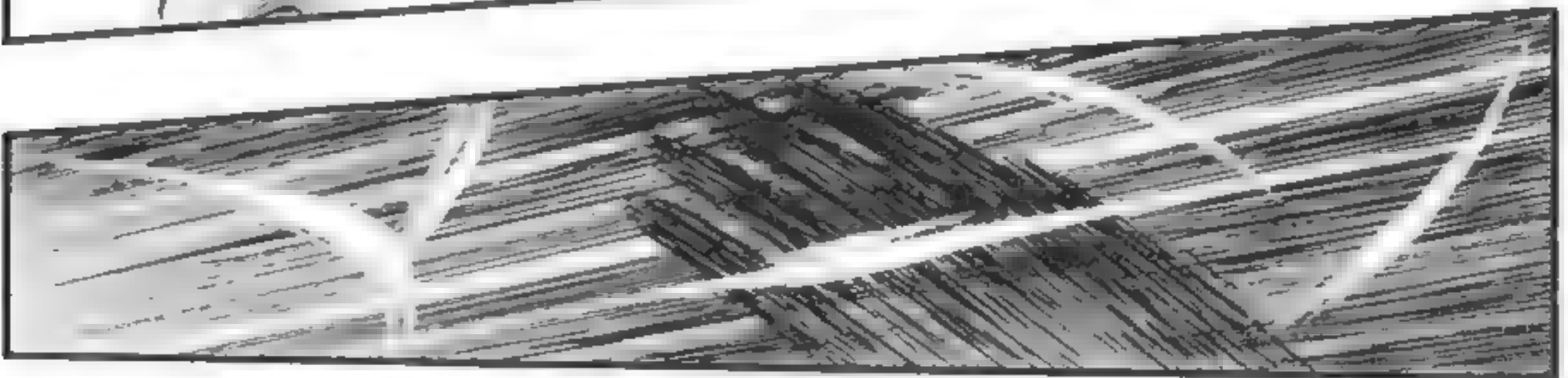
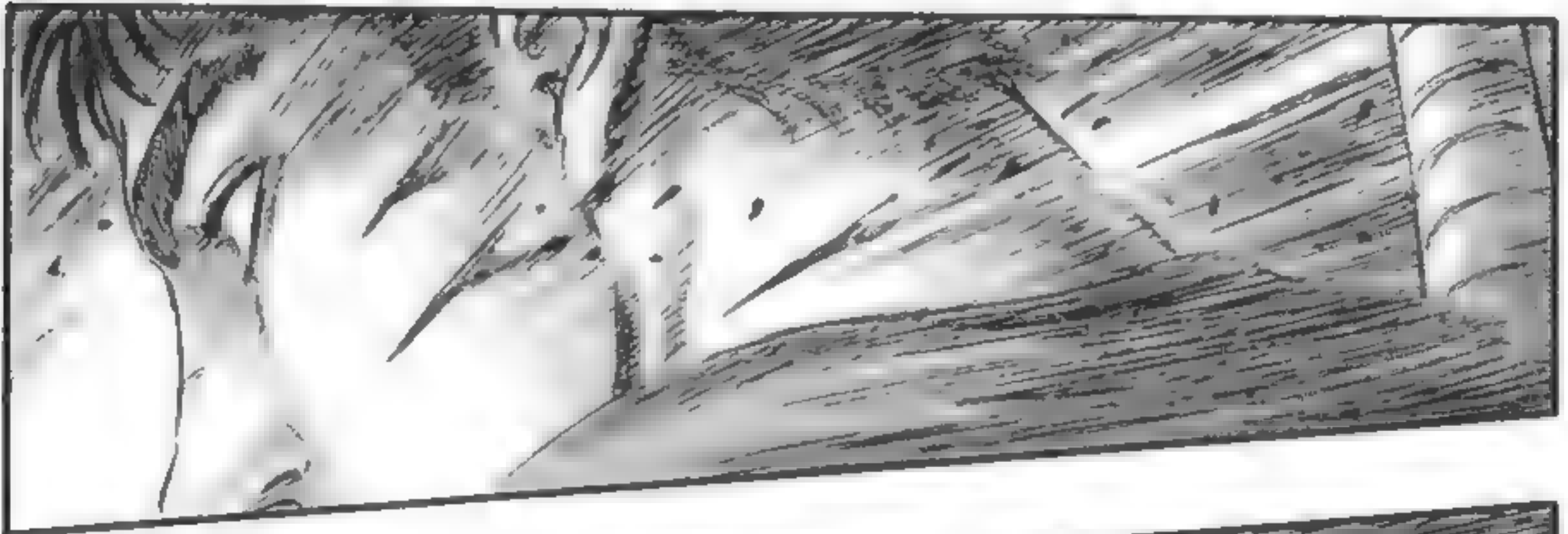
ILS
DEVRAIENT
ÊTRE EN
TRAIN
DE LES
CAPTURER.

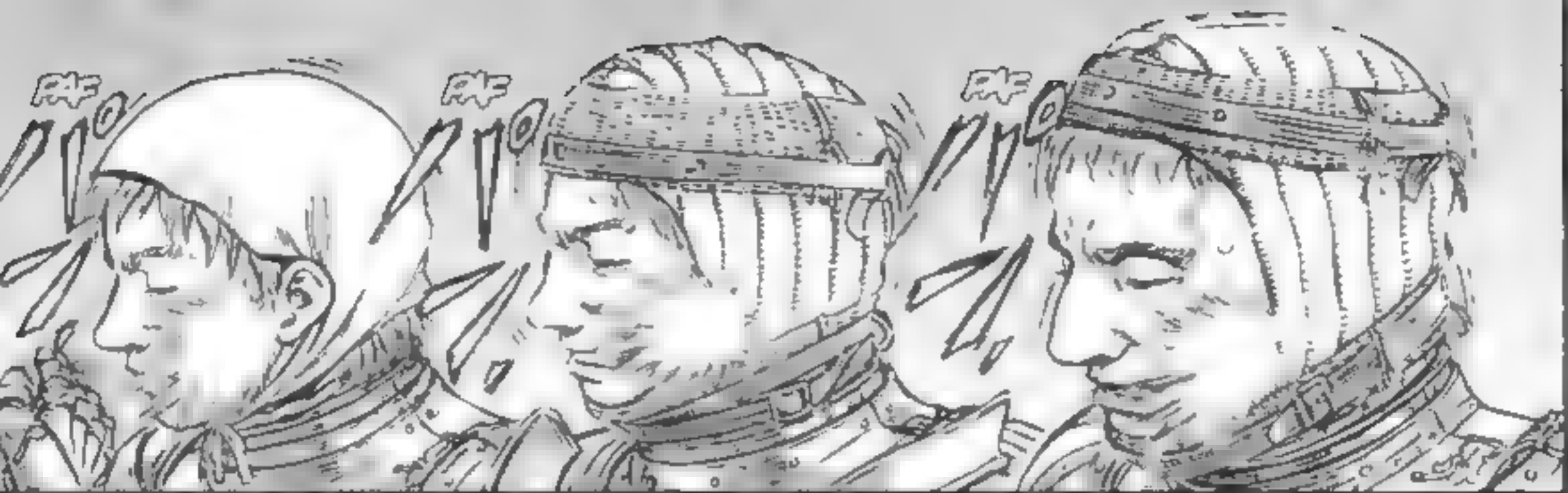


...J'AI BESOIN
QUE TU TE
DÉCONCENTRES.

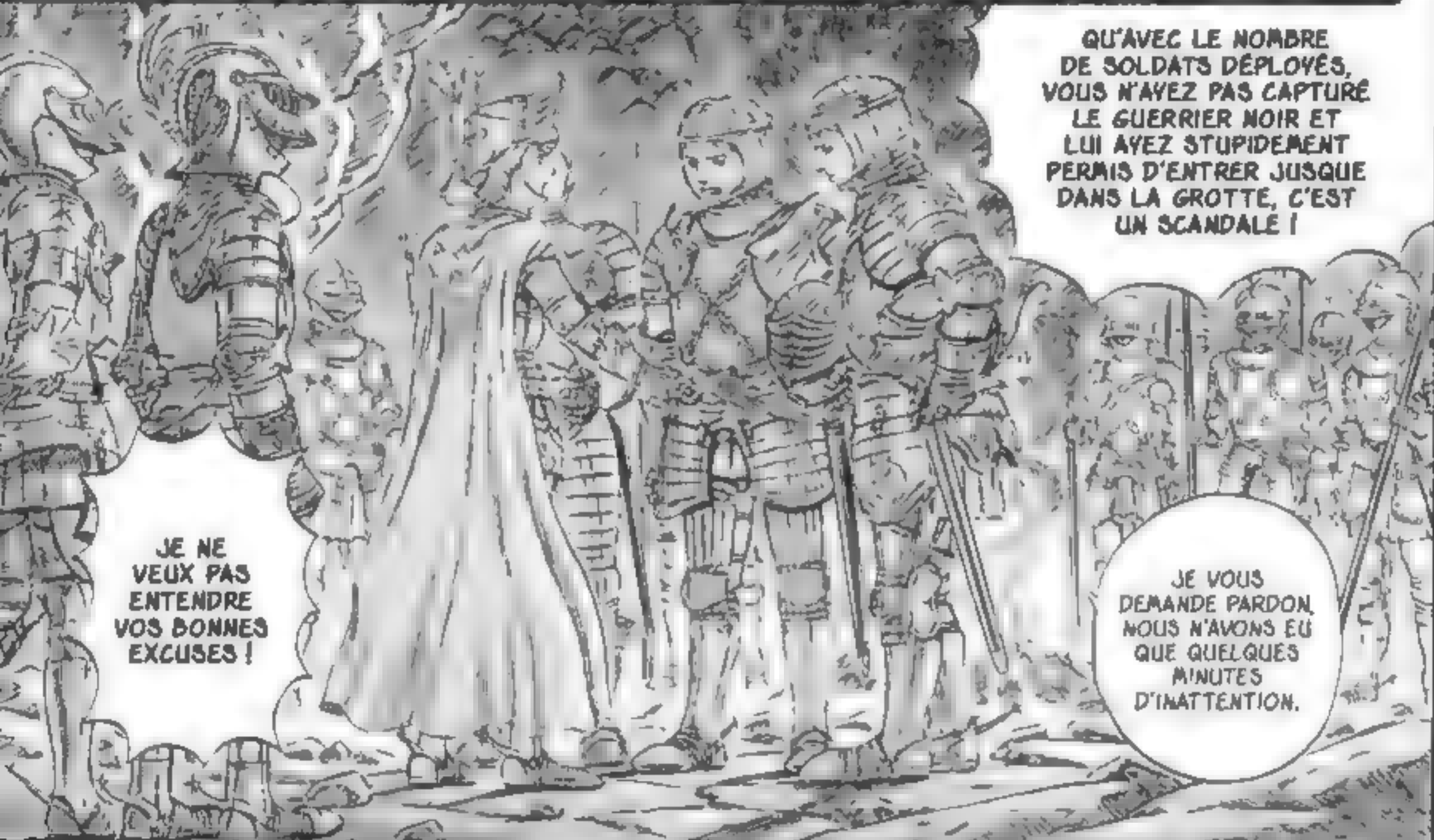
C'EST UN
MENSONGE,
MAIS...

CAR MALGRÉ
TOUT, JE
N'AI PAS
L'IMPRESSION
QUE JE VAIS
GAGNER...





QU'AVEC LE NOMBRE
DE SOLDATS DÉPLOYÉS,
VOUS N'AVEZ PAS CAPTURÉ
LE GUERRIER NOIR ET
LUI AVEZ STUPIDEMENT
PERMIS D'ENTRER JUSQUE
DANS LA GROTTE, C'EST
UN SCANDALE !



JE NE
VEUX PAS
ENTENDRE
VOS BONNES
EXCUSES !

JE VOUS
DEMANDE PARDON,
NOUS N'AVONS EU
QUE QUELQUES
MINUTES
D'INATTENTION.



JE M'EN
FICHE !
CECI EST
UN ORDRE
DE VOTRE
CHEF !

ELLE
S'ENERVE,
BIZARRE... OÙ
EST PASSÉ
SERPICO ?

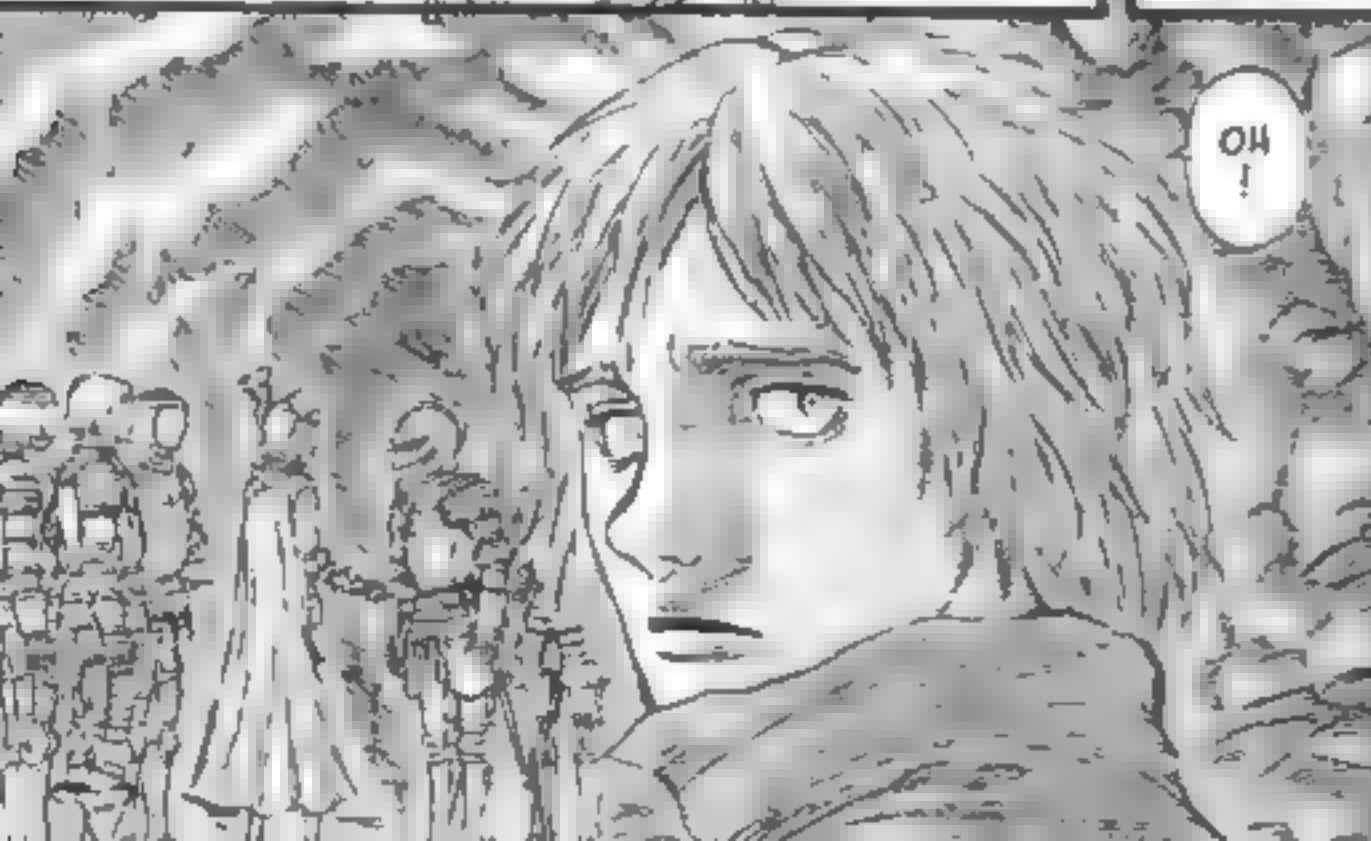
ENVOYEZ
TROIS
AUTRES
ESCADRONS
À L'ASSAUT.

N... NON,
AZANNE A DIT
QUE CELA
NE FERAIT
QU'AJOUTER À
LA CONFUSION...



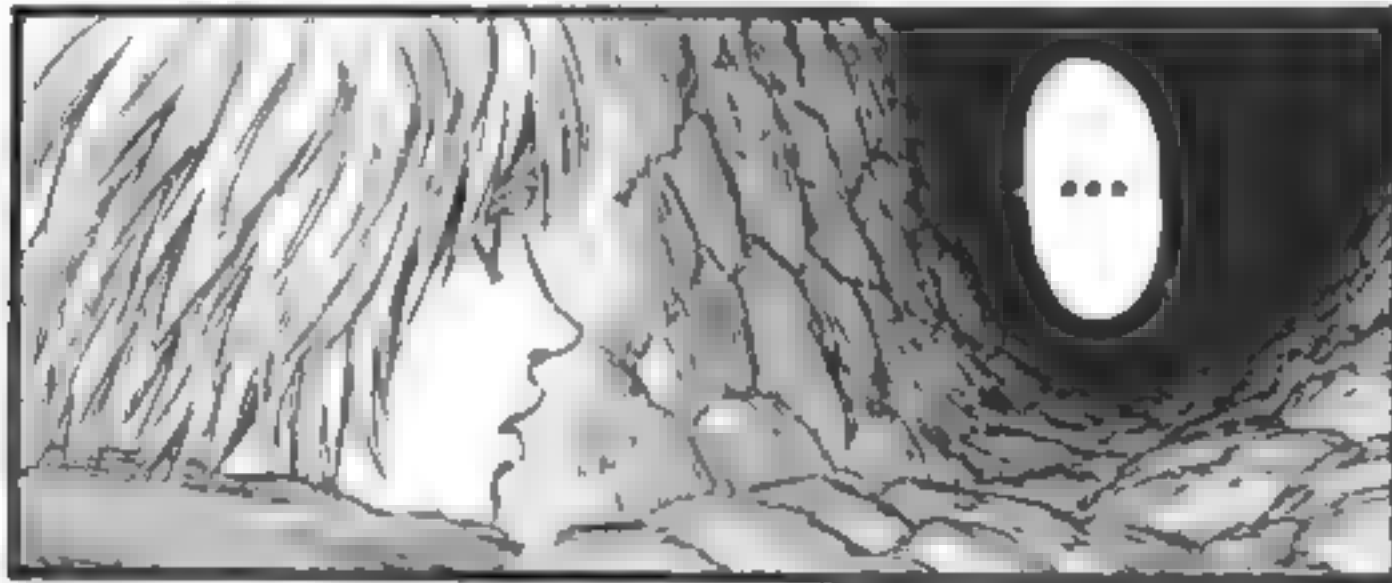
AVEZ-
VOUS DES
NOUVELLES
D'AZANNE,
ET SUR LA
SITUATION
?

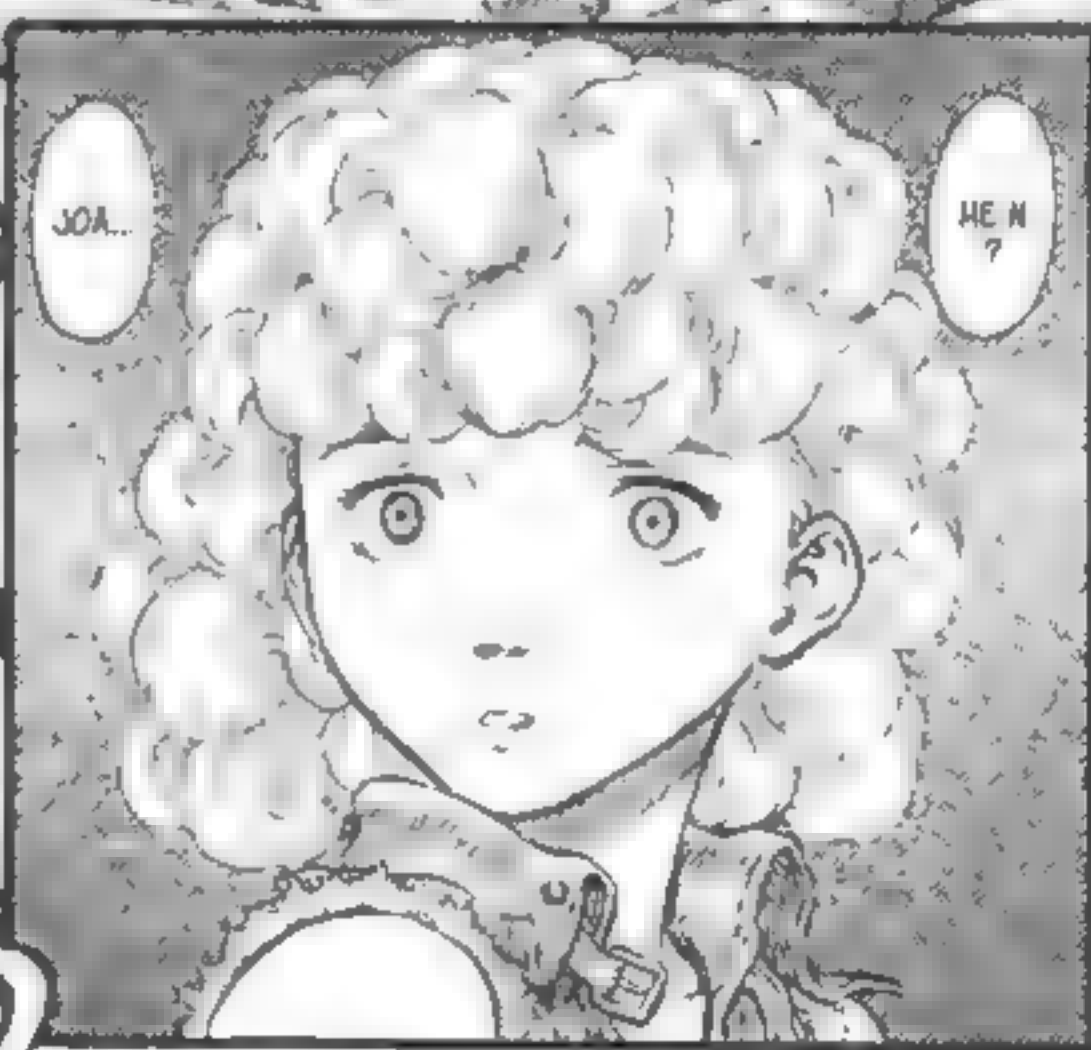
HEU... PAS AVEC
LA CONFUSION QUI
RÈGNE DANS LA
GROTTE...



OH !









TU
ES...
...VIV...

JOACHIM !



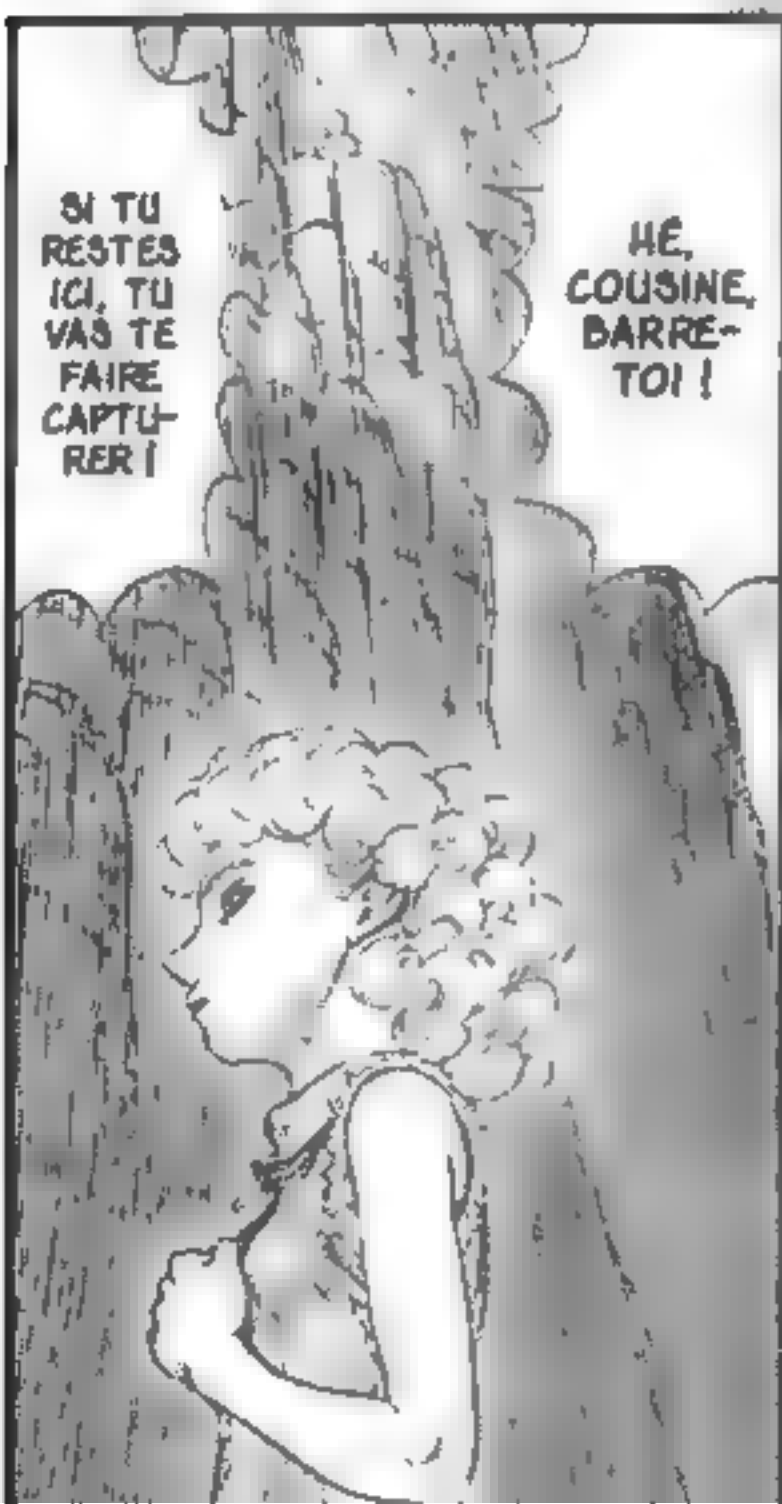
QUOI
?!

UNE
HÉRÉTIQUE !
LÀ, DANS
LE CREUX,
UNE
HÉRÉTIQUE
!



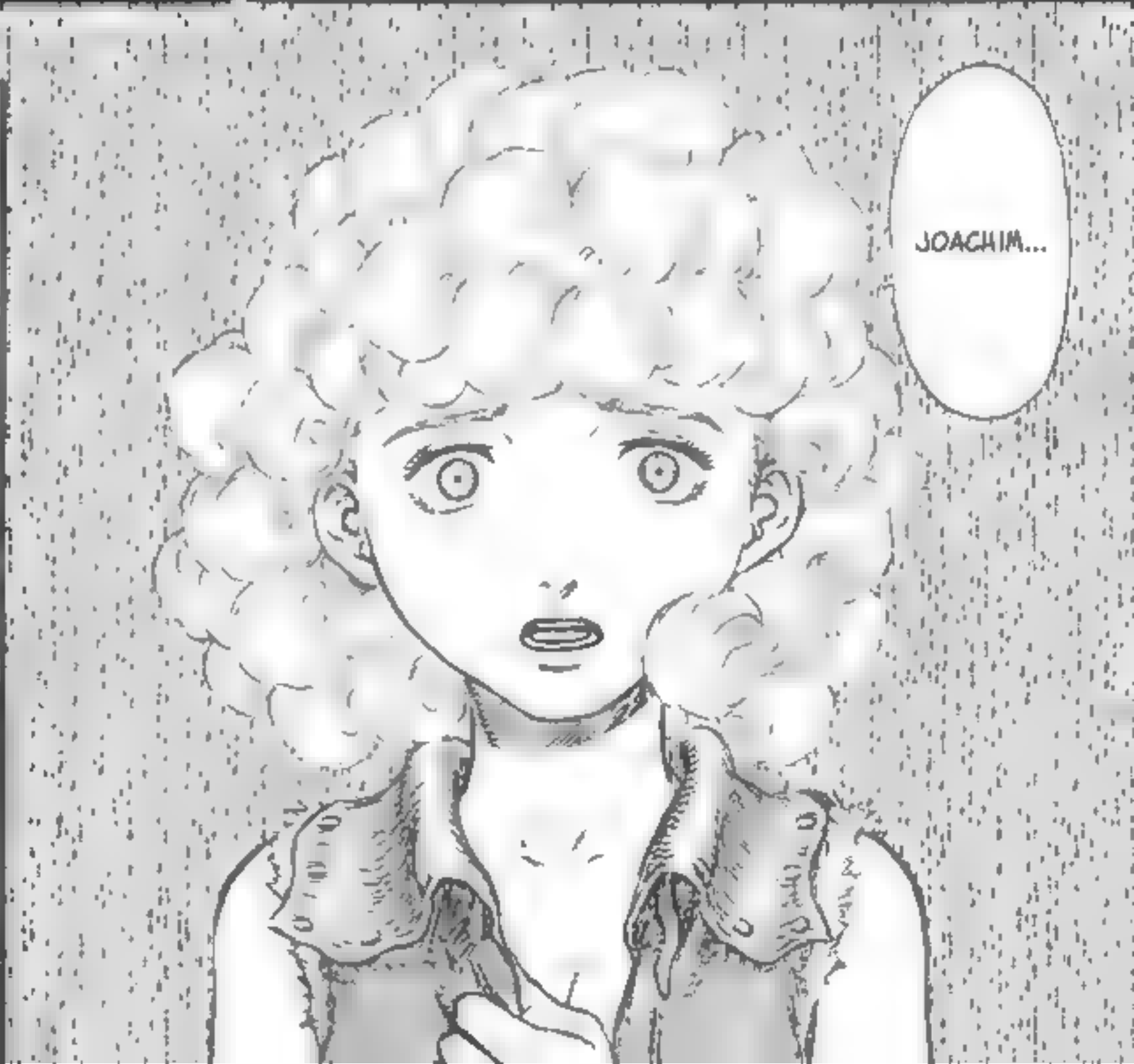
AH !

G!



SI TU
RESTES
ICI, TU
VAS TE
FAIRE
CAPTU-
RER !

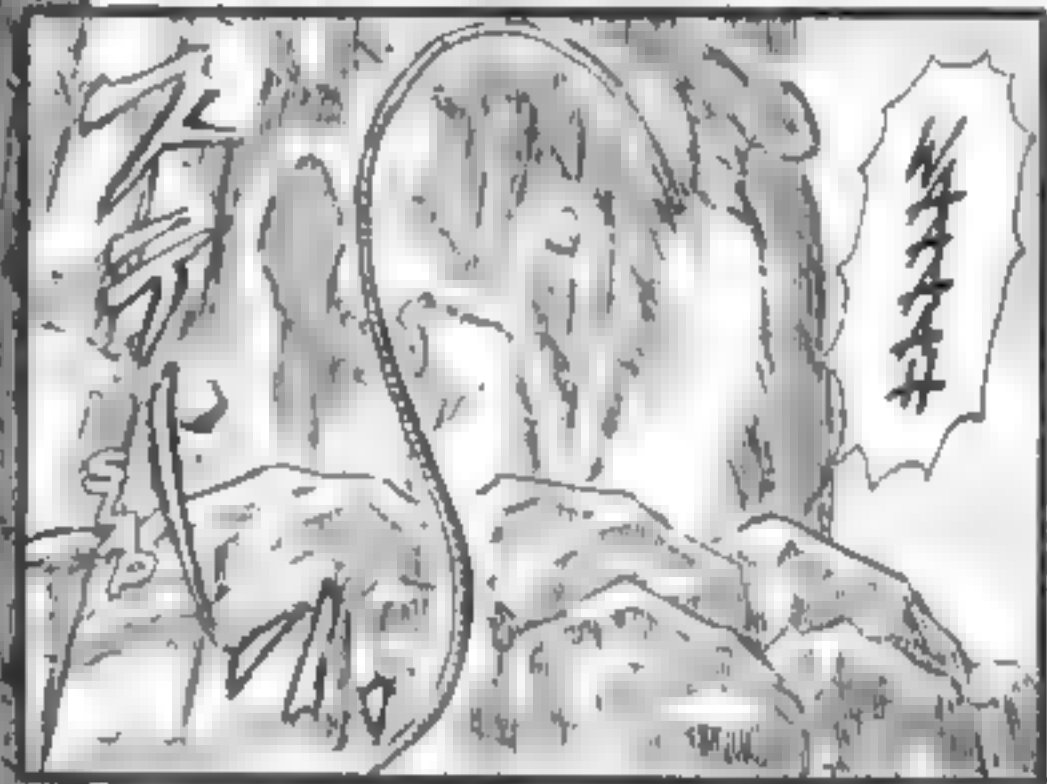
HE,
COUSINE,
BARRE-
TOI !



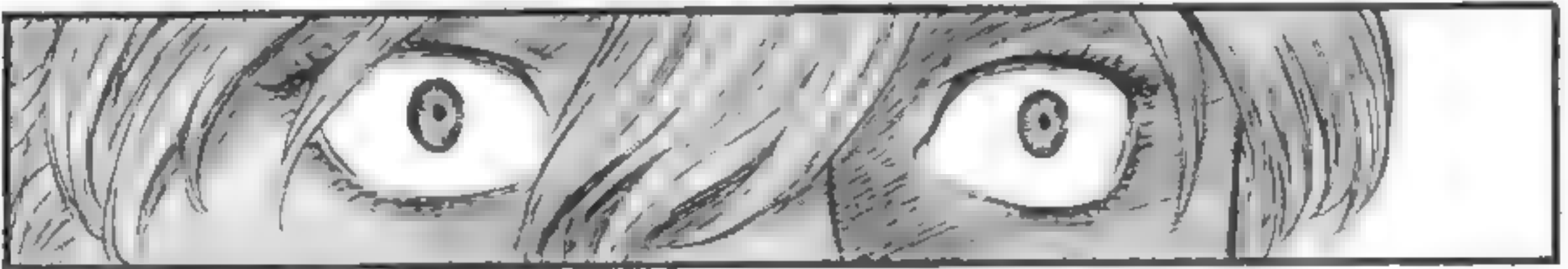
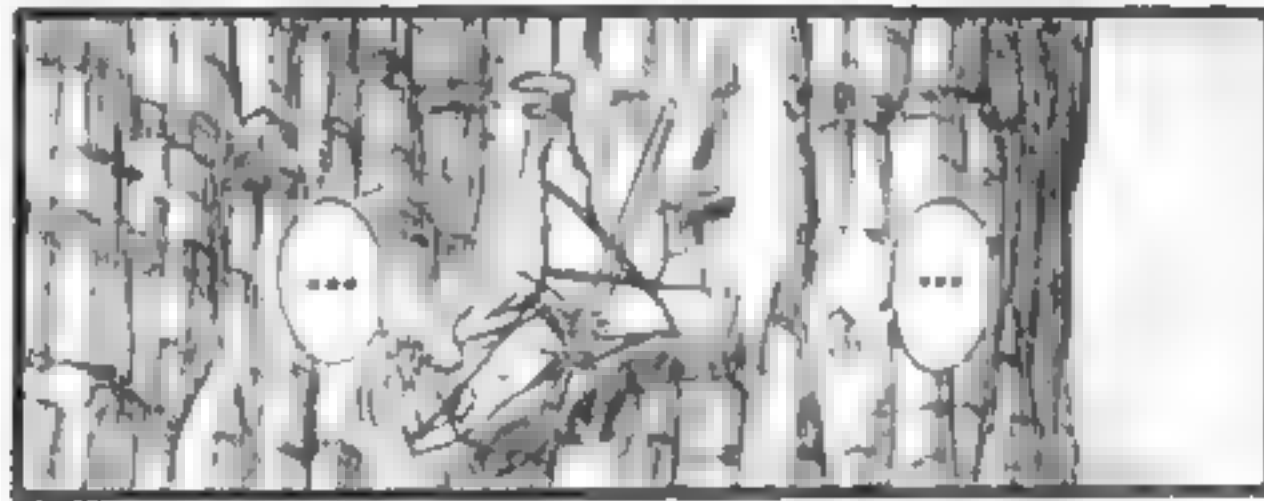
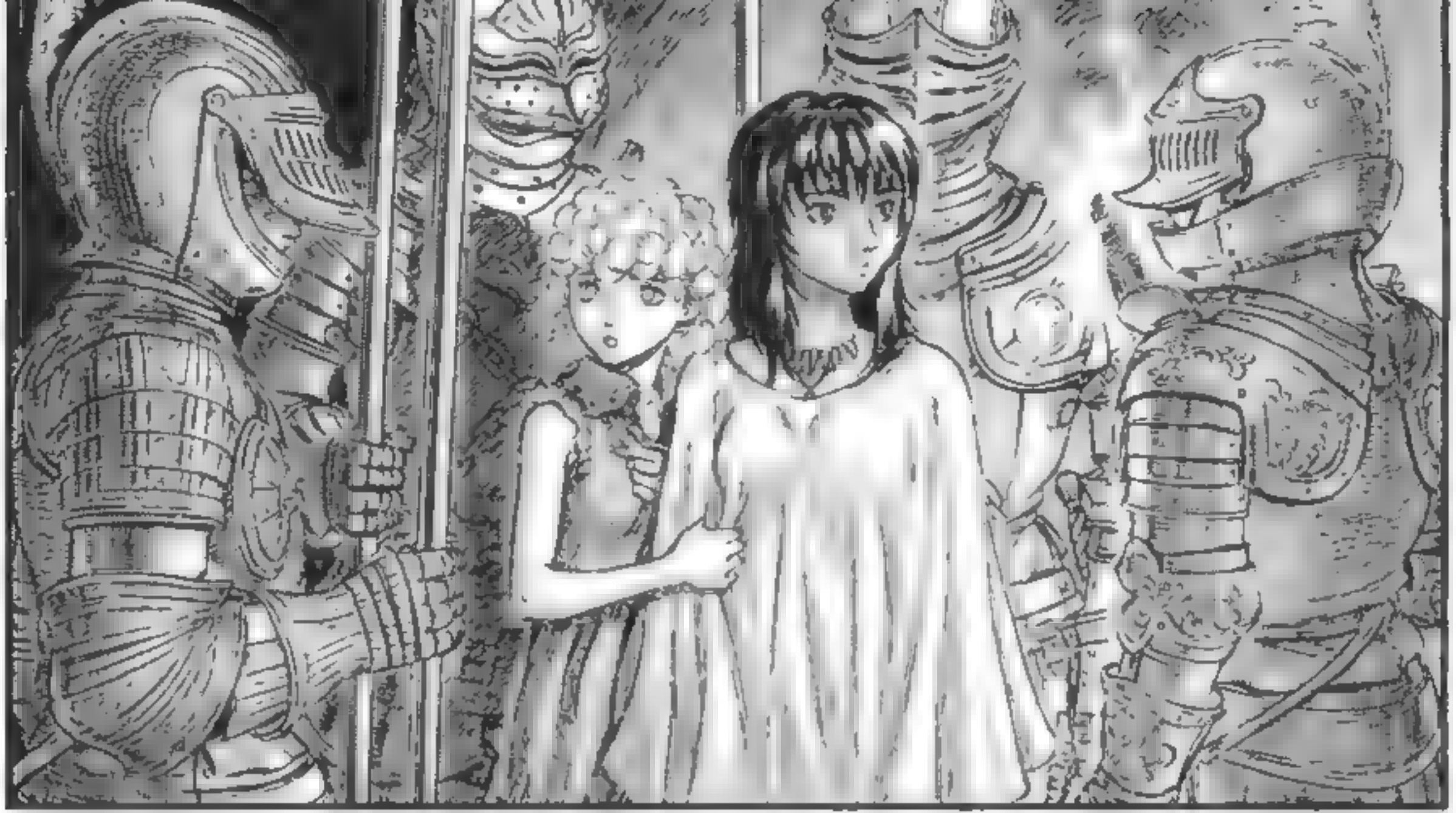
JOACHIM...



QU'EST-CE
QUE TU
FICHES,
CASCA ?









FOLIE ?
PAS DU
TOUT.



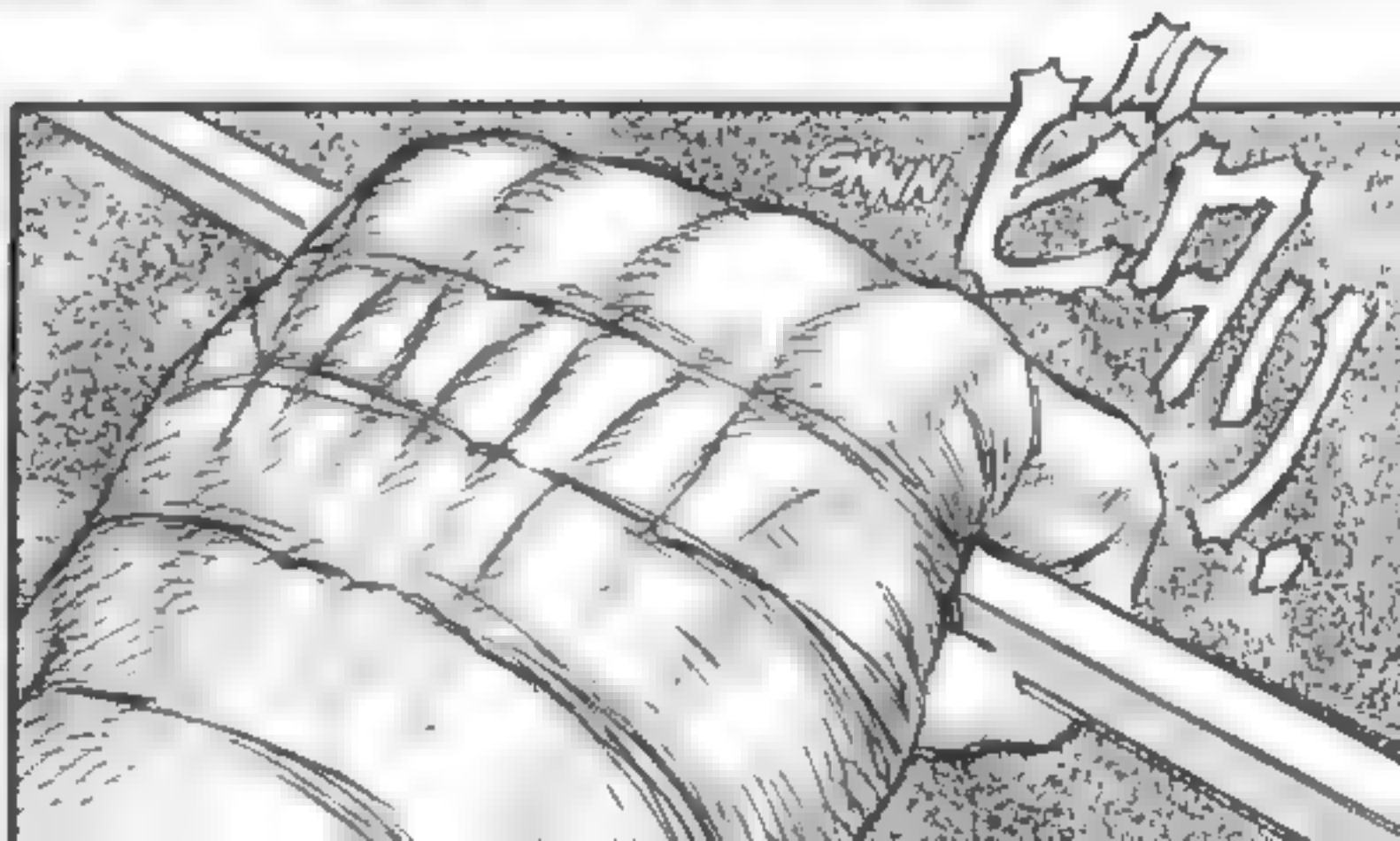
C'EST
DE LA
FOLIE !

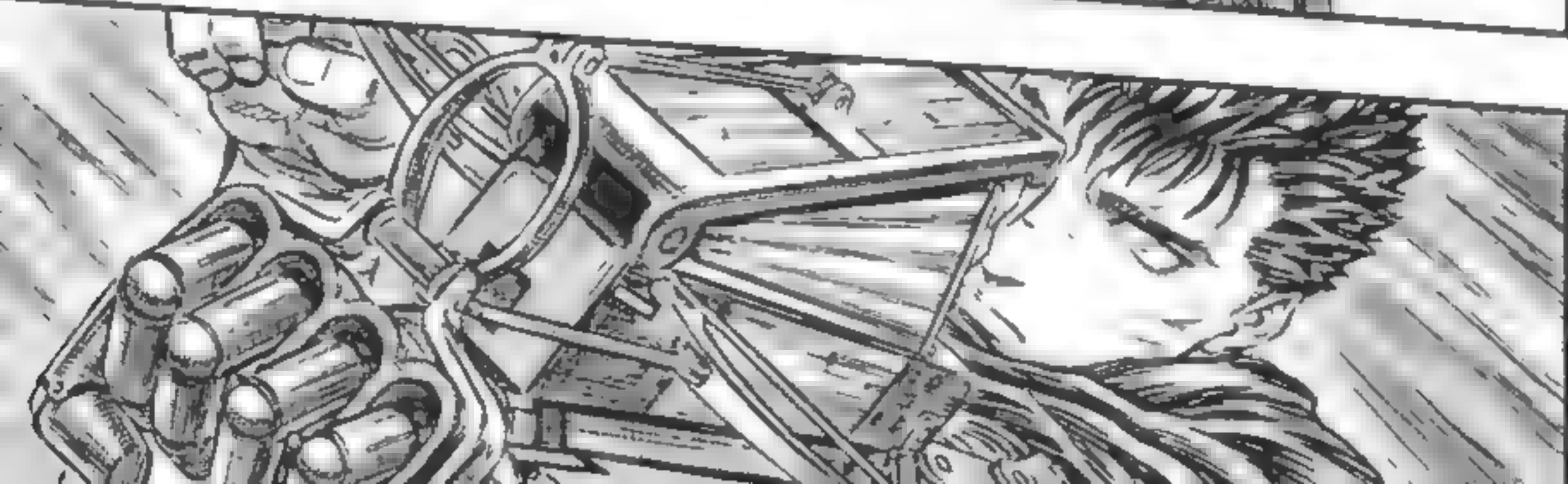
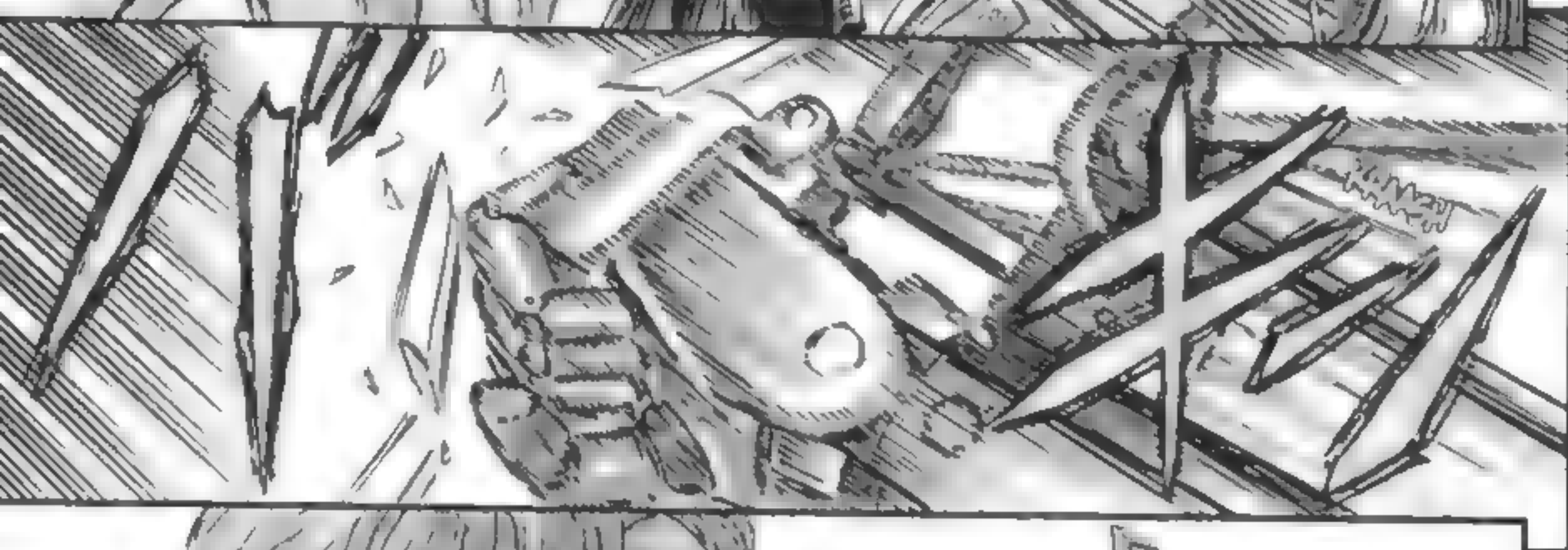
IL A
ARRÊTÉ
MON ÉPÉE
À MAINS
NUES...
?!

QUELS
RÉFLEXES !



AH OUI ?
ET SI JE
TOURNE
MON ÉPÉE,
COMME ÇA ?







QUOI ?





...IL EST
RAPIDE, ET
MALIN, POUR
AVOIR SU
COMMENT
UTILISER UNE
ARME QU'IL
VENAIT DE
VOIR POUR
LA PREMIERE
FOIS.

IL EN
AVAIT
EVITÉ UNE...



CE
TYPE EST
UN VRAI
RENARD.

JE NE
L'AIME
PAS.

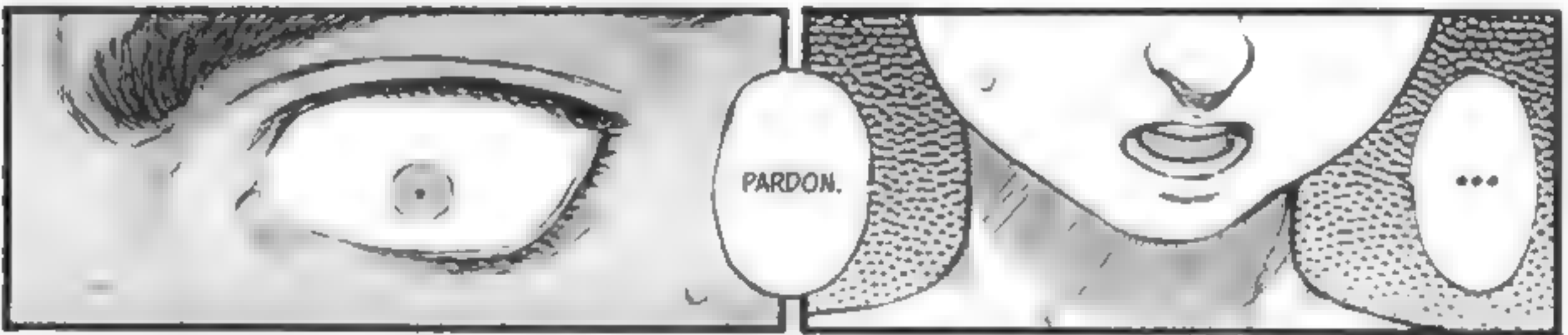
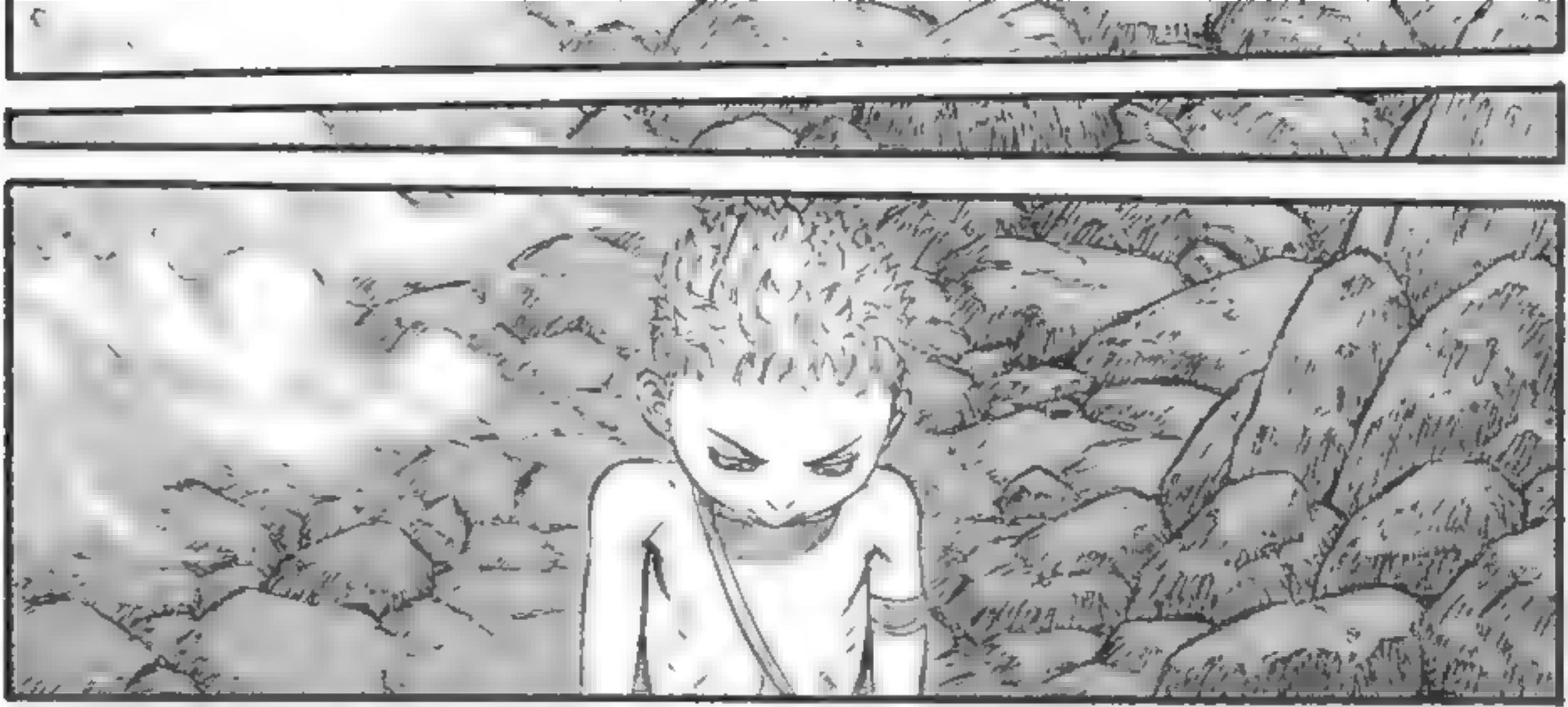


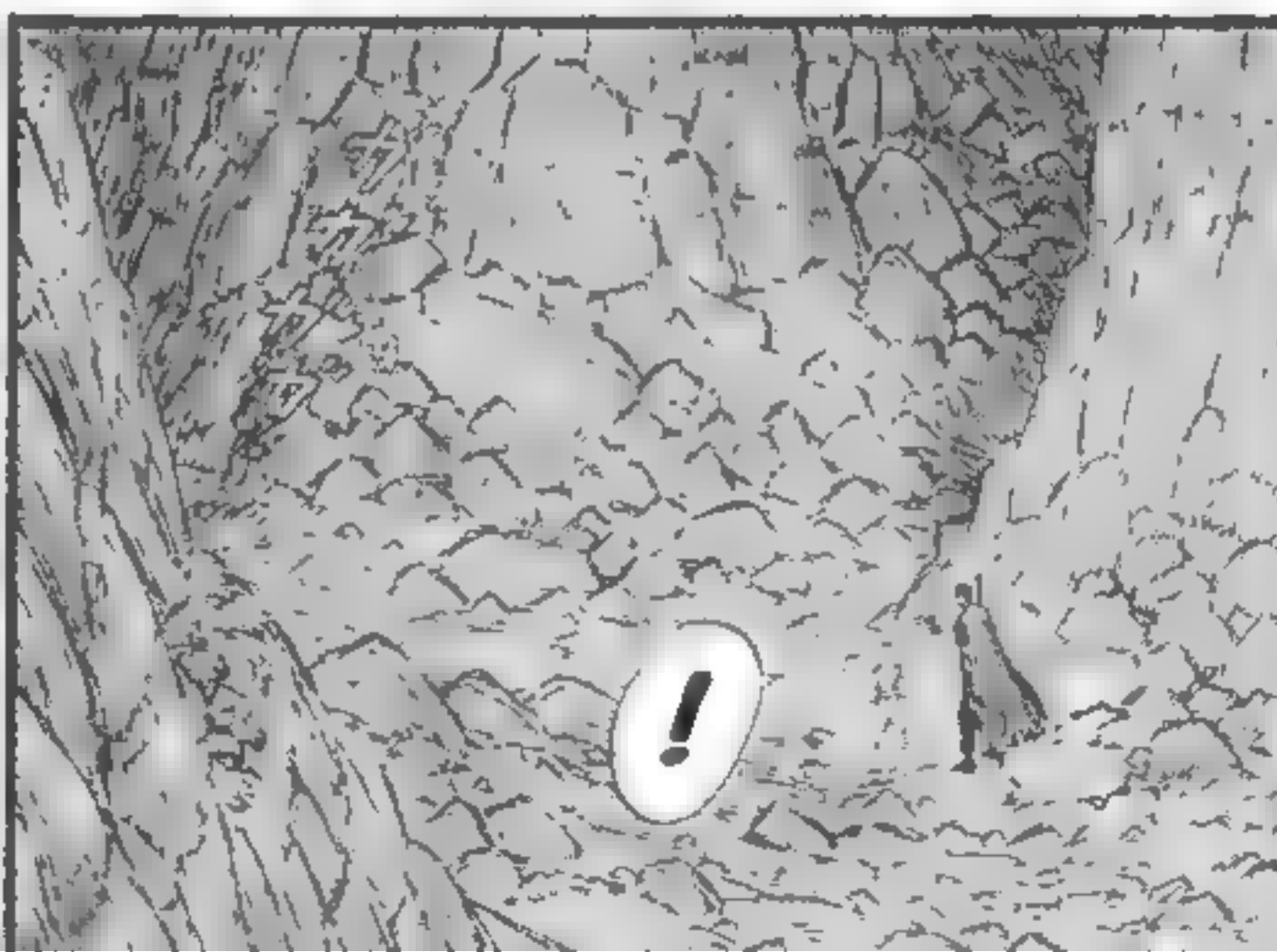
EH BEN,
ÇA NE ME
RESSEMBLE
PAS, TOUT
ÇA.



...JE DEVIENS
SÉRIEUX,
MOI.

MAIS QUE
CELA ME
RESSEMBLE
OU PAS...







LA FALAISE - FIN

L'ÈRE DES CHÂTIMENTS
LE CYCLE DE LA NAISSANCE
LES TORTURÉS

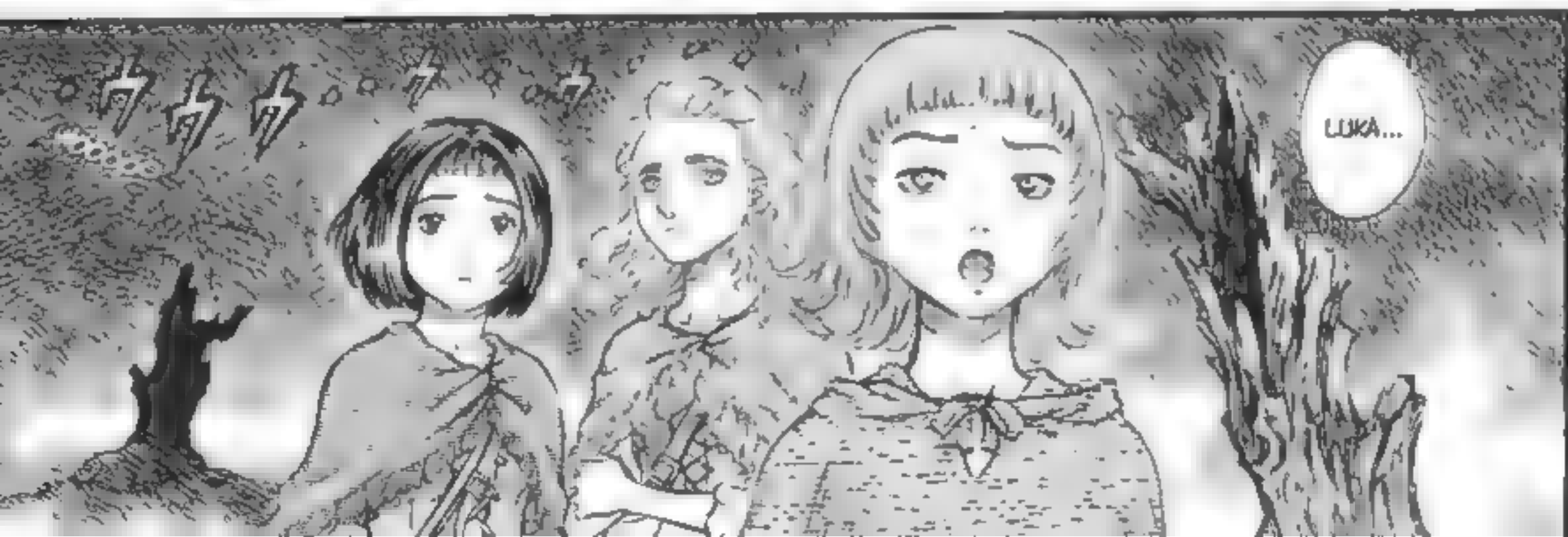
BERSERK




ET SI ON
EST REVENUS,
PAREIL.

C'EST BIEN COMPRIS ?
SI NOUS NE SOMMES
PAS REVENUS À L'AUBE,
VOUS QUITTEZ ALBION.

SI VOUS
TRAÎTEZ ? IL S
RIGUEMENT
DE SE
RE-TURNER
CONTRE VOUS



LUKA...



IL VAUDRAIT
MIEUX NE PAS
VENIR. TU N'ES
PAS SÛRE DE
RESTER EN VIE.
ET PUIS TU ES
UNE GÊNE.

OUI, LUKA,
C'EST PAS UN
BOULOT POUR
UNE FILLE !

AH, TANT
QUE ÇA ?

ON NE
S'INQUIÈTE PAS
POUR ELLES
À CAUSE DU
BOULOT, NON ?

TOUT À
L'HEURE,
JE SUIS
ARRIVÉE
TROP
TARD, MAIS
PLUS
MAINTÉ-
NANT.

NI
POUR
TOI !

JE FAIS CE
QUE JE VEUX,
FICHE-MOI
LA PAIX.

DE
PLUS, J'AI
QUELQUES
CONNEXIONS
AU SANCTUAIRE
D'ALBION
ON POURRA
PEUT-ÊTRE
LES SAUVER
SANS EFFUSION
DE SANG.

ET
JE VAIS
RÉPARER MA
CONNERIE.

JE NE LAISSERAI
PAS TOMBER
AVANT QUE
TU AIES
UNE DETTE
ENVERS
MOI.



COMME
TU VEUX.

FAITES
QUE LUKA ET
LES AUTRES
REVIENNENT
SAINS ET
SAUFS...

ET...



J'EN
SAIS
RIEN.

JE ME
DEMAN-
DE SI
ÇA
VA
ALLER.



ELLE EST
SI ENTÊTÉE
QU'ELLE EN
EST STUPIDE !

LUKA
NE NOUS
ÉCOUTERA
PAS.

JE N'AI PLUS
QU'À LAISSER
TOMBER. UNE
FOIS DANS
CETTE TOUR,
C'EST FOUTU.

IL FAUT
LUI DIRE,
ALORS...



J'EN SAIS
RIEN NON
PLUS,
IDIOTE
!

QU'EST-CE QU'ON
VA DEVENIR,
SI LUKA NE
REVIENT PAS ?

ET...

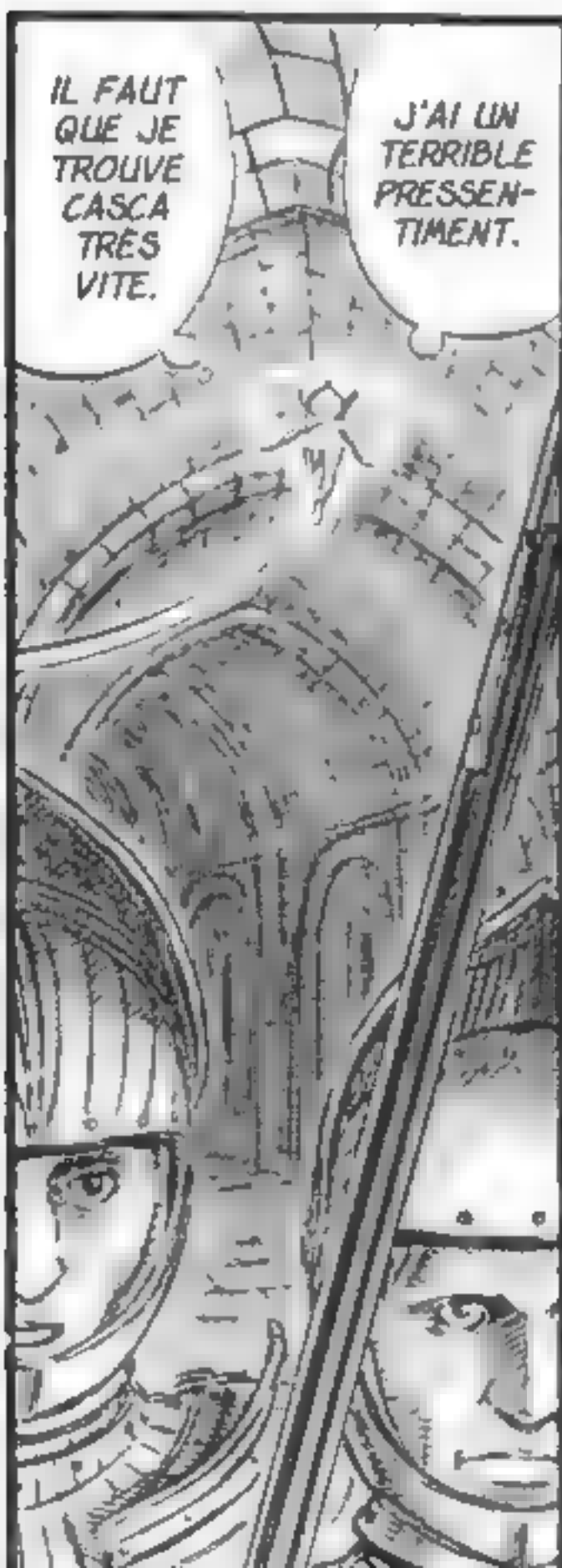
C'EST
REGRETTABLE,
MAIS...

...UN
HUMAIN NE
PEUT PAS
CHANGER CE
QUI EST
ÉCRIT.



NOUS
SOMMES
DÉJÀ
TOUS...

...PRIS DANS
LES FILS
DU DESTIN.



UN ANTRE D'APÔTRES ? MAIS MÊME SI C'ÉTAIT ÇA, IL Y A AUTRE CHOSE...

QUELQUE CHOSE DE PLUS FORT...

ET PUIS, POURQUOI MA RESPIRATION EST-ELLE OPPRESSÉE ?





ヒ





HÉLÈNE, TU ES UNE
SORCIÈRE, NON ?
TU N'AS PAS UN
SORTILÈGE POUR
NOUS SORTIR
D'ICI ?



TOI AUSSI,
SUR LE
BÔCHER...



MAIS ÉCOUTE !
SI ON NE
S'ENFUIT PAS
TRÈS VITE,
IL VA NOUS
ARRIVER
DES HOR-
REURS !



ÇA SUFFIT !
RÉVEILLE-TOI
UN PEU !





POUR-
QUOI...

POURQUOI
TOUJOURS
MOI...



JE TE
CONNAIS
PLUS!

C'EST
FINI!



ALORS
POUR-
QUOI ?

C'EST TA FAUTE ! DEPUIS QUE JE
T'AI RENCONTRÉE, IL NE M'ARRIVE
RIEN DE BIEN ! QUE DES MISÈRES !
C'EST MOI QUI VEILLAIS SUR TOI,
POURTANT, NON ?



PARDON !

JE
MENTAIS !

PARDON !

PAR-
DONNE-
MOI...
HE-
LÈNE.



FWIP





C'EST
MOI
QUI...

OUI...

MAIS
ALORS...



...D'ATTEN-
DRE...

JE
DEVRAIS
LEUR
DIRE...

...DE
NE PAS
EMMENER
HÉLÈNE...



CE SERA
TOI, C'EST
DÉCIDÉ.



...



Ouais,
pas toi,
finalement.



M...

MAIS!

JE NE
SUPPORTE
PAS LES
COLLARDS QUI
NE PENSENT
QU'À EUX.

...TU NE
FAIS RIEN
POUR LA
SAUVER.

BIEN QUE
L'ON EMMÈNE
TON AMIE...





JE...

JE...

HELE-
NE!



C...
C'EST
PAS ÇA
DU TOUT,
JE...

A...
ATTEN-
DEZ!

ALLEZ,
SORS
DE LÀ!



バタン



EST-CE
QUE ÇA
VIENT
DE MOI ?

EST-CE
QUE C'EST
DE MA
FAUTE ?



POURQUOI ?



J'AVAIS
TROP
PEUR...

MAIS JE N'AI
PAS PU LE
DIRE...



...LE PIRE
DANS MON
ATTITUDE !



...MÊME
AU
PRIX DE
L'ABANDON
DE LA
PAUVRE
HÉLÈNE.

J'AVAIS
ENVIE
D'ÊTRE
SAUVÉE...

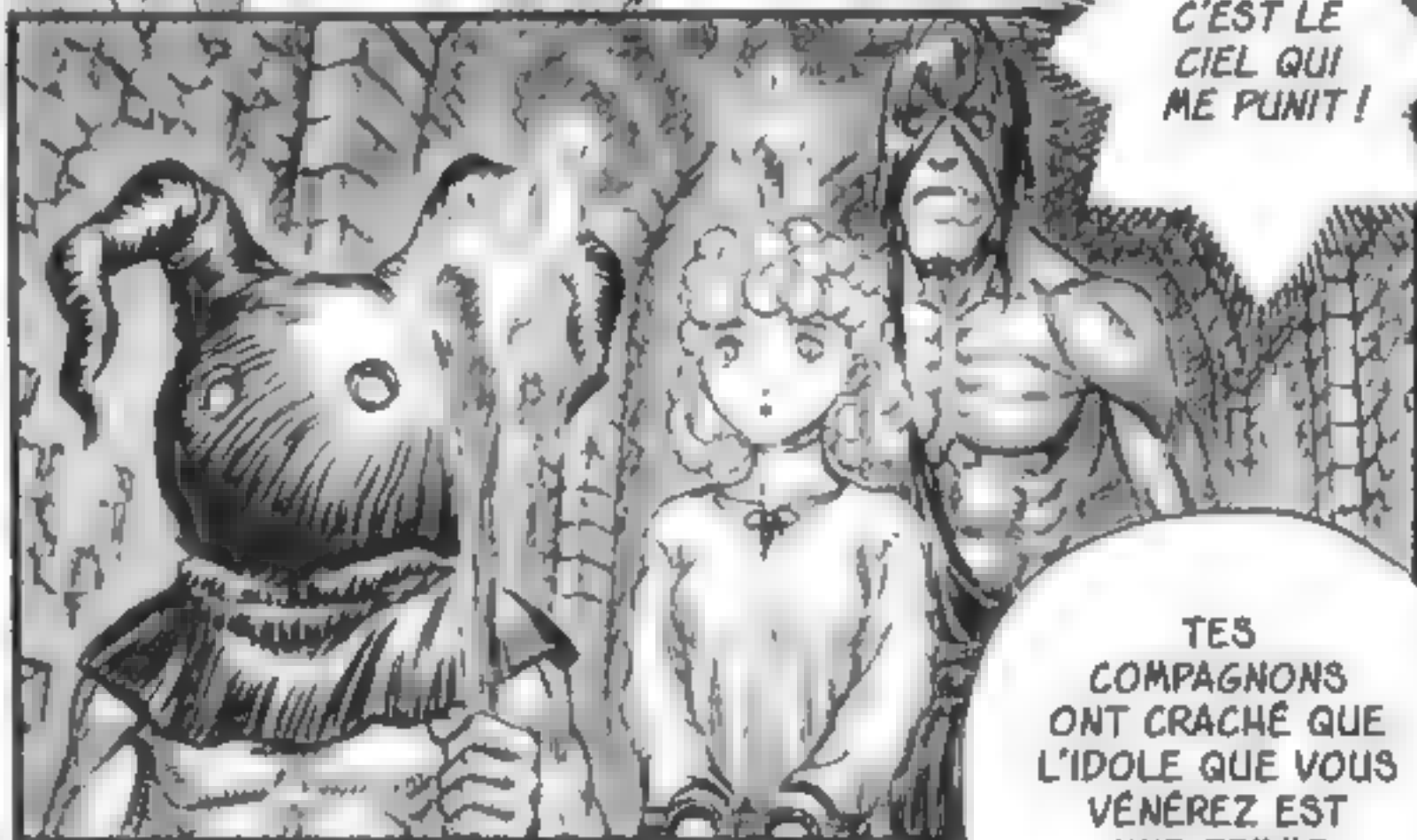
C'EST BIEN
CELA...

ET BIEN QUE
JE SOIS SUR LE
POINT DE MOURIR
DE TOUTE
FAÇON...



...JE
POURRAIS
PEUT-ÊTRE
M'EN
TIRER
SANS
MAL.

SI
JE LUI
DIS TOUT
MAINTÉ-
NANT...



C'EST LE
CIEL QUI
ME PUNIT !

TES
COMPAGNONS
ONT CRACHÉ QUE
L'IDOLE QUE VOUS
VÉNÉREZ EST
UNE FEMME.



L'UNE DE
VOUS EST UNE
SORCIÈRE.

ON A
INTERROGÉ
LES AUTRES,
IL NE RESTE
PLUS QUE
VOUS DEUX.

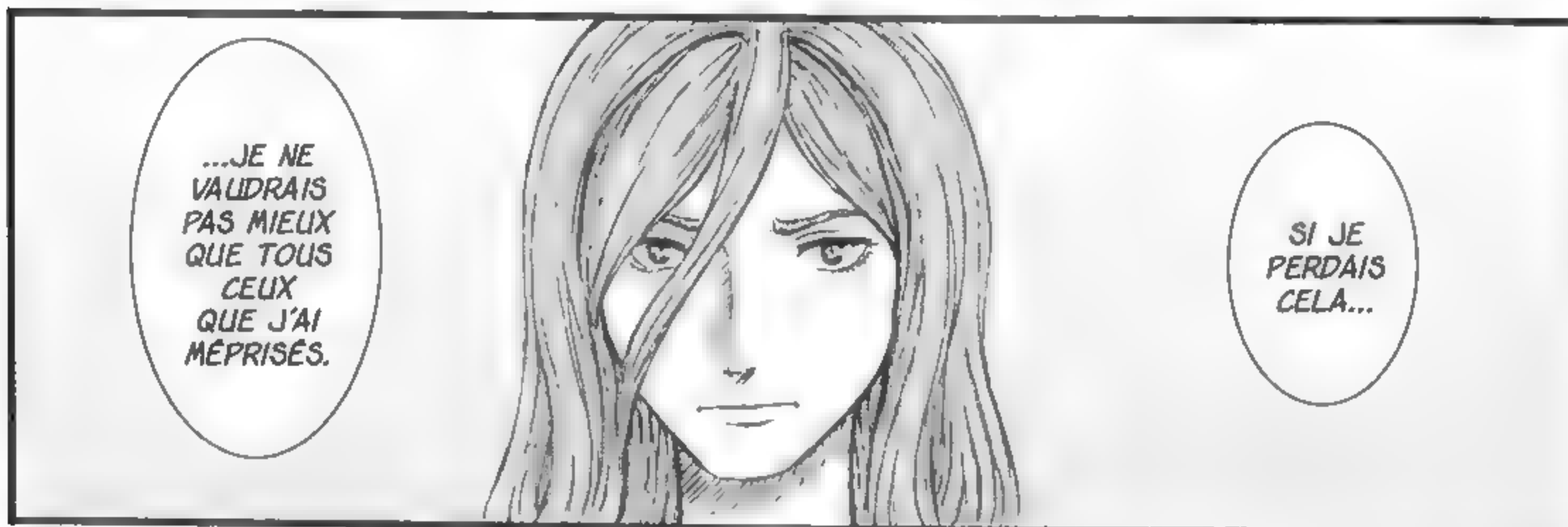
IL
PARLE
D'HÉLÈNE !

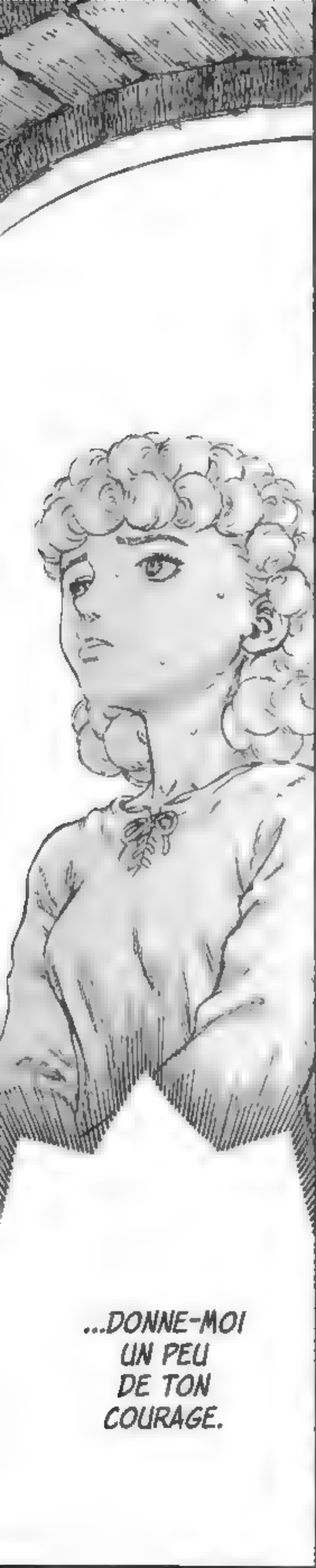


HEIN ?

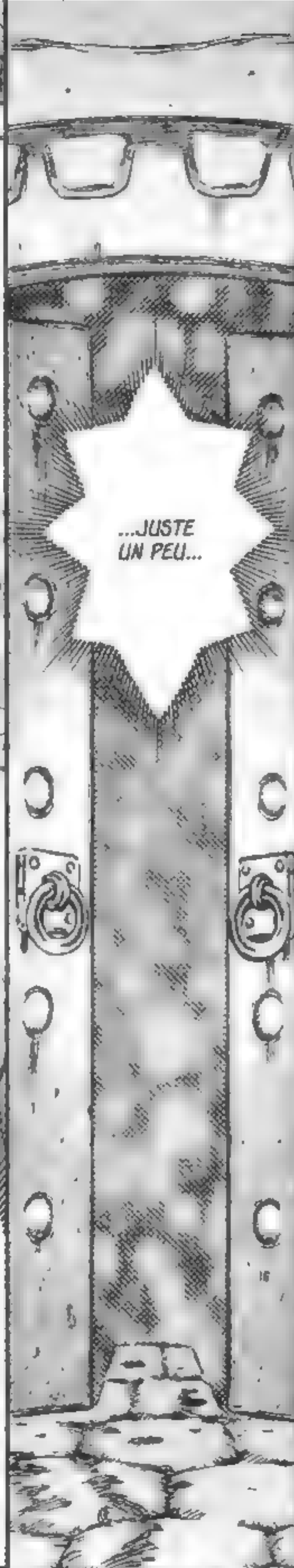


QUI
QUE CE
SOIT...





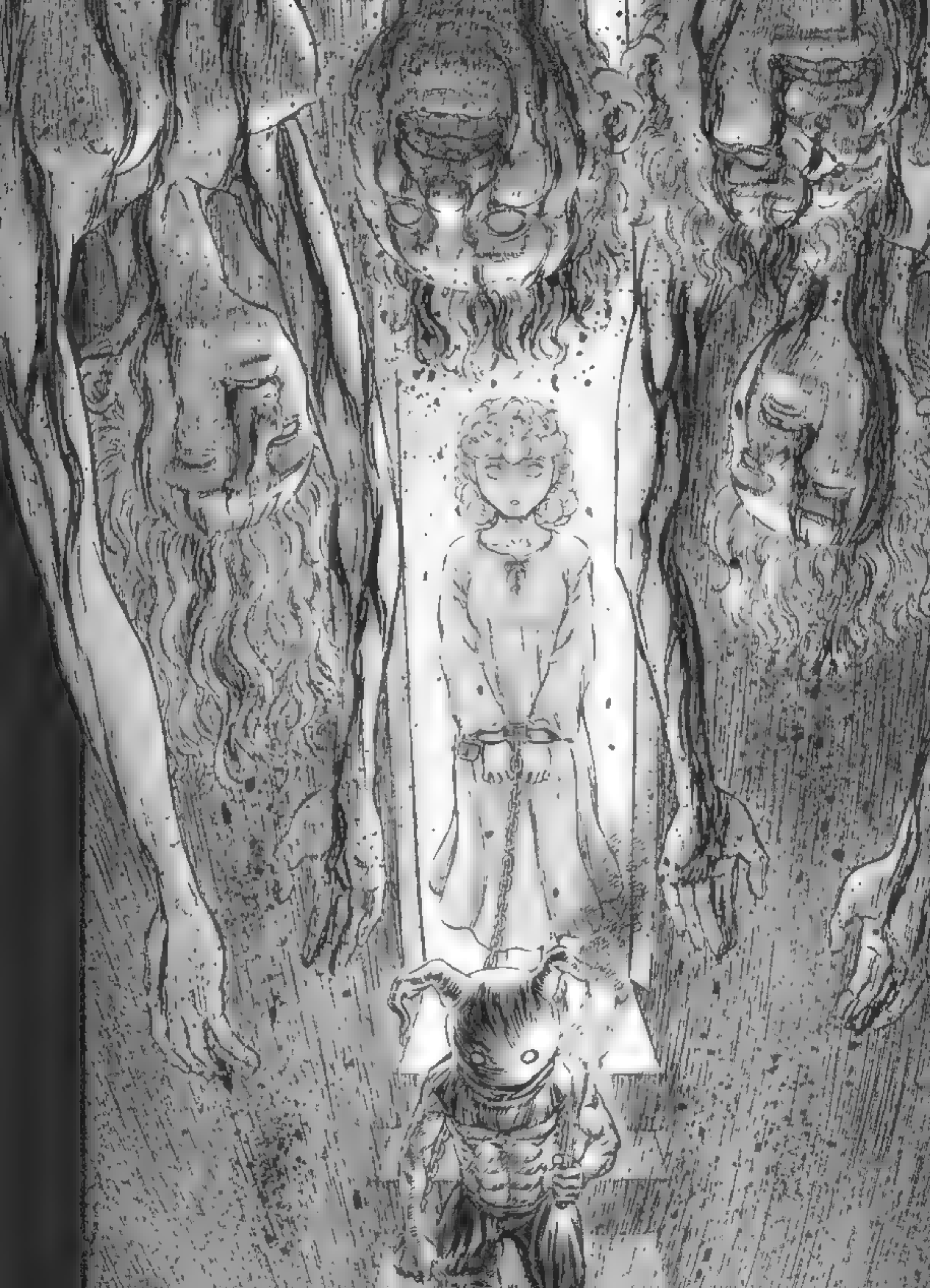
...DONNE-MOI
UN PEU
DE TON
COURAGE.

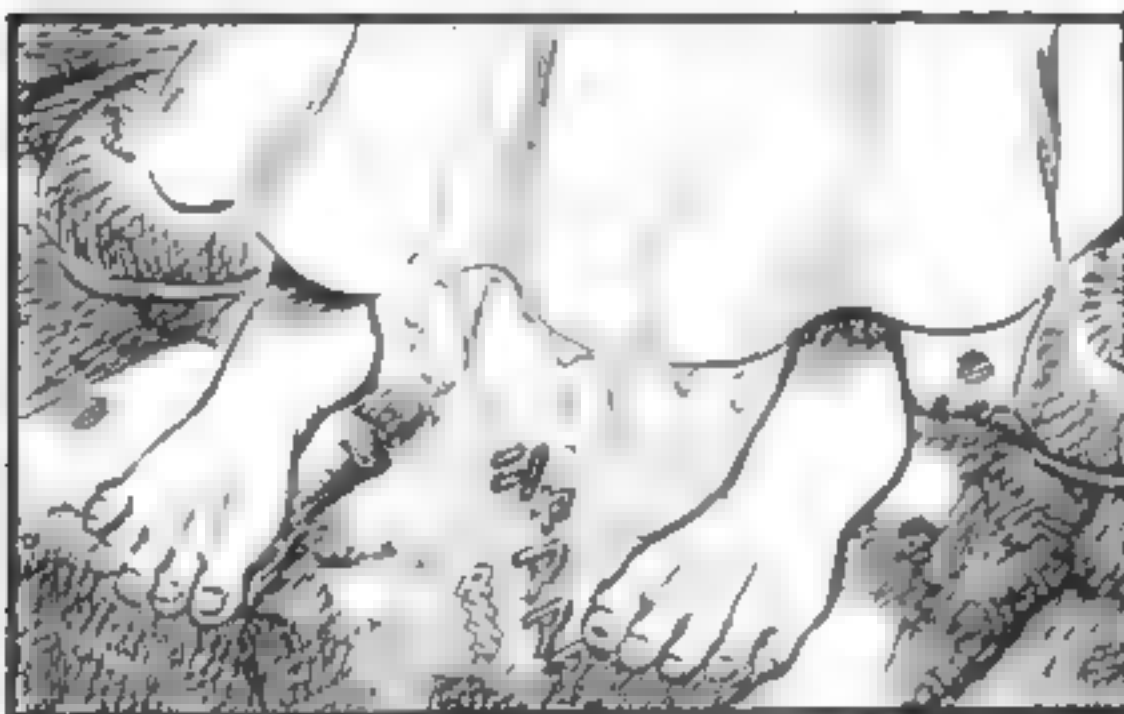


...JUSTE
UN PEU...



DU
COURAGE...





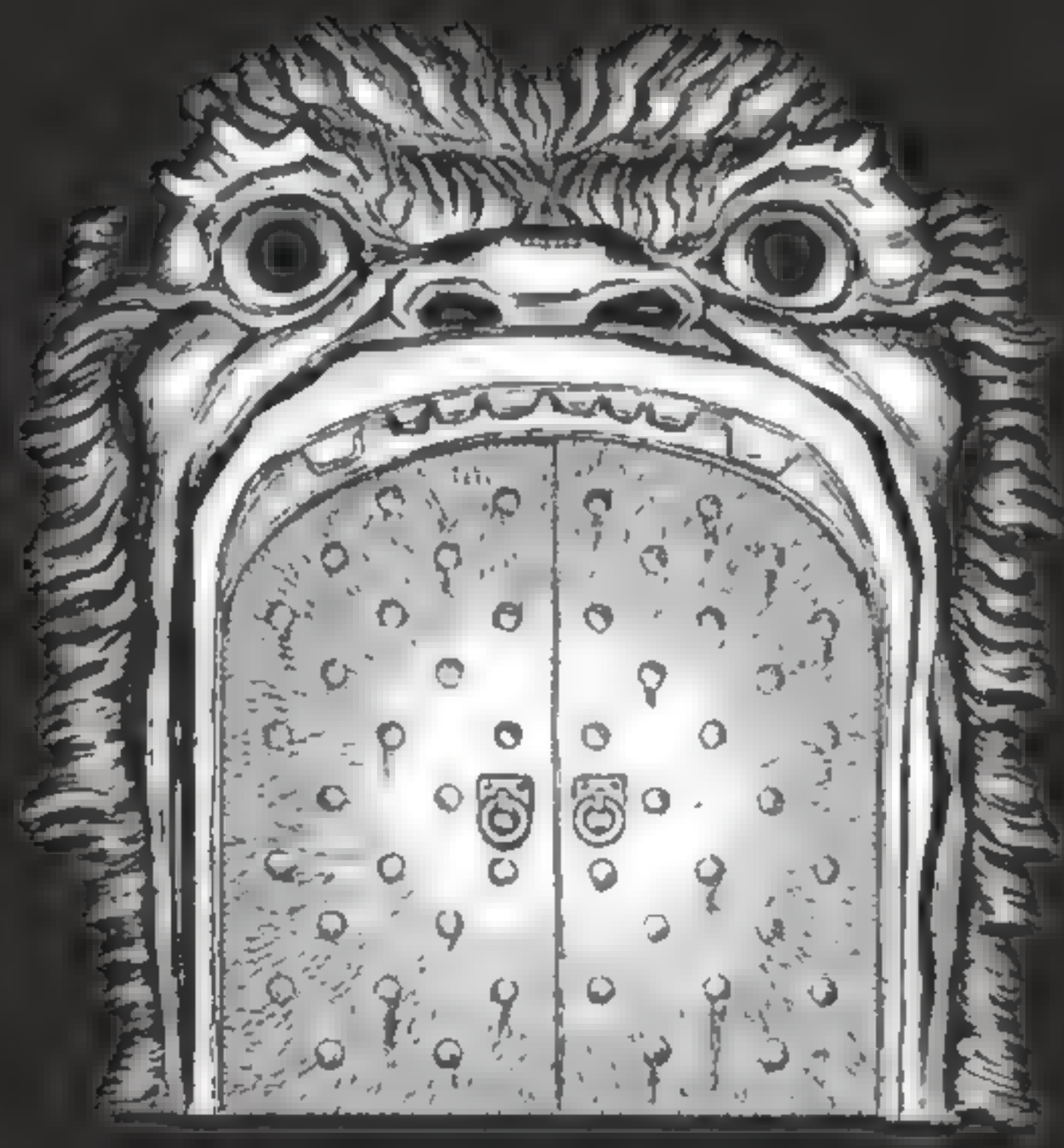




IMPOS-SIBLE...

JE NE POURRAI PAS...

...LUKA !



LES TORTURES - FIN

LA PAPAÛTÉ
NOUS ORDONNE
DE REVENIR ?

L'ÈRE DES CHÂTIMENTS LE CYCLE DE LA NAISSANCE - LA VIERGE DE FER

C'EST
UN ORDRE
DIRECT
DE LA
PAPAÛTÉ.

POUR-
QUOI...

...AUSSI
VITE, MON
PÈRE ?

L'ORDRE DE
RAPPEL NE
S'ADRESSE PAS À
LA TROUPE DES
CHAÎNES D'ACIER
SACRÉES, MAIS
SEULEMENT À
VOUS, DAME
FARNÈSE.

NE VOUS
INQUIÉTEZ
PAS POUR
CELA.

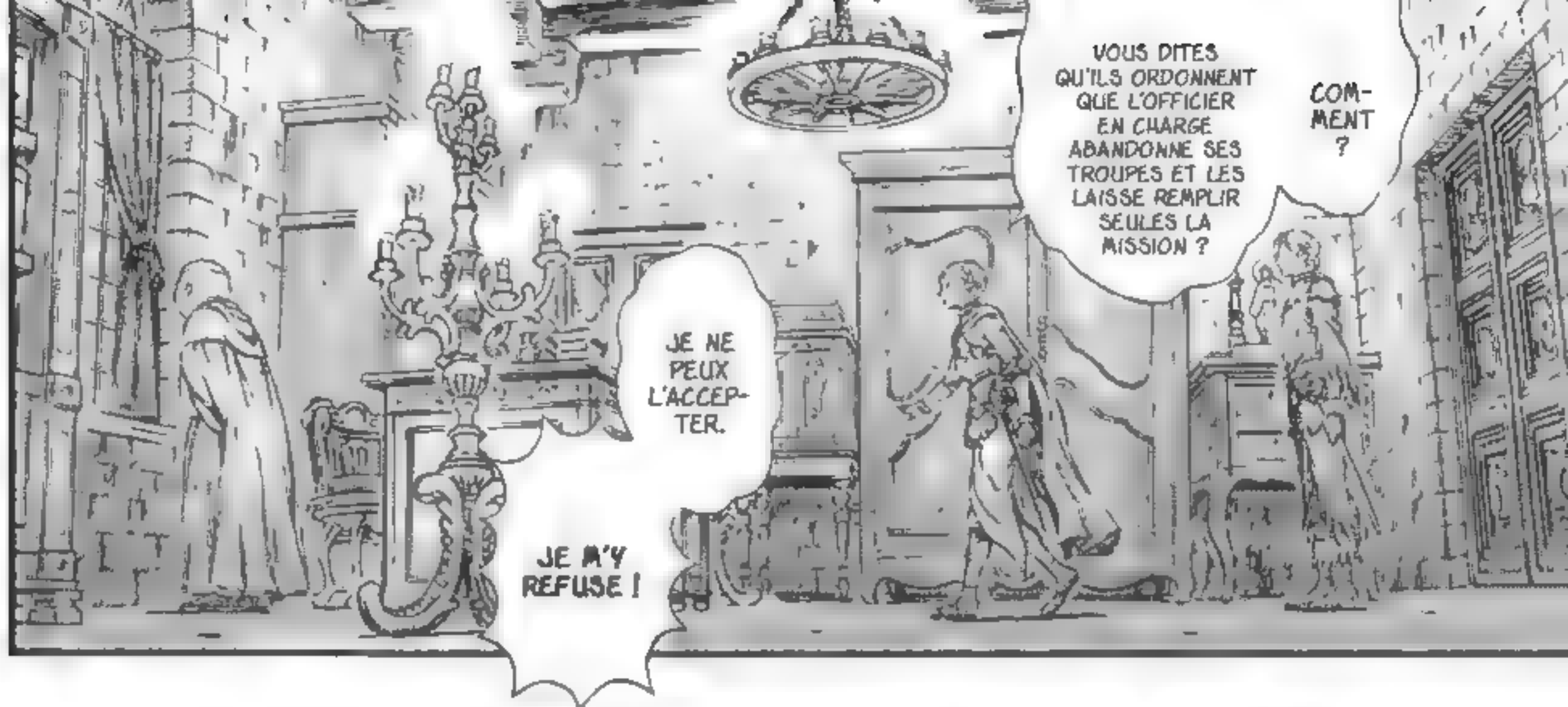
HONNÊTEMENT,
J'EN SUIS
SOULAGÉ.

ON PEUT DIRE
QUE CETTE
HISTOIRE
D'HÉRÉTIQUES
EST TERMINÉE.

CETTE
MISSION
A DÛ ÊTRE
BIEN
FATIGANTE.

DE PLUS,
LEUR TORTURE
ET LEUR
EXÉCUTION
PRENDRA
ENCORE DU
TEMPS.
QU'AVEZ-VOUS
L'INTENTION DE
FAIRE POUR
ASSURER LA
PROTECTION
DU SEIGNEUR
INQUISITEUR ?

MAIS IL
EN RESTE
SANS DOUTE
D'AUTRES,
CACHÉS ! LE
CŒUR DES
GENS EST
ENCORE
INSTABLE !



JE NE
PEUX
L'ACCEP-
TER.

JE M'Y
REFUSE !

VOUS DITES
QU'ILS ORDONNENT
QUE L'OFFICIER
EN CHARGE
ABANDONNE SES
TROUPES ET LES
LAISSE REMPLIR
SEULES LA
MISSION ?

COM-
MENT
?



DAME
FARNÈSE...

...CET ORDRE
SEMBLE AVOIR
ÉTÉ INITIÉ PAR
VOTRE PÈRE,
LE SEIGNEUR
VANDIMION.



QUANT À LA
MISSION ELLE-
MÊME, SI VOUS
EN DÉLÉGUEZ LA
RESPONSABILITÉ
À VOTRE SECOND,
LE SEIGNEUR
AZANNE, IL N'Y
AURA PAS DE
PROBLÈME,
JE PENSE ?



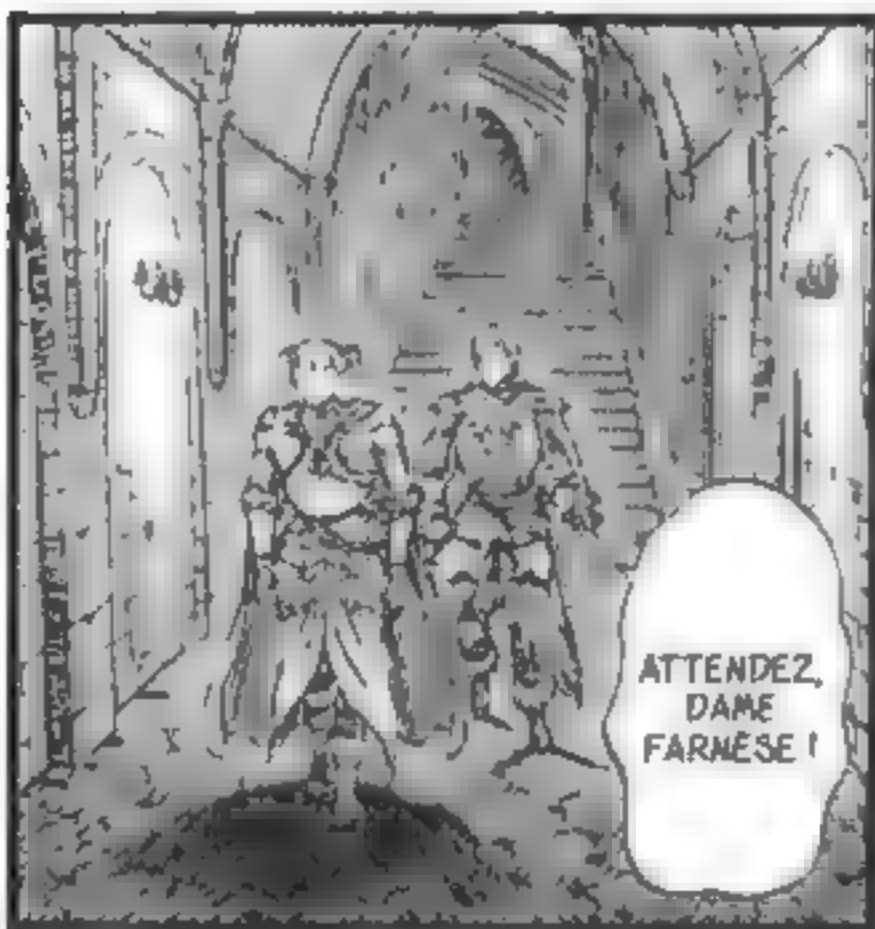
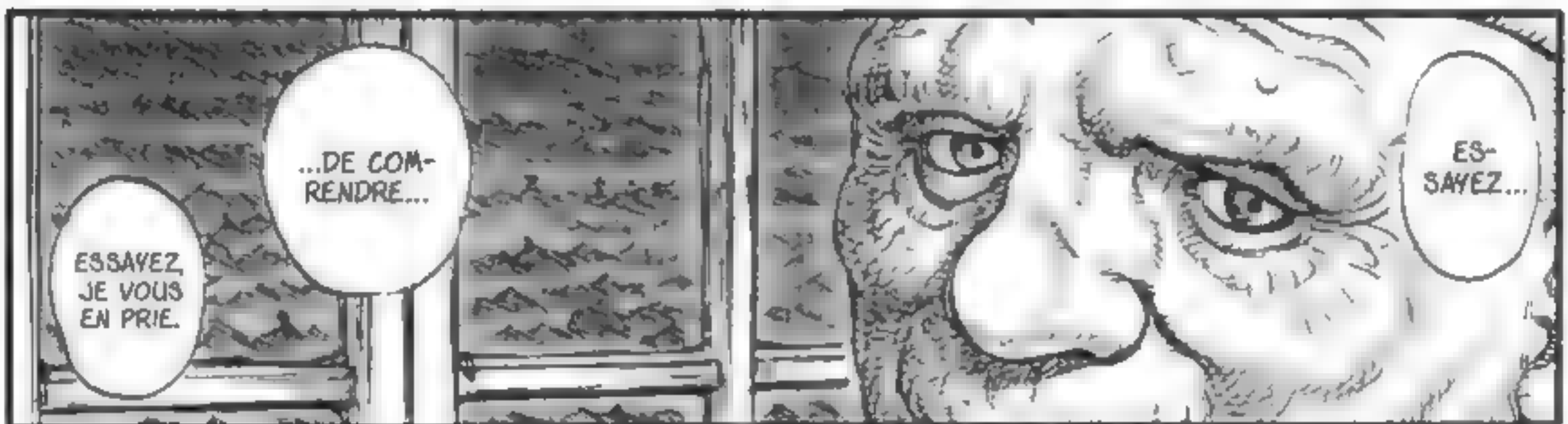
ESSEYER
DE COM-
PRENDRE
...

...UNE FEMME
NE PEUT RESTER
INDÉFINIMENT DANS
UN ENDROIT AUSSI
DANGEREUX.

...LES
SENTIMENTS
DE VOTRE
PÈRE. CELA
A BEAU ÊTRE
UNE MISSION
SACRÉE...



...





...À PÈRE,
HEIN.

TU ES
ALLÉ
RAPPOR-
TER...

TU LUI AS SANS
DOUTE AUSSI ÉCRIT
QUE J'AVAIS GRANDE
JOIE À RASSEMBLER
LES HÉRÉTIQUES ET À
LES METTRE AU
BÛCHER ?

JE SAIS QUE TU
RAPPORTES LE
MOINDRE DE MES
MOUVEMENTS À
LA FAMILLE.

JE SAIS
TOUT.

QUOI ?



MAIS
NON,
VOYONS !





TON MAÎTRE,
C'EST MOI.



SANS DOUTE,
OUI. IL EST
INQUIET DE
NATURE.

C'EST
UN
ORDRE
DE PÈRE
?

ET PUIS,
TU N'ES
PAS DU
GENRE À
CONTRE-
DIRE TON
MAÎTRE.

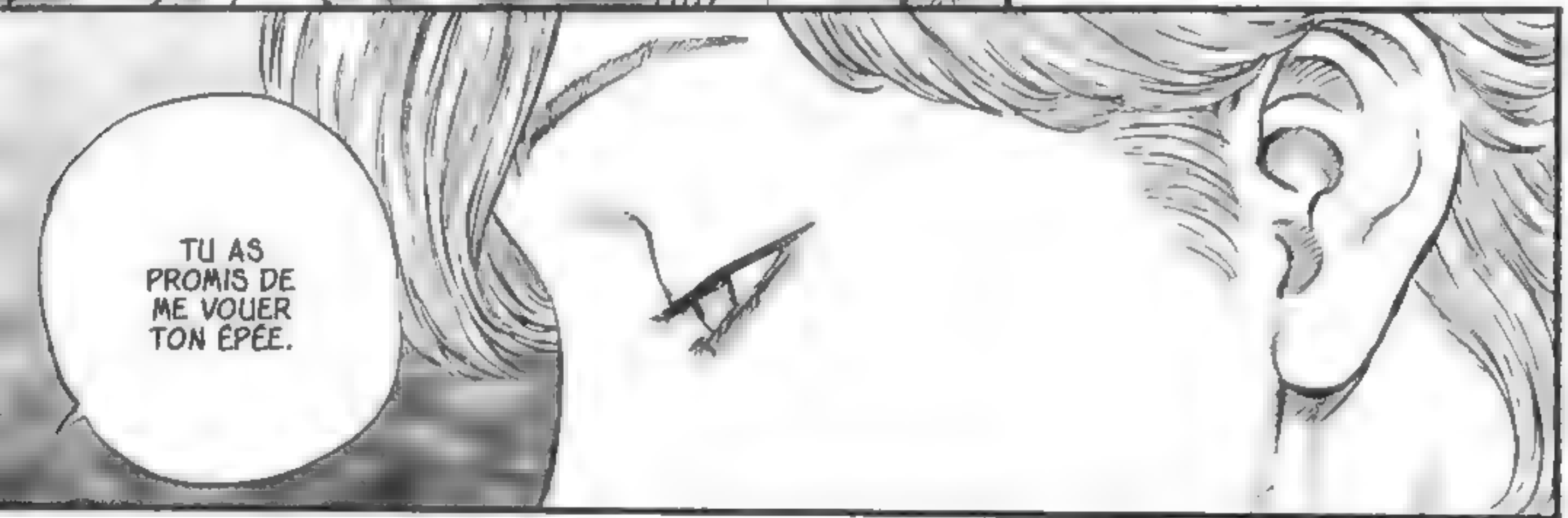
...



MAIS
N'OUBLIE
PAS.



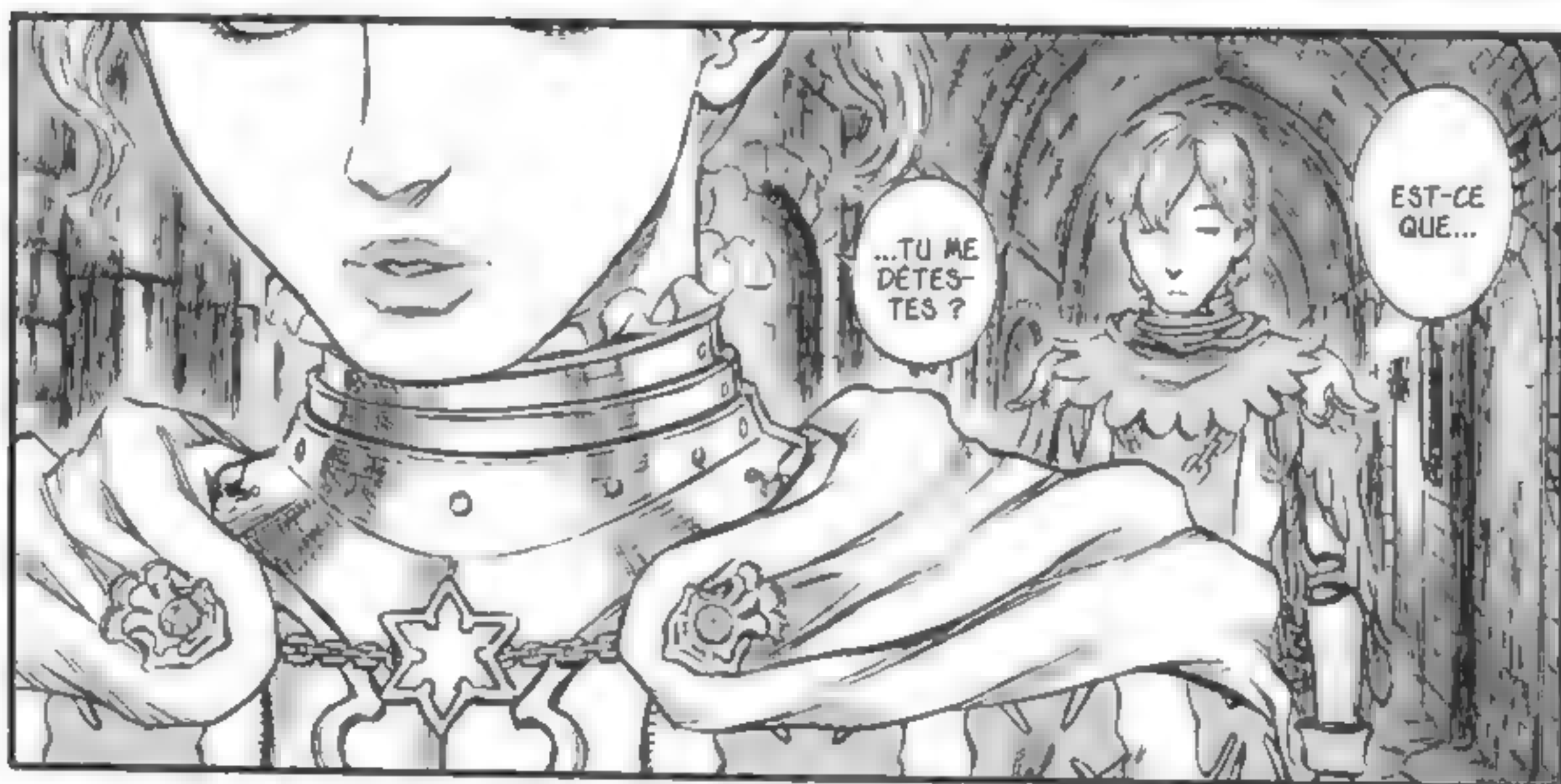
AH...

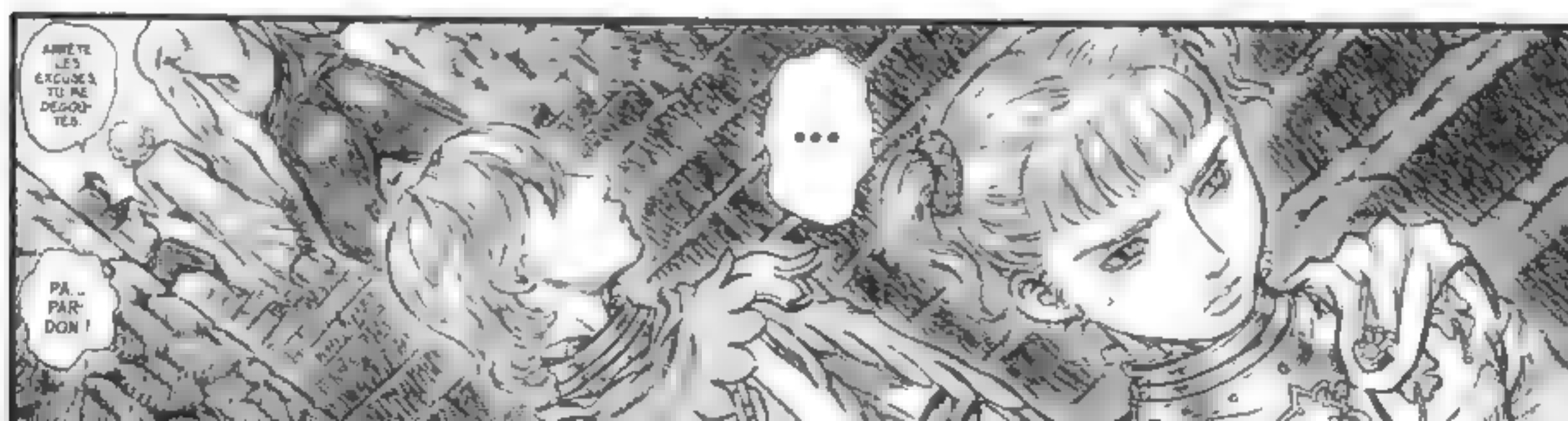


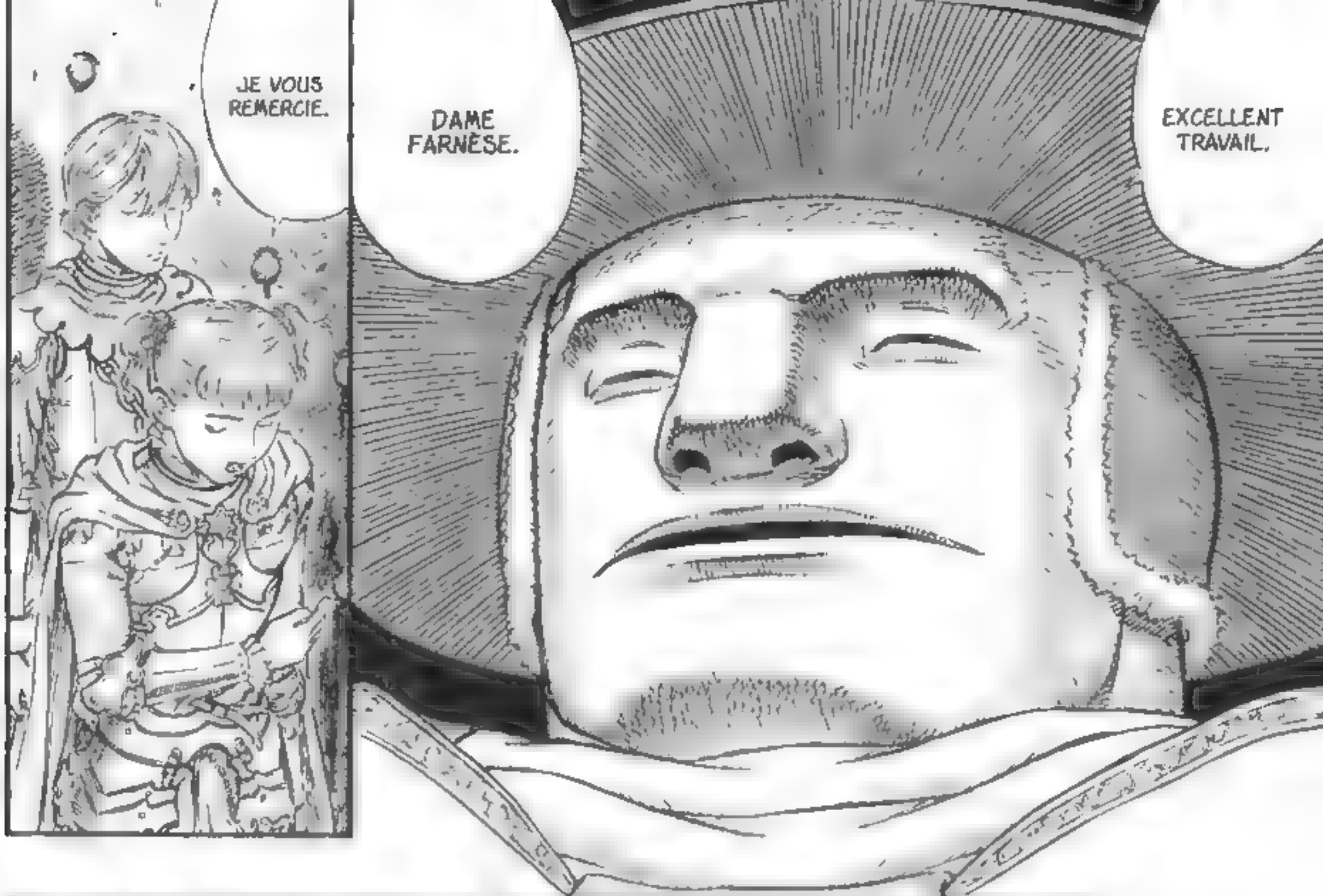
TU AS
PROMIS DE
ME VOUER
TON ÉPÉE.



TON MAÎTRE,
C'EST MOI, ET
SEULEMENT
MOI.







JE VOUS
REMERCE.

DAME
FARNÈSE.

EXCELLENT
TRAVAIL.

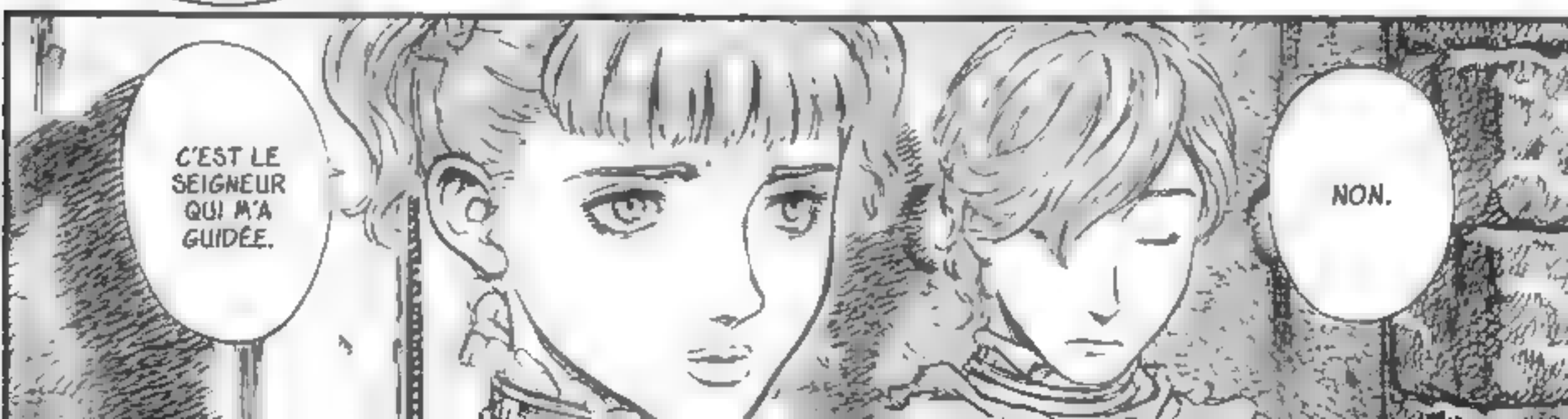


CE N'EST DONC PAS
TROP DIRE QUE NOUS
AVONS CAPTURÉ
PRESQUE TOUS LES
HÉRÉTIQUES QUI
PULLULAIENT
À ALBION.

MÊME EN
UTILISANT
TOUT NOTRE
ÉQUIPEMENT,
NOUS AVONS DU
MAL À SUIVRE
LA CADENCE.

JE N'EN
ATTENDAIS
PAS MOINS
DE VOUS.

CETTE AFFAIRE
RÉSOLUE IL Y
A 3 ANS NE
FUT DÉCIDÉMENT
PAS UN COUP
DE CHANCE.



C'EST LE
SEIGNEUR
QUI M'A
GUIDÉE.

NON.



NON.
RIEN.



JE FERAI TOUT
CE QUI EST EN
MON POUVOIR
POUR QUE LA
PAPAUTÉ NE
VOUS EN TIENNE
PAS RIGUEUR.

QUANT AUX
PERTES
QUE
VOUS
AVEZ
SUBIES
LORS DE
CETTE
MISSION

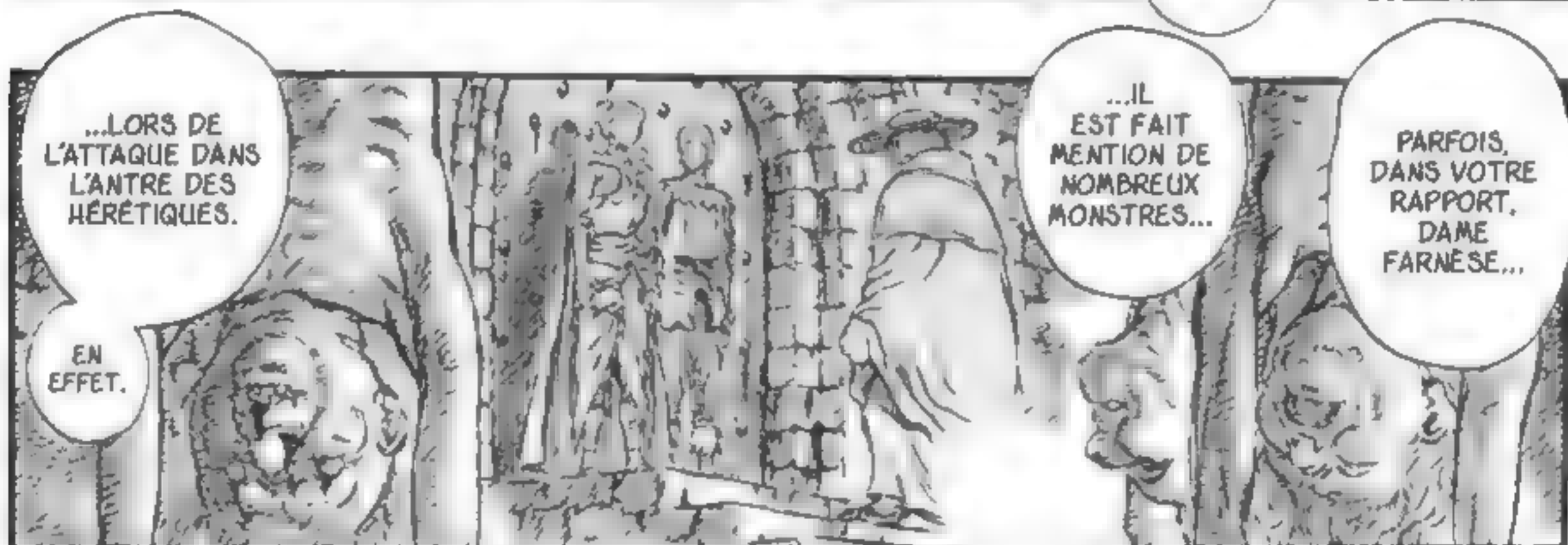
MERCI DE
VOTRE
BONTÉ.



OUI
?



SEIGNEUR
MOZGUZ...



...LORS DE
L'ATTAQUE DANS
L'ANTRE DES
HÉRÉTIQUES.

EN
EFFET.

...IL
EST FAIT
MENTION DE
NOMBREUX
MONSTRES...

PARFOIS,
DANS VOTRE
RAPPORT,
DAME
FARNÈSE...



ELLES ONT SANS
DOUTE ÉTÉ À L'ORIGINE
DES ILLUSIONS DONT
LES TROUPES ONT
ÉTÉ VICTIMES.

CE
N'EST PAS
PLAUSIBLE.

L'INTÉRIEUR DE LA GROTTE ÉTAIT
EMPLI DE PARFUMS ET DE DROGUES
SUSPECTS, UTILISÉS LORS DE
LEURS CÉRÉMONIES.

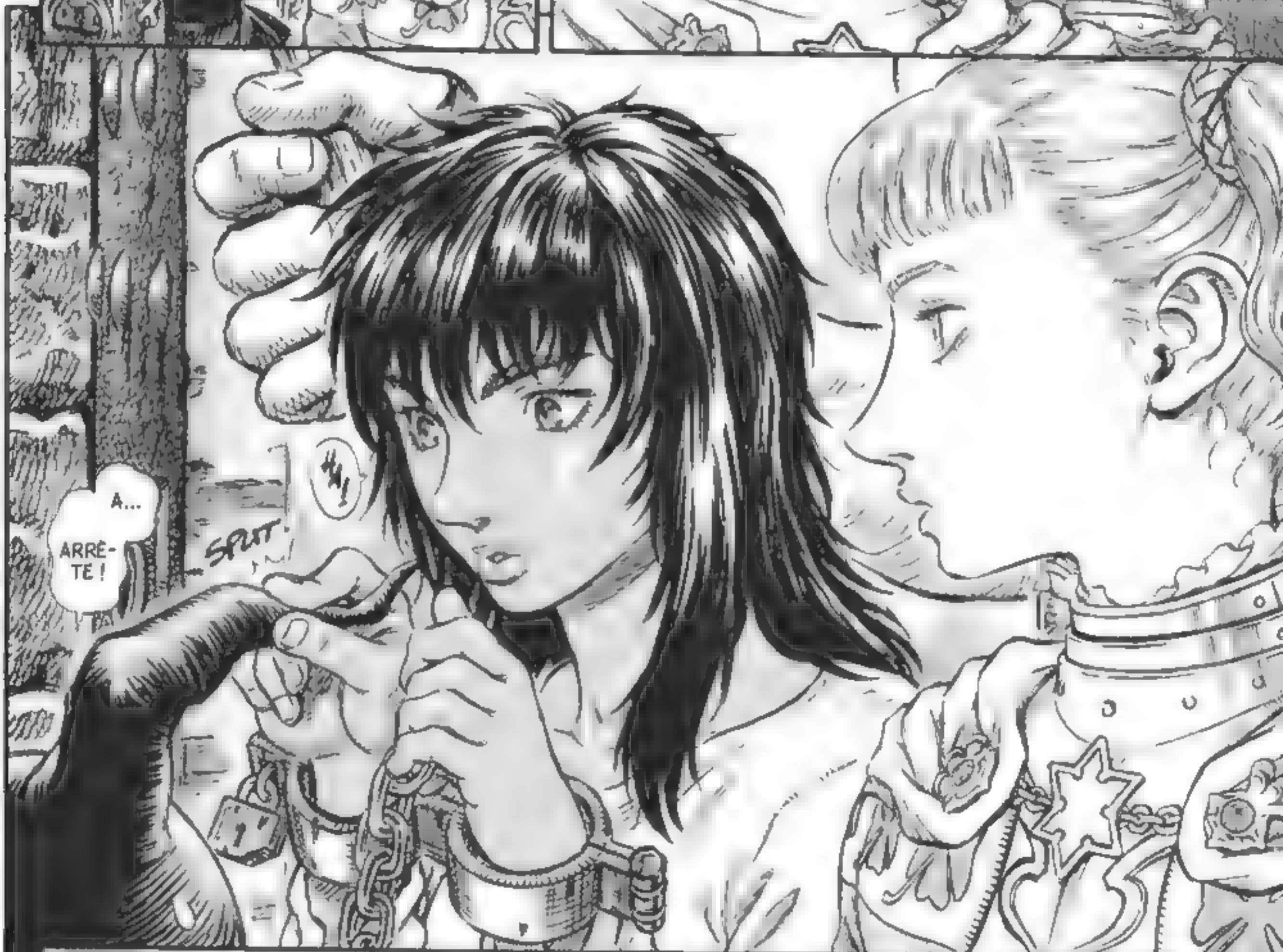
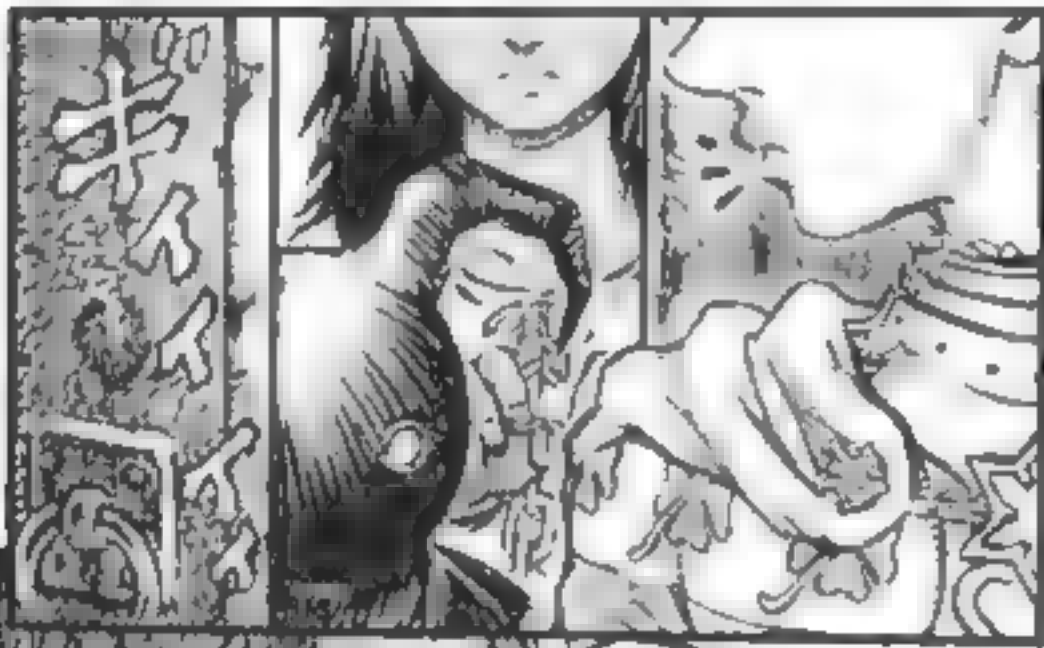
EUH,
C'EST UN
PEU FOU,
ÇA.



...QUE VOUS
AVEZ POURSUIVI
AUTREFOIS.

...EST AUSSI
APPARU EN CE
LIEU UN CERTAIN
GUERRIER
NOIR...

ET
D'APRÈS
VOTRE
RAPPORT...



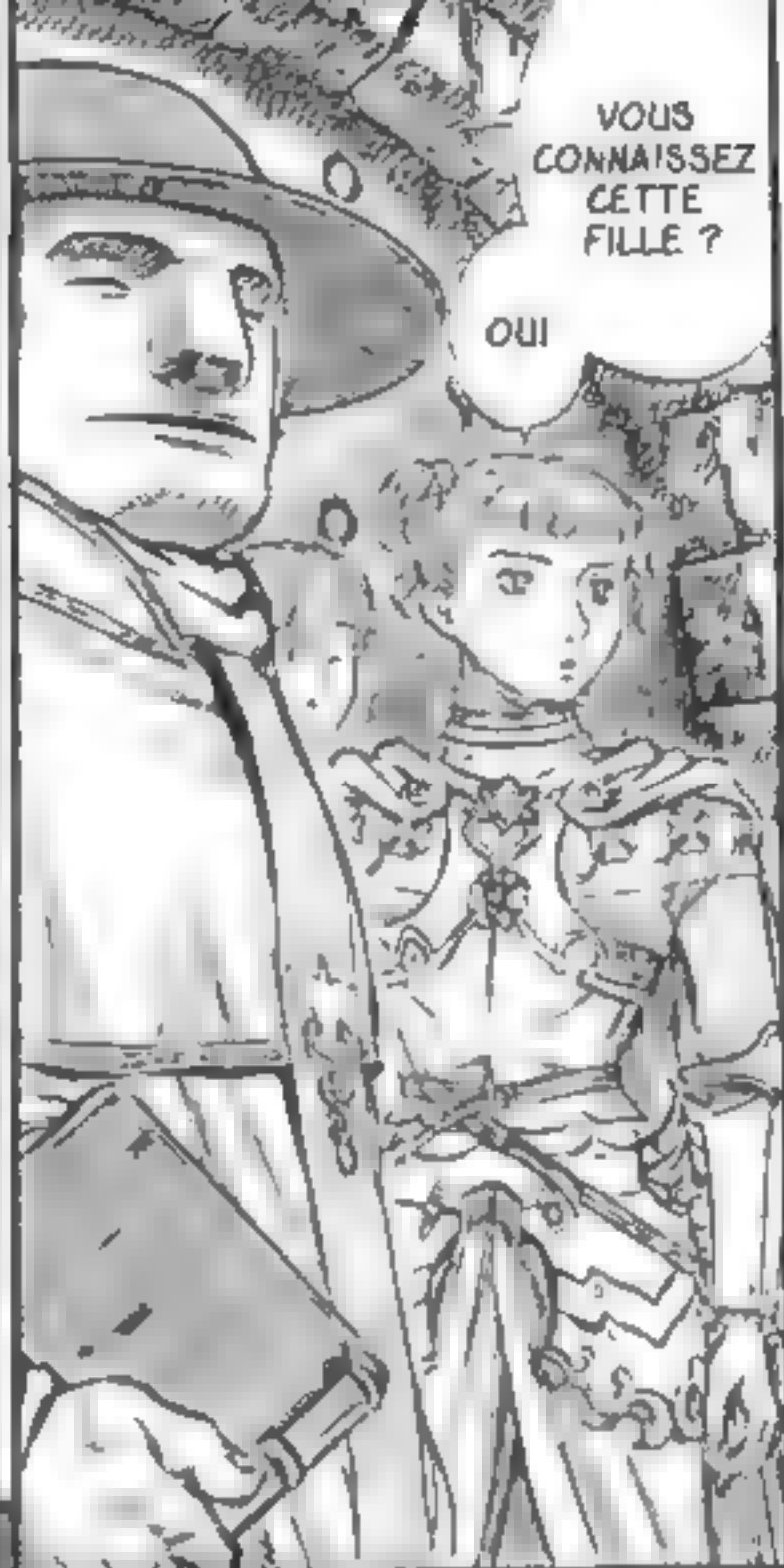


VOICI
NOTRE
RAPPORT



QUAND LE
GUERRIER
NOIR EST
APPARU...

...IL M'A
DONNÉ
L'IMPRESSION
QUE SA
MOTIVATION
ÉTAIT DE
SAUVER
CETTE
FILLE.



VOUS
CONNAISSEZ
CETTE
FILLE ?

OUI



SAU-
VEZ-
MOI !

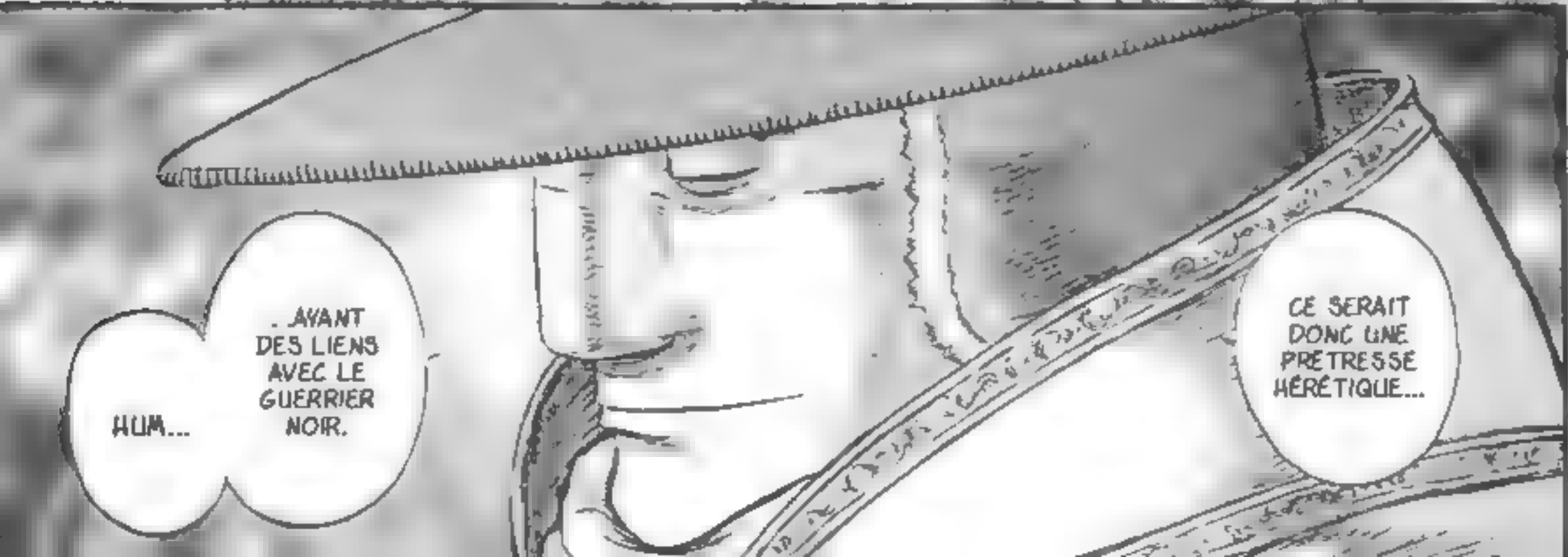
D'APRÈS LA
CONFESSION DES
HÉRÉTIQUES,
IL SEMBLE QUE
CETTE FILLE
SOIT LEUR
PRÊTESSE.

COMME VOUS
POUVEZ LE
VOIR, ILS
SONT EN
TRAIN DE LUI
DEMANDER DE
LES SAUVER.

DAME
SOR-
CIÈRE !

AUTREMENT
DIT, L'IDOLE
DE LEUR
CULTE.

DAME
SOR-
CIÈRE !



... AVANT
DES LIENS
AVEC LE
GUERRIER
NOIR.

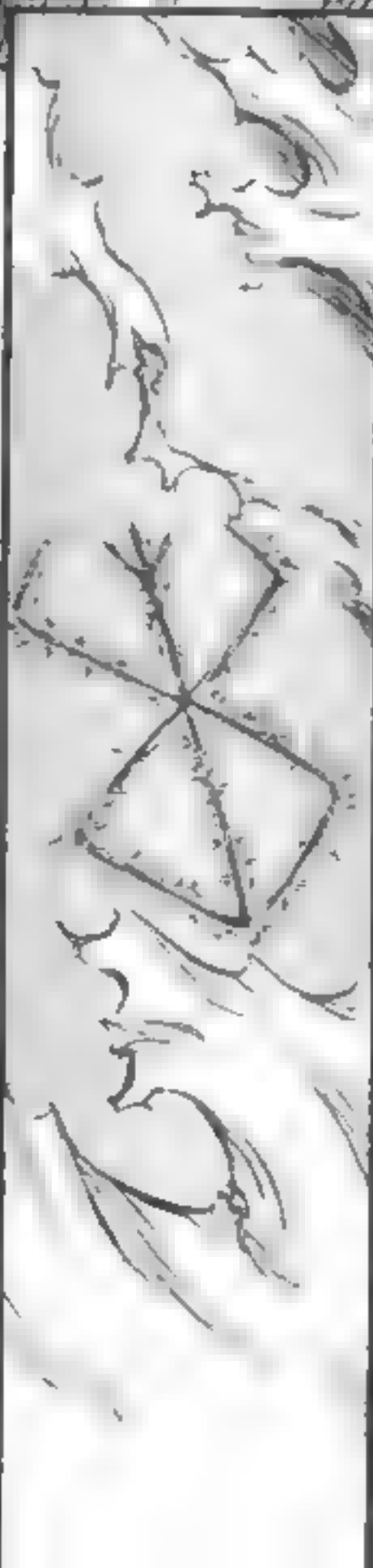
HUM...

CE SERAIT
DONC UNE
PRÊTESSE
HÉRÉTIQUE...

お
GNIH



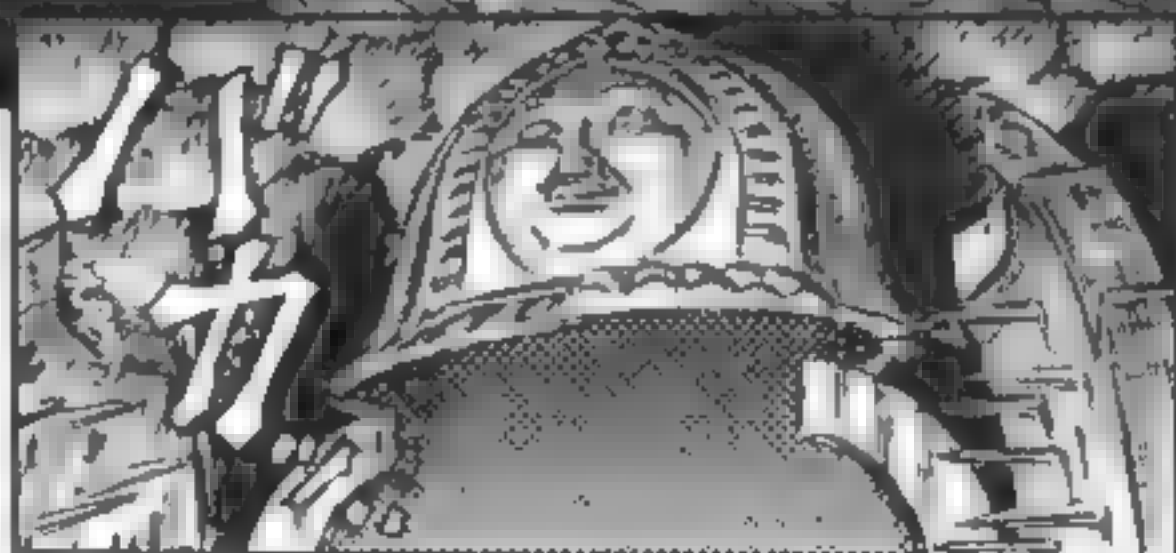
CECI EST
LA MARQUE
DÉFINITIVE
D'UNE
SORCIÈRE !



EH BIEN,
IL SEMBLE QUE
NOUS AYONS
BESOIN D'UNE
MÉTHODE SPÉCIALE
D'INTERROGATOIRE
POUR CETTE
FILLE.



OOH...





CE DOIT
ETRE LA
SALLE DE
TORTURE.

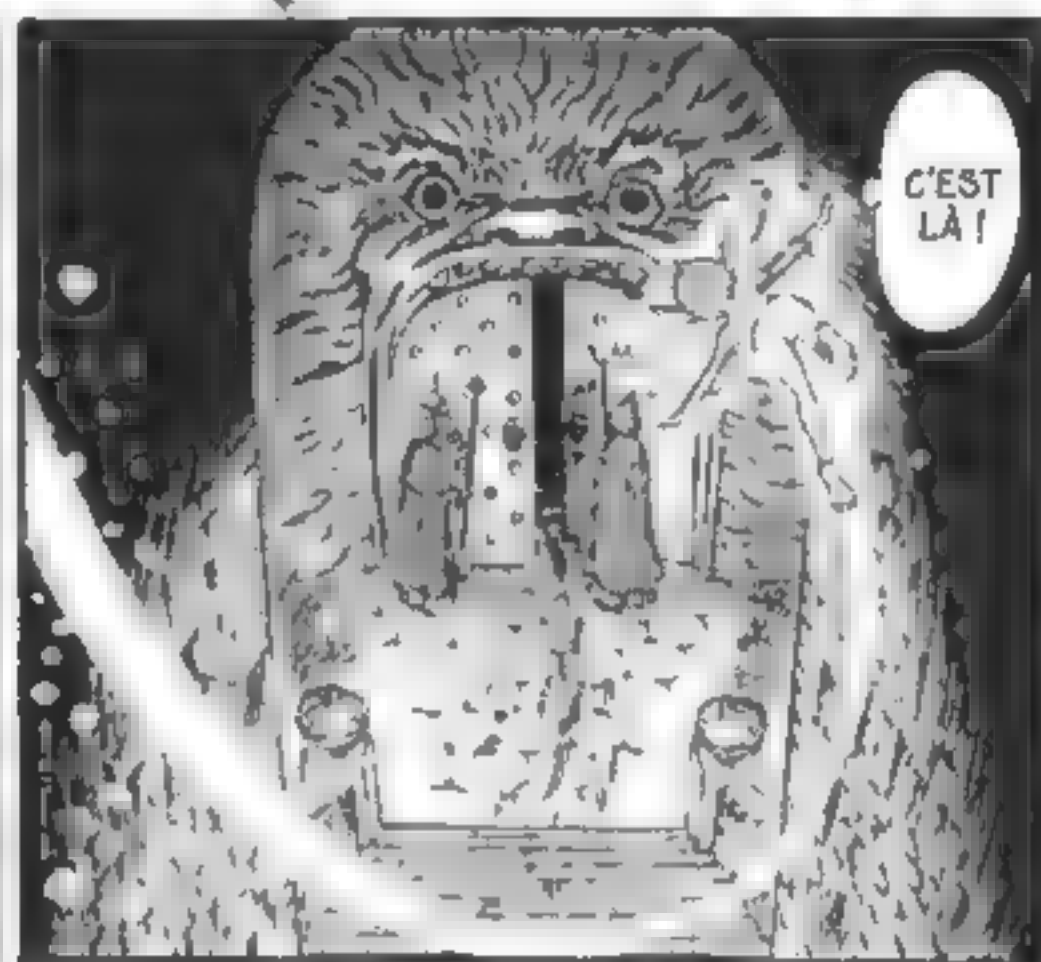
SANS
DOUTE
CASCA
EST-ELLE
LA...

LES
HURLEMENTS
SE FONT
PLUS
FORTS...

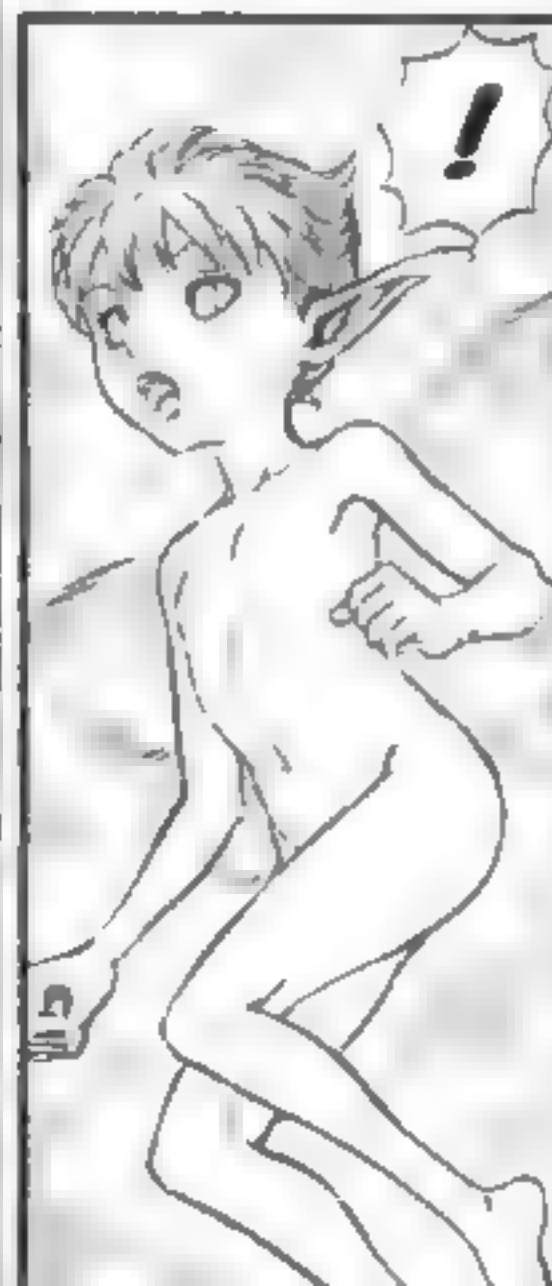
JE DOIS ME
DEPECHER!



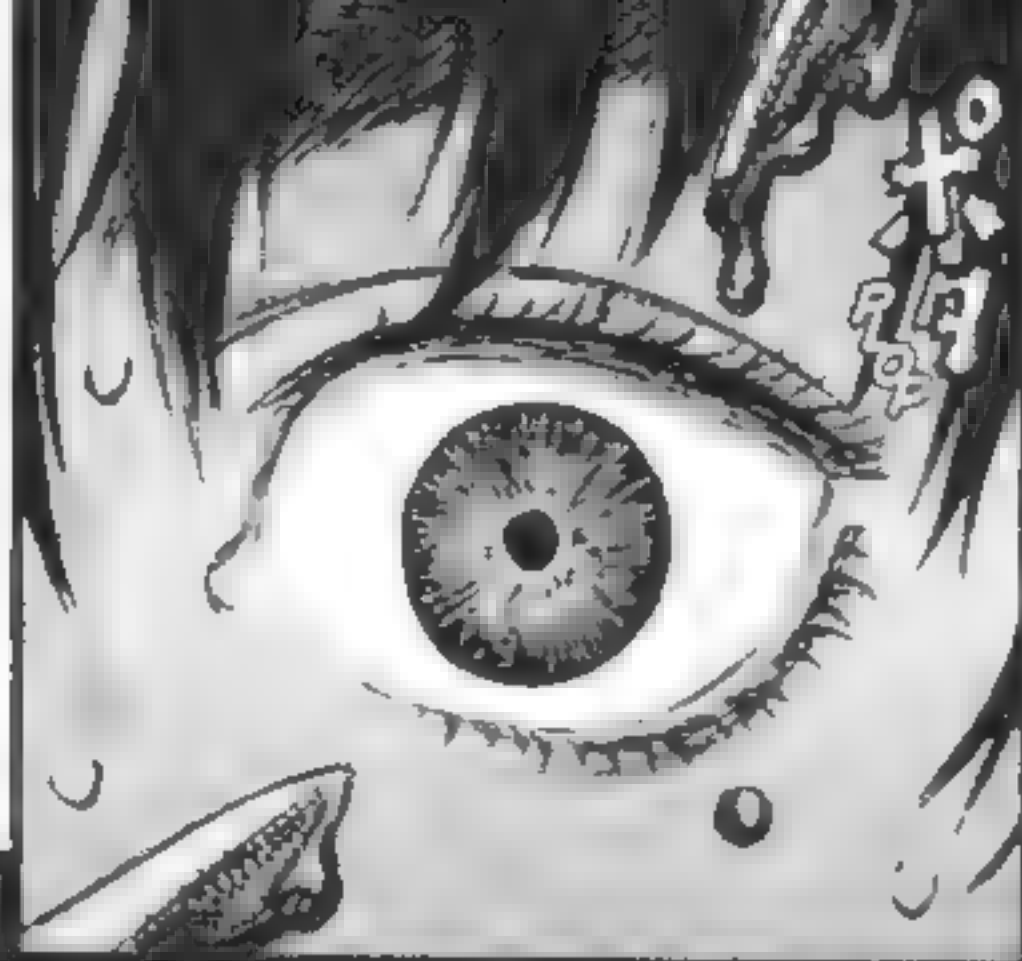
CAS...



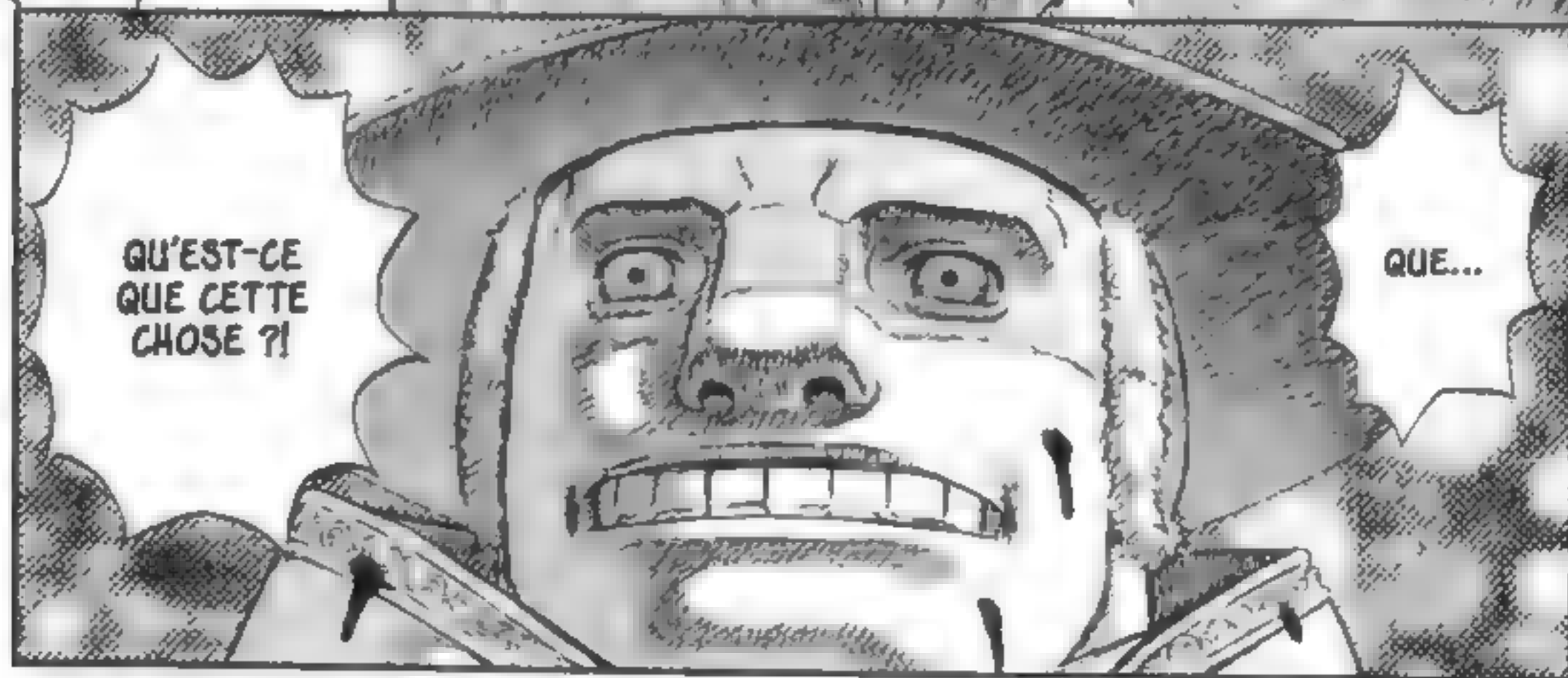
C'EST
LA!













LA VIERGE DE FER - FIN

L'ÈRE DES CHÂTIMENTS
LE CYCLE DE LA NAISSANCE
TORRENT SANGLANT (I)

BERSERK

CETTE
AURA ?

QU'EST-
CE QUE
C'EST ?

J'EN AI DES
FRISONS
DANS LA
NUQUE...

CET
ENDROIT EST
DANGEREUX !

UN APÔTRE ?
NON, C'EST
BEAUCOUP PLUS
PUISSANT...

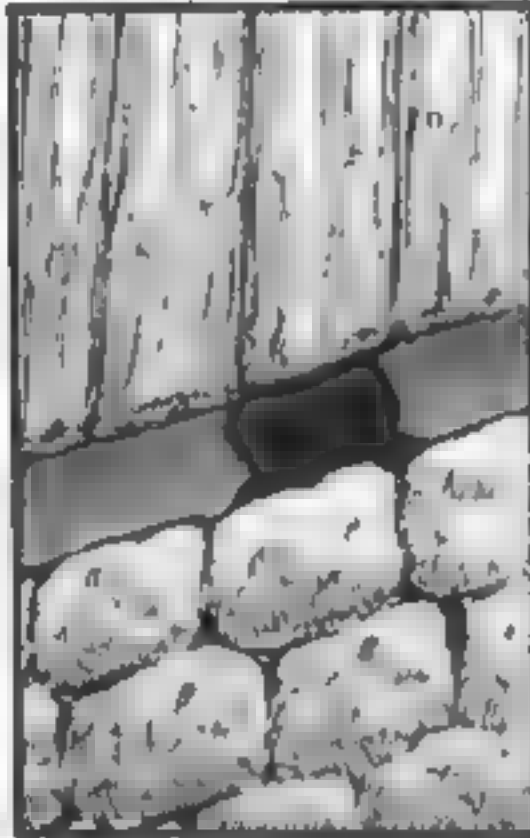
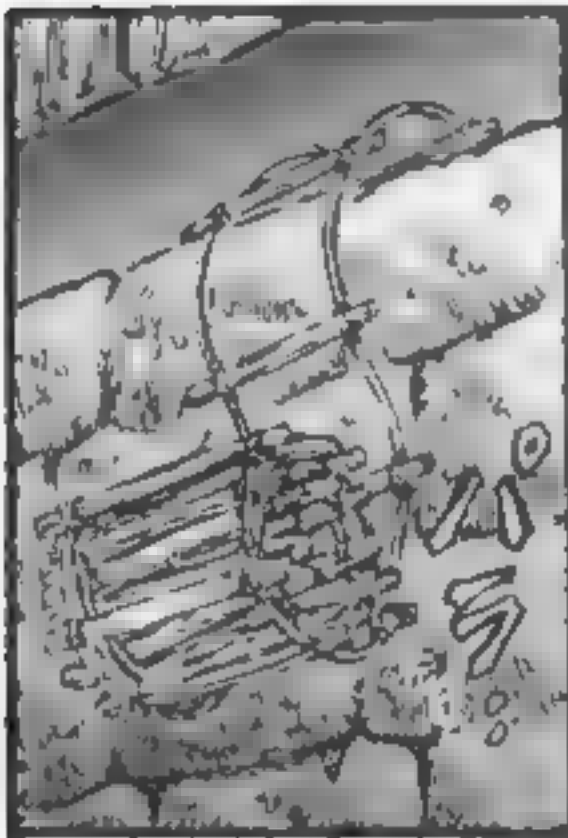
CHUT !
PARLE
PAS SI
FORT !

WOW ! EN Y
REGARDANT
DE PRÈS, C'EST
GIGANTESQUE !
C'EST PAS UN
MONASTÈRE,
PLUTÔT UNE
FORTERESSE !



LE VIDE-ORDURES.

OH ! QU'EST-CE QUE C'EST ?



MAIS SI ON CRÉE DU SCANDALE ICI, ON NE POURRA PLUS VENIR EN AIDE À CELLE QUE TU VEUX SAUVER.

JE COMPRENDS TON IMPATIENCE.



VOUS DEUX, NE VOUS MONTREZ PAS !

QU'EST-CE QUE C'EST QUE CETTE HISTOIRE ?



FAIS-MOI CONFIANCE POUR ELLE.

HÉLÈNE...

ENFIN, CASCA...



OHO,
LUI !



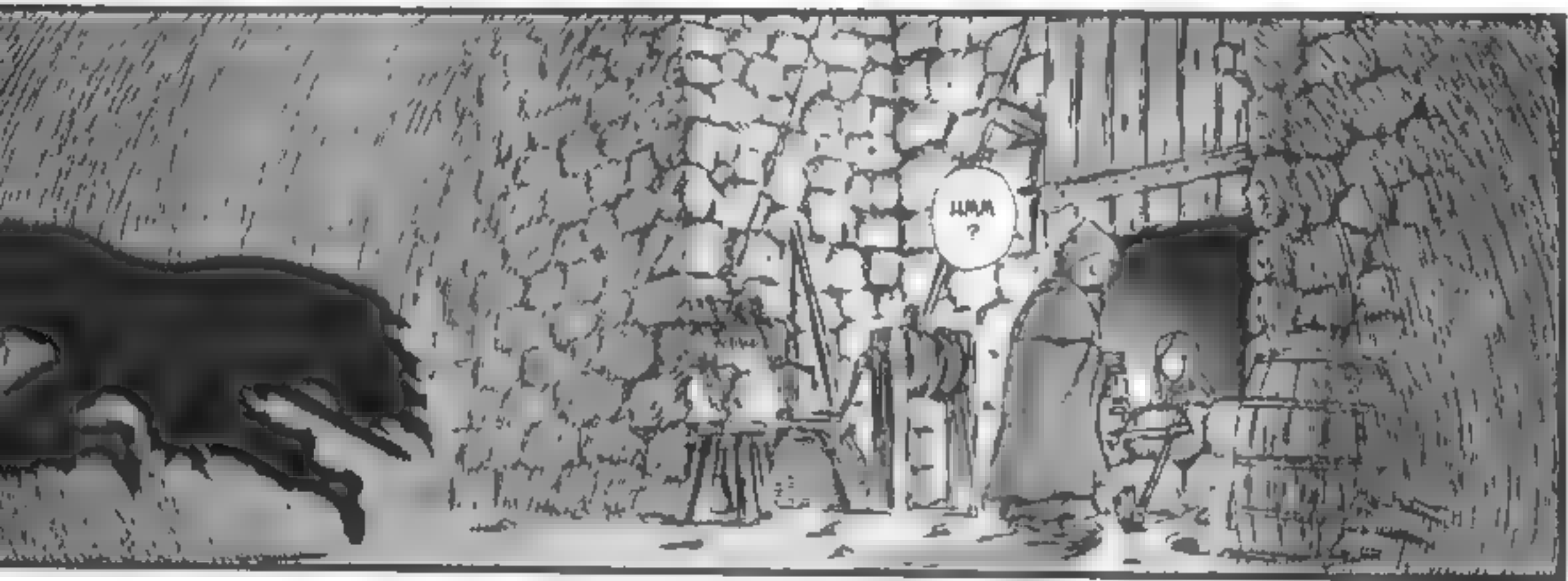
C'EST
UN
AMI QUI
M'EN A
PARLÉ.

HE ? J'TE
CONNAIS
PAS,
TOI ?



JÉRÔME,
DE LA
TROUPE
DES
CHAÎNES
D'ACIER
SACRÉES.

JE VIENS
POUR UN CLIENT,
PUIS-JE VOLS
DEMANDER DE
L'APPELER ?



UMMM
?



C'EST UNE
IMPRESSION,
OUI, UNE
SIMPLE
IMPRESSION !

AH
BON...

NON
AUSSE
NON
AUSSE



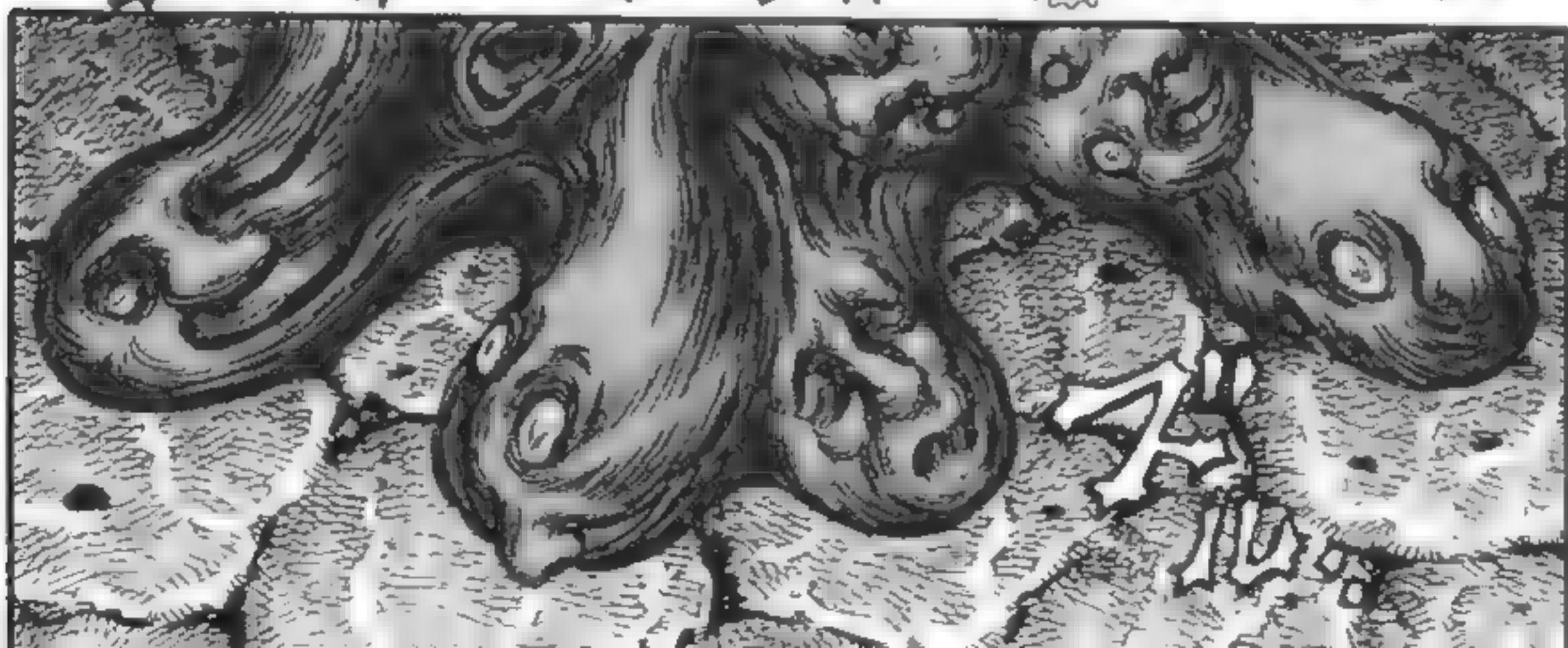
HAHA
HA...

AHA...

Y'A PAS
QUELQUE
CHOSE
QUI EST
PASSÉ ?

LE BATTEMENT
DE MON CŒUR
SE FAIT
PLUS FORT...

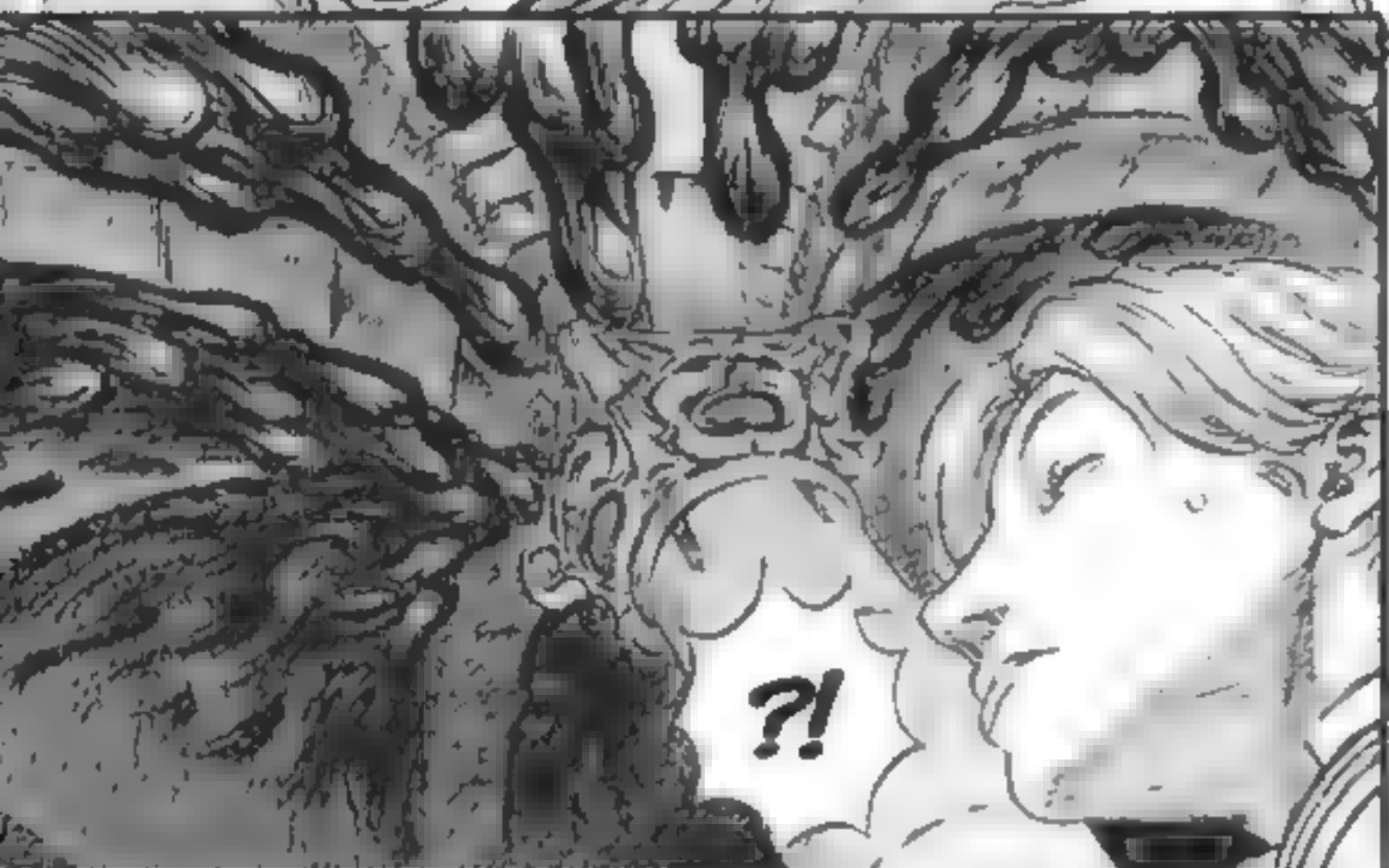




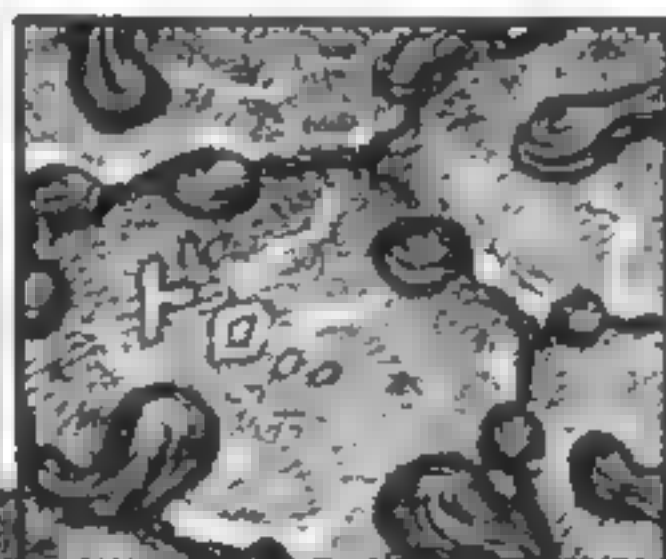


RECULEZ!

CE...
C'EST...



DU
SANG
?







ILS...
ILS MANGENT
LES HUMAINS !

AAAAH !

NE NOUS
LAISSEZ
PAS ICI !

A...
ATTEN-
DEZ !

DÉPECHEZ-
VOUS, DAME
FARNESE !

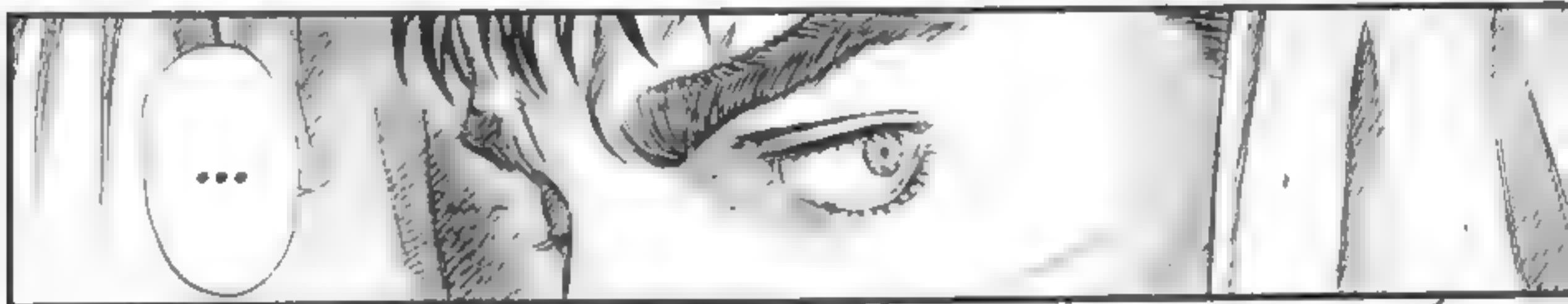
A...
ATTENDS
!!

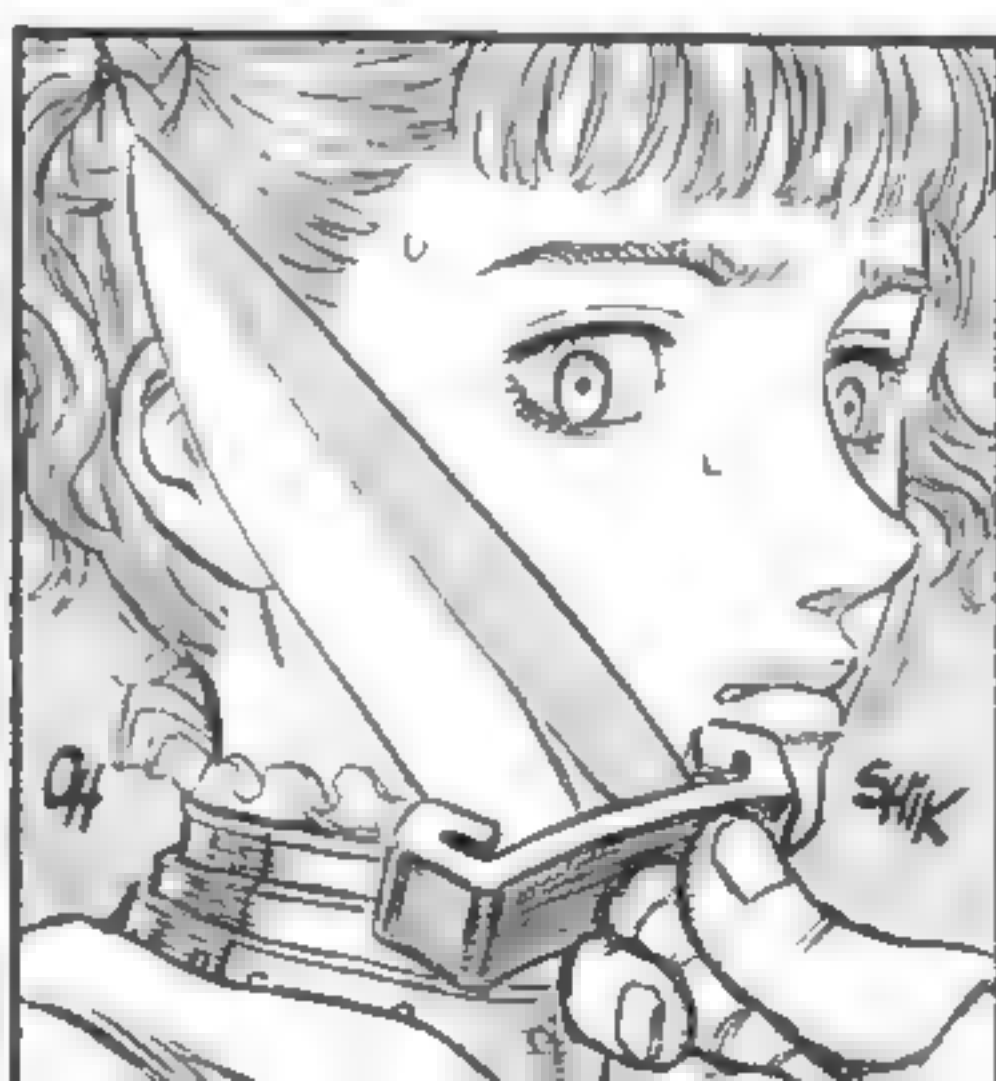
SEI...
SEIGNEUR
ROZGUZ !



QUELLE
HORREUR !

QUE...





RÉPONDS !

COMPAGNE ?

AH, CETTE SORCIÈRE ?

ALORS, TU EN AVAIS BIEN APRÈS ELLE...

ELLE EST DANS LA CHALLE DE TORTURE, AU SOUS-CHOL...

COMMENT CA ?

MAIS TU NE PEUX PAS Y ALLER MAINTENANT...

LA SALLE DE TORTURE ?

C'EST...

C'EST PARTOUT...

LÀ-BAS... EN CE MOMENT...



SOIS
PLUS CLAIRE,
CONNASSE !

JE...
JE SAIS
PAS !



CES CHOSES
NE DEVRAIENT
PAS EXISTER,
MAIS...

ILS NE
DEVRAIENT
PAS EXISTER...



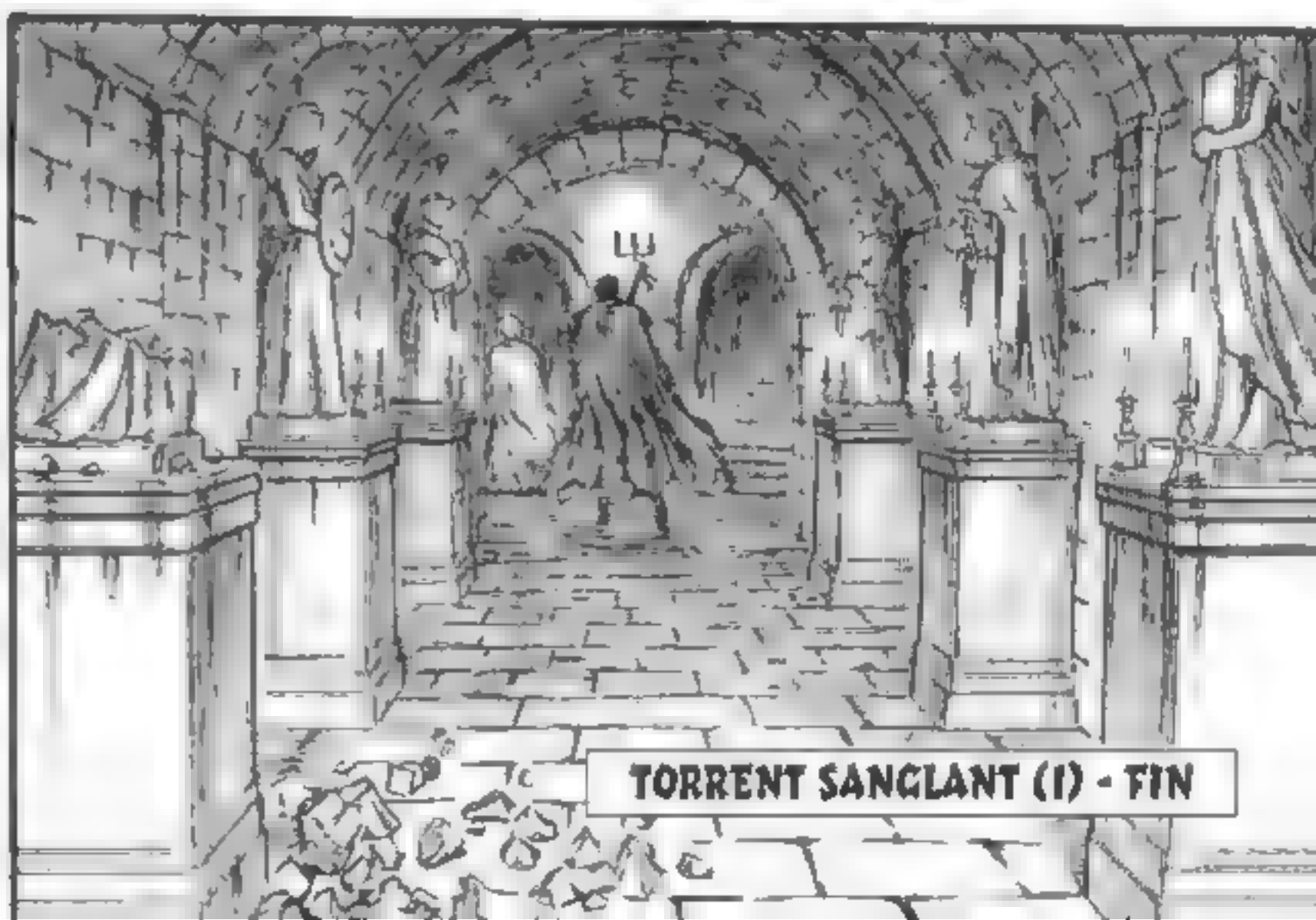
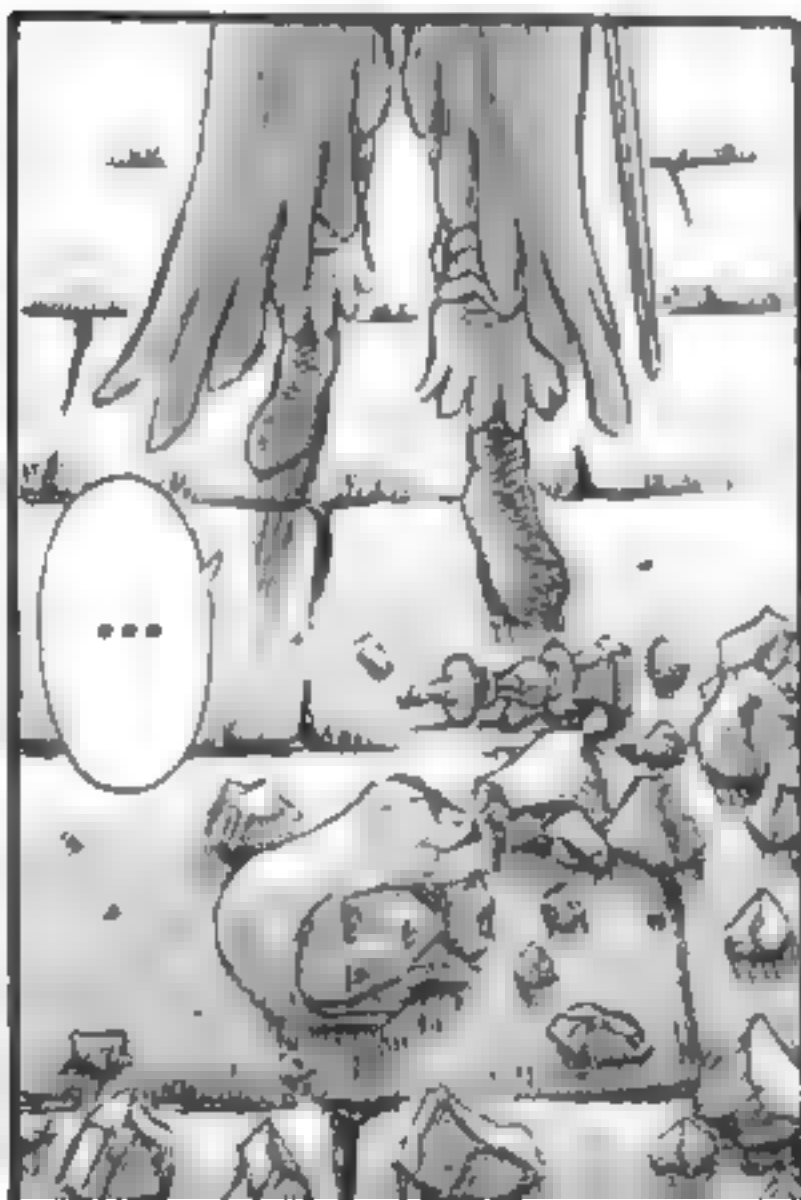
NON !

TU
VAS ME
GUIDER.

IL Y A
SÛREMENT UN
AUTRE CHEMIN
VERS LA SALLE
DE TORTURE,
HEIN ?

JE
REFUSE
DE VOIR À
NOUVEAU
CES
CHOSES !

!!



JE SUIS
NULLE !

JE SUIS
VRAIMENT
NULLE !

JE N'AI
MÊME PAS PU
SUPPORTER
QUE L'ON
M'ARRACHE UN
SEUL ONGLE.

ET
PUIS...

PLUS
QU'UNE
NUIT...

L'ÈRE DES CHÂTIMENTS

LE CYCLE DE
LA NAISSANCE
TORRENT SANGLANT (2)



ALORS
QU'HELENE...

ET MOI,
MEME
LA...

...ELLE DOIT
ETRE EN
TRAIN DE...

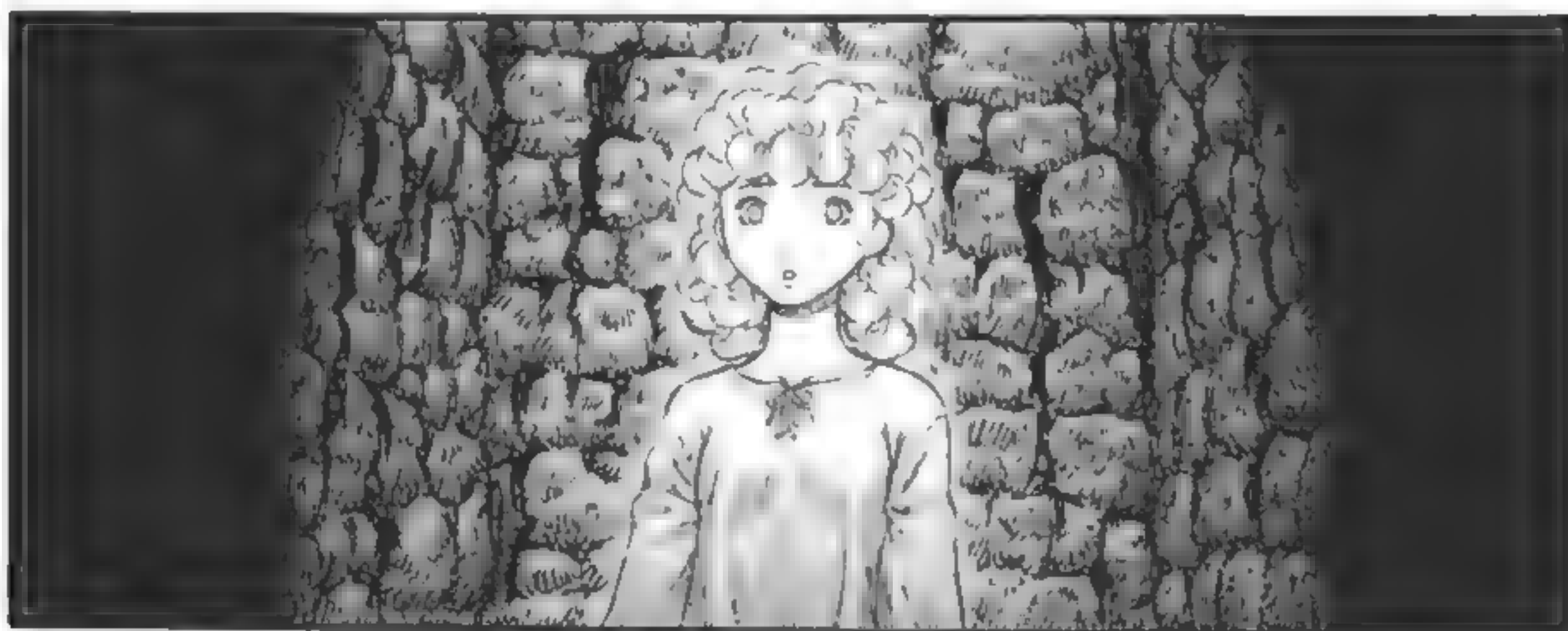
...JE NE
M'INQUIETE
QUE POUR
MOI...

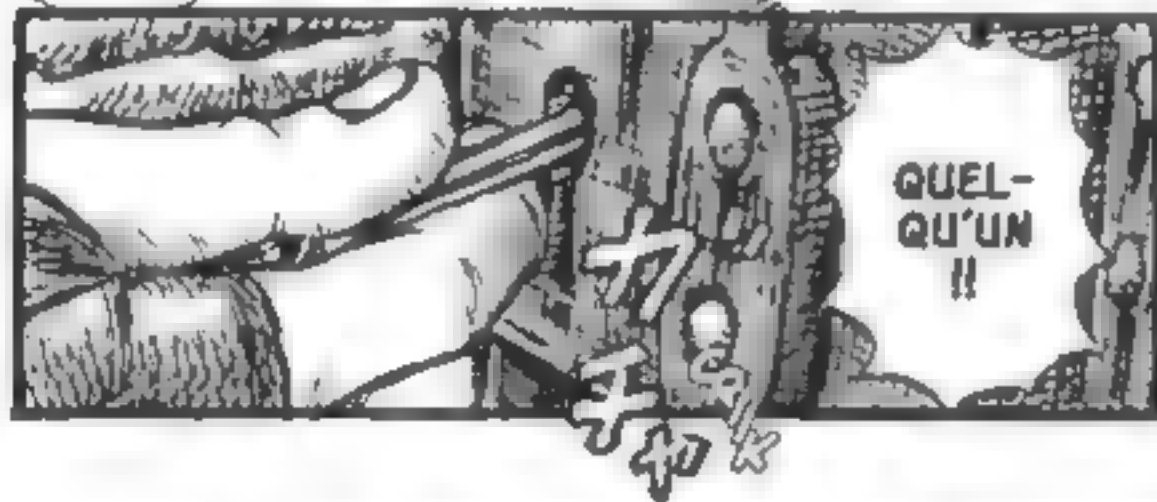


JE NE
VEUX PAS
MOURIR !

J'AI
MAL !



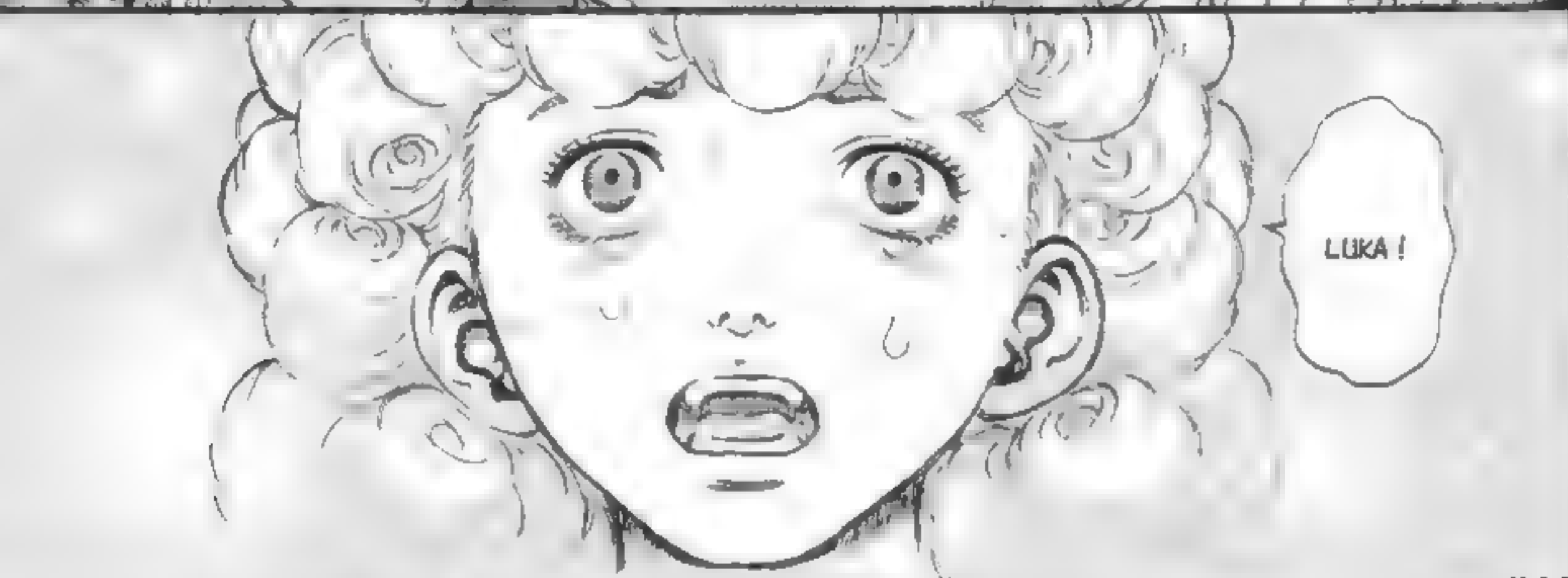






ON T'A
TROUVÉE !

AH,
TU ES
VIVANTE !



LUKA !



LES
RETROUVAILLES
ÉMOUVANTES.
CE SERA POUR
PLUS
TARD !

IL SE
PASSE
UN TRUC
D'ZARRE.



IL SEMBLE
QU'IL Y
AIT UN
PROBLÈME
DANS LA
SALLE DE
TORTURE.
JE NE
SAIS PAS
EXACTEMENT
QUOI, MAIS...

TOUTE
LA TOUR
BRUISE
DE CHAOS.
COMME UN
ESSAIM
D'ABEILLES.



DÉSOLÉE
D'ARRIVER
SI TARD.

LUKAAAA !

FU...
FUYONS !

C'EST UNE
TACTI-
QUE DE
DIVER-
SION !

ILS SERVIRONT
DE PIGEONS, ET
ON EN PROFITERA
POUR FILER !

...AU CAS OÙ
T'AURAIS PAS
REMARQUÉ,
JE FAIS
PARTIE DES
TROUPES DE
L'INQUISITION.

EUH,
DIS...

HÉ !
QU'EST-CE
QUE TU
FICHES !

BAH, GRÂCE À
CETTE CONFUSION,
ON EST ARRIVÉS
ICI, ALORS...

FAITES-MOI
SORTIR !

OUVREZ !

PETIT
MORVEUX
!

SI TU PENSES
TE RETOURNER
CONTRE NOUS,
RAPPELLE-TOI
QUE TU SERAS
MENTIONNÉ
DANS NOS
CONFESSIONS...

AH BON ? MOI,
JE CROIS PLUTÔT
QUE TU ES UN DE
NOS COMPLICES,
MAINTENANT.

LE VENT
A TOURNÉ
POUR MOI...

VRAI-
MENT...

JÉRÔME, JE SUIS
DÉSOLÉE DE
T'AVOIR ENTRAÎNÉ
LA-DEDANS.

ET PUIS,
JE DÉTESTAIS
CETTE MISSION,
ALORS AUTANT
EN FINIR
CLAIREMENT.

MAIS,
BAH,
C'EST BON.

LA
CHEZ
VOUS



ET PUIS,
PERDRE
LA VIE
POUR UNE
FEMME...

...C'EST
PEUT-ÊTRE
BIEN POUR
UN PAILLARD
COMME
MOI.



JE
T'AVAIS
MAL
JUGÉ.

JÉRÔME...



NINA...

ATTENDS
UN PEU !

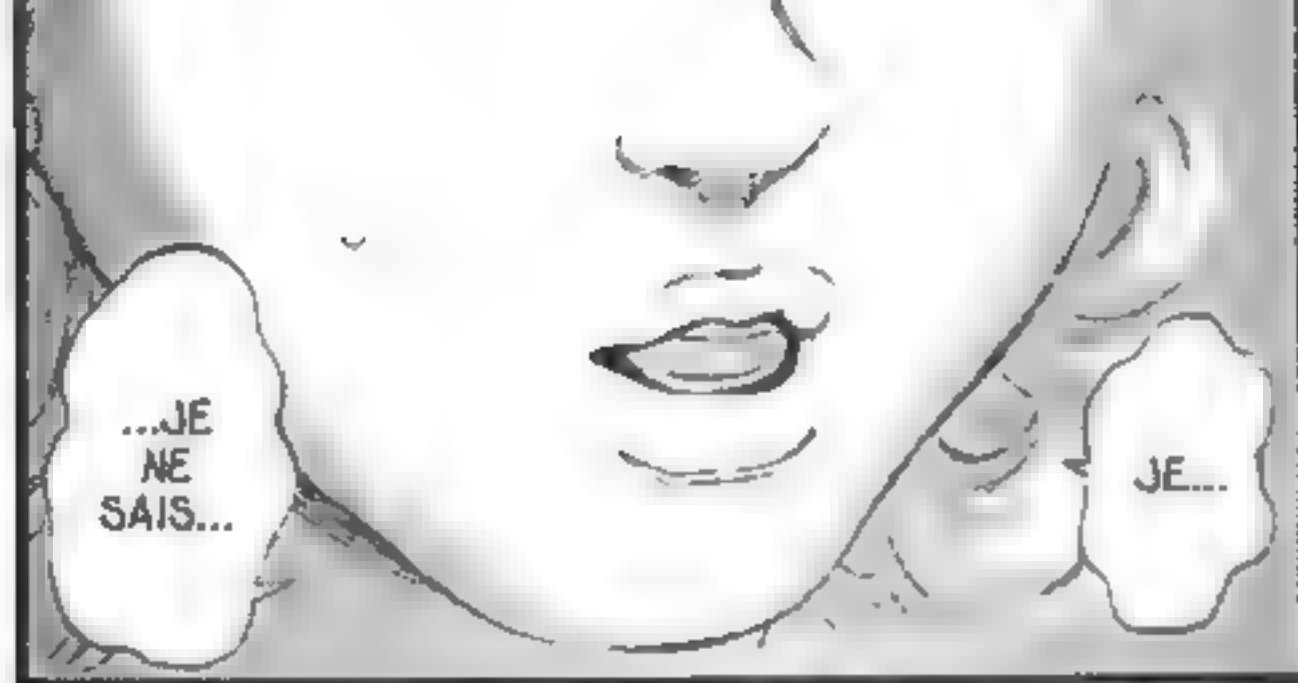
BIEN ! MAINTENANT
QUE C'EST DÉCIDÉ,
IL FAUT NOUS
TIRER D'ALBION
EN VITESSE.

ET C'EST
MA PRÉ-
FÉ-
RÉE.

OUI,
OUI !

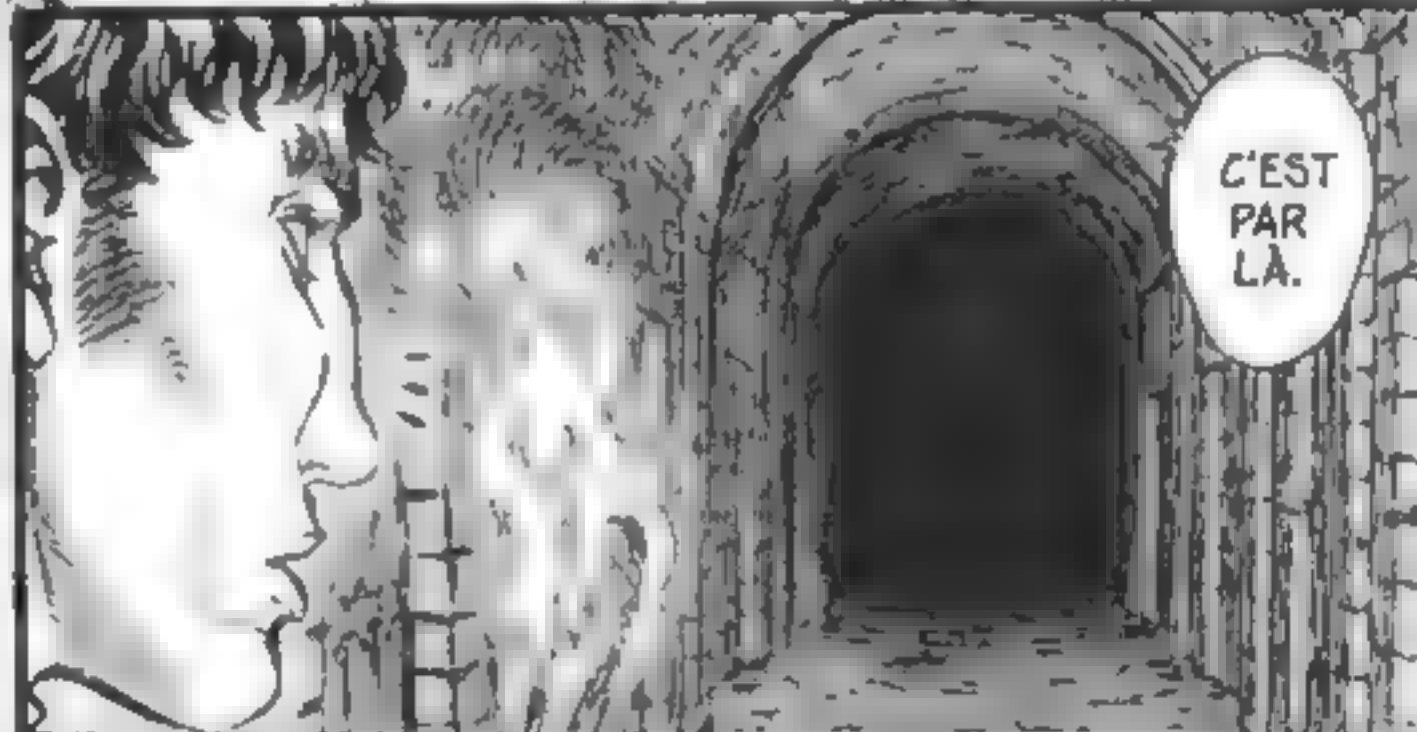
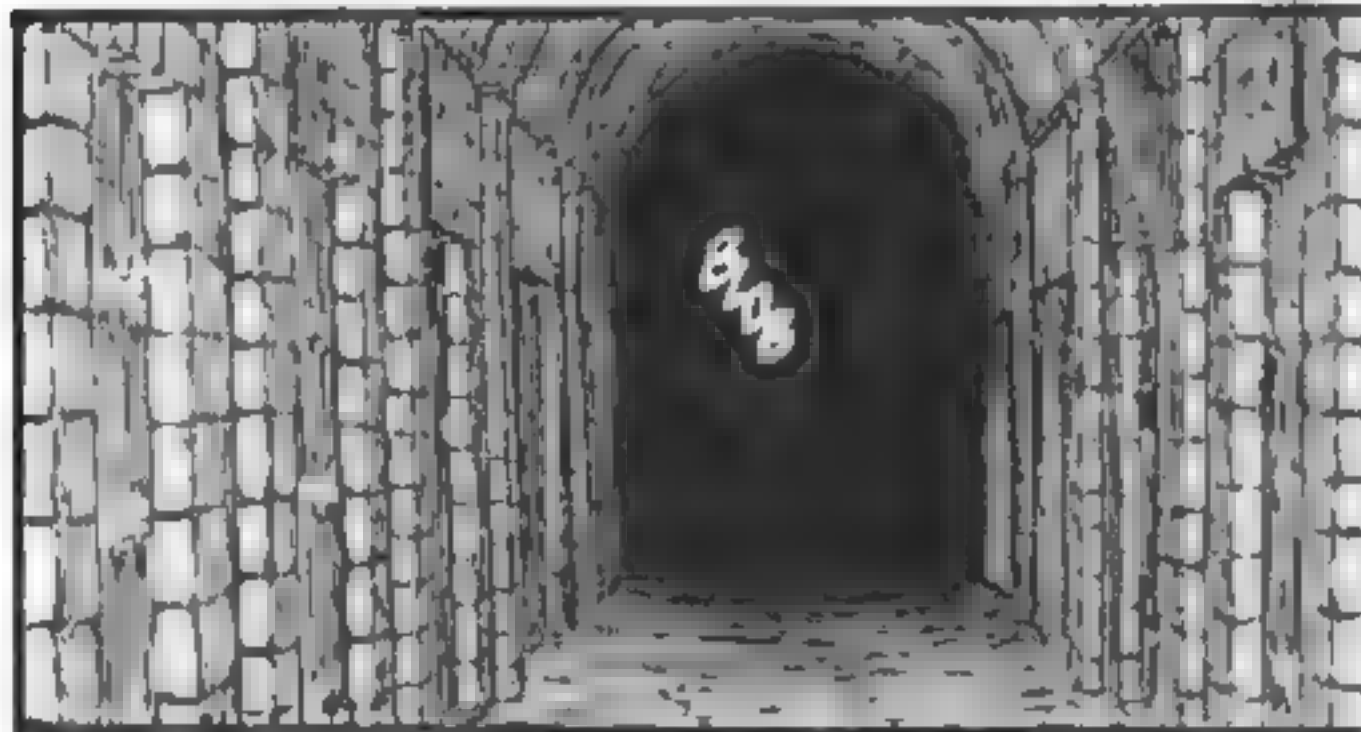
OUI ! DÉSOLEE,
MAIS IL Y EN A
UNE AUTRE.

CASCA...
ENFIN HÉLÈNE,
OÙ EST-ELLE ?

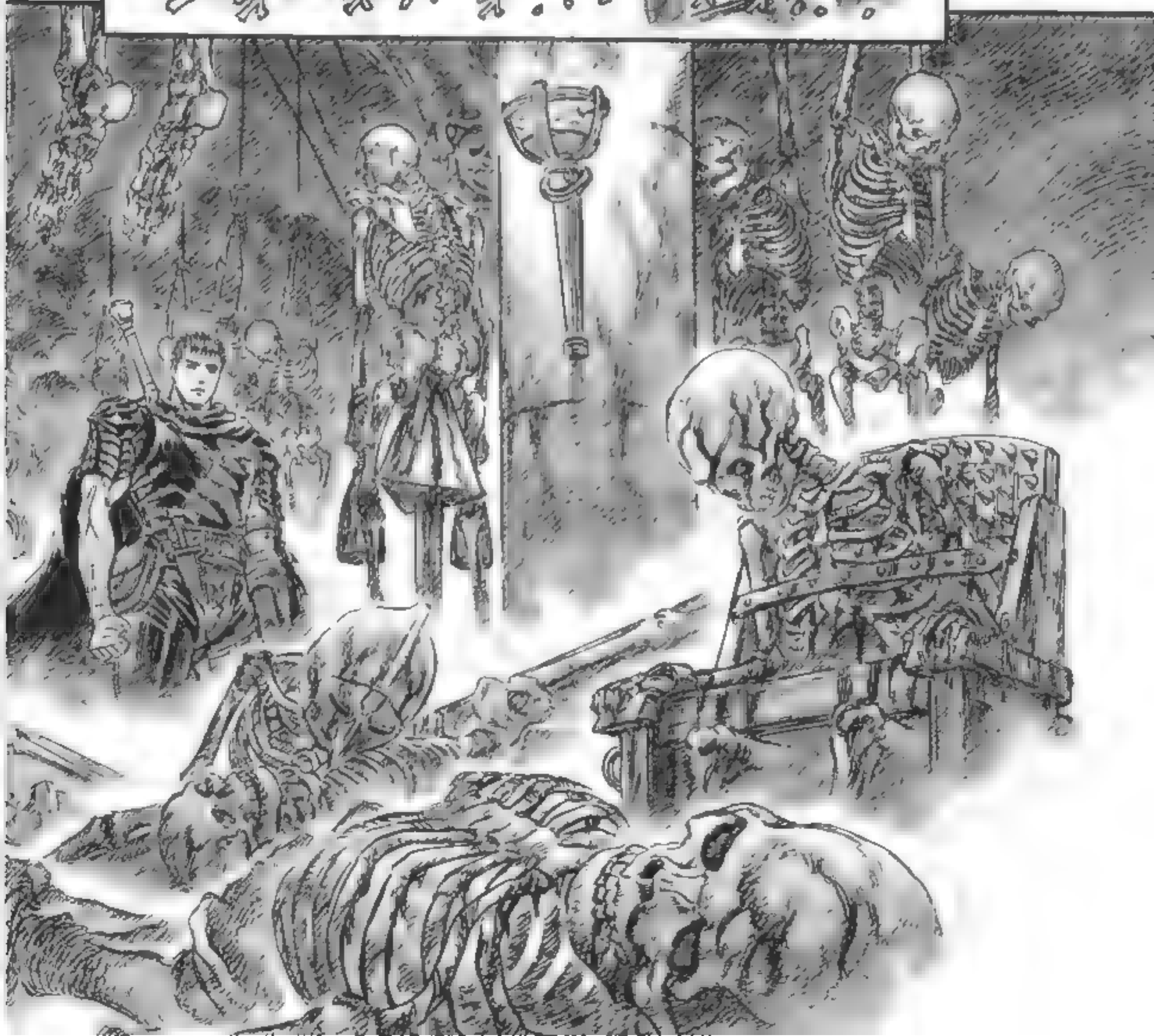
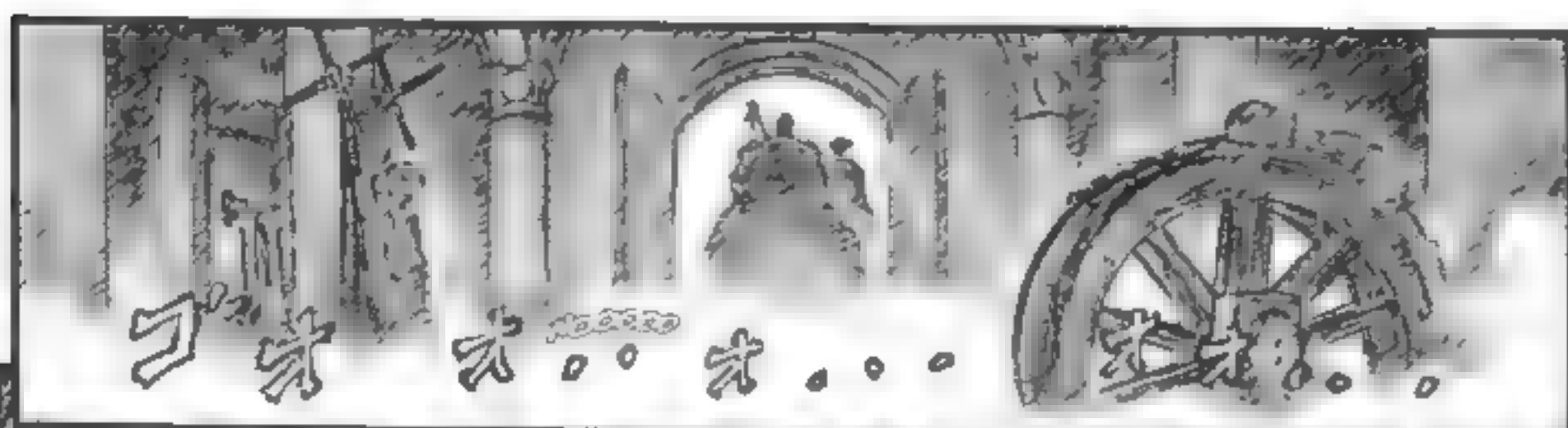


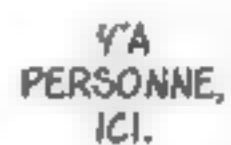
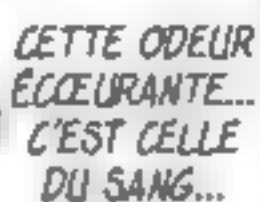
...MAIS AU SOUS-SOL, EN CE MOMENT...

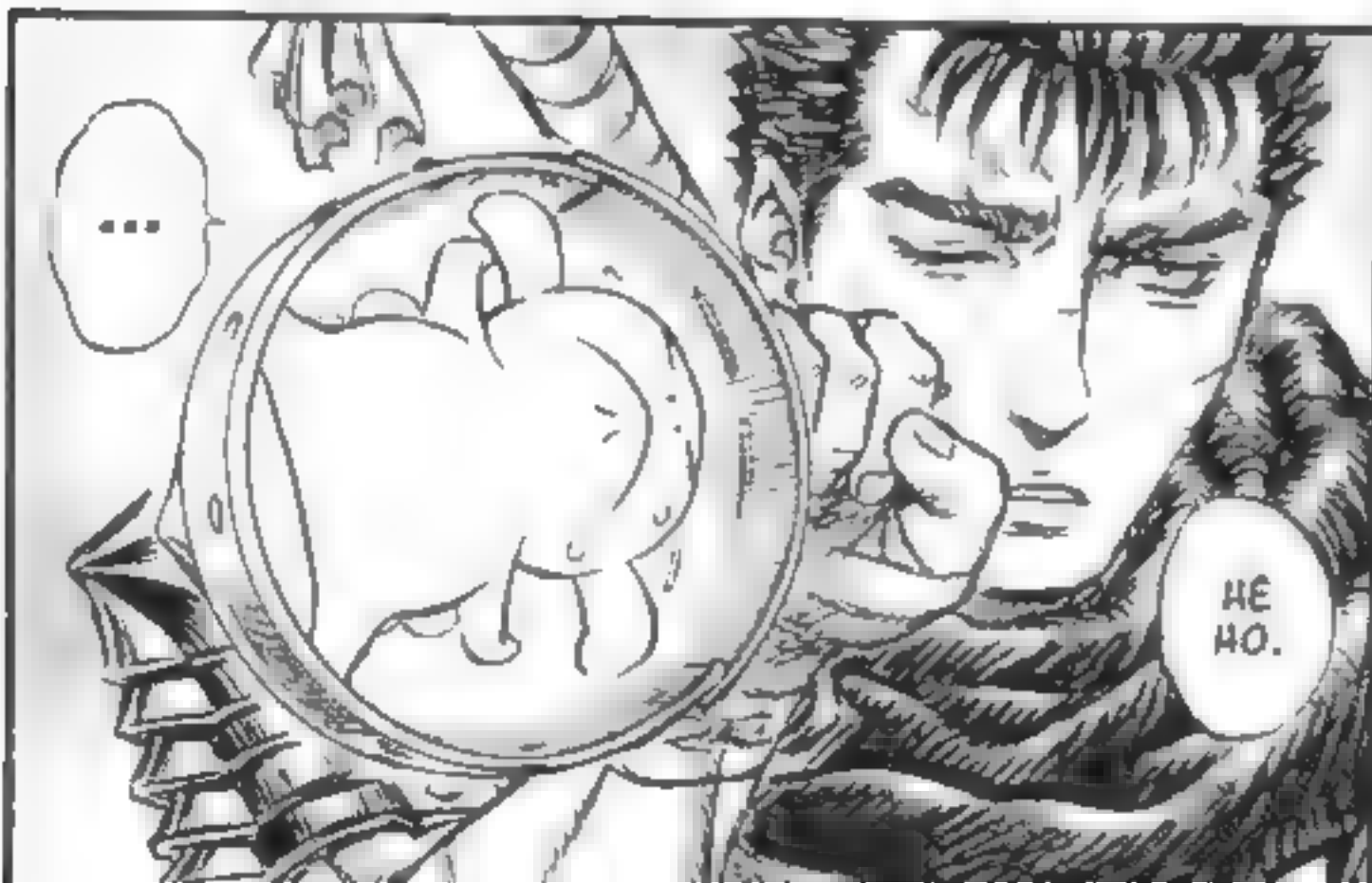
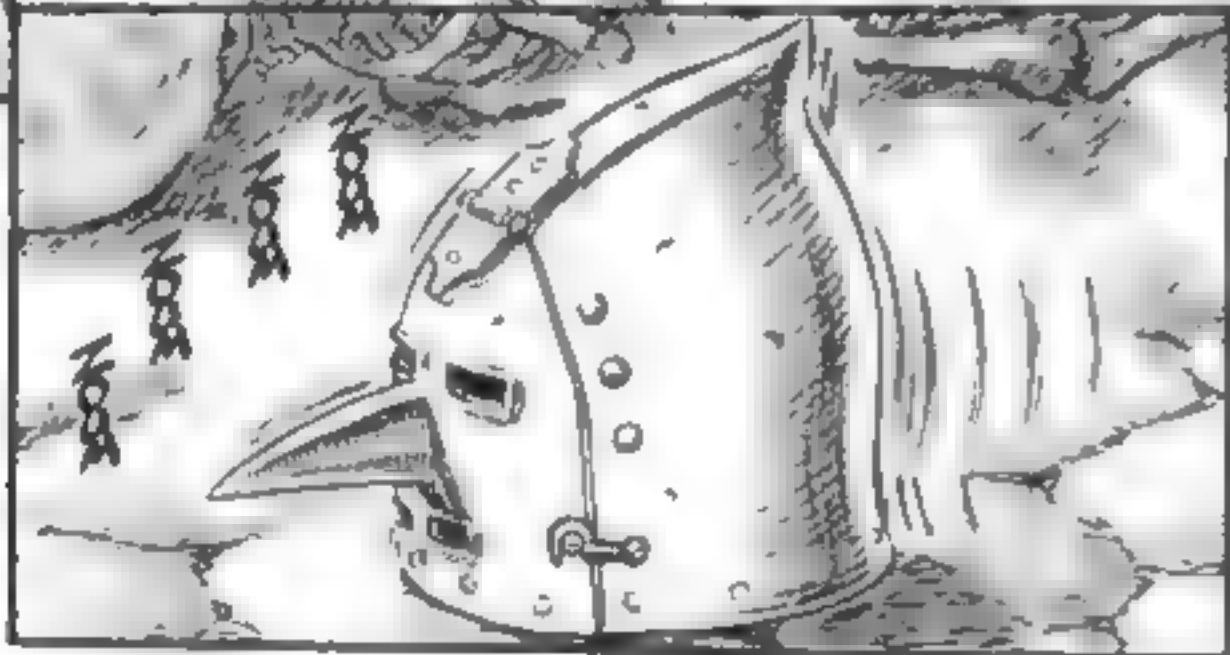
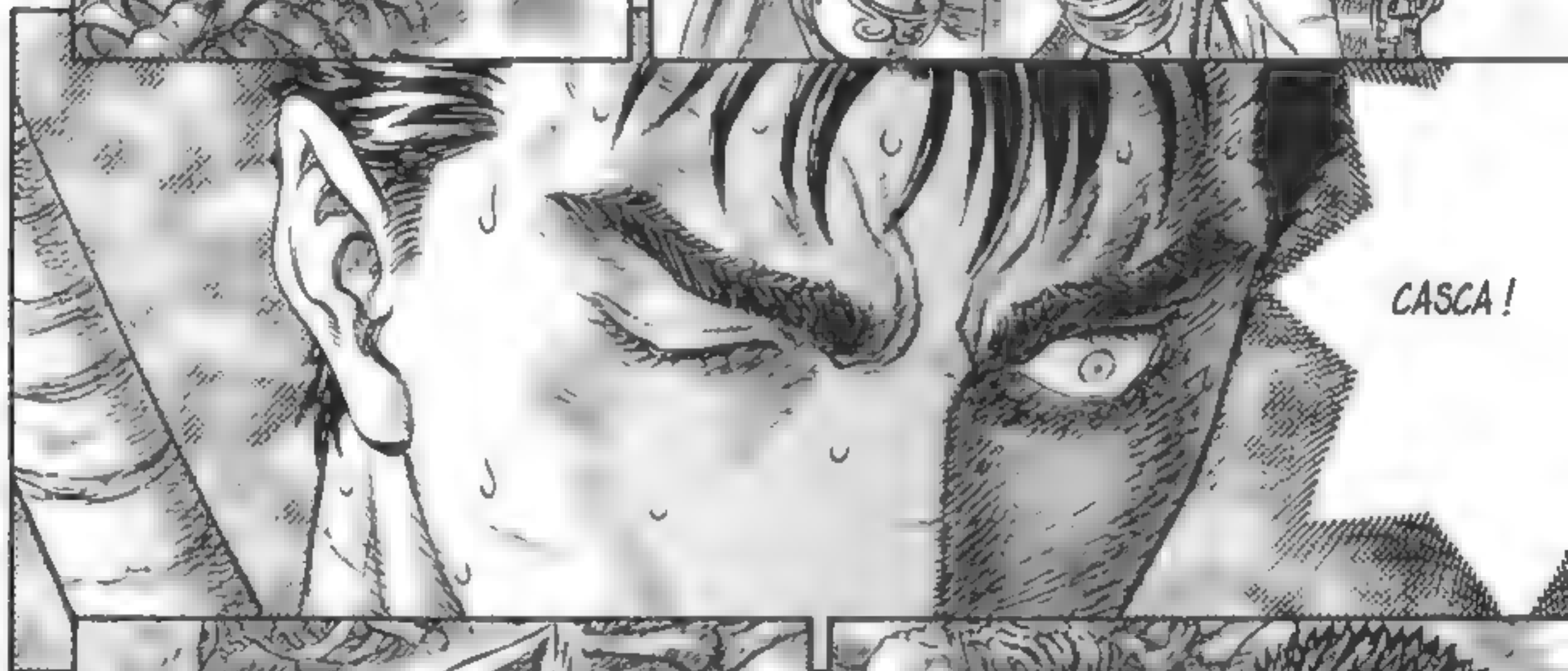
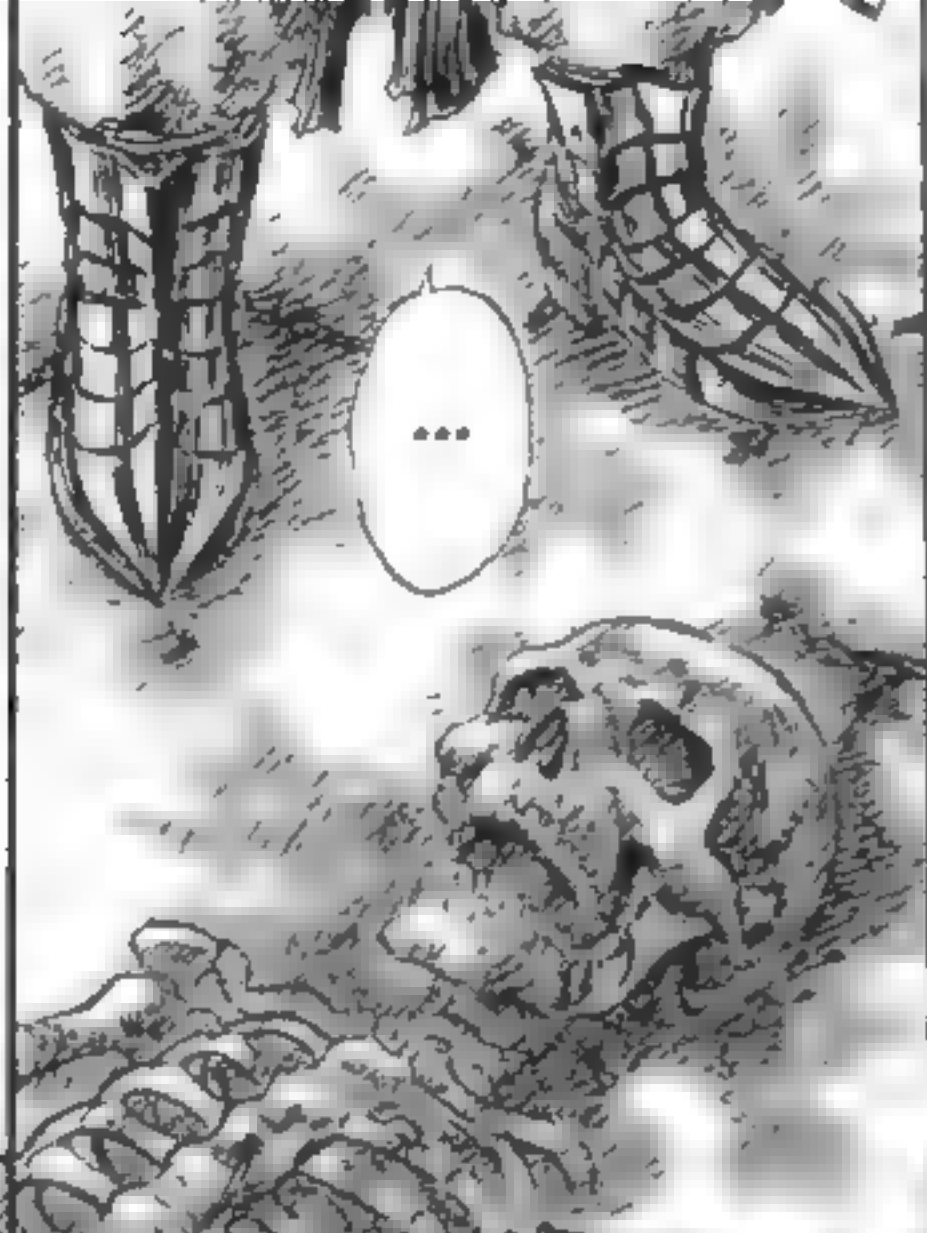
HÉLÈNE EST DANS LA SALLE DE TORTURE...













MAIS
C'EST LÀ
QU'ILS
SONT
APPARUS
ET ONT
COMMENCÉ
À TOUT
RECOUVRIR !

JE
ME SUIS
INFILTRÉ
POUR
SAUVER
CASCA !



QU'EST-
CE QUE
TU FICHES
LÀ ?

DANS LE
CASQUE, JE
ME PRÉPARAIS
À BALAYER
L'ENNEMI...



CAS...

ET
ELLE...

...QU'EST-IL
ARRIVÉ À
CASCA ?



MAIS PAS
CASCA !

MÊME
S'ILS L'ONT
AVALÉE,
SON AURA
N'A PAS
DISPARU !

AH, OUI,
MAIS BIZAR-
REMENT !

PARCE
QUE, LES
AUTRES,
ILS ÉTAIENT
IMMÉDIA-
TEMENT
DIGÉRÉS...



CASCA...

ILS L'ONT
AVALÉE.



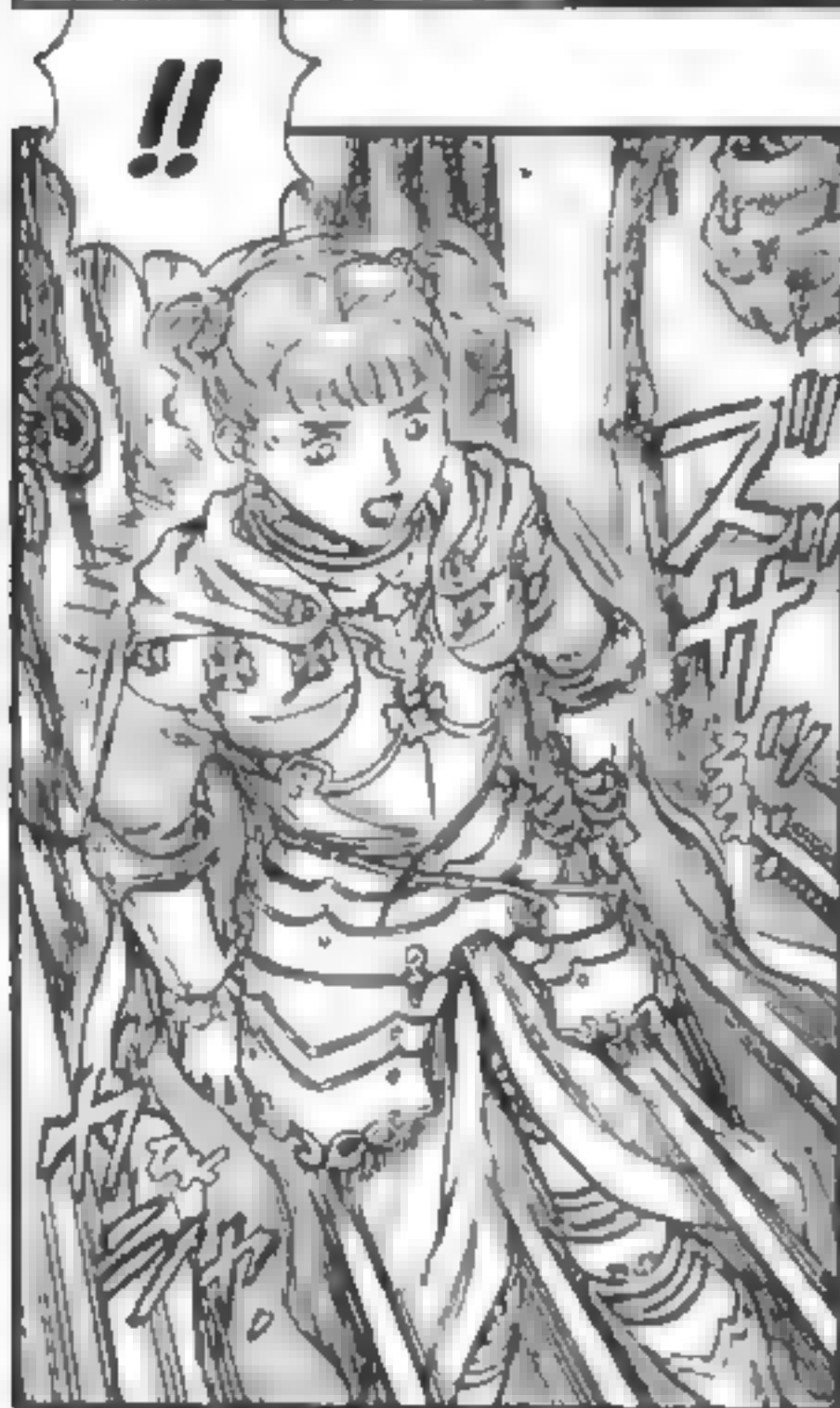


MAIS...
QU'EST-
CE QU'IL
FAIT ?!

À PARLE
TOUT
SEUL

ELLE
L'EST
SÛRE-
MENT !

ELLE
EST
PEUT-
ÊTRE
SAINE ET
SAUVE...

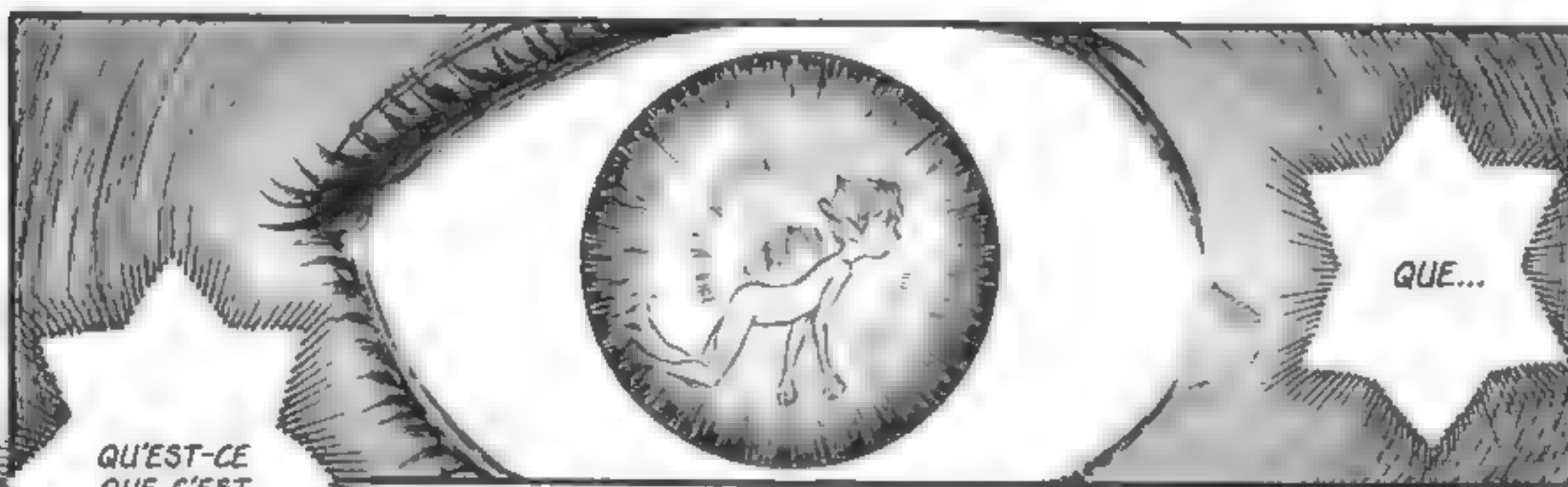


!!



ET OÙ
EST ALLÉE
CASCA ?

EUH... ILS ONT
FILÉ UN PEU
PARTOUT, MAIS IL
Y AVAIT UN DÉMON
PLUS GROS QUE
LES AUTRES ET JE
CROIS QU'ELLE
ÉTAIT DEDANS...

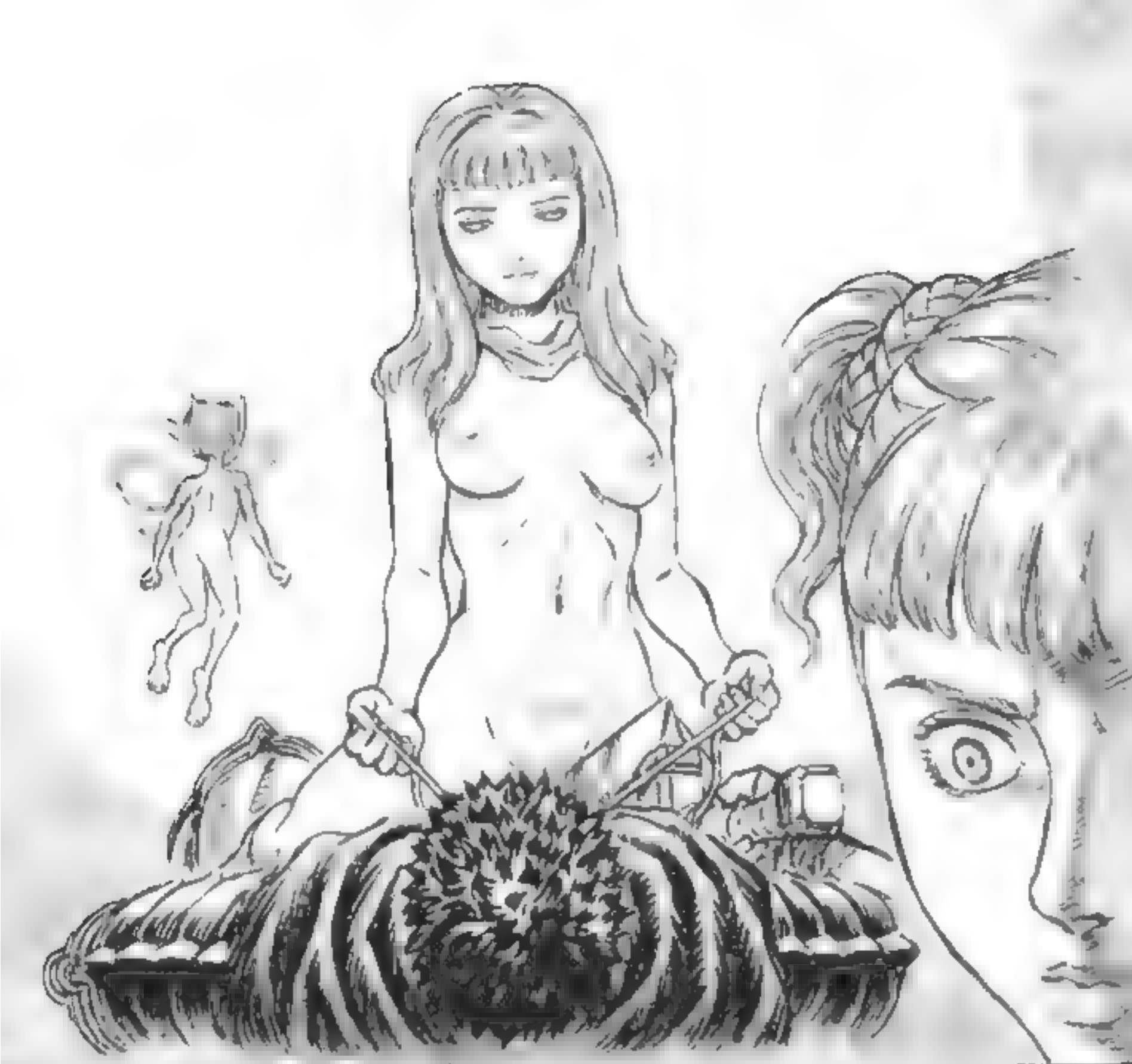


QUE...

QU'EST-CE
QUE C'EST
QUE ÇA ?



C'EST
PAR
ICI !



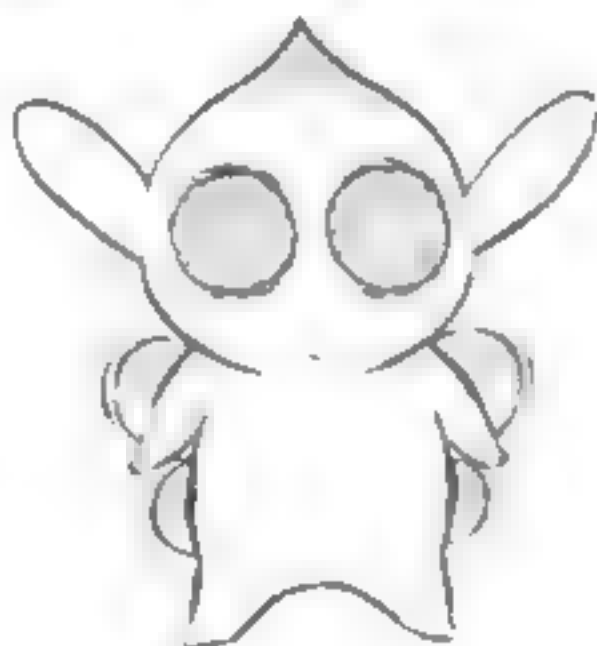
JE L'AI
DÉJÀ VU
QUELQUE
PART...

A...
ATTENDS
...

OÙ...
OÙ
ÉTAIT-
CE...



A CE
MOMENT-
LA!



MAIS
OUI!



A...
ATTENDS
!



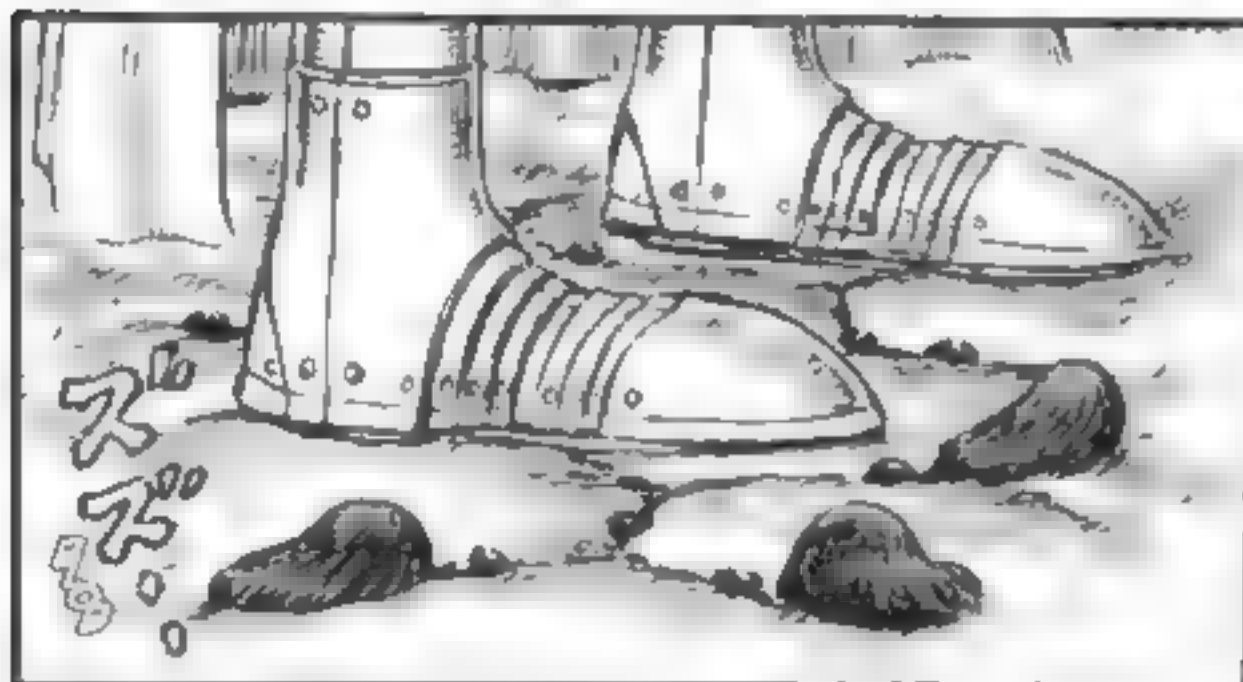
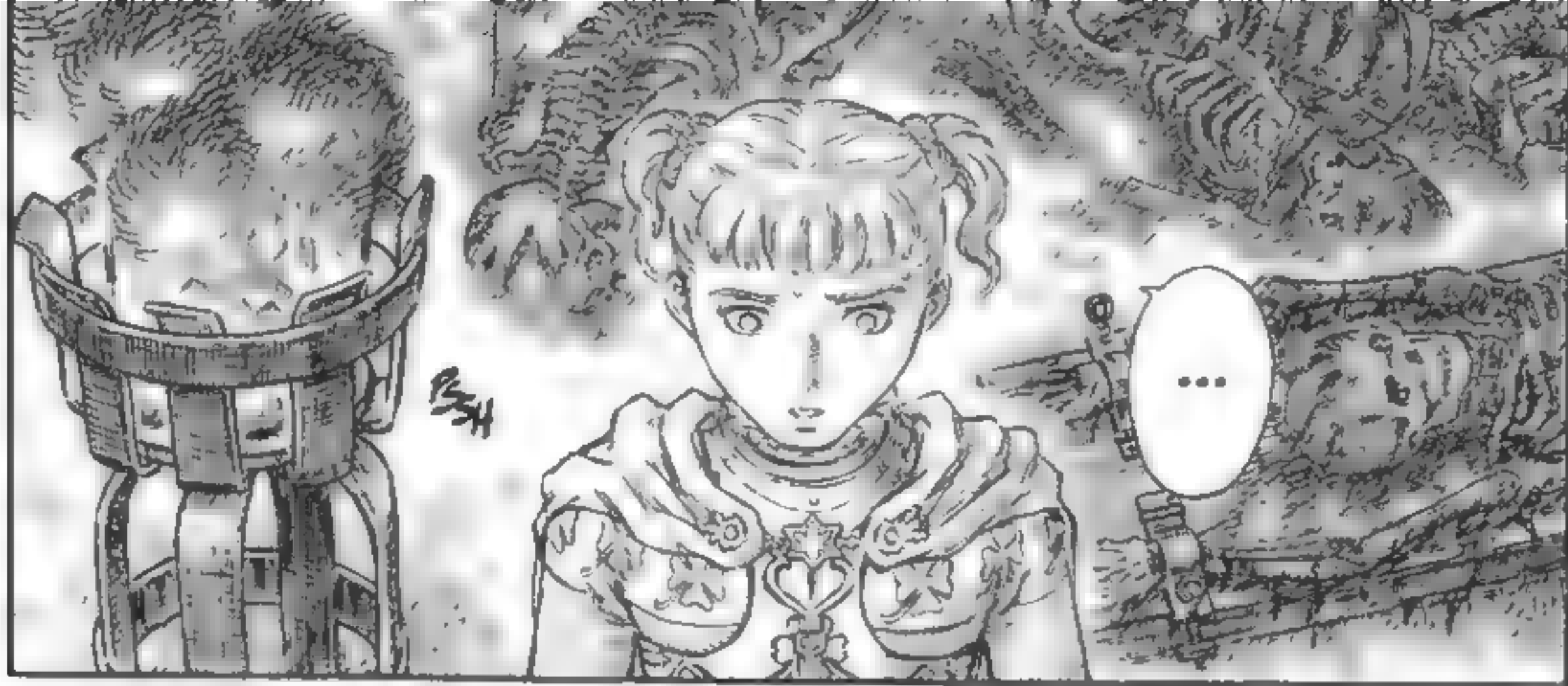
HÉ!

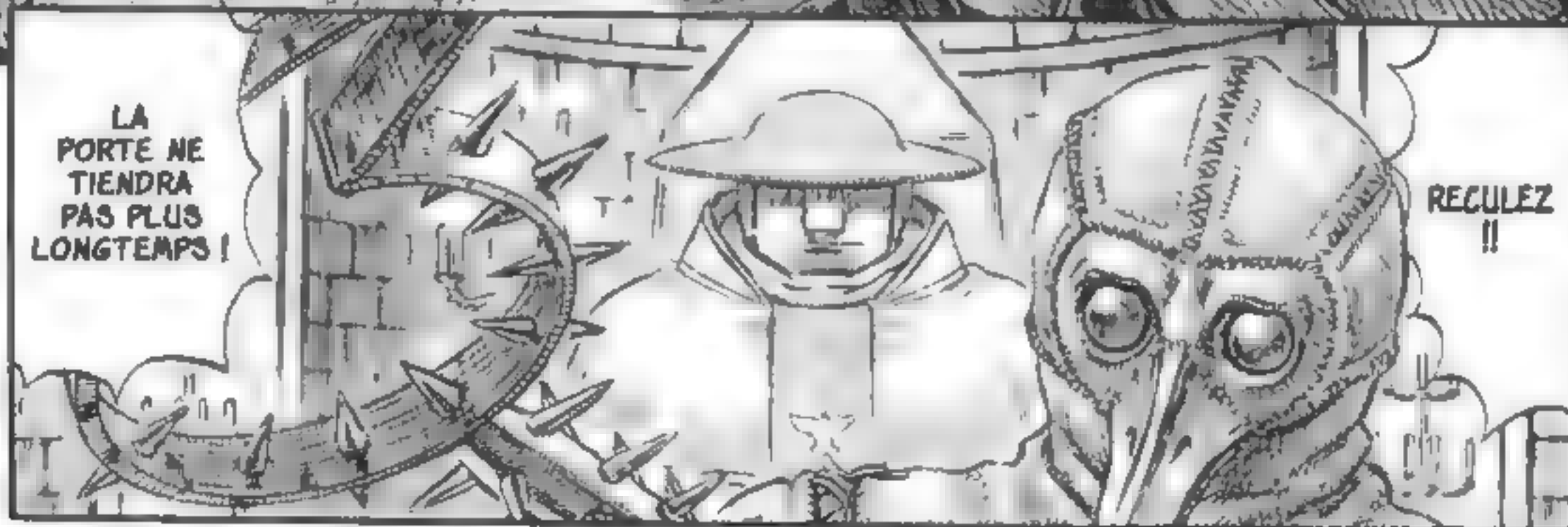
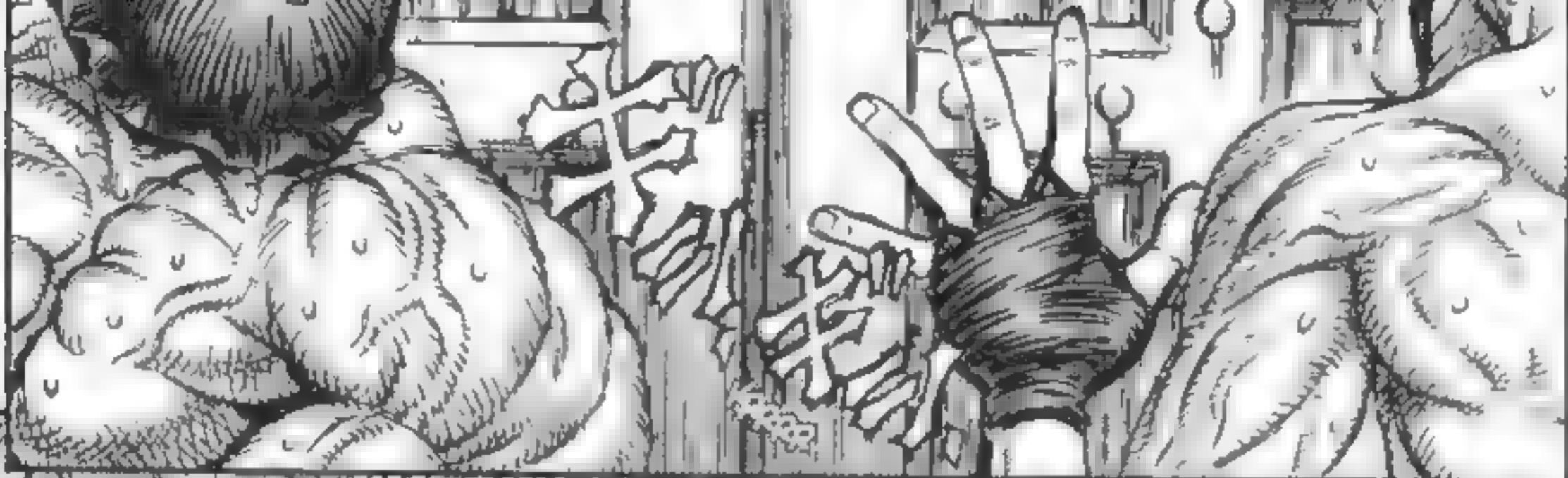


MAIS SI TU
TE METS EN
TRAVERS
DE MON
CHEMIN...

...JE TE
TUE.

TU ES
LIBRE,
MAINTÉ-
NANT.

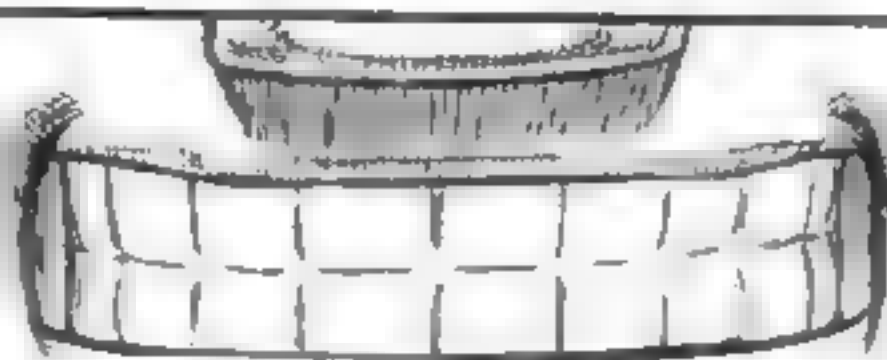


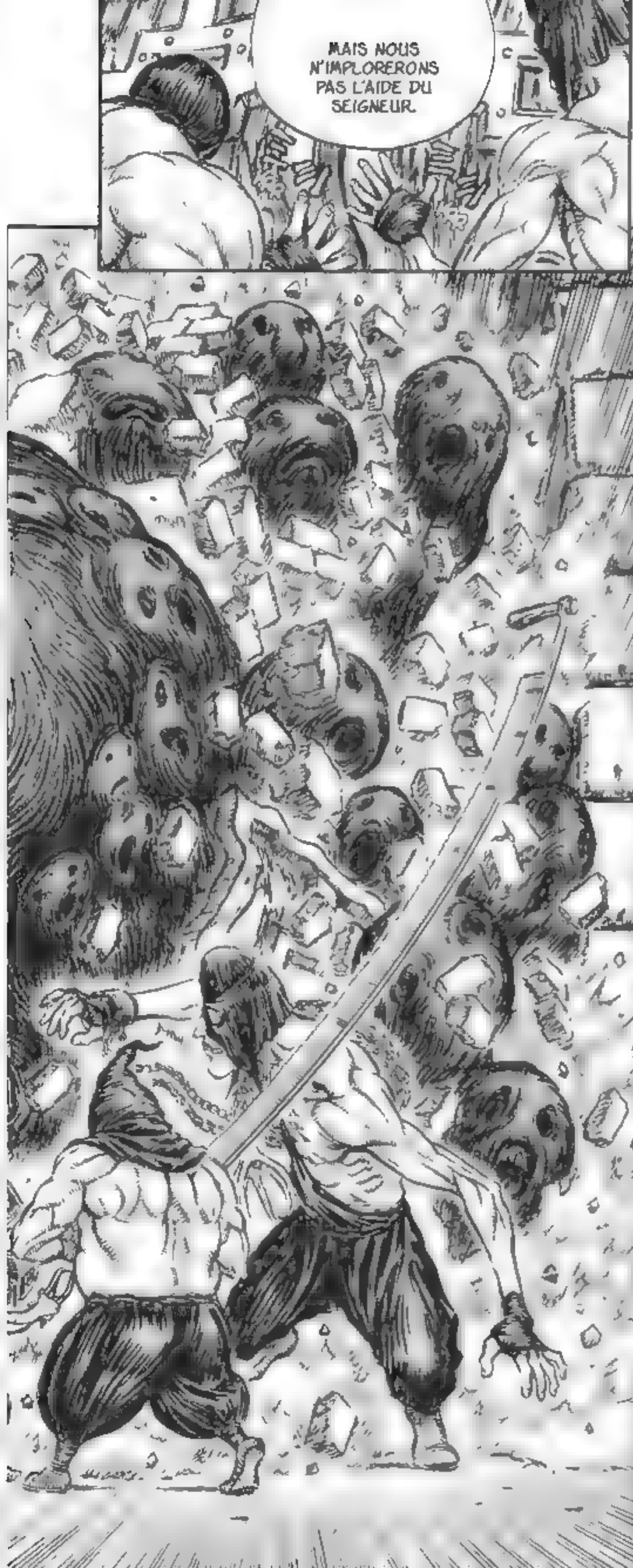


LA
PORTE NE
TIENDRA
PAS PLUS
LONGTEMPS !

RECULEZ
!!

JE N'AI
PAS PEUR.





MAIS NOUS
N'IMPLORERONS
PAS L'AIDE DU
SEIGNEUR.



C'EST UN
MOMENT OÙ
NOTRE FOI
EST MISE À
L'ÉPREUVE.

J'OFFRE
JOYEUSEMENT
MON CORPS À
L'ÉPREUVE QU'IL
M'ENVOIE !

SA FOI EST
TOUT CE QUE
NOUS LUI
DEMANDONS.

REPENTEZ-VOUS,
Ô DÉFUNTS !





LA FOI
PEUT ÊTRE
TROUVÉE
DANS LA
MORT !

TORRENT SANGlant (2) - FIN

BERSERK

BERSERK 19

STORY & ART

KENTAROU MIURA

STAFF

TAKASHI UCHIDA

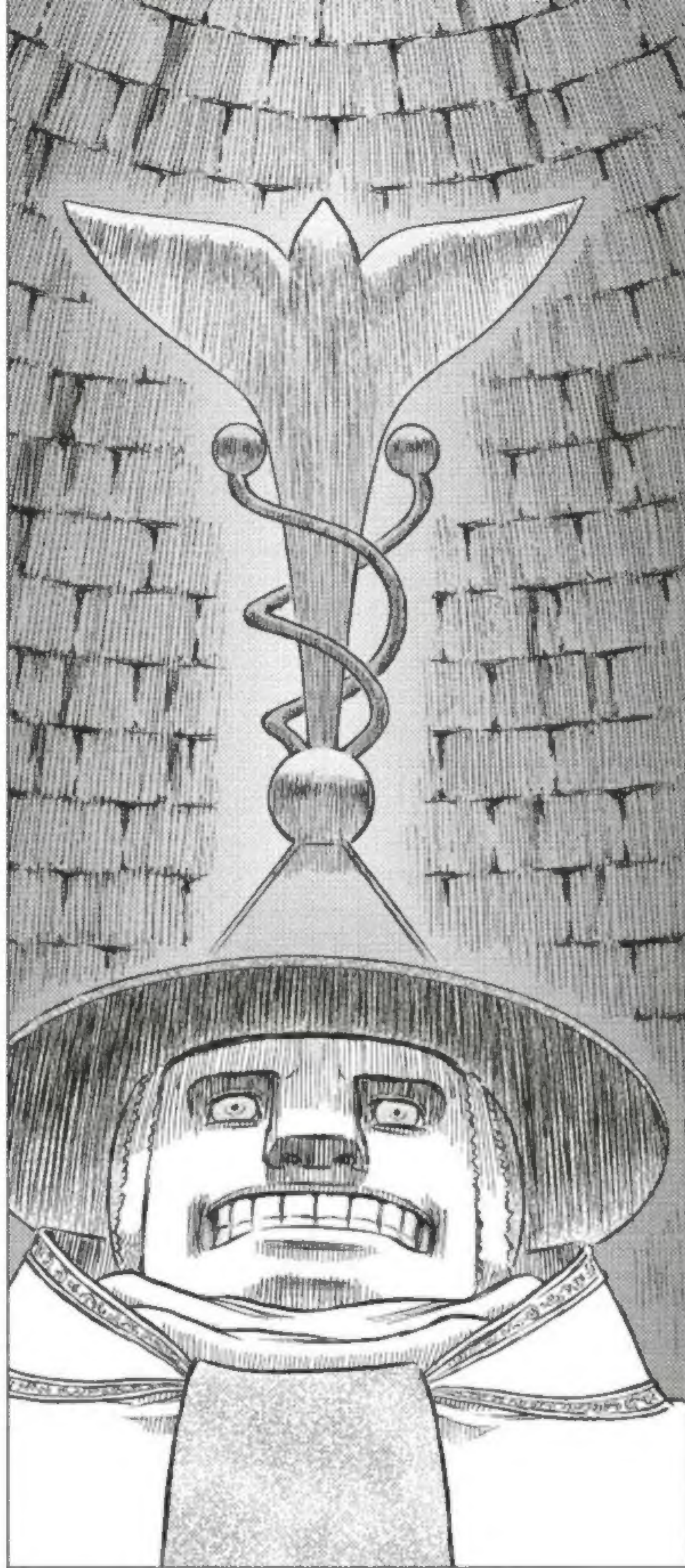
MITSUHISA KUJI

MINORU HIRATA

EDITOR

AKIRA SHIMADA





BERSERK by Kentaro Miura

© 1999 Kentaro Miura

All rights reserved.

First published in Japan in 1999 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo

French language translation rights in France arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Édition française

Traduction depuis le japonais : Anne-Sophie Thévenon

Correction : Thomas Lameth

Lettrage : Bakayaro

© 2017, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-3474-9

Dépôt légal : décembre 2017

Cette version numérique est conforme à la version papier commercialisée.

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du



www.centrenationaldulivre.fr